মালবিকাগ্নিমিত্রে

প্রথমোঽঙ্কঃ ।

একৈশ্বর্য্যে স্থিতোঽপি প্রণতবহুফলে যঃ স্বয়ং কৃত্তিবাসা
কান্তাসংমিশ্রদেহোঽপ্যবিষয়মনসাং যঃ পরস্তাদ্যতীনাম্ ।

যঃ প্রণতবহুফলে একৈশ্বর্য্যে স্থিতঃ অপি স্বয়ং কৃত্তিবাসাঃ যঃ কান্তাসংমিশ্রদেহঃ অপি

দীনোঽহং দীননাথোঽসি পতিতঃ পতিতাশ্রয়ঃ ।
ক্ষুদ্রোঽহং পরমস্তস্মাদাগতস্তে শরণং হর ॥ ১ ॥
জীয়াৎ কবিত্বকুমুদচন্দ্রোঽপূর্ব্বস্তরঃ কিমু ।
কালিদাসো ন বৈ যস্য রাহুঃ কুহূঃ কুলঞ্চন ॥ ২ ॥
কৃতিস্তস্য কবেঃ সাক্ষাদ প্রতর্ক্যবিধের্ব্বলাৎ ।
লোকে সমুদিতোঽপূর্ব্ব ঋতুষট্‌কসমন্বয়ঃ ॥ ৩ ॥
তস্মাৎ বিচিত্রতাক্ষেত্রং বিশ্বচিত্তচমৎকরী ।
তত্রেদং মাধবো মালবিকাগ্নিমিত্রমেব চ ॥ ৪ ॥
অপূর্ব্বা রচনা সাক্ষা[illegible]

মালবিকাগ্নিমিত্রম্।

কৃৎস্নং জগদপি তনুভির্বিভ্রতো নাভিমানঃ
সন্মার্গা... ব্যপনয়তু স ব স্তামসীং বৃত্তিমীশঃ ॥ ১ ॥

...মনস্যাঃ যতী... ২ অষ্টাভিঃ তনুভিঃ কৃৎস্নং জগৎ বিভ্রতঃ অপি যস্য ন অভিমানঃ
ঈশ. সন্মার্গালোকনায় বঃ তামসীং বৃত্তিং ব্যপনয়তু ॥ ১ ॥

ভারতী কালিদাসস্য সাক্ষাৎ পীযূষনির্ঝরী।
তদ্যোগাৎ নাপি শুধ্যেত আবিলা ভারতী মম ॥ ৯ ॥

ইহ খলু কবিকুলকমলাকরপ্রভাকরঃ কবিত্বকীর্ত্তিকুলকামিনীহৃদয়ৈক-
চৌরস্তত্রভবান্ শ্রীকালিদাসঃ চতুর্ব্বর্গফলপ্রাপ্তিঃ কাব্যাদেব ভবিষ্যতি
ত্যাদি কাব্যাচার্য্যবচনপ্রামাণ্যাৎ কাব্যস্য শ্রেয়ঃসাধনভূয়িষ্ঠত্ববিষয়ত,
ারিভাব্য মালবিকাগ্নিমিত্রনামকং দৃশ্যমহাকাব্যং চিকীর্ষুঃ চিকীর্ষিতার্থস্য
প্রত্যূহব্যূহনিরাকরণকামঃ “আদাবন্তে চ কেশবং” ইত্যাদি শিষ্টপরম্পরাপরি-
রিতশাসনবাক্যমনুসরন্ “যঃ শিবঃ কেশবঃ স্বভূঃ” ইতি বাক্যাৎ শিবকেশ-
য়োরভেদমুপলব্ধিপূর্ব্বকং কেশবং শিবস্বরূপতয়া যদ্বা সাক্ষাৎ কেশবং
প্রারম্ভে অভিবাদয়তে। তত্র তাবৎ শিবস্বরূপমবলম্ব্য ব্যাখ্যাস্যামঃ
প্রথমং। একেতি। প্রণতানাং প্রণামপরায়ণানাং উপাসকানাং ভক্তানামিতি
াবৎ বহূনি ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাদিভেদাবচ্ছিন্নানি লৌকিকপারলৌকিক-
রূপাণি ফলানি অভীষ্টপ্রতিপত্তয়ো যত্র তাদৃশে প্রণতানাং বহুফলজন... ইতি
ভাবঃ। যদ্বা প্রণতানি পরিণতানি বহূনি সর্ব্ববিধানি ফলানি যত্র তাদৃশে।
তথাহি স্মৃতিঃ “বহুস্ত্বং বহুনামাসি বহুরূপস্তথৈব চ। ভক্তানাং বহুদশ্চৈব
তথা স্বয়মদ্বি... ...জাতীয়বিজাতীয়ভেদশূন্যতয়া প্রতিষ্ঠিতং
...। যৎ ঐশ্বর্য্যং

সং নতু স্বস্য ভোগায় পরন্তু ভক্তানাং তত্তদভিলাষসম্ঘটনায় তস্মাৎ স এব কেবলং উপাসনীয় ইতি ধ্বনিতম্। তথাহি স্মৃতিঃ "ঐশ্বর্য্যং ...ত স্বামাত্ম আত্মদানং করোতি বৈ। তস্মাৎ স এব পূজ্যঃ স্যাৎ মহত্ত্বাৎ পরি হূত। ইন্দ্রাদয়োঽপরে দেবা উপাস্যস্তে হি যৈরিহ। গোলাঙ্গুলসময়ং প্রাপ্য তমঃপারে প্রবো হি তে" ইতি। পক্ষে কৃত্তিঃ কর্ত্তনং সংহরণমিতি যাবৎ স এব বাসঃ তমোগুণস্বরূপতয়া আশ্রয়ঃ যস্য তাদৃশঃ। এতেন বিরোধস্য পরিহারাৎ বিরোধাভাসালঙ্কারঃ। কান্তয়া স্ত্রিয়া পার্ব্বত্যা সংমিশ্রঃ জলতরঙ্গবৎ একাঙ্গত্বাৎ সংযোজিতঃ দেহঃ যস্য তাদৃশঃ সন্নপি যঃ। এতেন প্রকৃতিপুরুষয়োরভেদঃ প্রতিপাদিতঃ। তথাহি স্মৃতিঃ "যথা জলাত্তরঙ্গশ্চ কীলা বাপ্যনলাদ্যথা। প্রকৃতিঃ পুরুষাত্তদ্বন্ন ভিন্না কচিদপ্যত" ইতি। বিষয়াঃ স্ত্রীপ্রভৃতয়ঃ ন তেষু মনঃ যেষাং তাদৃশানাং বিষয়বিরক্তচিত্তানাং যতীনাং বিজিতেন্দ্রিয়বর্গাণাং ভাগবতপুরুষাণাং পরস্তাৎ অত্যন্তাগম্যতয়া বিরাজমানঃ। মার্থে অস্তাতিঃ। পক্ষে কান্তয়া স্ত্রিয়া অসংমিশ্রঃ অসংযুক্তঃ প্রথদেহো যস্য তাদৃশঃ। এতেন তস্য স্ত্রীপ্রভৃতিবিষয়রাগজনিতমমতাশূন্যত্ববিষয়ত্বাৎ পক্ষপাতিত্বাবিধেয়তয়া সর্ব্বেষাং সুখলভ্যত্বং তস্মাচ্চৈব সর্ব্বোপরি উপাসনীয়ত্বং ধ্বনিতম্। যদ্বা "কং সুখাম্বুশিরঃসু চ" ইত্যভিধানবচনাৎ কস্য শতগুণোত্তরসুখস্য অন্তঃ পর্য্যবসানং সমাপ্তির্ব্বা যস্মিন্ সঃ কান্তঃ "তেষাং প্রজাপতেরানন্দাঃ আনন্দং ব্রহ্মণো বিদ্বান্ ন বিভেতি কুতশ্চন" ইত্যাদি শ্রুতিভ্যো নিরতিশয়ানন্দস্বরূপঃ ইত্যর্থাৎ তথা অসংমিশ্রঃ পদ্মপত্রে জলবৎ নির্লিপ্তত্বাৎ ন কচিদপি সংসক্তঃ দেহো বিগ্রহঃ স্বরূপং ইতি ভাবঃ যস্য স তথোক্তঃ। এতেন পূর্ব্ববৎ বিরোধপরিহারাৎ বিরোধাভাসালঙ্কারঃ। অষ্টাভিঃ তনুভিঃ ক্ষিত্যপ্তেজোমরুদ্ব্যোমযজমানরবিশশিরূপাভিঃ মূর্ত্তিভিঃ "ক্ষিত্যপ্তেজোমরুদ্ব্যোম যজমানো রবিঃ শশী। এতে বৈ মূর্ত্তয়শ্চাষ্টৌ শিবস্য বিশ্বরূপিণঃ। যাভির্ব্বিভর্ত্তি ভুবনং সর্ব্বরূপ ইতি স্মৃতঃ"ইতি স্মৃতেঃ। কৃৎস্নং সমগ্রং নতু ইন্দ্রাদিবৎ খণ্ডশঃ ইত্যাশয়ঃ জগৎ ভুবনং বিভ্রতঃ চিদণুরূপেণ অনুপ্রবিশ্য তদাদিতদন্তক্রমতয়া ধারয়তঃ। "চিদণুর্ধারয়ন্ বিশ্বং তদাদিস্ত তদন্তকঃ। অনুপ্রবিশ্য ক মহান্ রাজতে পরমেশ্বরঃ" ইতি স্মরণাৎ। যস্য ন অভিমানঃ সর্ব্বেষাং প্রভুরস্মীতি কৃত্বা ন স্বয়ো-

---

যিনি নিতান্ত অকিঞ্চনের ন্যায়, স্বয়ং ব্যাঘ্রচর্ম্ম পরিধান করেন ; যিনি সর্ব্বদা

নান্দ্যন্তে। সূত্রধারঃ। অলমতিবিস্তরেণ। নেপথ্যাভি-মুখমবলোক্য। মারিষ। ইতস্তাবৎ ॥ ২ ॥

সর্ব্বে-হরাদয়ঃ শব্দা ব্যাখ্যাতাঃ ব্রহ্মপরতয়া নীতাঃ তস্য সর্ব্বনামত্বাৎ। "নামানি বিশ্বানি ন সন্তি লোকে যদাবিরাসীৎ পুরুষস্য সর্ব্বম্। নামানি সর্ব্বাণি যমা-বিশন্তি তং বৈ শ্রীবিষ্ণুং পরমমুদাহরন্তী"তি ভাল্লবেয়শ্রুতিঃ। তথাচোক্তং ব্রহ্মাণ্ডে "রুদ্রং দ্রাবয়তে যস্মাৎ রুদ্রস্তস্মাজ্জনার্দ্দনঃ। ঈশনাদেব চেশানো মহাদেবো মহত্ত্বতঃ। গদাধরো যতো বিষ্ণুঃ পিনাকীতি ততঃ স্মৃতঃ। শিবঃ সুখাত্মকত্বেন সর্ব্বসংরোধনাদ্ধরঃ"। ইত্যাদি বচনাৎ তস্য পরব্রহ্মণঃ শ্রীবিষ্ণোঃ সর্ব্বনামনামি-ত্বাৎ কৃত্তিবাসা ইতি নাম ক্ষোদাক্ষমত্বাৎ সর্ব্বথৈব অনবদ্যঃ ইতি সমাধেয়ম্। যদ্বা তত্রৈব "কৃত্ত্যাত্মকমিদং বিশ্বং যতোবাস্য প্রবর্ত্তয়ন্। কৃত্তিবাসাস্ততো দেবো বিরিঞ্চিশ্চ বিরেচনাৎ। বৃংহণাদ্ব্রহ্ম নামাস্য চৈশ্বর্য্যাদিন্দ্র উচ্যতে। এবং নানা-বিধৈঃ শব্দৈরেক এব ত্রিবিক্রমঃ। বেদেষু সুপুরাণেষু গীয়তে পুরুষোত্তমঃ" ইত্যাদি বচনাৎ কৃত্তিবাসঃশব্দঃ সাক্ষাৎ বিষ্ণুবাচকঃ ইতি চাপি সমাধেয়ম্। তথাচ স্কান্দে "ইতি নারায়ণাদীনি নামানি পুরুষোত্তমঃ। প্রাদাদন্যত্র ভগবান্ রাজবৎ ত্র্যম্বকং হরমি"তি। ব্রাহ্মে চ "চতুর্ম্মুখঃ শতানন্দঃ ব্রহ্মণঃ পদ্মভূরিতি। উগ্রো ভস্মধরঃ নগ্নঃ কাপালীতি শিবস্য চ। বিশেষনামানি দদৌ স্বকীয়ান্যপি কেশবঃ"ইতি। কবিশ্চ স্বয়মেব কুমারসম্ভবে একৈব "মূর্ত্তির্বিভিদে ত্রিধা সা সামান্যমেষাং প্রথমাবরত্বম্। বিষ্ণোর্হরস্তস্য হরিঃ কদাচিৎ বেধাস্তয়োস্তাবপি ধাতুরাদ্যৌ"ইত্যাদিনা হরিহরব্রহ্মণাং একরূপতাং পরিকলিতবান্। তেনৈব শ্রীবিষ্ণোর্হরাদিনামনামিত্বং সূচ্যতে ইতি। গণব্যাখ্যানেঽপি কৃতধাতোর্ব্বেষ্ট-নার্থপরত্বং পরিবাচিতম্। তত এব কৃত্তিবাসঃশব্দস্য বিষ্ণুবাচকত্বং প্রতি-পাদিতমিতি বোধ্যম্। বাহুল্যাদত্রৈব নিবৃত্তা বয়ং বিস্তরস্তু তত্তদাকরে দ্রষ্টব্যঃ। স্রগ্ধরাবৃত্তম্ ॥ ১ ॥

সূত্রধারঃ প্রধাননটঃ। তস্য লক্ষণং যথা সূত্রং ধারয়তে যস্তু সূত্রধারঃ স উচ্যতে। ইতি। মারিষ আর্য্য। সম্বোধনম্ ॥ ২ ॥

দ্বারা সমুদায় জগৎ ধারণ করিলেও, সর্ব্বথা অভিমানশূন্য, সেই মহাদেব সৎপথপরিদর্শনার্থ তোমাদের অন্তরস্থ অজ্ঞানান্ধকার দূরীকৃত করুন ॥ ১ ॥

নান্দ্যন্তে সূত্রধার। আর অতি বিস্তারে প্রয়োজন নাই। নেপথ্যাভিমুখে অবলোকন করিয়া, আর্য্য! এদিকে ॥ ২ ॥

প্রবিশ্য। পারিপার্শ্বিকঃ। ভাব! অয়মস্মি॥ ৩॥

সূত্র। অভিহিতোঽস্মি পরিষদা শ্রীকালিদাসগ্রথিত-বস্তু মালবিকাগ্নিমিত্রং নাম নাটকমস্মিন্ বসন্তোৎসবে প্রযোক্তব্যমিতি। তদারভ্যতাং সঙ্গীতকম্॥ ৪॥

পারিপার্শ্বিকঃ। মা তাবৎ। প্রথিতযশসাং ধাবক-সৌমিল্লকবিরত্নাদীনাং প্রবন্ধানতিক্রম্য বর্ত্তমানকবেঃ কালি-দাসস্য কৃতৌ কিং কৃতো বহুমানঃ॥ ৫॥

গুণতঃ সূত্রধারাৎ কিঞ্চিন্ন্যূনভাবাপন্নঃ নটঃ পারিপার্শ্বিকঃ। সচ সূত্র-ধারস্য সহকারীতি কথ্যতে। দোয়ার ইতি ভাষা। ভাব বিদ্বন্। সম্বো-ধনম্॥ ৩॥

পরিষদা বিবিধবিদ্যাবিশারদব্যক্তিবর্গাণাং সমবায়বিশেষেণ। যদ্বা পরিষৎ সামান্যতঃ সভেতি ধ্বন্যতে। তয়া। অস্মি অহং অভিহিতঃ কথিত আদিষ্ট ইতি যাবৎ। কিমিত্যপেক্ষায়ামাহ শ্রীকালিদাসেন গ্রথিতং সঙ্কলিতং বস্তু প্রতিপাদ্যবিষয়ঃ অভিনেয়তত্তৎপদার্থসঞ্চয়ঃ ইতি যাবৎ যস্য তৎ। মাল-বিকয়া সহিতঃ অগ্নিমিত্রঃ ইতি মালবিকাগ্নিমিত্রঃ তং অধিকৃত্য কৃতিমিতি মালবিকাগ্নিমিত্রং। শাকপার্থিবাদিবৎ সমাসঃ দ্বন্দ্বসমাসত্বে ছপ্রত্যয়শ্চ। নাটকং দৃশ্যকাব্যং। প্রযোক্তব্যং অভিনয়দ্বারা প্রদর্শিতব্যম্॥ ৪॥

মা ন। তাবৎ সাকল্যেন। সর্ব্বথা ন প্রযোক্তব্যমিতি ভাবঃ। তত্র হেতুঃ প্রথিতং উৎকৃষ্টনাটককারত্বেন সর্ব্বত্র সুপ্রতিষ্ঠং যশঃ কীর্ত্তিঃ যেষাং তাদৃশানাং। ধাবকাদয়ঃ তন্নাম্না বিখ্যাতাঃ বিবিধসুপ্রথিতপ্রবন্ধ-কারাঃ প্রাচীনকবয়ঃ। অতিক্রম্য লঙ্ঘয়িত্বা অনাদরেণ পরিহৃত্যেতি যাবৎ। কৃতৌ প্রবন্ধে। কিং কস্মাৎ কথমিতি যাবৎ। বহুমানঃ গৌরবাতিশয়ঃ

প্রবেশ করিয়া। পারিপার্শ্বিক। বিদ্বন্! এই আমি॥ ৩॥

সূত্রধার। শ্রীকালিদাস যাহার প্রতিপাদ্য বিষয় সকল সঙ্কলন করিয়াছেন, এই বসন্তোৎসবে সেই মালবিকাগ্নিমিত্রনামক নাটক অভিনয় করিবার জন্য সভা আমাকে আদেশ করিয়াছেন। অতএব গান আরম্ভ কর॥ ৪॥

পারিপার্শ্বিক। না, তা হইবে না। ধাবক ও সৌমিল প্রভৃতি সুপ্রসিদ্ধ-

সূত্র। অয়ে বিবেক বিশ্রান্তমভিহিতম্ ॥ ৬ ॥ পশ্য
পুরাণমিত্যেব ন সাধু সর্ব্বং
ন চাপি কাব্যং নবমিত্যবদ্যম্।
সন্তঃ পরীক্ষ্যান্যতরদ্ভজন্তে
মূঢ়ঃ পরপ্রত্যয়নেয়বুদ্ধিঃ ॥ ৭ ॥

সর্ব্বং কাব্যং পুরাণং এব সাধু ইতি ন অপি চ নবং অবদ্যং ইতি ন সন্তঃ পরীক্ষ্যঅন্যতরৎ-ভজন্তে মূঢ়ঃ পরপ্রত্যয়নেয়বুদ্ধিঃ ॥ ৭ ॥

কৃতঃ বিহিতঃ পরিষদেতি শেষঃ। যদ্বা কিং কৃতঃ কুৎসিতং যথা তথা কৃতঃ ॥ ৫ ॥

অয়ে ইতি সম্বোধনম্। বিবেকঃ সদসৎবিচারঃ বিশ্রান্তঃ নিবৃত্তঃ যস্মাৎ বা যস্মিন্ তৎ বিবেকবিরহিতমিতি ভাবঃ। অভিহিতং কথিতম্। বিবেকশূন্যমিতি পাঠে স এবার্থঃ। ক্রিয়াবিশেষণম্। যদ্বা অভিহিতং বচনং। কীদৃশং বিবেকবিশ্রান্তম্। যদ্বা অয়েবিবেক ইত্যেকপদং। তথা সতি তস্যায়-মর্থঃ অয়ে অবিবেক নাস্তি বিবেকঃ সদসৎপরিদেবনা যস্য তথোক্ত সম্বো-ধনম্। বিশ্রান্তং নকিঞ্চিত্তয়া ব্যবস্থিতম্। অর্থপ্রতীতিপরিশূন্যমিতি নিষ্কর্ষঃ ॥ ৬ ॥

অধুনা তাবৎ উপন্যস্তমাক্ষেপং পরিহৃত্য সমাধত্তে। পুরাণমিতি। সর্ব্বং কাব্যং পুরাণমেব সৎ প্রাচীনকাব্যমাত্রমেবেত্যর্থঃ সাধু সমীচীনতয়া দোষরাহিত্যেন বা সঙ্গতং নিরবদ্যমিতি যাবৎ ইতি ন। অপিচ নবং নূতনং আধুনিকমিতি যাবৎ সর্ব্বং কাব্যং অবদ্যং দোষযুক্তং ইতি ন। সন্তঃ সমীক্ষ্য-কারিণঃ বিবেকিন ইতি যাবৎ পরীক্ষ্য গুণদোষৌ যথাযথং পরিকলয্য অন্যতরৎ ভজন্তে সমাশ্রয়ন্তি পুরাণনবয়োর্ম্মধ্যে যৎ সগুণং তৎ পরিগৃহ্য

কীর্ত্তিসম্পন্ন কবিদিগের প্রবন্ধপরম্পরা অতিক্রম করিয়া, নব্য-কবি কালি-দাসের গ্রন্থে কিজন্য বহুমান করিলে? ॥ ৫ ॥

সূত্রধার। অয়ে! তোমার এই বাক্য সর্ব্বথা বিচারশূন্য। কেননা ॥ ৬ ॥

প্রাচীন হইলেই, কাব্যমাত্রে গুণবিশিষ্ট হয় না, আর; নূতন হইলেই, দোষযুক্ত হয় না। সদসদ্‌বিবেকবিশিষ্ট ব্যক্তিবর্গ সর্ব্বতোভাবে গুণদোষ সমালোচনা করিয়াই, পুরাণ ও নূতন, ইহার অন্যতর গ্রহণ করেন? মূঢ়েরাই

পারি। আর্য্যমিশ্রাঃ প্রমাণম্ ॥ ৮ ॥

সূত্র। তেন হি ত্বরতাং ভবান্।

শিরসা প্রথমগৃহীতামাজ্ঞামিচ্ছামি পরিষদঃ কর্ত্তুম্।

দেব্যা ইব ধারিণ্যাঃ সেবাদক্ষঃ পরিজনোঽয়ম্ ॥ ৯ ॥

সেবাদক্ষঃ অয়ং পরিজনঃ দেব্যা ধারিণ্যাঃ ইব পরিষদঃ প্রথমগৃহীতাং আজ্ঞাং শিরসা কর্ত্তুং ইচ্ছামি ॥ ৯ ॥

ইতি নিষ্ক্রান্তৌ।

যৎ সদোষং তৎ দূরীকুর্ব্বন্তীতি ভাবঃ। মূঢ়ঃ অসমীক্ষ্যকারী পরস্য অন্যস্য প্রত্যয়েন বিশ্বাসেন নেয়া পরিচাল্যা বুদ্ধির্যস্য তাদৃশঃ ভবতীতি শেষঃ। প্রেক্ষাবান্ স্বয়মেব গুণদোষৌ বিচার্য্য কার্য্যং করোতি মূঢ়স্য তথাত্বং ন ভবতীতি নিষ্কর্ষঃ। অত্র তাবৎ পরপ্রত্যয়নেয়বুদ্ধিত্বমেব মূঢ়ত্বমিতি ধ্বনিতম্। প্রকৃতে খলু কালিদাসকৃতমিদং নাটকং সর্ব্বথা গুণবত্বাৎ প্রেক্ষাবতাং আদরণীয়তয়া প্রযোক্তব্যমিতি তাৎপর্য্যঃ। উপেন্দ্রবজ্রাবৃত্তম্ ॥ ৭ ॥

আর্য্যমিশ্রাঃ আর্য্যপ্রধানাঃ। প্রমাণং প্রমাতারঃ সদসদ্বিচারণাং করিষ্যন্তীত্যর্থঃ। "প্রমাণং হেতুমর্য্যাদাশাস্ত্রেয়ত্তাপ্রমাতৃষু" ইত্যমরঃ ॥ ৮ ॥

ধারিণ্যাঃ অগ্নিমিত্রস্য মহিষ্যা অয়ং সম্মুখস্থঃ পরিজনঃ পরিচারকলোক ইব। অহমিত্যধ্যাহার্য্যং। পরিষদঃ সভায়াঃ আজ্ঞাং আদেশং শিরসা প্রথমগৃহীতাং সর্ব্বথৈব শিরোধার্য্যাং কর্ত্তুং ইচ্ছামি। অয়ং পরিজনো যথা ধারিণ্যাঃ আজ্ঞাং নির্ব্বাহয়তি তদ্বদহমেব পরিষদঃ আজ্ঞাং সর্ব্বথা প্রতিপালয়ামীতি নিষ্কর্ষঃ। যদ্বা প্রথমং তৎপূর্ব্বমেব গৃহীতাং আজ্ঞাং শিরসা কর্ত্তুং সম্পাদয়িতুং। অন্যৎ সমানম্। অত্র তাবৎ প্রথমশব্দগ্রহণেন গৌরবাতিশয়ত্বং সূচিতম্। আর্য্যাবৃত্তম্ ॥ ৯ ॥

পরের বিশ্বাসে নির্ভর করিয়া, তাহার অনুসরণক্রমে স্ব স্ব বুদ্ধি চালনা করিয়া থাকে; ভাল মন্দ বিচার করিবার তাহাদের নিজের ক্ষমতা নাই ॥৭॥

পারিপার্শ্বিক। আর্য্যশ্রেষ্ঠেরাই এ বিষয়ের ভালমন্দ বিচার করিবেন ॥৮॥

সূত্র। অতএব, সত্বর হও।

দেবী ধারিণীর এই সেবানিপুণ পরিচারক জনের ন্যায়, আমি সভার আজ্ঞা মস্তক দ্বারা প্রথমে গ্রহণ করিয়া, পালন করিতে ইচ্ছা করি ॥ ৯ ॥

এই বলিয়া উভয়ে নিষ্ক্রান্ত হইল।

প্রস্তাবনা।

ততঃ প্রবিশতি বকুলাবলিকা।

বকুলা। আণত্তম্হি দেবীএ ধারিণীএ অচিরোবণীদা ছলিঅণামণট্টঅঅন্তরে কীরিসী মালবিএ ত্তি ণট্টাআরিঅং অজ্জগণদাসং পুচ্ছিদুং তা জাব সঙ্গীদসালং গচ্ছম্হি। ইতি পরিক্রামতি ॥ ১০ ॥

আজ্ঞপ্তাস্মি দেব্যা ধারিণ্যা অচিরোপনীতা ছলিকনামনাট্যান্তরে উপদেশগ্রহণে কীদৃশী মালবিকেতি নাট্যাচার্য্যং গণদাসং প্রষ্টুং। তদ্যাবৎ সঙ্গীতশালাং গচ্ছামি ॥ ১০ ॥

অচিরমুপনীতা অচিরং ন বহুকালং সাংপ্রতমিতি যাবৎ উপনীতা শিক্ষণার্থং যথাবিধি দীক্ষিতা। যদ্বা উপনীতা শিক্ষকহস্তে স্বীকৃতা ধৃতনিয়মেতি বা। ছলিকং শর্ম্মিষ্ঠাকৃতং পদচতুষ্টয়েনোট্টঙ্কিতং নাটকং। নাট্যান্তরে নাট্যবিশেষে। "অন্তরমবকাশাবধিপরিধানন্তর্দ্ধিভেদতাদার্থ্যে" ইত্যমরঃ। কীদৃশী কীদৃশং উপদেশমিতি যাবৎ। গৃহ্ণাতীত্যর্থাৎ ॥ ১০ ॥

(বকুলাবলিকার প্রবেশ।)

বকুলা। মালবিকা উপদেশগ্রহণার্থ নিয়মাবলম্বনপূর্ব্বক ছলিকনামক নাটকের অভিনয়বিষয়ে কতদূর কি শিক্ষা করিলেন, নাট্যাচার্য্য গণদাসকে তাহা জিজ্ঞাসা করিবার জন্য দেবী ধারিণী আমায় আজ্ঞা করিয়াছেন। তদনুসারে আমি সঙ্গীতশালায় গমন করিব। এই বলিয়া পরিক্রমণ করিতে লাগিল ॥ ১০ ॥

তত: প্রবিশত্যাভরণহস্তা দ্বিতীয়া চেটী।

প্রথমা। দ্বিতীয়াং দৃষ্ট্বা। হলা কোমুদিএ কুদো দাণীং ইঅং দে ধীরদা জং সমীএ বি অদিক্কমন্তী ইদো দিট্ঠিং ণ দেসি ॥ ১১ ॥

দ্বিতীয়া। অম্হো বউলাবলিআ। সহি দেবীএ ইদং সিপ্পিসআসাদো আণীদং ণাগমুদ্দাসণাহং অঙ্গুলীঅং সিণিদ্ধং ণিভালঅন্তী তুহ উবালম্ভে পড়িদম্হি ॥ ১২ ॥

প্রথমা। হলা কৌমুদিকে কুতস্তে ইয়ং ধীরতা যৎ সমীপেঽপ্যতিক্রামন্তী ইতো দৃষ্টিং ন দদাসি ॥ ১১ ॥

দ্বিতীয়া। অম্হো বকুলাবলিকা। সখি দেব্যা ইদং শিল্পিসকাশাদানীতং নাগমুদ্রাসনাথমঙ্গুরীয়কং স্নিগ্ধং নিভালয়ন্তী তবোপালম্ভে পতিতাস্মি ॥ ১২ ॥

প্রথমাত্র বকুলাবলিকা। তস্যাঃ প্রথমং প্রবিষ্টত্বাৎ। দ্বিতীয়াং কৌমুদিকাং তস্যাঃ পশ্চাৎ প্রবিষ্টত্বাৎ। ধীরতা ধৈর্য্যং অচঞ্চলতয়া ব্যবস্থিতত্বমিতি ভাবঃ ॥ ১১ ॥

অম্হো ইত্যব্যয়ং সহসাবলোকনে যুগপৎ বিস্ময়ানন্দয়োঃ পরিদ্যোতকম্। নাগমুদ্রা সর্পাণাং বিষনাশকমণিবিশেষঃ। তেন সমন্বিতা যা মুদ্রা নামাঙ্কণসাধনযন্ত্রভেদঃ তয়া সনাথং সংযুক্তং স্নিগ্ধং মসৃণং চিক্কণমিতি যাবৎ। নিভালয়ন্তী পশ্যন্তী। উপালম্ভে অনুযোগে পতিতাস্মি অনুযোগবিষয়ী ভূতাস্মীতি ভাবঃ ॥ ১২ ॥

(অনন্তর আভরণহস্তে দ্বিতীয়া চেড়ীর প্রবেশ।)

প্রথমা। দ্বিতীয়াকে দেখিয়া। হলা কৌমুদিকে! তুমি কোথা হইতে এরূপ ধীরত্ব অভ্যাস করিলে, যে, নিকট দিয়া যাইলেও, এদিকে দৃষ্টি দিতেছ না? ॥ ১১ ॥

দ্বিতীয়া। হর্ষ ও আশ্চর্য্য প্রকাশপূর্ব্বক। একি, বকুলাবলিকা। সখি! দেবীর এই সর্পবিষহারক-মণিযুক্ত-নামাঙ্কণ-যন্ত্র-বিশেষ-সমন্বিত পরম-চিক্কণ অঙ্গুরীয় শিল্পকারের নিকট হইতে আনয়নপূর্ব্বক একদৃষ্টে দেখিতেছিলাম। তাহাতেই তোমার অনুযোগ সহ্য করিতে হইল ॥ ১২ ॥

প্রথমা। বিলোক্য। ঠাণে সজ্জদি দে দিট্ঠী। ইমিণা অঙ্গুলীঅএণ উব্‌ভিন্নকিরণকেসরেণ কুসুমিদো বিয় দে অগ্‌গহত্থো ॥ ১৩ ॥

দ্বিতীয়া। হলা কহিং পত্থিদাসি ॥ ১৪ ॥

প্রথমা। দেবীএ বঅণেণ ণট্টাআরিয়ং অজ্জগণদাসং পুচ্ছিদুং উবদেসগ্‌গহণে কীরিসী মালবিএ ত্তি ॥ ১৫ ॥

প্রথমা। স্থানে সজ্জতি তে দৃষ্টিঃ অনেনাঙ্গুরীয়কেনোদ্ভিন্নকিরণকেশরেণ কুসুমিত ইব তেঽগ্রহস্তঃ ॥ ১৩ ॥

দ্বিতীয়া। হলা কুত্র প্রস্থিতাসি ॥ ১৪ ॥

প্রথমা। দেব্যা বচনেন নাট্যাচার্য্যমার্য্যগণদাসং প্রষ্টুং উপদেশগ্রহণে কীদৃশী মালবিকেতি ॥ ১৫ ॥

স্থানে সর্ব্বথা খলু যোগ্যবস্তুনীত্যর্থঃ। সজ্জতি সংসক্তা ভবতি। উদ্ভিন্নং উদ্গতং যৎ কিরণং রশ্মিঃ তদেব কেশরং কিঞ্জল্কং যস্য তথোক্তং প্রস্ফুরিতদ্যুতিপরাগবিশিষ্টমিত্যর্থাৎ। তেন কুসুমিতং কুসুমরূপত্বে পরিণামিতং। ইবোৎপ্রেক্ষায়াং। অগ্রং হস্তস্যেতি অগ্রহস্তম্ ॥ ১৩ ॥

হলেতি সম্বোধনবাচকমব্যয়ম্ ॥ ১৪ ॥

উপদেশগ্রহণে কীদৃশী কীদৃশং উপদেশং গৃহ্নাতীতি তাৎপর্য্যার্থঃ ॥ ১৫ ॥

প্রথমা। দর্শন করিয়া। যোগ্য বস্তুতেই তোমার দৃষ্টি সংসক্ত হইয়াছে। কেননা, এই অঙ্গুরীয়ক হইতে কিরণরূপ পরাগরাশি সমুদ্গত হইতেছে। ইহার সংসর্গে তোমার হস্তাগ্র যেন কুসুমিত হইয়াছে ॥ ১৩ ॥

দ্বিতীয়া। হলা, কোথায় যাইতেছ ? ॥ ১৪ ॥

প্রথমা। দেবীর আজ্ঞানুসারে, মালবিকা কতদূর কি শিক্ষা করিলেন, নাট্যাচার্য্য আর্য্য গণদাসকে তাহা জিজ্ঞাসা করিবার জন্য ॥ ১৫ ॥

দ্বিতীয়া। সহি ঈরিসেণ বাবারেণ অসণ্ণিহিদাবি সা ভট্টিণা কহং দিট্ঠা ॥ ১৬ ॥

প্রথমা। আং। সো জণো দেবীএ পাসগদো চিত্তে দিট্টো ॥ ১৭ ॥

দ্বিতীয়া। কহং বিঅ ॥ ১৮ ॥

প্রথমা। সুণাহি। চিত্তসালং গদা দেবী জদা পচ্চগ্গবণ্ণরাঅং চিত্তলেহং আআরিঅস্স পলোঅন্তী চিট্ঠদি তহিং অন্তরে ভট্টা উবট্ঠিদো ॥ ১৯ ॥

দ্বিতীয়া। তদো তদো ॥ ২০ ॥

দ্বিতীয়া। সখি ঈদৃশেন ব্যাপারেণাসন্নিহিতাপি সা ভর্ত্রা কথং দৃষ্টা ॥ ১৬ ॥

প্রথমা। আং। স জনো দেব্যাঃ পার্শ্বগতশ্চিত্রে দৃষ্টঃ ॥ ১৭ ॥

দ্বিতীয়া। কথমিব ॥ ১৮ ॥

প্রথমা। শৃণু। চিত্রশালাং গতা দেবী যদা প্রত্যগ্রবর্ণরাগাং চিত্রলেখামাচার্য্যস্যাবলোকয়ন্তী তিষ্ঠতি অস্মিন্নন্তরে ভর্ত্তোপস্থিতঃ ॥ ১৯ ॥

দ্বিতীয়া। ততস্ততঃ ॥ ২০ ॥

ঈদৃশেন এবংবিধেন ব্যাপারেণ উপদেশগ্রহণকর্ম্মণা অসন্নিহিতা অন্যত্রাবস্থিতত্বাৎ ন সান্নিধ্যবিষয়ে ব্যবস্থিতা ॥ ১৬ ॥

প্রত্যগ্রঃ নূতনঃ বর্ণস্য রাগঃ রঞ্জনং যস্যাং তাদৃশীং চিত্রলেখাং চিত্রপটমিত্যর্থাৎ ॥ ১৯ ॥

দ্বিতীয়া। সখি! মালবিকা এইরূপ নাট্যশিক্ষাপ্রসঙ্গে সর্ব্বথা দূরবর্ত্তিনী হইলেও, ভর্ত্তা কিরূপে তাহারে দেখিতে পাইলেন? ॥ ১৬ ॥

প্রথমা। আঃ, দেবীর পার্শ্বস্থ চিত্রে তাহাকে দেখিতে পাইয়াছেন ॥১৭॥

দ্বিতীয়া। কিরূপে? ॥ ১৮ ॥

প্রথমা। শ্রবণ কর। দেবী যে সময়ে চিত্রশালায় গমন করিয়া, আচার্য্যের অভিনবরাগ-রঞ্জিত চিত্রলেখা অবলোকন করিতেছিলেন, এই অবসরে ভর্ত্তা তথায় উপস্থিত হইলেন ॥ ১৯ ॥

দ্বিতীয়া। তার পর? তার পর? ॥ ২০ ॥

প্রথমা। উবআরান্তরং এক্কাসনোববিট্ঠেণ ভট্টিণা চিত্তগদাএ দেবীএ পরিঅণমজ্ঝগদং আসণ্ণপরিআরিয়ং পেকৃখিঅ দেবী পুচ্ছিদা ॥ ২১ ॥

দ্বিতীয়া। কিং ত্তি ॥ ২২ ॥

প্রথমা। অপুব্বা ইঅং দারিআ দেবীএ আসণ্ণা লিহিদা কিংণামহেএ ত্তি ॥ ২৩ ॥

দ্বিতীয়া। আকিদিবিসেসে আঅরো পদং করেদি। তদো তদো ॥ ২৪ ॥

প্রথমা। উপচারানন্তরমেকাসনোপবিষ্টেন ভর্ত্রা চিত্রগতায়া দেব্যাঃ পরিজনমধ্যগতামাসন্নপরিচারিকাং দৃষ্ট্বা দেবী পৃষ্টা ॥ ২১ ॥

দ্বিতীয়া। কিমিতি ॥ ২২ ॥

প্রথমা। অপূর্ব্বেয়ং দারিকা দেব্যা আসন্না লিখিতা কিংনামধেয়েতি॥২৩॥

দ্বিতীয়া। আকৃতিবিশেষে আদরঃ পদং করোতি। ততস্ততঃ ॥ ২৪ ॥

উপচারানন্তরং অভিবাদনাদিতত্তচ্ছিষ্টব্যাপারসমাধানাৎ পরম্। চিত্রগতায়াঃ আলেখ্যে লিখিতায়াঃ ॥ ২১ ॥

আকৃতিবিশেষে অসাধারণত্বাবচ্ছিন্নায়ামাকৃতৌ। পদং স্থানং করোতি লভতে। ভবতীত্যর্থঃ। যত্র যত্র অসাধারণত্বাদিলোকবহির্ভূতচরো গুণযোগো নিভাল্যতে তত্তদাকৃতয়ো হি আদরণীয়া ভবন্তীতি তাৎপর্য্যার্থঃ ॥ ২৪ ॥

প্রথমা। সবিশেষ অভ্যর্থনাদির পর ভর্ত্তা একাসনে উপবেশন করিয়া, চিত্রলিখিত দেবীমূর্ত্তির পরিজনমধ্যে অবস্থিত আসন্ন পরিচারিকাকে দর্শন করিয়া, দেবীকে জিজ্ঞাসা করিলেন ॥ ২১ ॥

দ্বিতীয়া। কি জিজ্ঞাসিলেন ? ॥ ২২ ॥

প্রথমা। দেবীর সান্নিধ্যে লিখিত এই অপূর্ব্ব দারিকার নাম কি ? এই কথা জিজ্ঞাসা করিলেন ॥ ২৩ ॥

দ্বিতীয়া। আকৃতিবিশেষেই আদর পদ গ্রহণ করিয়া থাকে। তার পর ? তার পর ? ॥ ২৪ ॥

প্রথমা। তদো অবহীরিঅবঅণো ভট্টা সঙ্কিদো দেবীং পুণোবি অণুবন্ধিদুং পউত্তো। তদো কুমারীএ বসুলচ্ছীএ আঅক্‌খিদং অজ্জ এসা মালবিএ ত্তি ॥ ২৫ ॥

দ্বিতীয়া। সস্মিতম্। সরিসং কৃখু এদং বালভাঅস্স। তদো অবরং কহেহি ॥ ২৬ ॥

প্রথমা। কিং অণ্ণং। সংপদং মালবিআ সবিসেসং ভট্টিণো দংসণপহাদো রক্‌খীঅদি ॥ ২৭ ॥

প্রথমা। ততোঽবধীরিতবচনো ভর্ত্তা শঙ্কিতো দেবীং পুনরপ্যনুবন্ধুং প্রবৃত্তঃ। ততঃ কুমার্য্যা বসুলক্ষ্ম্যা আখ্যাতং আর্য্য এষা মালবিকেতি। ॥ ২৫ ॥

দ্বিতীয়া। সদৃশং খলু এতদ্‌বালভাবস্য। ততোঽপরং কথয় ॥ ২৬ ॥

প্রথমা। কিমন্যৎ। সাম্প্রতং মালবিকা সবিশেষং ভর্ত্তুর্দর্শনপথাৎ রক্ষ্যতে ॥ ২৭ ॥

অবধীরিতং প্রত্যাখ্যাতং প্রতিবচনাপ্রদানেন অবজ্ঞাতং বচনং বাক্যং যস্য স তথোক্তঃ। অতএব শঙ্কিতঃ জাতসংশয়ঃ। অনুবন্ধুং পুনঃপুনর্দৃঢ়াগ্রহেণ জিজ্ঞাসিতুং ॥ ২৫ ॥

বালভাবস্য বালকোচিতরহস্যাদিগোপনপ্রয়াসাদার্ঢ্যরূপস্বভাবস্য সদৃশং যোগ্যম্ ॥ ২৬ ॥

সবিশেষং যত্নাতিশয়সহকারেণেতি ভাবঃ। রক্ষ্যতে স্থাপ্যতে ॥ ২৭ ॥

প্রথমা। দেবী কোনরূপ উত্তর না দিয়া, এই কথায় অবজ্ঞা করিলে, ভর্ত্তা সন্দিগ্ধ হইয়া, পুনরায় আগ্রহাতিশয়প্রদর্শনপুরঃসর জিজ্ঞাসা করিতে লাগিলেন। তখন কুমারী বসুলক্ষ্মী কহিলেন, আর্য্য! ইহার নাম মালবিকা ॥ ২৫ ॥

দ্বিতীয়া। সস্মিত। ইহা বালিকার উপযুক্ত কথাই হইয়াছে, বটে। তার পর কি হইল, বল। ২৬।

প্রথমা। আর কি হইবে। সম্প্রতি মালবিকাকে ভর্ত্তার দর্শনপথ হইতে বিশিষ্ট বিধানে রক্ষা করা হইতেছে ॥ ২৭ ॥

[illegible]। [illegible] অত্তণো ণিওঅং। অহং পি [illegible] দেবীএ উবণইস্সং। ইতি নিক্রান্তা॥ ২৮॥

[illegible]। পরিক্রম্যাবলোক্য চ। এসো ণট্টাআরিও [illegible]দো ণিক্কমদি। দাব সে অত্তাণং দংসেমি। [illegible]॥ ২৯॥

[illegible]। [illegible]। কামং খলু সর্ব্বস্যাপি কুলবিদ্যা বহুমতা ন পুনরস্মাকং নাট্যং প্রতি মিথ্যা গৌরবম্। কুতঃ॥ ৩০॥ তথা হি

দ্বিতীয়া। হলা অনুতিষ্ঠাত্মনো নিয়োগম্। অহমপ্যেতদঙ্গুরীয়কং দেব্যৈ উপনেষ্যামি॥ ২৮॥

প্রথমা। এষ নাট্যাচার্য্যঃ সঙ্গীতশালাতো নির্গচ্ছতি তাবদস্যাত্মানং দর্শয়ামি॥ ২৯॥

নিয়োগং প্রভোরাদিষ্টং কার্য্যভারং অনুতিষ্ঠ সম্পাদয়। দেব্যৈ উপনেষ্যামি দেব্যাঃ সমীপে নেষ্যামীতি ভাবঃ॥ ২৮॥

কামং পর্য্যাপ্তং যথা তথা। কুলবিদ্যা কুলবর্ত্তিপুরুষপরম্পরয়া পরিচরিতা বিদ্যা। অস্মাকং কুলবিদ্যামিতিশেষঃ। নাট্যং প্রতি নাট্যবিষয়ে গৌরবং বহুমানঃ ন মিথ্যা। অস্মাভিঃ নাট্যং প্রতি যৎ গৌরবং ক্রিয়তে তৎ সত্যমেবেতি ভাবঃ॥ ৩০॥

দ্বিতীয়া। সখি, এক্ষণে আপনার প্রভুকার্য্য সম্পাদন কর। আমিও এই অঙ্গুরীয় দেবীর সকাশে লইয়া যাই। এই বলিয়া নিষ্ক্রান্ত হইল॥ ২৮॥

প্রথমা। পরিক্রমণ ও অবলোকন করিয়া। এই নাট্যাচার্য্য গণদাস সঙ্গীতশালা হইতে নির্গত হইতেছে। এই সময়েই ইহার সহিত সাক্ষাৎ করি। এই বলিয়া পরিক্রমণ করিতে লাগিল॥ ২৯॥

প্রবেশ করিয়া। গণদাস। নিশ্চয়ই সকলের কুলবিদ্যা সর্ব্বথা বহুমানাস্পদ। সুতরাং নাট্যের প্রতি আমাদের গৌরব মিথ্যা নহে। তথাহি,

দেবানামিদমামনন্তি মুনয়ঃ কান্তং ক্রতুং চাক্ষুষং
রুদ্রেণেদমুমাকৃতব্যতিকরে স্বাঙ্গে বিভক্তং দ্বিধা।
ত্রৈগুণ্যোদ্ভবমত্র লোকচরিতং নানারসং দৃশ্যতে
নাট্যং ভিন্নরুচের্জনস্য বহুধাপ্যেকং সমারাধনম্॥ ৩১॥

মুনয়ঃ ইদং নাট্যং দেবানাং কান্তং চাক্ষুষং ক্রতুং আমনন্তি রুদ্রেণ ইদং নাট্যং উমাকৃতব্যতিকরে স্বাঙ্গে দ্বিধা বিভক্তং অত্র ত্রৈগুণ্যোদ্ভবং লোকচরিতং নানারসং দৃশ্যতে নাট্যং একং অপি ভিন্নরুচেঃ জনস্য বহুধা সমারাধনম্॥ ৩১॥

মুনয়ঃ ঋষয়ঃ। প্রকৃতেঃ খলু চিন্তাশীলমস্তিষ্কাঃ সদসদ্ভাববোধকাঃ পুরুষা ইতি ধ্বন্যতে। ইদং নাট্যং দেবানাং ক্রতুভুজাং কান্তং মনঃপ্রীতিকরং অভীষ্টমিতি যাবৎ তথা চাক্ষুষং চক্ষুঃপ্রিয়ং। যদ্বা কান্তং কস্য সুখস্য অন্তঃ যস্মিন্ তথোক্তং শতগুণোত্তরসুখপূর্ণমিতিভাবঃ তথা চাক্ষুষং সর্ব্বদা চক্ষুঃ-প্রীতিকরত্বাৎ সর্ব্বথৈব দর্শনীয়তরমেবেতি তাৎপর্য্যার্থঃ। ক্রতুং যজ্ঞং আমনন্তি নির্দ্দিশন্তি। দেবা যথা যজ্ঞেন প্রিয়মাণা ভবন্তি তথা নাট্যেন সংহৃষ্টা জায়ন্তে ইতি নিষ্কর্ষঃ। রুদ্রেণ মহাদেবেন উময়া পার্ব্বত্যা কৃতঃ বিহিতঃ ব্যতিকরঃ সম্পর্কযোগঃ যস্মিন্ তথোক্তে স্বাঙ্গে স্বদেহে ইদং নাট্যং দ্বিধা স্ত্রীপুরুষ-ভেদাবচ্ছিন্নতয়া স্ত্রীনর্ত্তনং পুংনর্ত্তনমিতি দ্বৈবিধ্যেন বিভক্তং। ত্রয়ো গুণা রজঃস্বত্বতমোনামকা ত্রিগুণা এব ত্রৈগুণ্যং "ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদা" ইতি স্মৃতেঃ। স্বার্থে অণ্। তস্মাৎ উদ্ভবঃ উৎপত্তিঃ যস্য তথোক্তং। যদ্বা উদ্ভবং উদ্ভূতং। অতএব নানা বিবিধাঃ রসাঃ "শৃঙ্গারাদৌ বিষে বীর্য্যে গুণে রাগে দ্রবে রসঃ" ইত্যাদ্যভিধানবচনাৎ কৃপাকরুণাদিগুণাঃ যত্র তাদৃশং লোকানাং দেবমনু-ষ্যাদিতত্তদ্‌গুণসর্গানাং চরিতং ব্যবহৃতং অত্র নাট্যে দৃশ্যতে অভিনয়-ব্যপদেশেন লক্ষ্যতে। যদ্বা লোকচরিতং তথা নানারসং শৃঙ্গারাদিতত্তং-প্রসিদ্ধরসসমূহকং। "শৃঙ্গারবীরকরুণাদ্ভুতহাস্যভয়ানকাঃ। বীভৎসরৌদ্রে চ রসাঃ" ইতি কোষঃ। অন্যৎ সমানম্। ইত্থং রসোবৈবিধ্যাব্যবচ্ছিন্নতয়া একমপি

মুনিগণ বলিয়াছেন, এই নাট্য দেবগণের পরম বাঞ্ছনীয় ও চক্ষুঃপ্রীতিকর যজ্ঞ স্বরূপ। স্বয়ং মহাদেব হরগৌরীরূপ শরীরে ইহা দ্বিধা বিভাগ করিয়াছেন এবং ইহাতে সত্ত্ব, রজ ও তম এই গুণত্রয় হইতে উদ্ভূত লোকচরিত ও নানা-প্রকার রস লক্ষিত হইয়া থাকে। এইজন্য, ইহা একাকীই বহু প্রকারে ভিন্ন-রুচিবিশিষ্ট লোক সকলের বিশিষ্টরূপ সন্তোষজনক॥ ৩১॥

বকুলা। উপেত্য। অজ্জ বন্দামি ॥ ৩২ ॥

গণ। ভদ্রে! চিরং জীব ॥ ৩৩ ॥

বকুলা। অজ্জং দেবী পুচ্ছদি। অবি উবদেসগ্গহণে ণ অদিকিলিস্সদি বো সিস্সা মালবিএত্তি ॥ ৩৪ ॥

গণ। ভদ্রে! বিজ্ঞাপ্যতাং দেবী পরমনিপুণা মেধাবিনী চেতি কিং বহুনা ॥ ৩৫ ॥

যদ্যৎ প্রয়োগবিষয়ে ভাবিকং উপদিশ্যতে ময়া তস্যৈ।
তত্তদ্বিশেষকরণাৎ প্রত্যুপদিশতীব মে বালা ॥ ৩৬ ॥

ময়া তস্যৈ প্রয়োগবিষয়ে যৎ যৎ ভাবিকং উপদিশ্যতে বালা তত্তৎ বিশেষকরণাৎ মে প্রত্যুপদিশতি ইব ॥ ৩৬ ॥

বকুলাবলিকা। আর্য্য বন্দে ॥ ৩২ ॥

বকুলাবলিকা। আর্য্য, দেবী পৃচ্ছতি অপ্যুপদেশগ্রহণে নাতিক্লিশ্যতি বঃ শিষ্যা মালবিকেতি ॥ ৩৪ ॥

সহায়ান্তররহিতমপি নাট্যং বহুধা নানাপ্রকারেণ ভিন্না অনেকধা ব্যবচ্ছিন্না রুচিঃ প্রবৃত্তিঃ যস্য তাদৃশস্য জনস্য লোকস্য সমারাধনং সম্যক্‌পরিতোষসাধনং ভবতীতি শেষঃ ॥ ৩১ ॥

অপ্যত্র প্রশ্নে। উপদেশগ্রহণে নাতিক্লিশ্যতি আয়াসং বিনা উপদেশং গৃহ্ণাতীত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

ময়া তস্যৈ মালবিকায়ৈ প্রয়োগবিষয়ে অভিনয়সম্বন্ধে যৎ যৎ ভাবিকং অভিনয়ানুগুণতত্তন্নায়কচেষ্টাভিপ্রায়াদিপরিব্যঞ্জকং। যদ্বা ভাবিকং ভাবায়

বকুলা। সমীপস্থ হইয়া। আর্য্য! বন্দনা করি ॥ ৩২ ॥

গণদাস। ভদ্রে! চিরজীবিনী হও ॥ ৩৩ ॥

বকুলা। দেবী, আর্য্যকে জিজ্ঞাসা করিয়াছেন, আপনার শিষ্যা মালবিকা ত বিনা ক্লেশেই উপদেশ গ্রহণ করিতেছেন? ॥ ৩৪ ॥

গণদাস। ভদ্রে! দেবীকে বিজ্ঞাপিত কর, এই মালবিকা উপদেশগ্রহণে যেমন অতিমাত্র দক্ষা, সেইরূপ নিরতিশয় মেধাশালিনী। অধিক কি ॥ ৩৫ ॥

আমি অভিনয়সম্বন্ধে তাহাকে শৃঙ্গারাদি অবস্থাবিশেষের উপযোগী যে

বকুলা। আত্মগতম্। অদিক্কমন্তীং বিঅ ইরাবদী পেক্খামি। প্রকাশম্। কিদত্থা দাণিং বো সিস্সা জস্সিং গুরুঅণো এব্বং তুস্সদি ॥ ৩৭ ॥

গণ। ভদ্রে তদ্বিধানামসুলভত্বাৎ পৃচ্ছামি। কুতো দেব্যা তৎপাত্রমানীতম্ ॥ ৩৮ ॥

বকুলাবলিকা। অতিক্রামন্তীমিবেরাবতীং প্রেক্ষে। কৃতার্থেদানীং বঃ শিষ্যা যস্যাং গুরুজন এবং তুষ্যতি ॥ ৩৭ ॥

হিতং শৃঙ্গারাদ্যবস্থাবিশেষানুকূলমিতি ভাবঃ। উপদিশ্যতে। বালা। অপীতি অধ্যাহার্য্যং। এতেন তস্যা ভাবগ্রহণে অসামর্থ্যং ধ্বন্যতে। তত্তৎ ভাবিকং বিশেষকরণাৎ মদপেক্ষাতো বৈশিষ্ট্যসংবিধানাৎ যদ্বা মদুপদেশতঃ আধিক্যসংগ্রহণাৎ মে মহ্যং প্রত্যুপদিশতি ইব প্রতিশিক্ষয়তীব। আর্য্যাবৃত্তম্ ॥ ৩৬ ॥

ইরাবতীং অগ্নিমিত্রস্য পত্ন্যন্তরম্। অতিক্রামন্তীং পর্য্যুদস্তাং কুর্ব্বন্তীং তদপেক্ষাত উৎকর্ষেণ তিষ্ঠন্তীমিতি ভাবঃ। গুরুজনোপ্যত্র গণদাসঃ ॥ ৩৭ ॥

তদ্বিধানাং মালবিকাসদৃশানাং রত্নভূতানাং বস্তূনামিতি ভাবঃ। পাত্রং যোগ্যপদার্থং ॥ ৩৮ ॥

যে বিষয় শিক্ষা দি, সে, বালিকা হইলেও, তাহা অপেক্ষা অধিক সংগ্রহ করিয়া, আমাকেও যেন প্রতিশিক্ষা প্রদান করে ॥ ৩৬ ॥

বকুলা। আত্মগত। ইরাবতীকেও যেন অতিক্রম করিয়াছেন, দেখিতেছি।

প্রকাশ্যে। গুরু জন যখন এইপ্রকার সন্তোষ প্রকাশ করিতেছেন, তখন আপনার শিষ্যা কৃতার্থা হইয়াছেন ॥ ৩৭ ॥

গণদাস। ভদ্রে! মালবিকার ন্যায়, যোগ্য বস্তু সচরাচর প্রাপ্ত হওয়া দুর্ঘট। সেইজন্য জিজ্ঞাসা করিতেছি, দেবী কোথা হইতে তাহারে সংগ্রহ করিলেন? ॥ ৩৮ ॥

বকুলা। অত্থি দেবীএ বণ্ণাবরো ভাদা বীরসেণো ণাম। সো ভট্টিণা অন্তবালদুগ্গে ণম্মদাতীরে ঠাবিদো। তেণ সিপ্পাহিআরে জোগ্গা ইঅং দারিএত্তি বহিণীএ দেবীএ উবাঅণং পেসিদা ॥ ৩৯ ॥

গণ। স্বগতম্। আকৃতিবিশেষপ্রত্যয়াদেনামনূনবস্তুকাং সম্ভাবয়ামি। প্রকাশম্। ভদ্রে ময়াপি যশস্বিনা ভবিতব্যম্। যতঃ ॥ ৪০ ॥

বকুলাবলিকা। অস্তি দেব্যা বর্ণাবরো ভ্রাতা বীরসেনো নাম। স ভর্ত্রান্তপালদুর্গে নর্ম্মদাতীরে স্থাপিতঃ। তেন শিল্পাধিকারে যোগ্যেয়ং দারিকেতি ভগিন্যা দেব্যা উপায়নং প্রেষিতা ॥ ৩৯ ॥

বর্ণাবরঃ বর্ণতঃ অবরঃ নিকৃষ্টঃ নিকৃষ্টবর্ণস্য পিতুরৌরসাৎ সমুদ্ভূত ইত্যর্থঃ। অন্তপালদুর্গে অন্তং পর্য্যন্তং রাজ্যসীমান্তপ্রদেশ ইতি যাবৎ তং পালয়তি রক্ষয়তীতি অন্তপালং রাজ্যসীমান্তপরিরক্ষকদুর্গং তস্মিন্। শিল্পাধিকারে কলাদিকসাধনব্যাপারে ॥ ৩৯ ॥

আকৃতৌ আকারাদৌ যো বিশেষঃ অন্যাপেক্ষাতো বৈশিষ্ট্যং তস্য প্রত্যয়াৎ পরিচয়নাৎ বিশিষ্টাকৃতিপরিদর্শনপ্রসঙ্গাদিতি ভাবঃ। এনাং মালবিকাং ন নূনং নিকৃষ্টং বস্তু জাতিকুলাদি যস্যাঃ তথোক্তাং উৎকৃষ্টকুলশীলাদিসম্পন্নামিত্যর্থাৎ সম্ভাবয়ামি তর্কয়ামি ॥ ৪০ ॥

বকুলা। দেবীর বীরসেন নামে বর্ণতঃ নিকৃষ্ট এক ভ্রাতা আছেন। মহারাজ তাঁহাকে নর্ম্মদাতীরে অন্তপাল দুর্গে নিযুক্ত করিয়াছেন। তিনিই, এই দারিকা শিল্পকার্য্যে যোগ্যা হইবেন, ভাবিয়া, ভগিনী দেবীর সকাশে উপঢৌকনস্বরূপ প্রেরণ করিয়াছেন ॥ ৩৯ ॥

গণদাস। স্বগত। মালবিকার আকৃতি যেরূপ বিশিষ্টভাবাপন্ন, তাহা সবিশেষ পর্য্যালোচনা করিলে, ইহাকে সর্ব্বথা উৎকৃষ্টকুলশীলাদিসম্পন্না বলিয়াই বোধ হয়। প্রকাশ্যে। ভদ্রে! আমিও যশস্বী হইব। যেহেতু ॥ ৪০ ॥

পাত্রবিশেষে ন্যস্তং গুণান্তরং ব্রজতি শিল্পমাধাতুঃ।
জলমিব সমুদ্রশুক্তৌ মুক্তাফলতাং পয়োদস্য ॥ ৪১ ॥

পয়োদস্য জলং সমুদ্রশুক্তৌ মুক্তাফলতাং ইব আধাতুঃ শিল্পং পাত্রবিশেষে ন্যস্তং গুণান্তরং ব্রজতি ॥ ৪১ ॥

বকুলা। অজ্জ কহিং দাণিং সিস্সা ॥ ৪২ ॥

গণ। ইদানীমেব পঞ্চাঙ্গাদিকমভিনয়ং উপদিশ্য ময়া বিশ্রম্যতামিত্যভিহিতা দীর্ঘিকাবলোকনগবাক্ষগতা প্রবাতমাসেবমানা তিষ্ঠতি ॥ ৪৩ ॥

বকুলাবলিকা। আর্য্য কুত্রেদানীং বঃ শিষ্যা ॥ ৪২ ॥

অত্র তাবৎ হেতুরুপন্যস্যতে পাত্রবিশেষ ইতি। পয়োদস্য মেঘস্য জলং সলিলং সমুদ্রশুক্তৌ সাগরস্থশুক্তৌ ন্যস্তং নিক্ষিপ্তং সৎ মুক্তাফলতাং ইব আধাতুঃ আধানকর্ত্তুঃ স্থাপয়িতুঃ প্রকৃতে খলু শিক্ষয়িতুঃ শিল্পং পাত্রবিশেষে উৎকৃষ্টপাত্রে ন্যস্তং সন্নিধাপিতং সৎ গুণান্তরং গুণবিশেষং ব্রজতি গচ্ছতি প্রাপ্নোতীত্যর্থাৎ। যথা সমুদ্রশুক্তৌ মেঘসলিলং পতিতং মুক্তাফলরূপং ধত্তে তথা উৎকৃষ্টভাজনে ন্যস্তং শিল্পং সর্ব্বথা বিশিষ্টরূপতয়া গুণসম্পন্নং ভবতীতি তাৎপর্য্যং। আর্য্যাবৃত্তম্ ॥ ৪১ ॥

পঞ্চাঙ্গং "চিত্তাক্ষিভ্রূহস্তপাদৈরঙ্গৈশ্চেষ্টাদিসাম্যতঃ। পাত্রাদ্যবস্থাকরণং পঞ্চাঙ্গোভিনয়ঃ স্মৃতঃ" ইতি বচনাৎ চিত্তাক্ষিভ্রূহস্তপাদরূপপঞ্চাঙ্গৈঃ সাধ্যং। তৎ আদি যস্য তাদৃশং। আদিপদেন চতুরঙ্গকমপি উন্নেতব্যম্। তথাহি "ভবেদভিনয়োবস্থানুকারঃ স চতুর্ব্বিধঃ। আঙ্গিকো বাচিকশ্চৈব আহার্য্যঃ সাত্বিকস্তথা"। এতেন পঞ্চাঙ্গকচতুরঙ্গকরূপভেদাবচ্ছেদাৎ সর্ব্ববিধ অভিনয়োত্র উদ্দিশ্যতে ইতি বোধ্যম্। অবলোক্যতে দৃশ্যতে অনেনেতি অব-

---

মেঘের জল যেমন সমুদ্রস্থ শুক্তিতে পতিত হইলে, মুক্তারূপে পরিণত হয়, শিক্ষকের শিল্প তেমন পাত্রবিশেষে ন্যস্ত হইলে, গুণান্তর প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৪১ ॥

বকুলা। আর্য্য! শিষ্যা এক্ষণে কোথায়? ॥ ৪২ ॥

গণদাস। আমি এইমাত্র পঞ্চাঙ্গাদি অভিনয় উপদেশ করিয়া, বিশ্রা-

বকুলা। তেণ হি অণুজাণাদু মং অজ্জো জাব সে অজ্জ-পরিতোসণিবেদণেণ উস্সাহং বড্ঢেমি ॥ ৪৪ ॥

গণ। দৃশ্যতাং সখী। অহমপি লব্ধক্ষণঃ স্বগেহং গচ্ছামি ॥ ৪৫ ॥

ইতি নিষ্ক্রান্তৌ।

মিশ্রবিষ্কম্ভকঃ ॥ ৪৬ ॥

বকুলাবলিকা। তেন হ্যনুজানাতু মামার্য্যঃ। যাবদস্যা আর্য্যপরিতোষ-নিবেদনেনোৎসাহং বর্দ্ধয়ামি ॥ ৪৪ ॥

লোকনঃ। দীর্ঘিকায়াঃ অবলোকনং যো গবাক্ষঃ তং গতা প্রাপ্তা। যদ্বা দীর্ঘি-কায়া অবলোকনং দর্শনং যত্র তাদৃশঃ। যদ্বা দীর্ঘিকাবলোকনস্য সম্বন্ধী যঃ গবাক্ষঃ তদ্গতা। প্রবাতং প্রকৃষ্টবায়ুপ্রচারমিতি ভাবঃ ॥ ৪৩ ॥

তেন তস্মাৎ কারণাৎ যতো মম নিয়োগভারস্য সম্যক্তয়া পরিনির্ব্বাহো-ভবৎ অতঃ কারণাদিত্যর্থাৎ। অনুজানাতু গমনে অনুজ্ঞাং করোতু। আর্য্যস্য বহুমানভাজনস্য ভবতঃ যঃ পরিতোষঃ মালবিকায়া উপদেশগ্রহণে কৃতার্থতাপরিকলনসম্ভাবিতং সন্তোষপ্রাচুর্য্যং তস্য নিবেদনেন গোচরী-করণেন বিজ্ঞাপনেনেতি যাবৎ ॥ ৪৪ ॥

লব্ধঃ প্রাপ্তঃ ক্ষণঃ অবসরঃ ইতি যাবৎ যেন তাদৃশঃ। যদ্বা লব্ধঃ ক্ষণঃ ন্যস্তোপদেশস্য সর্ব্বথা সাফল্যদর্শনসমুদ্ভাবিতঃ আমোদঃ ইত্যর্থঃ। "নির্ব্যা-পারস্থিতৌ কালবিশেষোৎসবয়োঃ ক্ষণঃ" ইত্যমরঃ ॥ ৪৫ ॥

মিশ্রঃ সঙ্কীর্ণঃ বিষ্কম্ভকঃ অঙ্কস্য আদৌ দর্শিতঃ বৃত্তবর্ত্তিষ্যমাণকথাংশানাং নিদর্শকঃ সংক্ষিপ্তার্থোপলক্ষিতঃ নাটকাঙ্গবিশেষঃ ॥ ৪৬ ॥

মার্থ আদেশ করাতে, দীর্ঘিকাবলোকন গবাক্ষে গমন করিয়া, সম্যক্রূপে প্রবাহিত বায়ু সেবন করিতেছে ॥ ৪৩ ॥

বকুলা। অতএব, আর্য্য আমাকে অনুজ্ঞা করুন। আর্য্য যে সন্তুষ্ট হইয়াছেন, তাহা জানাইয়া তাঁহার উৎসাহ বর্দ্ধন করি ॥ ৪৪ ॥

গণদাস। সখীর সহিত সাক্ষাৎ কর। আমিও অবসর পাইয়াছি, স্বগৃহে গমন করি ॥ ৪৫ ॥

এই বলিয়া উভয়ের নিষ্ক্রমণ।

মিশ্রবিষ্কম্ভ।

ততঃ প্রবিশত্যেকান্তস্থিতপরিজনো মন্ত্রিণা লেখহস্তেনান্বাস্যমানো
রাজা ॥ ৪৭ ॥

রাজা। অনুবাচিতলেখমমাত্যং বিলোক্য। বাহতক কিং প্রতিপদ্যতে বৈদর্ভঃ ॥ ৪৮ ॥

অমাত্যঃ। দেব আত্মবিনাশম্ ॥ ৪৯ ॥

রাজা। নিদেশমিদানীং জ্ঞাতুমিচ্ছামি ॥ ৫০ ॥

অমা। ইদমিদানীমনেন প্রতিলিখিতম্। পূজ্যেনাহমাদিষ্টঃ পিতৃব্যপুত্রো ভবতঃ কুমারো মাধবসেনঃ প্রতি-

---

লেখঃ পত্রং হস্তে যস্য তাদৃশেন। অন্বাস্যমানঃ অনু পশ্চাৎ আস্যমানঃ উপবেশনেন উপাস্যমানঃ। যদ্বা অন্বাস্যমানঃ অনুগমনেন নিষেব্যমাণঃ ॥ ৪৮ ॥

অনুবাচিতঃ আনুক্রম্যেণ পঠিতঃ লেখঃ পত্রং যেন তম্। বাহতক ইতি মন্ত্রিণো নাম। যদ্বা বাহশ্চাসৌ তকশ্চেতি বাহতকঃ। বাহঃ কার্য্যনির্ব্বাহকঃ তথা তকঃ সহনক্ষমঃ ভারসহ ইতি নিষ্কর্ষঃ। মন্ত্রিণো বিশেষণম্। সম্বোধনম্। "দৌস্থে তক্ সহনে হাসে" ইতিগণব্যাখ্যানম্। বৈদর্ভঃ বিদর্ভরাজঃ। প্রতিপদ্যতে অভিসন্ধত্তে পণং বা করোতীত্যর্থাৎ ॥ ৪৯ ॥

নিদেশং বক্তব্যং অভিপ্রায়মিতি ভাবঃ ॥ ৫০ ॥

অনেন বৈদর্ভেণ প্রতিলিখিতং প্রত্যুত্তরতয়া লেখে নির্দ্দিষ্টম্। পূজ্যেন তত্রভবতা মহারাজেনেত্যর্থঃ। ভবতঃ বৈদর্ভস্য। কুমারঃ রাজপুত্রঃ যুবরাজ

অনন্তর রাজার প্রবেশ। মন্ত্রী পত্রিকাহস্তে পশ্চাতে বসিয়া, তাঁহার সেবা করিতেছেন এবং পরিজন সকল একান্তে অবস্থিত আছেন।

রাজা। মন্ত্রী পত্র পাঠ করিয়াছেন, অবলোকন করিয়া। বাহতক! বৈদর্ভের অভিপ্রায় কি? ॥ ৪৮ ॥

অমাত্য। দেব! আত্মবিনাশ। অর্থাৎ সে আপনি মরিবার জন্য কৃত-সঙ্কল্প হইয়াছে ॥ ৪৯ ॥

রাজা। ইদানীং তাহার অভিসন্ধি বা পণ জানিতে ইচ্ছা করি ॥ ৫০ ॥

অমা। সে এক্ষণে এইরূপ প্রতিলিপি প্রেরণ করিয়াছে, মহারাজ কর্তৃক আমি আদিষ্ট হইয়াছি, যে, তোমার পিতৃব্যপুত্র কুমার মাধবসেন বৈবাহিক

শ্রুতসম্বন্ধো মমোপান্তিকং উপসর্পন্নন্তরা ত্বদীয়েনান্তপালেনাবস্কন্দ্য গৃহীতঃ স ত্বয়া মদপেক্ষয়া সকলত্রসোদর্য্যো মোচয়িতব্য ইতি। তত্র বো ন বিদিতং যত্তুল্যাভিজনেষু ভূমিধরেষু রাজ্ঞাং বৃত্তিঃ। অতোঽত্র মধ্যস্থঃ পূজ্যো ভবিতুমর্হতি। সোদরা পুনরস্য গ্রহণবিপ্লবে বিনষ্টা। তদন্বেষণায় যতিষ্যে। অথ অবশ্যমেব মাধবসেনো ময়া পূজ্যেন মোচয়িতব্যঃ শ্রূয়তামভিসন্ধিঃ ॥ ৫১ ॥

ইতি যাবৎ। প্রতিশ্রুতঃ শ্রবণবিষয়ীকৃতঃ সম্বন্ধঃ বৈবাহিকসম্বন্ধঃ যেন তাদৃশঃ। যদ্বা প্রতিশ্রুতঃ অঙ্গীকৃতঃ সম্বন্ধঃ যস্য তথোক্তঃ। অন্তরা পথমধ্যে। অন্তপালেন সীমারক্ষকেণ। অবস্কন্দ্য অবষ্টভ্য অবরুধ্যেতি যাবৎ। স মাধবসেনঃ। মদপেক্ষয়া মম অপেক্ষয়া মাং প্রতি বহুমানসনাথশ্রদ্ধয়া অনুরোধেনেতি যাবৎ। তত্র বো যুষ্মাকং অগ্নিমিত্রস্য। বহুত্বং গৌরবার্থকম্। তুল্যঃ সমানঃ অভিজনঃ বংশঃ যেষাং তাদৃশেষু সমানবংশীয়েষু। বৃত্তিঃ ব্যবহারঃ। মধ্যস্থঃ ঔদাসীন্যেন বর্ত্তমানঃ কস্মিন্নপি পক্ষে কথঞ্চিৎ সাহায্যং ন কৃত্বৈব স্থিতঃ। অত্রায়ং ভাবঃ জ্ঞাতীনাং বিশেষতো রাজ্ঞাং বৈরং প্রসিদ্ধতয়া সম্ভবতি। তস্মাৎ অস্মিন্ বিষয়ে তত্রভবতো হস্তক্ষেপো ন বিধেয়তয়া পরিভাব্যতে। অতঃ ঔদাসীন্যেন বর্ত্তিতব্যমিতি। গ্রহণবিপ্লবে মাধবসেনস্য অবস্কন্দনানন্তরং গ্রহণে নিগৃহীতকরণসময়ে যঃ বিপ্লবঃ উপপ্লবঃ তস্মিন্ বিনষ্টা প্রণষ্টা। অথ যদি মাধ্যস্থ্যবিনাকারেণ মাধবসেনবিষয়ে পক্ষ-

---

সম্বন্ধ বন্ধন করিতে প্রতিশ্রুত হইয়া, আমার সমীপে আসিতেছিল। পথিমধ্যে তোমার অন্তপাল (সীমান্তপ্রদেশপরিরক্ষক) অবরোধপূর্ব্বক তাহাকে নিগৃহীত করিয়াছে। আমার অনুরোধে তাহাকে কলত্র ও ভগিনীর সহিত মোচন করিতে হইবে। এতৎসম্বন্ধে আমার বিজ্ঞপ্তি এই, একবংশোৎপন্ন রাজাদের প্রতি অন্যান্য নরপতিগণ যেরূপ ব্যবহার করেন, তাহা আপনার বিদিত নাই। অতএব উপস্থিত ক্ষেত্রে আপনাকে কাহারই পক্ষ আশ্রয় না করিয়া উদাসীন ভাব অবলম্বন করিতে হইবে। পুনশ্চ, মাধবসেনকে নিগৃহীত করিবার সময়ে যে দারুণ গোলযোগ উপস্থিত হয়, সেই

আর্য্যসচিবং মুঞ্চতি যদি পূজ্যঃ সংযতং মম শ্যালম্।
মোক্তা মাধবসেনং ততোঽহমপি বন্ধনাৎ সদ্যঃ ॥ ৫২ ॥

যদি পূজ্যঃ সংযতং আর্য্যসচিবং মম শ্যালং মুঞ্চতি ততঃ অহং অপি মাধবসেনং সদ্যঃ বন্ধনাৎ মোক্তা ॥ ৫২ ॥

রাজা। সরোষম্। কথং কার্য্যবিনিময়েন ময়ি ব্যবহরত্যনাত্মজ্ঞঃ। বাহতক। প্রকৃত্যমিত্রঃ প্রতিকূলকারী চ মে বৈদর্ভঃ। তদ্‌যাতব্যপক্ষে স্থিতস্য পূর্ব্বসঙ্কল্পিতসমুন্মূলনায় বীরসেনমুখং দণ্ডচক্রমাজ্ঞাপয় ॥ ৫৩ ॥

পাতিত্বং কুর্ব্বতা ইতি ভাবঃ। পূজ্যেন তত্রভবতা অগ্নিমিত্রেণ প্রযোজ্যকর্ত্রা। ময়া হেতুকর্ত্রা। অভিসন্ধিঃ অভিপ্রায়ঃ পণো বেতি যাবৎ ॥ ৫১ ॥

যদি পূজ্যঃ ভবান্ সংযতং অবষ্টব্ধং বদ্ধমিতি যাবৎ আর্য্যঃ প্রধানঃ শ্রেষ্ঠঃ ইতি যাবৎ সচিবঃ মন্ত্রী তং মম শ্যালং মুঞ্চতি বন্ধনাৎ নিষ্ক্রয়ং দদাতি ততঃ অহমপি মাধবসেনং সদ্যঃ বন্ধনাৎ মোক্তা মুক্তং করিষ্যামি ॥ ৫২ ॥

কার্য্যস্য বিনিময়েন পরিবর্ত্তনেন। আত্মানং ন জানাতীতি অনাত্মজ্ঞঃ আত্মজ্ঞানবিহীনঃ। অত্রায়ং নিষ্কর্ষঃ তালসর্ষপয়োরিব আবয়োর্যদ্বহুলতয়া অন্তরং তৎ স ন জানাতি অতঃ কারণাৎ কার্য্যবিনিময়ং করোতি। প্রকৃত্যমিত্রঃ স্বভাবজঃ শত্রুঃ। যাতব্যপক্ষে যাতব্যঃ অভিযাস্যমানঃ বিপক্ষ ইতি ভাবঃ তস্য পক্ষে স্থিতস্য শত্রুরিত্যর্থাৎ। পূর্ব্বং প্রথমমেব কৃতং যৎ সঙ্কল্পিতং অভিসন্ধিতং তস্য সমুন্মূলনায় সমূলং বিনাশায়। দণ্ডানাং সৈন্যানাং

সময়ে বিনষ্টা হইয়াছেন। তাঁহার অন্বেষণার্থ যত্ন করিব। তবে যদি আমাকে মহারাজ কর্ত্তৃক প্রযোজিত হইয়া, অবশ্যই মাধবসেনকে ছাড়িয়া দিতে হয়, তাহা হইলে, আমি যে অভিসন্ধি করিয়াছি, শ্রবণ করুন ॥ ৫১ ॥

আপনি যে ইতঃপূর্ব্বে আমার প্রধান মন্ত্রী শ্যালককে বন্ধন করিয়াছেন, যদি তাহাকে ছাড়িয়া দেন, তাহা হইলে, আমিও মাধবসেনকে তৎক্ষণাৎ বন্ধন হইতে মোচন করিব ॥ ৫২ ॥

রাজা। সরোষে। কি, তাহার আত্মজ্ঞান নাই! সেইজন্য সে কার্য্যবিনিময়পূর্ব্বক আমার সহিত ব্যবহার করিতে উদ্যত হইয়াছে! বাহতক! সেই বৈদর্ভ আমার স্বভাবশত্রু ও প্রতিকূলকারী। অতএব বিপক্ষপক্ষে

অমা । যদাজ্ঞাপয়তি দেবঃ ॥ ৫৪ ॥

রাজা । অথ বা কিং ভবান্মন্যতে ॥ ৫৫ ॥

অমা । শাস্ত্রদৃষ্টমাহ দেবঃ ॥ ৫৬ ॥

অচিরাধিষ্ঠিতরাজ্যঃ শত্রুঃ প্রকৃতিষ্বরূঢ়মূলত্বাৎ ।
নবসংরোপণশিথিলস্তরুরিব সুকরঃ সমুদ্ধর্ত্তুম্ ॥ ৫৭ ॥

অচিরাধিষ্ঠিতরাজ্যঃ শত্রুঃ প্রকৃতিষু অরূঢ়মূলত্বাৎ নবসংরোপণশিথিলঃ তরুঃ ইব সমুদ্ধর্ত্তুং সুকরঃ ॥ ৫৭ ॥

রাজা । তেন হ্যবিতথং তন্ত্রকারবচনম্ । ইদমেব নিমিত্তমাদায় সমুদ্যোজ্যতাং সেনাপতিঃ ॥ ৫৮ ॥

চক্রং সমূহং । শত্রুদমনং তাবৎ সৈন্যানাং ভূয়িষ্ঠতয়া আয়ত্তীকৃতত্বে তিষ্ঠতি তস্মাৎ দণ্ডশব্দেনাত্র সৈন্যমিতি বোধ্যম্ । বীরসেনমুখং বীরসেনপ্রমুখং ॥ ৫৩ ॥

ন চিরং অচিরং অতি সাংপ্রতং ন বহুকালমিত্যর্থঃ অধিষ্ঠিতং রাজ্যং রাজপদং যেন তাদৃশঃ নবপ্রতিষ্ঠিতরাজপদ ইত্যর্থঃ শত্রুঃ প্রকৃতিষু প্রজালোকেষু অরূঢ়মূলত্বাৎ ন দৃঢ়সন্নিবদ্ধমূলতয়া নবং নূতনং সংরোপণং আরোপণং তেন শিথিলঃ ন দৃঢ়বদ্ধমূলঃ তরুর্বৃক্ষ ইব সমুদ্ধর্ত্তুং উন্মূলয়িতুং পক্ষে বিনাশং গময়িতুং সুকরঃ সুখসাধ্যঃ ভবতীতি শেষঃ । যথা নবাধিরোপিতঃ পাদপঃ সুখেন সমুৎপাট্যতে তথা নবপ্রতিষ্ঠিতঃ শত্রুঃ আয়াসং বিনা সমুন্মূল্যতে ইতি নিষ্কর্ষঃ ॥ ৫৭ ॥

তন্ত্রকারঃ শাস্ত্রকারঃ তস্য বচনং বাক্যং অবিতথং ন বিতথা অন্যথা-

---

অবস্থিত সেই বৈদর্ভের পূর্ব্বসংকল্প সমূলে উন্মূলন করিবার জন্য বীরসেন-প্রমুখ সৈন্য সমুদায়কে আজ্ঞা কর ॥ ৫৩ ॥

অমা । যে আজ্ঞা মহারাজ ! ॥ ৫৪ ॥

রাজা । তোমারই বা এ সম্বন্ধে অভিপ্রায় কি ? ৫৫ ॥

অমা । দেব, শাস্ত্রসঙ্গত কথাই বলিয়াছেন । যে শত্রু অল্পকালমাত্র রাজপদে প্রতিষ্ঠিত হওয়াতে, প্রজালোকে বদ্ধমূল হইতে পারে নাই, তাহাকে, নূতন সংরোপণ জন্য শিথিলভাবাপন্ন তরুর ন্যায়, অনায়াসেই উৎখাত করা যাইতে পারে ॥ ৫৬—৫৭ ॥

রাজা । এই কারণেই শাস্ত্রকারদিগের কথা কোনমতেই অবহেলা করিবে

অমা। তথা। ইতি নিষ্ক্রান্তঃ॥ ৫৯॥

পরিজনো যথাব্যাপারং রাজানমভিতঃ স্থিতঃ॥ ৬০॥

প্রবিশ্য বিদূষকঃ।

বিদূ। আণত্তোম্হি তত্তভবদা রণ্ণা। গোদম চিন্তেহি দাব উবাঅং জহ মে জদিচ্ছাদিট্ঠপডিকিদী মালবিআ পচ্চ-ক্খদংসণা হোদি ত্তি। মএ অ তং তহা কিদং দাব সে ণিবে-দেমি। ইতি পরিক্রামতি॥ ৬১॥

বিদূষকঃ। আজ্ঞপ্তোঽস্মি। তত্রভবতা রাজ্ঞা গৌতম চিন্তয় তাব-দুপায়ং যথা মে যদৃচ্ছাদৃষ্টপ্রতিকৃতির্মালবিকা প্রত্যক্ষদর্শনা ভবতীতি। ময়া চ তত্তথা কৃতং তাবদস্য নিবেদয়ামি॥ ৬১॥

ভাবঃ যস্য তাদৃশং সর্ব্বথা সত্যতয়া সঙ্গতমিতি ভাবঃ। ইদমেব বর্ত্তমান-তয়া সঙ্ঘটিতমেব নিমিত্তং হেতুপলক্ষং আদায় অবলম্ব্য সেনাপতিঃ সমুদ্-যোজ্যতাং যুদ্ধায় প্রণোদ্যতামিতি ভাবঃ॥ ৫৮॥

ব্যাপারং কার্য্যং নিয়োগমিতি যাবৎ অনতিক্রম্যেতি যথাব্যাপারং যৎ যস্য কার্য্যং স তৎ অনুসৃত্যেতি ভাবঃ॥ ৬০॥

না। উপস্থিত ঘটনাই উপলক্ষ করিয়া, সেনাপতিকে সমুদ্যোজিত করা হউক॥ ৫৮॥

অমা। যে আজ্ঞা। এই বলিয়া নিষ্ক্রান্ত হইল॥ ৫৯॥

পরিবারেরা যাহার যে কার্য্য, তৎকরণে প্রবৃত্ত হইয়া, রাজার চতুর্দ্দিকে অবস্থিতি করিল।

(বিদূষকের প্রবেশ।)

বিদূ। মহারাজ আমাকে আদেশ করিয়াছেন, গৌতম! আমি যদৃচ্ছা-ক্রমে মালবিকার প্রতিকৃতিমাত্র দেখিতে পাইয়াছি। এক্ষণে, যাহাতে তাহারে প্রত্যক্ষ দর্শন করিতে পারি, তোমাকে তাহার উপায় চিন্তা করিতে হইবে। আমিও তদনুরূপ অনুষ্ঠান করিয়াছি। অতএব, এক্ষণে তাঁহার গোচরে নিবেদন করি। এই বলিয়া পরিক্রমণ॥ ৬১॥

রাজা। বিদূষকং দৃষ্ট্বা। অয়মপরঃ কার্য্যান্তরসচিবো-
ঽস্মাকমুপস্থিতঃ ॥ ৬২ ॥

বিদূ। উপগম্য। বড্ঢদু ভবম্ ॥ ৬৩ ॥

রাজা। সশিরঃকম্পম্। ইত আস্যতাম্ ॥ ৬৪ ॥

বিদূষক উপবিষ্টঃ।

রাজা। কচ্চিদুপায়োপেয়দর্শনে ব্যাপৃতং তে প্রজ্ঞা-
চক্ষুঃ ॥ ৬৫ ॥

বিদূষকঃ। বর্দ্ধতাং ভবান্ ॥ ৬৩ ॥

কার্য্যান্তরং কার্য্যবিশেষঃ তস্য সচিবঃ সাচিব্যকারকঃ সহায় ইতি যাবৎ। "সহায়সাধ্যাঃ সবিশেষসম্পদঃ" ইতি স্মৃতেঃ ॥ ৬২ ॥

বর্দ্ধতাং ধর্ম্মাদ্যভীষ্টার্থসম্পদি সর্ব্বথা সমৃদ্ধিং লভতামিত্যর্থাৎ ॥ ৬৩ ॥

উপায়োপেয়দর্শনে উপায়ঃ সাধনং উপেয়ং সাধ্যং প্রাপ্যবিষয়ঃ ইতি যাবৎ। উপায়েন উপেয়স্য দর্শনে সমুদ্ঘাটনে তে প্রজ্ঞাচক্ষুঃ জ্ঞানরূপনেত্রং। যেন পদার্থদর্শনং ভবতি তচ্চক্ষুরিতি গীয়তে। প্রজ্ঞয়াপি পদার্থদর্শনং ভবতি তদর্থত্বাৎ তস্যা এব চক্ষুরূপত্বং ধ্বনিতমিতি বোধ্যম্। ব্যাপৃতং সমর্থত্বে ব্যবস্থিতং। যদ্বা উপায়শ্চ উপেয়ঞ্চ তয়োরুভয়োরপি দর্শনে আবিষ্করণে। অত্র তাবৎ উপেয়পদেন মালবিকেতি বোধ্যম্। কিমু ইতি ভাবার্থঃ ॥ ৬৫ ॥

রাজা। বিদূষককে দেখিয়া। এই আমাদের কার্য্যান্তরসম্পাদক অপর মন্ত্রী উপস্থিত ॥ ৬২ ॥

বিদূ। সমীপস্থ হইয়া। আপনি সর্ব্বথা সংবর্দ্ধিত হউন ॥ ৬৩ ॥

রাজা। শিরঃকম্পনসহকারে। এইখানে উপবেশন কর ॥ ৬৪ ॥

(বিদূষকের উপবেশন।)

রাজা। তোমার প্রজ্ঞারূপ নেত্র, উপায় অবলম্বন সহকারে প্রাপ্য বস্তু পরিদর্শনে সমর্থ হইয়াছে ত ? ৬৫ ॥

বিদূ। পওজোঅসিদ্ধিং পুচ্ছ ॥ ৬৬ ॥

রাজা। কথমিব ॥ ৬৭ ॥

বিদূ। কর্ণে। এব্বং বিঅ। ইত্যাবেদয়তি ॥ ৬৮ ॥

রাজা। সাধু বয়স্য। নিপুণমুপক্রান্তং ইদানীং দুরধিগম-সিদ্ধাবপ্যস্মিন্নারম্ভে বয়ং স্বাশংসামহে। কুতঃ ॥ ৬৯ ॥

বিদূষকঃ। প্রয়োগসিদ্ধিং পৃচ্ছ ॥ ৬৬ ॥

বিদূষকঃ। এবমেব ॥ ৬৮ ॥

প্রয়োগসিদ্ধিং প্রয়োগঃ কার্য্যং। প্রকৃতে খলু মালবিকাদর্শনরূপং কার্য্যং তস্য সিদ্ধিং সমাধানং। যদ্বা প্রয়োগঃ ফলং মালবিকাসাক্ষাৎকরণরূপং অভীষ্টপ্রতিপাদনমিতি ভাবঃ। তস্য সিদ্ধিং পৃচ্ছ বিজিজ্ঞাসস্ব। মালবিকায়া দর্শনং তাবৎ সিদ্ধমেব জানীয়াৎ অতঃ কিং উপায়দর্শনজিজ্ঞাসয়েতি তাৎপর্য্যম্ ॥ ৬৬ ॥

নিপুণং দক্ষতাপূর্ব্বকং যথা তথা উপক্রান্তং চেষ্টিতং কার্য্যং সম্পাদিতমিতি যাবৎ। অতঃ ইদানীং সাংপ্রতং দুঃখেন অধিগম্যতে প্রাপ্যতে ইতি দুরধিগমা সিদ্ধিঃ সাধনং যস্য তাদৃশে দুঃসাধ্যে ইতি ভাবঃ। অস্মিন্ আরম্ভে কার্য্যে মালবিকাদর্শনসাধনরূপব্যাপারে আশংসামহে আশংসাং

বিদূ। ফলসিদ্ধির কথা জিজ্ঞাসা করুন; উপায়চিন্তার কথাজিজ্ঞাসার প্রয়োজন কি? ৬৬ ॥

রাজা। কিরূপ? ৬৭ ॥

বিদূ। কর্ণে। এইরূপ।—এই বলিয়া, প্রকৃত ঘটনা আবেদন করিতে লাগিল ॥ ৬৮ ॥

রাজা। সাধু বয়স্য! তুমি সর্ব্বথা দক্ষতাসহকারেই কার্য্য করিয়াছ। এক্ষণে, উপস্থিত বিষয়ের সিদ্ধিলাভ দুঃসাধ্য হইলেও, তাহার সম্পাদন-পক্ষে আমরা আশাবদ্ধ হইতে পারি ॥ ৬৯ ॥

সপ্রতিবন্ধং কার্য্যং প্রভুরধিগন্তুং সহায়বানেব।
দৃশ্যং তমসি ন পশ্যতি দীপেন বিনা সচক্ষুরপি ॥ ৭০ ॥

সহায়বান্ এব সপ্রতিবন্ধং কার্য্যং অধিগন্তুং প্রভুঃ সচক্ষুঃ অপি দীপেন বিনা তমসি ন দৃশ্যং পশ্যতি ॥ ৭০ ॥

নেপথ্যে। অলমলং বহুবিকথ্য রাজ্ঞঃ সমক্ষমেবা-বয়োরধরোত্তরয়োর্ব্যক্তির্ভবিষ্যতি ॥ ৭১ ॥

কুর্ব্বীমহি। ইদং কার্য্যং সিদ্ধমেব ভবিষ্যতীতি আশাবদ্ধো ভবামি ইতি ভাবঃ ॥ ৬৯ ॥

অত্র তাবৎ হেতূপন্যাসপুরঃসরং সমাধত্তে। সপ্রতিবন্ধমিতি। সহায়-বান্। পুরুষ ইতি উহ্যং। এব কেবলং নতু অন্যঃ সহায়হীন ইতি তাৎ-পর্য্যার্থঃ। প্রতিবন্ধঃ সিদ্ধেঃ প্রতিকূলত্বে ব্যবস্থিতঃ দুর্দ্দৈবাদিরনভিমতো ব্যাপারবিশেষঃ তেন সহিতং সপ্রতিবন্ধং কার্য্যং অধিগন্তুং সাধয়িতুং প্রভুঃ সমর্থো ভবতীতি শেষঃ। ইদং তাবৎ ব্যতিরেকমুখেন সমাধত্তে। দৃশ্যমিতি। সচক্ষুরপি চক্ষুষ্মানপি অন্ধস্য কা কথেতি ভাবঃ। দীপেন বিনা তমসি অন্ধ-কারে দৃশ্যং দর্শনযোগ্যবস্তুজাতং ন পশ্যতি। "দীপোন্ধকারাগমে" ইতি স্মৃতেঃ ॥ ৭০ ॥

বিকথ্য আত্মগরিমাণং প্রদর্শ্য অলং। প্রকৃতে খলু শ্লাঘাপ্রদর্শনেন কিমপি অভীষ্টপ্রতিপত্তির্নাস্তীতি ভাবঃ। আবয়োরধরোত্তরয়োঃ নিকৃষ্টোৎ-কৃষ্টয়োঃ। আবয়োর্ম্মধ্যে কতমঃ নিকৃষ্ট উৎকৃষ্টো বা তস্য ব্যক্তিঃ স্ফুটীকরণং নির্ণয় ইতি যাবৎ ॥ ৭১ ॥

কেননা, উপযুক্ত সহায় পাইলে, কার্য্য যতই কেন প্রতিবন্ধযুক্ত হউক না, তাহার সাধনবিষয়ে সমর্থ হওয়া যায়। দেখ, চক্ষুষ্মান্ ব্যক্তিও বিনা প্রদীপে অন্ধকারে কোন বস্তুই দেখিতে পায় না ॥ ৭০ ॥

নেপথ্যে। আর আত্মগরিমা প্রকাশ করিবার প্রয়োজন নাই। রাজার সমক্ষেই আমাদের মধ্যে কে শ্রেষ্ঠ, কে নিকৃষ্ট; তাহার পরিচয় হইবে ॥ ৭১ ॥

রাজা। আকর্ণ্য। সখে ত্বৎসুনীতিপাদপস্য পুষ্পমুদ্ভিন্ন-মিদম্ ॥ ৭২ ॥

বিদূ। ফলং পি দেক্‌খিস্সসি ॥ ৭৩ ॥

ততঃ প্রবিশতি কঞ্চুকী।

কঞ্চু। দেব। অমাত্যো বিজ্ঞাপয়তি অনুষ্ঠিতা প্রভোরাজ্ঞেতি। এতৌ পুনর্হরদত্তগণদাসৌ ॥ ৭৪ ॥

উভাবভিনয়াচার্য্যৌ পরস্পরজয়ৈষিণৌ।
ত্বাং দ্রষ্টুমুদ্যতৌ সাক্ষাদ্ভাবাবিব শরীরিণৌ ॥ ৭৫ ॥

উভৌ অভিনয়াচার্য্যৌ পরস্পরজয়ৈষিণৌ সাক্ষাৎ শরীরিণৌ ভাবৌ ইব ত্বাং দ্রষ্টুং উদ্যতৌ ॥ ৭৫ ॥

বিদূষকঃ। ফলমপি দ্রক্ষ্যসি ॥ ৭৩ ॥

ত্বৎসুনীতিপাদপস্য তব সুষ্ঠুতয়া বিহিতোপায়প্রয়োগরূপবৃক্ষস্য ইদং বর্ত্তমানত্বে ব্যবস্থিতং পুষ্পং উদ্ভিন্নং উদ্গতং। ত্বয়া যঃ উপায়ঃ প্রযোজিতঃ তস্যায়ং ফলপ্রারম্ভঃ সংজাত ইতি ভাবঃ ॥ ৭২ ॥

উভয়ৌ অভিনয়স্য আচার্য্যৌ শিক্ষকৌ হরদত্তগণদাসৌ সাক্ষাৎ শরীরিণৌ মূর্ত্তিমন্তৌ ভাবৌ অভিনয়োপয়িকবিবিধাভিনবব্যাপারসমুদ্ভাবকৌ বুদ্ধি-শক্তিবিশেষৌ। যদ্বা ভাবৌ তত্তন্নায়কচেষ্টাদ্যাবিষ্কারকং কল্পনান্বিতস্য-মিব। যদ্বা সাক্ষাৎ স্বরূপতঃ ভাবৌ শৃঙ্গারাখ্যরত্যাখ্যাবচ্ছেদেন দ্বিবিধৌ মানসস্ফূর্ত্তিবিশেষৌ। যদ্বা ভাবঃ অভিপ্রায়ঃ তৌ ইব। সর্ব্বেষাং অভি-প্রায়ানুরূপপ্রয়োগপারদৃশ্বত্বাদিতি ভাবঃ। যদ্বা ভাবঃ সত্তা তত্তদ্বস্তূনাং স্বরূ-

---

রাজা। শ্রবণ করিয়া। সখে! তোমার সুনীতিরূপ বৃক্ষের পুষ্প উদ্গত হইয়াছে ॥ ৭২ ॥

বিদূ। ফলও দেখিতে পাইবেন ॥ ৭৩ ॥

(কঞ্চুকীর প্রবেশ।)

কঞ্চু। দেব! অমাত্য নিবেদন করিয়াছেন, প্রভুর আদেশ অনুষ্ঠিত হইয়াছে। পুনশ্চ, এই হরদত্ত ও গণদাস দুই জনে আসিয়াছে ॥ ৭৪ ॥

ইহারা উভয়ে অভিনয় শিক্ষা দিয়া থাকে। উভয়েই, যেন সাক্ষাৎ

রাজা। প্রবেশয় তৌ ॥ ৭৬ ॥

কঞ্চু। যদাজ্ঞাপয়তি দেবঃ ॥ ৭৭ ॥

ইতি নিষ্ক্রম্য তাভ্যাং সহ প্রবিষ্টঃ।

কঞ্চু। ইত ইতো ভবন্তৌ ॥ ৭৮ ॥

গণ। রাজানং বিলোক্য। অহো দুরাসদো রাজমহিমা ॥ ৭৯ ॥

ন চ ন পরিচিতো ন চাপ্যরম্য-
শ্চকিতমুপৈমি তথাপি পার্শ্বমস্য।

ন চ পরিচিতঃ ন ন চ অপি অরম্যঃ তথাপি অস্য পার্শ্বং চকিতং উপৈমি স এব অয়ং সলিলনিধিঃ ইব প্রতিক্ষণং মে অক্ষোঃ নবঃ নবঃ ভবতি ॥ ৮০ ॥

রূপেণাবস্থানমিতি যাবৎ। তৌ ইব। অভিনয়ে তত্তদ্বস্তূনাং প্রত্যক্ষরূপতয়া প্রদর্শনপারগত্বাদিতি ভাবঃ ॥ ৭৫ ॥

দুরাসদঃ দুরধিগমো দুর্ব্বিগাহস্বরূপশ্চ ॥ ৭৯ ॥

রাজেতি অধ্যাহার্য্যং। ন পরিচিতঃ কৃতপরিচয়ঃ আত্মীয়ত্বে গৃহীত ইতি ভাবঃ ইতি ন কিন্তু সর্ব্বথা পরিচিত এব। তথা ন অরম্যঃ অহার্দ্দ্যঃ উগ্রস্বরূপ ইতি ভাবঃ। এতেন উভয়ত্রাপি ভয়হেতুত্বং পরিহৃতম্। তথাপি পরিচয়সত্ত্বেপি অস্য রাজ্ঞঃ পার্শ্বং চকিতং সভয়ং যথা তথা উপৈমি

ভাবময় শরীর পরিগ্রহ করিয়া, পরস্পর জয় কামনা করত, আপনাকে দেখিবার জন্য উদ্যত হইয়াছে ॥ ৭৫ ॥

রাজা। উভয়কে প্রবেশ করাও ॥ ৭৬ ॥

কঞ্চু। যে আজ্ঞা ॥ ৭৭ ॥

(এই বলিয়া নিষ্ক্রমণ ও তাহাদের সহিত প্রবেশ।)

কঞ্চু। আপনারা এদিকে আসুন ॥ ৭৮ ॥

গণদাস। রাজাকে দেখিয়া। অহো! রাজার মাহাত্ম্য কি দুর্ব্বিগাহ ॥ ৭৯ ॥

এই রাজা সকলেরই সবিশেষ পরিচিত ও সর্ব্বথা মনঃপ্রীতিকর। তথাপি, আমি ভীত হইয়া, ইহাঁর নিকটে গমন করিতেছি। পুনশ্চ, ইহাঁকে

সলিলনিধিরিব প্রতিক্ষণং মে
ভবতি স এব নবো নবোঽয়মক্ষ্ণোঃ ॥ ৮০ ॥

হরদত্তঃ। মহৎ খলু পুরুষাকারমিদং জ্যোতিঃ ॥ ৮১ ॥

তথাহি,

দ্বারে নিযুক্তপুরুষানুমতপ্রবেশঃ
সিংহাসনান্তিকচরেণ সহোপসর্পন্।

দ্বারে নিযুক্তপুরুষানুমতপ্রবেশঃ সিংহাসনান্তিকচরেণ সহ উপসর্পন্ বিনিবর্ত্তিতদৃষ্টিপাতৈঃ অস্য তেজোভিঃ বাক্যাৎ ঋতে ইব পুনঃ প্রতিবারিতঃ অস্মি ॥ ৮২ ॥

উপগচ্ছামি। স এব পরিচিতপূর্ব্ব এবেত্যর্থঃ। অয়ং দৃশ্যমানত্বে ব্যবস্থিতঃ সলিলনিধিরিব সমুদ্র ইব মে মম অক্ষ্ণোঃ প্রতিক্ষণং অনুক্ষণং নবঃ নবঃ অভিনবপ্রকারঃ ভবতি। যথা সমুদ্রঃ দুরবগাহমাহাত্ম্যবলাৎ প্রতিক্ষণং নবং নবং প্রতিভাতি তথা রাজায়মিতি নিষ্কর্ষঃ। পুনঃ পুনঃ দর্শনেন বস্তুমাত্রস্য উপাদেয়ত্বহানিঃ সংভবতি অত্র তাবৎ ন তথাত্বমিত্যাশ্চর্য্যতরমিত্যভিপ্রায়ঃ। অত্র ভয়হেতুত্বেঽসম্ভবেপি তথাত্বপরামর্শনাৎ বিভাবনালঙ্কারঃ। স চ তাবৎ উপময়া স্বভাবোক্ত্যা চ অনুপ্রাণ্যতে ॥ ৮০ ॥

মহৎ মাহাত্ম্যবিশিষ্টং দুরাসদমিতি যাবৎ। পুরুষাকারং পুরুষরূপেণ প্রাদুর্ভূতং নতু পুরুষঃ ইতি ভাবঃ। জ্যোতিঃ তেজঃ ॥ ৮১ ॥

তেজসস্তাবদ্দুরাসদত্বং প্রতিপাদয়ন্নাহ। দ্বারে ইতি। দ্বারে নিযুক্তপুরুষেণ দ্বাস্থেন অনুমতঃ অপ্রতিহততয়া প্রদত্ত ইত্যর্থঃ। প্রবেশঃ যস্য তথোক্তঃ। তথা সিংহাসনস্য অন্তিকচরেণ সান্নিধ্যে তিষ্ঠতা পুরুষেণেতিশেষঃ সহ উপসর্পন্ উপ সমীপে সর্পন্ গচ্ছন্ বিনিবর্ত্তিতঃ দুর্ব্বিষহত্বাৎ সর্ব্বথা

যদিও বারম্বার দর্শন করিয়াছি। তথাপি, ইনি সাগরের ন্যায়, আমার দৃষ্টিমার্গে নব নব ভাবে প্রতিক্ষণ আবির্ভূত হইতেছেন ॥ ৮০ ॥

হরদত্ত। এই পুরুষাকারে প্রাদুর্ভূত জ্যোতির নিশ্চয়ই মাহাত্ম্য আছে। কেননা ॥ ৮১ ॥

আমি দৌবারিকের নিকট প্রবেশানুমতি লাভ করিয়া, এই কঞ্চুকীর সহিত সমীপে গমন করিতেছি। সম্প্রতি ইঁহার তেজ দৃষ্টি প্রতিহত করিয়া,

তেজোভিরস্য বিনিবর্ত্তিতদৃষ্টিপাতৈ-
র্বাক্যাদৃতে পুনরিব প্রতিবারিতোঽস্মি ॥ ৮২ ॥

কঞ্চু। এষ দেবঃ উপসর্পতাং ভবন্তৌ ॥ ৮৩ ॥

উভৌ। উপেত্য। বিজয়তাং দেবঃ ॥ ৮৪ ॥

রাজা। স্বাগতং ভবদ্ভ্যাম্। পরিজনং বিলোক্য। আসনে তাবদত্রভবতোঃ ॥ ৮৫ ॥

উভৌ পরিজনোপনীতয়োরাসনয়োরুপবিষ্টৌ।

রাজা। কিমিদং শিষ্যোপদেশকালে যুগপদাচার্য্যাভ্যামত্রোপস্থানম্ ॥ ৮৬ ॥

প্রতিবিদ্ধঃ বিনিবারিত ইতি যাবৎ দৃষ্টিপাতঃ যৈঃ তাদৃশৈঃ দুষ্প্রেক্ষণীয়স্বরূপৈরিত্যর্থাৎ। অস্য রাজ্ঞঃ তেজোভিঃ দীপ্তিভিঃ বাক্যাদৃতে নৈবমুপসর্পণং বিধেহীতি বচনবিনাকারেণ পুনঃ প্রতিবারিতোঽস্মি সমীপং গন্তুং প্রতিবিদ্ধোঽস্মি। ইবোৎপ্রেক্ষায়াম্। বসন্ততিলকাবৃত্তম্ ॥ ৮২ ॥

সুষ্ঠু সুখেন আগতমাগমনং ভবদ্ভ্যাং ভবতোরিত্যর্থঃ। ক্রিয়য়া যমভিপ্রৈতীতি সম্প্রদানতা ॥ ৮৫ ॥

উপস্থানং উপস্থিতিঃ ॥ ৮৬ ॥

পুনরায় যেন বিনা বাক্যেই নিকটে যাইতে আমারে প্রতিষেধ করিতেছে ॥ ৮২ ॥

কঞ্চু। এই মহারাজ; আপনারা উভয়ে নিকটস্থ হউন ॥ ৮৩ ॥

উভয়ে। উপাগত হইয়া, মহারাজের জয় হউক ॥ ৮৪ ॥

রাজা। আপনাদের স্বাগত। পরিজনের প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া। আচার্য্য মহাশয়দিগকে আসন দাও ॥ ৮৫ ॥

(পরিজন কর্ত্তৃক আনীত আসনে উভয়ের উপবেশন।)

রাজা। আপনাদের শিষ্যদিগকে এই উপদেশ দিবার সময়। কিজন্য উভয়েই এককালে এ সময়ে এখানে আসিলেন? ৮৬ ॥

গণ। দেব শ্রূয়তাম্। ময়া সুতীর্থাদভিনয়বিদ্যা সুশিক্ষিতা। দত্তপ্রয়োগশ্চাস্মি দেবেন, দেব্যা চ পরিগৃহীতঃ॥ ৮৭॥

রাজা। বাঢ়ং জানে। ততঃ কিম্॥ ৮৮॥

গণ। সোঽহমমুনা হরদত্তেন প্রধানপুরুষসমক্ষং অয়ং ন মে পাদরজসাপি তুল্য ইত্যধিক্ষিপ্তঃ॥ ৮৯॥

হর। দেব। অয়মেব প্রথমং পরিবাদকরঃ অত্রভবতঃ কিল মম চ সমুদ্রপল্বলয়োরিবান্তরমিতি। তদত্রভবানিমং মাং চ শাস্ত্রে প্রয়োগে চ বিমৃশতু। দেব এব নৌ বিশেষজ্ঞঃ প্রাশ্নিকঃ॥ ৯০॥

সুতীর্থাৎ সম্যক্তয়া সুশিক্ষিতাধ্যাপকাৎ। দত্তপ্রয়োগঃ দত্তঃ প্রদত্তঃ প্রয়োগঃ নিয়োগঃ যস্মৈ তাদৃশঃ অভিনয়াধিকারে নিযুক্ত ইতি যাবৎ। পরিগৃহীতঃ আত্মীয়েতিবুদ্ধ্যা কৃতপক্ষপাতঃ। যদ্বা পরিগৃহীতঃ পরি পরীক্ষাপূর্ব্বকং গৃহীতঃ ইতি ভাবঃ॥ ৮৭॥

অধিক্ষিপ্তঃ প্রতিক্ষিপ্তঃ পরিবাদপূর্ব্বকং তিরস্কৃতঃ ইতি ভাবঃ॥ ৮৯॥

কথম্ভূতঃ স পরিবাদ ইত্যপেক্ষায়ামাহ। অত্রভবতঃ গণদাসস্তেত্যর্থাৎ। বিমৃশতু সম্যক্ পরীক্ষ্য উভয়োরুৎকর্ষাপকর্ষং তাবৎ বিনির্ণয়তু। দেব এব

গণদাস। দেব! শ্রবণ করুন। আমি সর্ব্বথা সদ্‌গুরুরই নিকট অভিনয়বিদ্যা সম্যক্ বিধানে শিক্ষা করিয়াছি। মহারাজও আমাকে অভিনয়াধিকারে নিয়োগ করিয়াছেন এবং স্বয়ং দেবীও আমাকে যথেষ্ট অনুগ্রহ করিয়া থাকেন॥ ৮৭॥

রাজা। হাঁ, আমি ইহা জানি। তারপর, কি বলুন? ৮৮॥

গণদাস। এই হরদত্ত প্রধান পুরুষগণের সমক্ষে এই বলিয়া আমাকে অবমানিত করিয়াছে, এ ব্যক্তি আমার পাদরজেরও তুল্য নহে॥ ৮৯॥

হরদত্ত। মহারাজ! এই গণদাসই প্রথমে আমার পরিবাদ করিয়াছে। এ বলিয়া থাকে, আমাতে ইহাতে সমুদ্রপল্বলের প্রভেদ। অতএব মহারাজ শাস্ত্রে ও অভিনয়বিষয়ে আমাদের উভয়ের পরীক্ষা করুন। মহারাজই

বিদূ । সমর্থং পডিণ্ণাদম্‌ ॥ ৯১ ॥

গণ । প্রথমঃ কল্পঃ । অবহিতোত্রদেবঃ শ্রোতুমর্হতি ॥৯২॥

রাজা । তিষ্ঠ তাবৎ । পক্ষপাতমত্র দেবী মন্যতে । তদস্যাঃ পণ্ডিতকৌশিকীসহিতায়াঃ সমক্ষমেব ন্যায্যো ব্যবহারঃ ॥ ৯৩ ॥

বিদূ । সুট্‌ঠু ভবং ভণাদি ॥ ৯৪ ॥

আচার্য্যৌ । যদ্দেবায় রোচতে ॥ ৯৫ ॥

নত্বন্ত ইতি এবকারার্থঃ । বিশেষজ্ঞঃ বিশেষং উৎকর্ষং প্রভেদং বা জানাতীতি তাদৃশঃ । প্রাশ্নিকঃ বাদিপ্রতিবাদিনৌ প্রতি প্রশ্নপূর্ব্বকং বিবাদনির্ণয়কারকঃ । প্রশ্নং করোতীতি প্রাশ্নিকঃ । ঠক্‌ ॥ ৯০ ॥

সমর্থং সম্যকৃতয়া সঙ্গতং ক্ষোদাক্ষমত্ববিষয়তাব্যবচ্ছিন্নমিতি যাবৎ । প্রতিজ্ঞাতং প্রতিজ্ঞাপূর্ব্বকং বিনির্দ্দিষ্টম্‌ । সাধ্যনির্দ্দেশঃ কৃত ইতি ভাবঃ ॥৯১॥

প্রথমঃ প্রশস্তঃ কল্পঃ সংকল্পঃ মতবাদো বা ॥ ৯২ ॥

ব্যবহ্রিয়তে বাদিপ্রতিবাদিনোঃ প্রতিজ্ঞোত্তরাদিকরণানাং যথাযথবিচারপুরঃসরং জয়পরাজয়ৌ নির্ণীয়েতে অনেনেতি ব্যবহারঃ ॥ ৯৩ ॥

বিদূষকঃ । সুষ্ঠু ভবান্‌ ভণতি ॥ ৯৪ ॥

আমাদের তারতম্য অবগত আছেন । অতএব প্রশ্নপূর্ব্বক উপস্থিত বিবাদের মীমাংসা করিতে পারিবেন ॥ ৯০ ॥

বিদূষক । তোমার এই মতবাদ সর্ব্বথা যুক্তি-সঙ্গত ॥ ৯১ ॥

গণদাস । আচ্ছা, ভাল কথা । মহারাজ ! অবধানপূর্ব্বক শুনিতে আজ্ঞা হউক ॥ ৯২ ॥

রাজা । স্থির হও । মহারাজ্ঞী এ বিষয়ে পক্ষপাত মনে করিতে পারেন । অতএব পণ্ডিতকৌশিকীর সহিত তাঁহার সমক্ষেই এ বিষয়ের ব্যবহার অর্থাৎ মোকদ্দমা হওয়া ভাল ॥ ৯৩ ॥

বিদূষক । আপনি বেশই বলিয়াছেন ॥ ৯৪ ॥

উভয় আচার্য্য । মহারাজের যেরূপ অভিরুচি ॥ ৯৫ ॥

রাজা। মৌদগল্য। অমুং প্রস্তাবং নিবেদ্য পণ্ডিত-কৌশিক্যা সার্দ্ধমাহূয়তাং দেবী ॥ ৯৬ ॥

কঞ্চু। যদাজ্ঞাপয়তি দেবঃ ॥ ৯৭ ॥

ইতি নিষ্ক্রম্য স পরিব্রাজিকয়া দেব্যা সহ প্রবিষ্টঃ।

কঞ্চু। ইত ইতো ভবতী ॥ ৯৮ ॥

ধারি। পরিব্রাজিকাং বিলোক্য। ভঅবদি হরদত্তস্স গণদাসস্স অ সংরম্ভং কহং পেক্খসি ॥ ৯৯ ॥

পরিব্রাজিকা। অলং স্বপক্ষাবসাদশঙ্কয়া। ন পরিহীয়তে প্রতিবাদিনো গণদাসঃ ॥ ১০০ ॥

ধারিণী। ভগবতি হরদত্তস্য গণদাসস্য চ সংরম্ভং কথং প্রেক্ষসে ॥ ৯৯ ॥

সংরম্ভং পরস্পরবিজিগীষয়া স্পর্দ্ধাপূর্ব্বকং বিবাদং কথং কিমুদর্কফলতয়া প্রেক্ষসে। উভয়োর্ম্মধ্যে কস্য জয়ং সম্ভাবয়সীতি ভাবঃ ॥ ৯৯ ॥

স্বপক্ষস্য আত্মপক্ষস্য গণদাসস্যেত্যর্থাৎ। অবসাদঃ পরাভবঃ তস্য শঙ্কয়া সম্ভাবনয়া। প্রতিবাদিনঃ প্রতিপক্ষে সমুত্থিতাৎ হরদত্তাদিতি শেষঃ ন পরিহীয়তে ন নিকৃষ্টতয়া বর্ত্ততে ॥ ১০০ ॥

রাজা। মৌদ্গল্য! উপস্থিত প্রস্তাব নিবেদন করিয়া, পণ্ডিতকৌশিকীর সহিত দেবীকে আহ্বান কর ॥ ৯৬ ॥

কঞ্চু। যে আজ্ঞা মহারাজ ॥ ৯৭ ॥

(এই বলিয়া নিষ্ক্রান্ত হইয়া, দেবীর সহিত প্রবেশ করিল।)

কঞ্চু। এদিকে এদিকে মহারাজ্ঞী ॥ ৯৮ ॥

ধারি। পরিব্রাজিকার প্রতি দৃষ্টি নিক্ষেপ করিয়া। ভগবতি! হরদত্ত ও গণদাস উভয়ের বিবাদ কিরূপ বুঝিতেছেন? ৯৯ ॥

পরিব্রাজিকা। স্বপক্ষের পরাজয় শঙ্কা করিবেন না। গণদাস প্রতিবাদী হরদত্ত অপেক্ষা কোন অংশেই হীন নহে ॥ ১০০ ॥

ধারি। জইবি এব্বং তহবি রাঅপরিগ্‌গহো সে পহুত্তণং উবহরদি ॥ ১০১ ॥

পরি। অয়ি রাজ্ঞীশব্দভাজনমাত্মানমপি চিন্তয়তু ভবতী। পশ্য ॥ ১০২ ॥

অতিমাত্রভাস্বরত্বং পুষ্যতি ভানোঃ পরিগ্রহাদনলঃ।
অধিগচ্ছতি মহিমানং চন্দ্রোঽপি নিশাপরিগৃহীতঃ ॥ ১০৩ ॥

ভানোঃ পরিগ্রহাৎ অনলঃ অতিমাত্রভাস্বরত্বং পুষ্যতি চন্দ্রঃ অপি নিশাপরিগৃহীতঃ মহিমানং অধিগচ্ছতি ॥ ১০৩ ॥

ধারিণী। যদ্যপ্যেবং তথাপি রাজপরিগ্রহোঽস্য প্রভুত্বমুপহরতি ॥ ১০১ ॥

রাজ্ঞাং পরিগ্রহঃ আত্মীয়তয়া অভ্যুপগমঃ অস্য গণদাসস্য প্রভুত্বং প্রভাবং উপহরতি সংবর্দ্ধয়তি। যদ্বা রাজ্ঞাং পরিগ্রহঃ গণদাসং প্রতি আত্মীয়তয়া পক্ষপাতব্যতিকরঃ। অস্য হরদত্তস্য প্রভুত্বং উপহরতি সংহরতি খর্ব্বী-করোতি। যতো রাজ্ঞায়ং গণদাসঃ পরিগৃহীতঃ তস্মাদেবাস্য হরদাসমপেক্ষ্য প্রভুতা সম্ভবতীতি ভাবঃ ॥ ১০১ ॥

রাজ্ঞীশব্দভাজনং রাজমহিষীমিত্যর্থঃ। অস্যায়ং ভাবঃ। যতঃ ত্বং রাজ্ঞঃ পরিগ্রহঃ। তস্মাৎ রাজবৎ ত্বয়াপি আত্মীয়ত্বেন পরিগৃহীতঃ গণদাসঃ সর্ব্বথৈব প্রভুর্ভবতি ॥ ১০২ ॥

ইদং তাবৎ দৃষ্টান্তেন দৃঢ়ীকৃত্য স্থাপ্যতে। অতিমা[illegible]স্বরমিতি। অনলঃ ভানোঃ পরিগ্রহাৎ অনুপ্রবেশাৎ সংক্রমণাদ্বা। রাত্রৌ কিল সূর্য্যঃ স্বকীয়ং তেজঃ বহ্নৌ সংস্থাপ্য অস্তং যাতীতি ধ্বনিঃ। অতিমাত্রং অতিশয়ং দিবাতন-বহ্নিতোপাধিকমিতি ভাবঃ। ভাস্বরত্বং ঔজ্জল্যং পুষ্যতি বিভর্ত্তি। অপি অপিচ চন্দ্রঃ নিশয়া পরিগৃহীতঃ সঙ্গমং প্রাপিতঃ মহিমানং উৎকর্ষগৌরবং মাহাত্ম্যমিতি যাবৎ অধি অধিকতয়া গচ্ছতি প্রাপ্নোতি। দিবাতনচন্দ্রাপেক্ষয়া

ধারি। যদি ওরূপ হয়, তাহা হইলে, রাজা যে আত্মীয়বোধে বিশেষ অনুগ্রহ করেন, তাহাতে, গণদাসের প্রভুত্ব সংবর্দ্ধিত হইবে ॥ ১০১ ॥

পরি। অয়ি! আপনি আপনাকেও রাজ্ঞী বলিয়া চিন্তা করুন। দেখুন, অনল সূর্য্যের অনুপ্রবেশবশতঃ অতিমাত্র ভাস্বরত্ব ধারণ করিয়া থাকে। এবং চন্দ্রও রজনীর সংসর্গে সবিশেষ সমৃদ্ধি সম্ভোগ করেন ॥ ১০২—১০৩ ॥

বিদূ। অবিহা অবিহা। উবট্ঠিদা দেবী পীঠমদ্দিঅং পণ্ডিদকোসিইং পুরোকরিঅ তত্তভোদী ধারিণী ॥ ১০৪ ॥

রাজা। পশ্যাম্যেনাং যৈষা ॥ ১০৫ ॥

মঙ্গলালঙ্কৃতা ভাতি কৌশিক্যা যতিবেশয়া।
ত্রয়ী বিগ্রহবত্যেব সমমধ্যাত্মবিদ্যয়া ॥ ১০৬ ॥

বিগ্রহবত্যা অধ্যাত্মবিদ্যয়া সমং ত্রয়ী ইব যতিবেশয়া কৌশিক্যা মঙ্গলালঙ্কৃতা ভাতি ॥১০৬॥

বিদূষকঃ। অপিহা অপিহা। উপস্থিতা দেবী পীঠমর্দ্দিকাং পণ্ডিত-কৌশিকীং পুরস্কৃত্য তত্রভবতী ধারিণী ॥ ১০৪ ॥

অতিমাত্রভাস্বরো ভবতীত্যর্থাৎ। অস্যায়ং ভাবঃ যুবয়োঃ পরস্পরাপেক্ষিত্বাৎ পরস্পরস্য মহিমবিষয়ে কারণত্বং বিদ্যত ইতি। অতঃ রাজবৎ তবাপি পরিগ্রহত্বাৎ গণদাসস্য সর্ব্বথৈব প্রভুত্বং সম্ভবেদিতি ॥ ১০৩ ॥

অপিহা অপিহা আশ্চর্য্যং আশ্চর্য্যং। দ্বির্ব্বারত্বং সম্ভ্রমার্থে। পীঠ-মর্দ্দিকাং সহচারিণীম্ ॥ ১০৪ ॥

বিগ্রহবত্যা শরীরধারিণ্যা মূর্ত্তিমত্যা ইতি ভাবঃ অধ্যাত্মবিদ্যয়া আত্মা-নাত্মপরিমাপকজ্ঞানপদ্ধত্যা সমং সহ ত্রয়ী ইব ত্রিবেদবিদ্যা ইব যতিবেশয়া যতিবেশধারিণ্যা কৌশিক্যা সমং মঙ্গলৈঃ ধর্ম্মপাতিব্রত্যাদিশুভগুণৈঃ যদ্বা মঙ্গলৈঃ মঙ্গলার্থকদ্রব্যসম্ভারৈঃ অলঙ্কৃতা মণ্ডিতা। যদ্বা মঙ্গলা সর্ব্বথৈব শুভস্বরূপা তথা অলঙ্কৃতা স্বভাবসৌন্দর্য্যেণ ভূষিতা। যদ্বা অলঙ্কৃতা তত্তন্মহার্হভূষণ-ভারেণ লাঞ্ছিতা। দেবীত্যধ্যাহার্য্যম্। ভাতি সুশোভতে। অত্র তাবৎ মঙ্গলা-লঙ্কৃতা যতিবেশয়া বিগ্রহবত্যেতি বিশেষণত্রয়ং উভয়ত্রাপি সম্বধ্যতে। যথা ত্রয়ী কীদৃশী মঙ্গলৈঃ উভয়লৌকিকভদ্রসম্ভারৈঃঅলঙ্কৃতা শোভাতিশয়ত্বং সঙ্গময্য

বিদূষক। আশ্চর্য্য! আশ্চর্য্য! দেবী মহারাজ্ঞী ধারিণী সহচারিণী পণ্ডিতকৌশিকীকে অগ্রে করিয়া, উপস্থিত হইয়াছেন ॥ ১০৪ ॥

রাজা। এই রাজ্ঞী যাদৃশী, আমি তাহা প্রত্যক্ষ দেখিতেছি ॥ ১০৫ ॥

তথাহি, ধর্ম্ম ও পাতিব্রত্য প্রভৃতি সর্ব্ববিধ পবিত্র গুণে ও মঙ্গলার্থক দ্রব্যসমূহে অলঙ্কৃতা এই দেবী যতিবেশধারিণী কৌশিকীর সাহচর্য্যে মূর্ত্তি-

পরি । উপেত্য । বিজয়তাং দেবঃ ॥ ১০৭ ॥

রাজা । ভগবতি অভিবাদয়ে ॥ ১০৮ ॥

পরি ।

মহাসারপ্রসবয়োঃ সদৃশক্ষময়োর্দ্বয়োঃ ।
ধারিণীভূতধারিণ্যোর্ভব ভর্ত্তা শরচ্ছতম্ ॥ ১০৯ ॥

মহাসারপ্রসবয়োঃ সদৃশক্ষময়োঃ দ্বয়োঃ ধারিণীভূতধারিণ্যোঃ শরচ্ছতং ভর্ত্তা ভব ॥ ১০৯ ॥

ধারি । জেদু জেদু অজ্জউত্তো ॥ ১১০ ॥

লোকে অন্যশাস্ত্রমপেক্ষ্য প্রকটতরত্বং পরিভাবিতেত্যর্থাৎ। যদ্বা মঙ্গলা অপৌরুষেয়স্বরূপা তথা অলঙ্কৃতা। তথা যতিবেশয়া যতীনাং ভগবৎপুরুষাণাং বেশঃ আবেশঃ যত্র তাদৃশয়া অধ্যাত্মবিদ্যয়া। পুনশ্চ কৌশিক্যা কীদৃশ্যা বিগ্রহবত্যা প্রশস্তবিগ্রহশালিন্যা ॥ ১০৬ ॥

মহতোঃ অনূনবস্তুকয়োঃ জনকজনন্যোঃ পক্ষে মহতঃ বিরাটরূপিব্রহ্মবস্তুনঃ সারাৎ প্রসবঃ জন্ম যয়োঃ তথা সদৃশী পরস্পরসাম্যশালিনী ক্ষমা সর্ব্বংসহত্বরূপগুণভেদঃ যয়োঃ। ধারিণী রাজ্ঞী তথা ভূতধারিণী পৃথিবী তয়োঃ শরচ্ছতং বর্ষানন্ত্যাবচ্ছেদেন। শতশব্দোঽত্র আনন্ত্যবাচী। ভর্ত্তা ভব ॥ ১০৯ ॥

জয়তু সর্ব্বোৎকর্ষেণ বর্ত্ততাং। আদরার্থত্বে দ্বিরুক্তিঃ ॥ ১১০ ॥

মতী অধ্যাত্মবিদ্যার সহিত সংমিলিত বেদবিদ্যার ন্যায়, শোভা পাইতেছেন ॥ ১০৬ ॥

পরি। সমীপে সমাগত হইয়া। মহারাজের জয় হউক ॥ ১০৭ ॥

রাজা। ভগবতি! অভিবাদন করি ॥ ১০৮ ॥

পরি। মহারাজ মহাসার সমুদ্ভূত ও সর্ব্বথা সমানরূপক্ষমাশালিনী ধারিণী ও ধরণী এই উভয়ের স্বামী হইয়া, শতবর্ষ জীবিতসুখ ভোগ করুন ॥ ১০৯ ॥

ধারি। আর্য্যপুত্রের জয় হউক, জয় হউক ॥ ১১০ ॥

রাজা। স্বাগতং দেব্যৈ। পরিব্রাজিকাং বিলোক্য। ভগবতি। ক্রিয়তামাসনপরিগ্রহঃ ॥ ১১১ ॥

সর্ব্বে উপবিশন্তি।

রাজা। ভগবতি। অত্রভবতোর্হরদত্তগণদাসয়োঃ পরস্পরং বিজ্ঞানসংঘর্ষিণোর্ভগবত্যা প্রাশ্নিকপদমধ্যাসিতব্যম্ ॥ ১১২ ॥

পরি। সস্মিতম্। অলমুপালম্ভেন পত্তনে সতি গ্রামে রত্নপরীক্ষা ॥ ১১৩ ॥

বিজ্ঞানং জ্ঞানবৈশিষ্ট্যং যদ্বা বিজ্ঞানং বিদ্যা তেন সঙ্ঘর্ষিণোঃ পরস্পরং স্পর্দ্ধাং কৃত্বা বিবদমানয়োঃ। অহং তাবৎ ত্বদপেক্ষাতো জ্ঞানবৃদ্ধ ইতি কৃত্বা বিবাদপ্রবৃত্তয়োরিতি ভাবঃ। অধ্যাসিতব্যং আশ্রয়ণীয়ম্। ভগবত্যেব তাবৎ অনয়োঃ উৎকর্ষাপকর্ষৌ যাথাতথ্যেন নির্ণেতুমর্হতীতি নিষ্কর্ষঃ ॥ ১১২ ॥

উপালম্ভেন পরিহাসোক্তিপ্রকারেণ। পত্তনে নগরে। অত্রায়ং ভাবঃ ভবান্ তাবৎ ঈশ্বরাংশত্বাৎ সর্ব্বেষাং অধরোত্তরত্বং যথাযথং বেত্তি অতঃ স্বয়মেব প্রাশ্নিকভারং বহতু অস্মদ্‌বিধানাং প্রাকৃতজনানাং তত্র কথঞ্চিদপি পরামর্শস্তাবদুপহাসায় ভবেদিতি ॥ ১১৩ ॥

রাজা। দেবি! স্বাগত। পরিব্রাজিকাকে অবলোকন করিয়া। ভগবতি! আসন পরিগ্রহ করুন ॥ ১১১ ॥

(সকলের উপবেশন।)

রাজা। ভগবতি! এই মাননীয় হরদত্ত ও গণদাস পরস্পর প্রয়োগ-বিজ্ঞান লইয়া, বিবাদে প্রবৃত্ত হইয়াছেন। আপনাকে ইঁহাদের বিবাদ মীমাংসা করিতে হইবে ॥ ১১২ ॥

পরি। ঈষৎ হাস্য করিয়া। উপালম্ভে প্রয়োজন নাই। নগর থাকিতে গ্রামে রত্নপরীক্ষা? ॥ ১১৩ ॥

রাজা । নৈতদেবম্ । পণ্ডিতকৌশিকী খলু ভগবতী । পক্ষপাতিনাবহং দেবী চ ॥ ১১৪ ॥

আচার্য্য । সম্যগাহ দেবঃ । মধ্যস্থা ভগবতী নৌ গুণ-দোষতঃ পরিচ্ছেত্তুমর্হতি ॥ ১১৫ ॥

রাজা । তেন হি প্রস্তূয়তাং বিবাদঃ ॥ ১১৬ ॥

পরি । দেব । প্রয়োগপ্রধানং হি নাট্যশাস্ত্রং কিমত্র বাগ্ব্যবহারেণ । কথং বা দেবী মন্যতে ॥ ১১৭ ॥

যতো ভবতী পণ্ডিতা অতঃ পক্ষপাতবিহীনত্বাৎ উৎকর্ষাপকর্ষৌ যাথা-র্থ্যতো বেত্তীতি নিষ্কর্ষঃ ॥ ১১৪ ॥

মধ্যে পক্ষপাতং পরিহায় সাম্যে তিষ্ঠতীতি মধ্যস্থা ঔদাসীন্যেন বর্ত্তমানা ইত্যর্থাৎ। গুণদোষতঃ গুণদোষৌ সম্যক্ বিচার্য্য পরিচ্ছেত্তুং অধরোত্তর-ত্বেন বিনির্ণীয় বক্তুমিতি ভাবঃ ॥ ১১৫ ॥

প্রস্তূয়তাং স্বরূপতঃ নির্দ্দিশ্য সমুদ্‌ঘোষ্যতাম্ ॥ ১১৬ ॥

বাগ্‌ব্যবহারেণ বাক্যপ্রয়োগেণ ॥ ১১৭ ॥

রাজা । ইহা সেরূপ নহে । আপনি পণ্ডিতকৌশিকী । আমরা স্ত্রীপুরুষ উভয়ে পক্ষপাতী ॥ ১১৪ ॥

আচা । মহারাজ যুক্তিসঙ্গত কথাই বলিয়াছেন । ভগবতীর কাহারও প্রতি পক্ষপাত নাই । অতএব আমাদের গুণদোষ বিচার করিয়া, উপস্থিত বিবাদ মীমাংসা করিতে পারেন ॥ ১১৫ ॥

রাজা । তবে, বিবাদের প্রস্তাবনা করা হউক ॥ ১১৬ ॥

পরি । মহারাজ ! নাট্যশাস্ত্র প্রধানতঃ প্রয়োগেরই উপর নির্ভর করিয় থাকে । অতএব উপস্থিত ক্ষেত্রে বাক্যপ্রয়োগে প্রয়োজন কি ? দেবী এবিষয়ে কি মত করেন ? ॥ ১১৭ ॥

দেবী। জই মং পুচ্ছসি তদা এদাণং বিবাদো এব্ব ণ মে রুচ্চদি ॥ ১১৮ ॥

গণ। দেবি। ন মাং সমানবিদ্যতয়া পরিভবনীয়মবগন্তুমর্হসি ॥ ১১৯ ॥

বিদূ। ভো পেক্‌খামো উঅরংভরিসংবাদং কিং মুধা বেদণদাণেণ এদাণং ॥ ১২০ ॥

দেবী। ণং কলহপ্পিঅোসি ॥ ১২১ ॥

দেবী। যদি মাং পৃচ্ছসি তদৈতেষাং বিবাদ এব ন মে রোচতে ॥ ১১৮ ॥

বিদূষকঃ। ভো পশ্যাম উদরম্ভরিসংবাদম্। কিং মুধা বেতনদানেন এতয়োঃ ॥ ১২০ ॥

দেবী। ননু কলহপ্রিয়োঽসি ॥ ১২১ ॥

ন রোচতে ন অভিমতো ভবতীতি ভাবঃ ॥ ১১৮ ॥

সমানা তুল্যরূপা বিদ্যা যস্য তস্য ভাবঃ সমানবিদ্যতা তয়া ॥ ১১৯ ॥

উদরম্ভরিঃ স্বোদরপরিপূরণমাত্রপরায়ণঃ স্বার্থপরঃ ইতি যাবৎ তস্য সংবাদঃ সংলাপঃ বিবাদো বা তং। এতৌ হরদত্তগণদাসৌ কেবলং স্বার্থসন্ধানপ্রণোদনাৎ বিবাদে প্রবৃত্তৌ নতু পরার্থসঙ্ঘটনায়েতি তাৎপর্য্যার্থঃ ॥ ১২০ ॥

কলহঃ বিবাদঃ প্রিয়ঃ প্রীতিভাজনত্বেন সর্ব্বথা পরিগৃহীতঃ যস্য তাদৃশঃ। তবেদং বাক্যং ন বিবাদপ্রশমনায় পরন্তু তস্য সন্ধুক্ষণায়েতি যোজনা ॥ ১২১ ॥

দেবী। যদি আমায় জিজ্ঞাসা করেন, তাহা হইলে, ইহাঁদের বিবাদ আমার অভিপ্রেত নহে ॥ ১১৮ ॥

গণ। দেবি! সমানবিদ্যাবিশিষ্ট বলিয়া, আমারে পরিভবনীয় বোধ করিবেন না ॥ ১১৯ ॥

বিদূ। ইহারা উভয়েই স্বার্থপরায়ণ। ইহাদের জয় পরাজয়রূপ ব্যবহার অবলোকন করিব। অন্যথা, ইহাদিগকে বৃথা বেতন দিয়া, ফল কি ?॥ ১২০ ॥

দেবী। তুমি নিশ্চয়ই কলহপ্রিয় ॥ ১২১ ॥

বিদূ । মা এব্বং চণ্ডি । অণ্ণোণ্ণকলহপ্পিআণং মত্ত-হত্থিণং একদরস্মিং অণিজ্জিদে কুদো উবসমো ॥ ১২২ ॥

রাজা । নন্বু স্বাঙ্গসৌষ্ঠবাতিশয়মুভয়োর্দৃষ্টবতী ভগবতী ॥ ১২৩ ॥

পরি । অথ কিং ॥ ১২৪ ॥

রাজা । তদিদানীমতঃপরং কিমাভ্যাং প্রত্যায়য়িতব্যম্ ॥ ১২৫ ॥

পরি । তদেব বক্তু কামাস্মি ॥ ১২৬ ॥

বিদূষকঃ । মৈবং চণ্ডি অন্যোন্যকলহপ্রিয়াণাং মত্তহস্তিনামেকতরস্মিন্ন নির্জ্জিতে কুত উপশমঃ ॥ ১২২ ॥

চণ্ডি অত্যন্তকোপনে । মত্তহস্তিনাং মত্তগজানাং ; পক্ষে মত্তহস্তিবৎ কাণ্ডাকাণ্ডজ্ঞানশূন্যানামিতি ধ্বনিঃ ॥ ১২২ ॥

প্রত্যায়য়িতব্যং প্রত্যয়ং জ্ঞানগম্যমিতি যাবৎ কারয়ি[illegible]ং বোধয়িতব্য-মিতি ভাবঃ ॥ ১২৫ ॥

বিদূ । অয়ি চণ্ডি ! এরূপ বোধ করিবেন না । পরস্পর কলহপ্রিয় মত্ত-হস্তিযূথের মধ্যে একতর পরাজিত না হইলে, শান্তিসম্ভাবনা কোথায় ?॥ ১২২॥

রাজা । ভগবতী ইহাদের উভয়ের স্বাঙ্গসৌষ্ঠবাতিশয় দর্শন করি-য়াছেন ॥ ১২৩ ॥

পরি । হাঁ, দেখিয়াছি ॥ ১২৪ ॥

রাজা । তবে, এক্ষণে ইহাঁরা আর ইহার উপর কি দেখাইয়া, আপনাদের মধ্যে তারতম্য আমাদিগকে বুঝাইয়া দিবেন ? ॥ ১২৫ ॥

পরি । তবে, আমি বলিতে ইচ্ছা করি ॥ ১২৬ ॥

শিষ্টা ক্রিয়া কস্যচিদাত্মসংস্থা
সংক্রান্তিরন্যস্য বিশেষযুক্তা।
যস্যোভয়ং সাধু স শিক্ষকাণাং
ধুরি প্রতিষ্ঠাপয়িতব্য এব ॥ ১২৭ ॥

কস্যচিৎ আত্মসংস্থা ক্রিয়া শিষ্টা অন্যস্য সংক্রান্তিঃ বিশেষযুক্তা যস্য উভয়ং সাধু স এব শিক্ষকাণাং ধুরি প্রতিষ্ঠাপয়িতব্যঃ ॥ ১২৭ ॥

বিদূ। সুদং অজ্জেহিং ভঅবদীএ বঅণং। এস পিণ্ডিতথো উবদেসদংসণাদো ণিণ্ণআোত্তি ॥ ১২৮ ॥

বিদূষকঃ। শ্রুতমার্য্যাভ্যাং ভগবত্যা বচনম্। এষ পিণ্ডিতার্থঃ উপদেশদর্শনান্নির্ণয় ইতি ॥ ১২৮ ॥

কস্যচিৎ শিক্ষয়িতুঃ আত্মসংস্থা আত্মনি স্বস্মিন্ সংস্থা ধিষ্ঠিতা ক্রিয়া প্রয়োগাদিকর্ম্মপদ্ধতিঃ। শিষ্টা বিশিষ্টভাবাপন্না অন্যাপেক্ষয়া উৎকৃষ্টা ইতি ভাবঃ। অন্যস্য সংক্রান্তিঃ পরস্মিন্ শিষ্যে ইতি যাবৎ অভিনয়াদিব্যাপাররূপতত্তৎক্রিয়ায়াঃ সংক্রমঃ বিশেষযুক্তা বৈশিষ্ট্যবিশিষ্টা। যস্য উভয়ং আত্মসংস্থা তথৈব পরসংস্থেতি দ্বিতয়ং সাধু সমীচীনতয়া সঙ্গতং স এব শিক্ষকাণাং ধুরি অগ্রে প্রতিষ্ঠাপয়িতব্যঃ অগ্রগণ্যতয়া গ্রহীতব্য ইতি ভাবঃ। কশ্চিৎ শিক্ষকঃ স্বয়মেব অন্যাপেক্ষয়া সম্যক্‌ত্বেন অভিনয়াদি কর্ত্তুং সমর্থঃ নতু শিষ্যং শিক্ষয়িতুং পারগো জায়তে অন্যস্তু শিষ্যমুখেন নতু স্বয়মেব তৎকরণায় কল্পতে ইতি নিষ্কর্ষঃ। অন্যৎ স্পষ্টম্। উপজাতিবৃত্তম্ ॥ ১২৭ ॥

পিণ্ডিতঃ নিষ্কৃষ্য সংগৃহীতঃ অর্থঃ যস্মিন্ তাদৃশঃ নিষ্কৃষ্টার্থঃ ইতি ভাবঃ ॥ ১২৮ ॥

কোন কোন শিক্ষক, স্বয়ং বিশেষরূপে অভিনয়াদি ব্যাপার সম্পাদন করিতে পারেন ; আর কেহ বা শিষ্যদিগকে বিশিষ্টরূপে তত্তৎ ব্যাপার শিক্ষা দিয়া, তাহাদের দ্বারা তাহা সম্যক্ সাধন করিতে সমর্থ হইয়া থাকেন। এই উভয় গুণই যাহাতে আছে, তিনিই শিক্ষকগণের মধ্যে সর্ব্বপ্রধানপদে প্রতিষ্ঠিত হইবার যোগ্য পাত্র ॥ ১২৭ ॥

বিদূ। আপনারা উভয়ে ভগবতীর বাক্য শুনিলেন। উপদেশদর্শনেই তারতম্য নির্ণীত হইয়া থাকে, ইহাই ফলিতার্থ ॥ ১২৮ ॥

হর। পরমভিমতং নঃ ॥ ১২৯ ॥

গণ। দেবি এবং স্থিতম্ ॥ ১৩০ ॥

দেবী। যদা উণ মন্দমেধা সিস্‌সা উবদেসং মলিণেদি। তদাণং আআরিঅস্‌স দোষো ॥ ১৩১ ॥

রাজা। দেবি। এবমাপঠ্যতে। বিনেতুরদ্রব্যপরিগ্রহোঽপি বুদ্ধিলাঘবং প্রকাশয়তি ॥ ১৩২ ॥

দেবী। জনান্তিকম্। কহং দাণিং। গণদাসং বিলোক্য। প্রকাশম্। অলং অজ্জউত্তস্‌স উস্‌সাহকারণং মণোরহং পরিপূরিঅ। বিরম ণিরত্থাদো আরম্ভাদো ॥ ১৩৩ ॥

দেবী। যদা পুনর্ম্মন্দমেধা শিষ্যোপদেশং মলিনয়তি তদানীং আচার্য্যস্য দোষঃ ॥ ১৩১ ॥

দেবী। জনান্তিকম্। কথমিদানীম্। অলমার্য্যপুত্রস্যোৎসাহকারণং মনোরথং পরিপূর্য্য। বিরম নিরর্থাদারম্ভাৎ ॥ ১৩৩ ॥

অভিমতং অনুমোদিতম্ ॥ ১২৯ ॥

স্থিতং স্থিরীকৃতং মীমাংসিতমিতি ভাবঃ ॥ ১৩০ ॥

মলিনয়তি অপরিভাবয়তি মোঘং করোতীত্যর্থাৎ ॥ ১৩১ ॥

আপঠ্যতে কথ্যতে। অদ্রব্যস্য অযোগ্যপাত্রস্য দুর্মেধসঃ ইতি ভাবঃ। পরিগ্রহঃ শিষ্যত্বে অভ্যুপগমঃ বিনেতুঃ শিক্ষকস্য বুদ্ধেঃ লাঘবং তীক্ষ্ণত্বং প্রকাশয়তি সমুৎপাদয়তি ॥ ১৩২ ॥

কথমিদানীং ইদানীং কিং করোমীতি ভাবঃ। উৎসাহস্য ঔৎসুক্যস্য

হর। ইহাতে আমাদের সর্ব্বথা অভিমতি আছে ॥ ১২৯ ॥

গণ। দেবি! ইহাই স্থিরীকৃত হইল? ১৩০ ॥

দেবী। শিষ্যা বিশিষ্টরূপমেধাবিশিষ্টা না হইলে, যদি উপদেশের বিপরীত ব্যবহার করে, তাহাতে কি আচার্য্যের দোষ হইবে? ॥ ১৩১ ॥

রাজা। দেবি! এইরূপ প্রসিদ্ধি আছে, তাদৃশ মন্দমেধাশালীকে উপদেশ দিলে, তদ্দ্বারা শিক্ষকের বুদ্ধির প্রাখর্য্য হইয়া থাকে ॥ ১৩২ ॥

দেবী। জনান্তিকে। এক্ষণে কি করা উচিত। গণদাসকে অবলোকন

বিদূ। সুট্ঠু ভোদী ভণাদি। ভো গণদাস সঙ্গীদঅ-পদোবলম্ভিঅসরস্সইউবাঅণমোদআইং খাদমাণস্স কিং দে মুহণিগ্গহেণ বিবাদেণ ॥ ১৩৪ ॥

গণ। সত্যময়মেবার্থো দেবীবাক্যস্য। শ্রূয়তামবসর-প্রাপ্তমিদানীম্ ॥ ১৩৫ ॥

বিদূষকঃ। সুষ্ঠু ভবতী ভণতি। ভো গণদাস সঙ্গীতকপদোপলব্ধসরস্বত্যু-পায়নমোদকানি খাদমানস্য কিং তে মুখনিগ্রহেণ বিবাদেন ॥ ১৩৪ ॥

কারণং জনকং বর্দ্ধকমিতি যাবৎ। অত্র তাবৎ অলংশব্দঃ অসাধ্যত্বদ্যোতকঃ। তথাহি মনোরথং পূরয়িত্বা অলং মনোরথপূরণং সর্ব্বথৈব দুর্ঘটমিতি ভাবঃ। আরম্ভঃ ব্যাপারঃ তস্মাৎ ॥ ১৩৩ ॥

সঙ্গীতকপদেন উপলব্ধং সঙ্গীতকরূপমিত্যর্থঃ সরস্বত্যা যৎ উপায়নমোদকং উপঢৌকনভূতমোদকং। যদ্বা সঙ্গীতকপদেন গায়নকর্ম্মণেত্যর্থঃ উপলব্ধং অনুভূতং সরস্বত্যা উপায়নং উপঢৌকনমিব মোদকং খাদমানস্য ভক্ষমাণস্য সরস্বত্যাঃ প্রসাদং নিত্যমেবানুভবতঃ ইতি তাৎপর্য্যম্। তব মুখনিগ্রহেণ কেবলমেব মুখপীড়াকারকেণ নত্বন্যবিধাভীষ্টসাধনেন বিবাদেন কিম্। ত্বং তাবৎ সরস্বত্যাঃ প্রসাদভাজনমসি অতঃ ঈদৃশঃ শুষ্ককলহঃ সর্ব্বথৈব পরি-হর্ত্তব্য ইতি নিষ্কর্ষঃ ॥ ১৩৪ ॥

করিয়া। প্রকাশ্যে। আর্য্যপুত্রের মনোরথ পূরণ করা সহজ নহে। উহাতে তাঁহার ঔৎসুক্য বৰ্দ্ধিত ভিন্ন খর্ব্বীভূত হইবে না। অতএব এই বিফল অধ্যবসায় বা চেষ্টা হইতে বিরত হউন ॥ ১৩৩ ॥

বিদূ। আপনি বেশই বলিয়াছেন। অহে গণদাস! তুমি সঙ্গীতের চর্চ্চাপ্রসঙ্গে প্রতিদিন সরস্বতীর প্রদত্ত উপঢৌকনস্বরূপ মোদক খাইয়া থাক; অনর্থক শুষ্ক বিবাদ করিয়া, আপনার সে সুখের হানি করিতেছ কেন? ॥ ১৩৪ ॥

গণ। দেবী যাহা বলিলেন, তাহা সর্ব্বথা সত্য। আমি অবসর পাই-য়াছি। অতএব বলিতেছি, শুনুন ॥ ১৩৫ ॥

লব্ধাস্পদোঽস্মীতি বিবাদভীরো-
স্তিতিক্ষমাণস্য পরেণ নিন্দাম্।
যস্যাগমঃ কেবলজীবিকায়ৈ
তং জ্ঞানপণ্যং বণিজং বদন্তি ॥ ১৩৬ ॥

লব্ধাস্পদঃ অস্মি ইতি বিবাদভীরোঃ পরেণ নিন্দাং তিতিক্ষমাণস্য যস্য আগমঃ কেবলজীবিকায়ৈ তং জ্ঞানপণ্যং বণিজং বদন্তি ॥ ১৩৬ ॥

দেবী। অইরোবণ্ণীদা দে সিস্সা। অপরিণিট্ঠিদস্স উবদেসস্স উণ অণত্থং আবেদণম্ ॥ ১৩৭ ॥

দেবী। অচিরোপনীতা তে শিষ্যা। অপরিনিষ্ঠিতস্যোপদেশস্য পুনরনর্থমাবেদনম্ ॥ ১৩৭ ॥

অহমিত্যধ্যাহার্য্যম্। লব্ধং প্রাপ্তং আস্পদং প্রতিষ্ঠা যেন তাদৃশঃ সংগৃহীতপ্রতিপত্তিক ইত্যর্থঃ। ইতি মত্বা বিবাদাৎ কলহাৎ পরাজয়সম্ভাবনয়া ভীরোঃ ভয়মাপন্নস্য অতএব পরেণ অপরেণ কৃতামিতি শেষঃ। যদ্বা পরেণ কর্ত্তরি তৃতীয়া। নিন্দাং গ্লানিং তিতিক্ষমাণস্য সহমানস্য যস্য লোকস্য আগমঃ শাস্ত্রপরিজ্ঞানং কেবলজীবিকায়ৈ জীবনযাত্রাসাধনায়ৈব ভবতীতি শেষঃ তং জ্ঞানমেব পণ্যং বিক্রয়ার্থকদ্রব্যং যস্য তথোক্তং বণিজং বণিক্‌বৃত্তিসেবিনং নতু পণ্ডিতং বদন্তি ॥ ১৩৬ ॥

অচিরং ন বহুকালং উপনীতা শিক্ষার্থং ভবদ্ধস্তে উপন্যস্তেত্যর্থাৎ। যদ্বা উপনীতা শিক্ষাসংগ্রহণায় দীক্ষিতা। এতেন পরিপাকস্য অসম্ভবত্বং ধ্বনিতম্। অপরিনিষ্ঠিতস্য ন পরি সর্ব্বতোভাবেন নিষ্ঠিতঃ স্বরূপে প্রতিষ্ঠিতঃ অপরিপক্ক ইতি ভাবঃ। তস্য উপদেশস্য আবেদনং বিজ্ঞপ্তিঃ অনার্য্যং অসঙ্গতং চুক্তিবহির্ভূতমিতি তাৎপর্য্যার্থঃ। তাদৃগুপদেশবিনিবেদনেন অভীষ্টপ্রতিপত্তেরসম্ভবত্বাদিতি ভাবঃ ॥ ১৩৭ ॥

আমি সর্ব্বতোভাবে প্রতিষ্ঠাপন্ন হইয়াছি। ইহাই ভাবিয়া, যে ব্যক্তি বিবাদে ভয় করিয়া, পরকৃত পরিবাদ সহ্য করত, একমাত্র জীবিকার জন্য শাস্ত্রের অনুশীলন করে, তাহাকে জ্ঞানবিক্রয়ী বণিক্ বলিয়া থাকে ॥ ১৩৬ ॥

দেবী। আপনার শিষ্যা অল্পদিন হইল, শিক্ষা করিতেছেন। এজন্য

গণ। অত এব মে নির্ব্বন্ধঃ ॥ ১৩৮ ॥

দেবী। তেন হি দুবেবি ভঅবদীএ উবদেসং দংসেহ ॥ ১৩৯ ॥

পরি। দেবী নৈতন্ন্যায্যম্। সর্ব্বজ্ঞস্যাপ্যেকাকিনো নির্ণয়াভ্যুপগমো দোষায় ॥ ১৪০ ॥

দেবী। জনান্তিকম্। মূঢ়ে পরিব্বাজিএ মং জগ্গন্তিং বি সুত্তং বিঅ করেসি। ইতি সাসূয়ং পরাবর্ত্ততে ॥ ১৪১ ॥

দেবী। তেন হি দ্বাবপি ভগবত্যৈ উপদেশং দর্শয়তম্ ॥ ১৩৯ ॥

দেবী। মূঢ়ে পরিব্রাজিকে মাং জাগ্রতীমপি সুপ্তামিব করোষি ॥ ১৪১ ॥

নির্ব্বন্ধ আগ্রহাতিশয়ঃ। অতঃ কারণাৎ প্রয়োগপরিচারণে অহমেতাবদাগ্রহবান্ ভবামীতি নিষ্কর্ষঃ ॥ ১৩৮ ॥

এতৎ একাকিন্যা মম উপদেশদর্শনমিতি ভাবঃ। ন ন্যায্যং ন ন্যায়সঙ্গতং ন কর্ত্তব্যমিতি ভাবঃ। নির্ণয়স্য গুণদোষনির্দ্ধারণস্য। যদ্বা নির্ণয়স্য উৎকর্ষাপকর্ষং যথাতত্ত্বং পরিকলয্য বিবাদনিরাকরণস্য অভ্যুপগমঃ স্বীকরণং দোষায় ভবতীতি শেষঃ ॥ ১৪০ ॥

জাগ্রতীমপি মালবিকায়া রাজসান্নিধ্যতঃ অন্যত্র সংস্থাপনরূপে স্বকর্ত্তব্যে স্বতঃ পরতঃ চেষ্টাশীলতয়া সাবধানং তিষ্ঠন্তীমপীত্যর্থঃ। সুপ্তাং নিদ্রিতাং কর্ত্তব্যে অনবহিতামিবেতি যাবৎ ॥ ১৪১ ॥

উপদেশ স্থায়ী হইতে পারে নাই। সুতরাং, এরূপ অবস্থায় সর্ব্বসমক্ষে তাহার অভিনয়প্রদর্শন কোন অংশেই যুক্তিসঙ্গত নহে ॥ ১৩৭ ॥

গণ। এই কারণেই আমার অতিশয় আগ্রহ ॥ ১৩৮ ॥

দেবী। অতএব আপনারা উভয়েই এই ভগবতী পরিব্রাজিকাকে উপদেশ প্রদর্শন করুন ॥ ১৩৯ ॥

পরি। ইহা কোন অংশেই ন্যায়সঙ্গত নহে। সর্ব্বজ্ঞ হইলেও, একাকী এরূপ বিষয় সকলের নির্ণয় করিতে যাওয়া দোষের বিষয় ॥ ১৪০ ॥

দেবী। জনান্তিকে। অয়ি মূঢ়ে পরিব্রাজিকে! আমি জাগিয়া আছি।

রাজা দেবীং পরিব্রাজিকায়ৈ দর্শয়তি ।

পরি ।

অনিমিত্তমিন্দুবদনে কিমত্রভবতঃ পরাঙ্মুখী ভবসি ।
প্রভবন্ত্যোঽপি হি ভর্ত্তৃষু কারণকোপাঃ কুটুম্বিন্যঃ ॥১৪২॥

ইন্দুবদনে অত্রভবতঃ কিং অনিমিত্তং পরাঙ্মুখী ভবসি হি কুটুম্বিন্যঃ ভর্ত্তৃষু প্রভবন্ত্যঃ অপি কারণকোপাঃ ॥ ১৪২ ॥

বিদূ । ণং সকারণং এব্ব । অত্তণো পক্খো রক্খিদব্বো । গণদাসং বিলোক্য । ণং দিট্‌ঠিআ কোবব্বাজেণ দেবীএ পরিত্তাদো ভবম্ । সুসিক্খিদোবি সব্বো উবদেসদংসণেণ ণিণ্ণাদো হোদি ॥ ১৪৩ ॥

বিদূষকঃ । নন্নু সকারণমেব । আত্মনঃ পক্ষো রক্ষিতব্যঃ । নন্নু দিষ্ট্যা কোপব্যাজেন দেব্যা পরিত্রাতো ভবান্ । সুশিক্ষিতোঽপি সর্ব্ব উপদেশদর্শনেন নিষ্ণাতো ভবতি ॥ ১৪৩ ॥

ইন্দুবদনে । এতেন তস্যাঃ সৌন্দর্য্যাতিশয়স্বভাবত্বং প্রফুল্লস্বভাবত্বং দ্যোতিতম্ । অত্রভবতঃ মাননীয়াৎ রাজ্ঞঃ অপাদানাৎ কিং কথং অনিমিত্তং কারণবিনাকৃতং পরাঙ্মুখী পরাবৃত্তবদনা ভবসি । হি যাহি কুটুম্বিন্যঃ ভবদ্বিধাঃ কুলরমণ্যঃ ভর্ত্তৃষু স্বামিষু প্রভবন্ত্যঃ অপি স্ব [illegible] তয়া তিষ্ঠন্ত্য অপি কারণকোপা কারণেন কারণাদ্বা হেতুদর্শনপূর্ব্বং ক্রোধপরায়ণাঃ ইতি ভাবঃ ভবন্তি নতু বৃথা রোষং কুর্ব্বন্তীতি তাৎপর্য্যার্থঃ । যদ্বা কারণকোপাঃ সন্ত্যঃ প্রভবন্ত্যঃ ভবন্তীতি শেষঃ ইতি কেচিৎ ॥ ১৪২ ॥

নিষ্ণাতঃ পরীক্ষিতঃ নির্ণীত ইতি যাবৎ ॥ ১৪৩ ॥

আমাকে নিদ্রিতার ন্যায়, করিতেছেন । (এই বলিয়া অসূয়াসহকারে পরাবর্ত্তন) ॥ ১৪১ ॥

রাজা দেবীর ঐরূপ ভাবভঙ্গি পরিব্রাজিকাকে দেখাইতে লাগিলেন ।

পরি । অয়ি চন্দ্রবদনে ! কিজন্য অকারণে রাজার প্রতি বৈমুখ্য প্রদর্শন করিতেছ ? কুলবতী রমণীরা স্বামীর উপর প্রভুত্বশালিনী হইলেও, সকারণ কোপ প্রদর্শন করিয়া থাকেন ॥ ১৪২ ॥

বিদূ । ইহাও সকারণই বটে । আত্মপক্ষ রক্ষা করা বিধেয় । গণদাসের

গণ। দেবি শ্রূয়তাম্। এবং জনো গৃহ্নাতি ॥ ১৪৪ ॥

তদিদানীং

বিবাদে দর্শয়িষ্যামি ক্রিয়াসংক্রান্তিমাত্মনঃ।

যদি মাং নানুজানাসি পরিত্যক্তোঽস্ম্যহং ত্বয়া ॥ ১৪৫ ॥

আত্মনঃ ক্রিয়াসংক্রান্তিং বিবাদে দর্শয়িষ্যামি যদি মাং ন অনুজানাসি ত্বয়া অহং পরিত্যক্তঃ অস্মি ॥ ১৪৫ ॥

আসনাদুত্থাতুমিচ্ছতি।

দেবী। কা গঈ। পভবদি আঅরিঅদো সিস্‌স-জণস্‌স ॥ ১৪৬ ॥

দেবী। কা গতিঃ। প্রভবত্যাচার্য্যকঃ শিষ্যজনস্য ॥ ১৪৬ ॥

জনঃ লোকঃ এবং ইত্থং আত্মপক্ষমেব গৃহ্নাতি রক্ষতীতি ভাবঃ ॥ ১৪৪ ॥

আত্মনঃ ক্রিয়ায়াঃ প্রয়োগরূপব্যাপারস্য সংক্রান্তিং শিষ্যে সংক্রমণং উপদেশমুখেন প্রতিপাদনমিত্যর্থাৎ ॥ ১৪৫ ॥

গতিঃ উপায়ঃ। আচার্য্যকঃ শিক্ষকঃ শিষ্যজনস্য প্রভবতি প্রভু-র্ভবতি ॥ ১৪৬ ॥

প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া। দেবীর এই কোপব্যপদেশে তুমি নিশ্চয়ই বাঁচিয়া গেলে। সুশিক্ষিত হইলেও, উপদেশদর্শন দ্বারা ব্যক্তিমাত্রেরই গুণাগুণ নির্ণীত হইয়া থাকে ॥ ১৪৩ ॥

গণ। দেবি! শ্রবণ করুন। লোকে এইরূপে আত্মপক্ষ রক্ষা করে। অতএব এক্ষণে আমি এই উপস্থিত বিবাদক্ষেত্রে শিষ্য দ্বারা নিজের গুণ ব্যক্ত করিব। যদি এ বিষয়ে আমাকে অনুমতি না করেন, তাহা হইলে, জানিব, আপনি আমাকে ত্যাগ করিলেন ॥ ১৪৪—১৪৫ ॥

আসন হইতে উঠিবার ইচ্ছা।

দেবী। এবিষয়ে আর উপায় কি? শিষ্যের উপর আচার্য্যের সর্ব্বতোমুখী প্রভুতা আছে ॥ ১৪৬ ॥

গণ। চিরমপদেশশঙ্কিতোঽস্মি। রাজানমবলোক্য। অনুজ্ঞাতং দেব্যা তদাজ্ঞাপয়তু দেবঃ। কস্মিন্নভিনয়বস্তুন্যুপদেশং দর্শয়িষ্যামি ॥ ১৪৭ ॥

রাজা। যদাদিশতি ভগবতী ॥ ১৪৮ ॥

পরি। কিমপি দেব্যা মনসি বর্ত্ততে ততঃ শঙ্কিতাস্মি ॥ ১৪৯ ॥

দেবী। ভণ বীসদ্ধং পভবিস্সদি পভূ অত্তণো পরিঅণস্স ॥ ১৫০ ॥

রাজা। মম চেতি ব্রূহি ॥ ১৫১ ॥

দেবী। ভণ বিশ্রব্ধম্। প্রভবিষ্যতি প্রভুরাত্মনঃ পরিজনস্য ॥ ১৫০ ॥

অপদেশঃ আদেশাভাবঃ প্রয়োগদর্শনে প্রতিষেধ ইতিভাবঃ। যদ্বা অপদেশঃ শত্রুকৃতঃ পরিবাদঃ তত্র শঙ্কিতঃ জাতশঙ্কঃ। রাজ্ঞ্যাঃ এতাবদ্বচনবিন্যাসেন সা চ শঙ্কা নিরাকৃতেতিনিষ্কর্ষঃ ॥ ১৪৭ ॥

বিশ্রব্ধং বিশ্বাসসহকৃতম্। প্রভবিষ্যতি সর্ব্বথা নিগ্রহ নুগ্রহকরণে সমর্থঃ ভবতীতি ভাবঃ ॥ ১৫০ ॥

গণ। কদাচিৎ শিষ্যশিক্ষাদর্শনে আমি নিবারিত হইব, এই যে শঙ্কা ছিল, তাহা রাজ্ঞীর এই বাক্যে নিরাকৃত হইল। (রাজার প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া)। দেবী অনুজ্ঞা করিয়াছেন। এক্ষণে মহারাজ আজ্ঞা প্রদান করুন। কোন্ অভিনয়বস্তু আশ্রয় করিয়া, উপদেশ দর্শন করাইব ॥ ১৪৭ ॥

রাজা। ভগবতী যাহা আজ্ঞা করিবেন ॥ ১৪৮ ॥

পরি। দেবীর মনে যেন কিছু রহিয়াছে। তজ্জন্য আমার শঙ্কা হইতেছে ॥ ১৪৯ ॥

দেবী। আপনি নিঃশঙ্কে বলুন। আত্মপরিজনের উপর প্রভুর অবশ্য প্রভুত্ব আছে ॥ ১৫০ ॥

রাজা। আমারও প্রভুত্ব আছে, বল ॥ ১৫১ ॥

দেবী। ভঅবদি ভণ দাণিম্ ॥ ১৫২ ॥

পরি। দেব শর্ম্মিষ্ঠায়াঃ কৃতং চতুষ্পাদোত্থং ছলিকং দুষ্প্রযোজ্যমুদাহরন্তি তত্রৈকার্থসংশ্রয়মুভয়োঃ প্রয়োগং পশ্যাম। তাবতা জ্ঞায়ত এবাত্রভবতোরুপদেশান্তরম্ ॥১৫৩॥

আচার্য্যৌ। যদাজ্ঞাপয়তি ভগবতী ॥ ১৫৪ ॥

বিদূ। তেণ হি দুবেবি বণ্ণাপেক্খাগেহে সঙ্গীদরঅণং করিঅ অত্তভবদো দূদং পেসধ। অহ বা মুদঙ্গসদ্দোজ্জেব্ব ণো উট্ঠাবইস্সদি ॥ ১৫৫ ॥

দেবী। ভগবতি ভণেদানীম্ ॥ ১৫২ ॥

বিদূষকঃ। তেন হি দ্বাবপি বর্ণাপেক্ষাগৃহে সঙ্গীতরচনাং কৃত্বাত্রভবতো দূতং প্রেষয়তম্। অথ বা মৃদঙ্গশব্দ এব ন উত্থাপয়িষ্যতি ॥ ১৫৫ ॥

ভণ অভিনয়বস্তুবিনির্দ্দেশং কুরু। অস্যায়ং ভাবঃ ত্বং খলু ন প্রভুরিব যথেচ্ছব্যবহরণে সমর্থা ভবসি অতঃ যাথাতথ্যমেব নির্দ্দিশ্যতামিতি ॥ ১৫২ ॥

শর্ম্মিষ্ঠায়াঃ কৃতং প্রণীতং। কৃতিমিতি পাঠে কৃদভিহিতভাবত্বাৎ স এবার্থঃ। চতুষ্পাদোত্থং চতুষ্পাদসমন্বিতম্। দুষ্প্রযোজ্যং দুঃ দুঃখেন প্রযোক্তুং শক্যং যোগ্যং বা। একার্থসংশ্রয়ং একঃ সমানঃ নতু বিভিন্নঃ যঃ অর্থঃ বিষয়ঃ স সংশ্রয়ঃ আশ্রয়ঃ যস্য তাদৃশং। একমেব বিষয়ং সমাশ্রিত্য সমুদ্ভাবিতমিত্যর্থঃ। উপদেশস্য অন্তরং পার্থক্যম্ ॥ ১৫৩ ॥

বর্ণস্য নেপথ্যব্যাপারস্য অপেক্ষা পরিকলনং সমুদ্ভাবনমিতি যাবৎ তস্য গৃহে। নেপথ্যভবনে ইতি ভাবঃ ॥ ১৫৫ ॥

দেবী। ভগবতি! এক্ষণে বলুন, কি উপদেশ দেখাইতে হইবে ॥ ১৫২ ॥

পরি। মহারাজ! শর্ম্মিষ্ঠার রচিত চতুষ্পদীযুক্ত ছলিকনামক নাটকের অভিনয় প্রদর্শন করা দুঃসাধ্য বলিয়া বিখ্যাত আছে। হরদত্ত ও গণদাস এই উভয় কর্ত্তৃকই সেই নাটকের অভিনয় দর্শন করিব। তাহা হইলেই, ইহাঁদের মধ্যে উপদেশের পার্থক্য জানিতে পারা যাইবে ॥ ১৫৩ ॥

উভয় আচার্য্য। ভগবতী যেরূপ আজ্ঞা করেন, তাহাই হইবে ॥ ১৫৪ ॥

বিদূ। অতএব উভয়ে এক্ষণে নেপথ্যগৃহে গমন করিয়া, সঙ্গীতরচনা-

হরদত্তঃ। তথা। ইত্যুত্তিষ্ঠতি ॥ ১৫৬ ॥

গণদাসো ধারিণীমবলোকয়তি।

দেবী। গণদাসং বিলোক্য। জয়ী ভোহু অজ্জো। ণং বিজঅব্ভত্থিণী অহং অজ্জস্স ॥ ১৫৭ ॥

আচার্য্যৌ প্রস্থিতৌ।

পরি। ইতস্তাবৎ ॥ ১৫৮ ॥

আচার্য্যৌ। পরিবৃত্য। ইমৌ স্বঃ ॥ ১৫৯ ॥

পরি। নির্ণয়াধিকারে ব্রবীমি। সর্ব্বাঙ্গসৌষ্ঠবাভিব্যক্তয়ে বিগতনেপথ্যয়োঃ পাত্রয়োঃ প্রবেশোঽস্তু ॥ ১৬০ ॥

দেবী। জয়ী ভবত্বার্য্যঃ। ননু বিজয়াভ্যর্থিন্যহমার্য্যস্য ॥ ১৫৭ ॥

বিজয়াভ্যর্থিনী সর্ব্বথা জয়কাঙ্ক্ষিণী ॥ ১৫৭ ॥

নির্ণয়ঃ অধরোত্তরত্ববিনিশ্চয়ঃ তস্য অধিকারে ব্যাপারে করণে ইতি যাবৎ বিনিযোজিতা ইতি শেষঃ। সর্ব্বাঙ্গানাং যৎ সৌষ্ঠবং সুষ্ঠুতয়া প্রতিস্ফুরণং সৌন্দর্য্যমিতিভাবঃ। তস্য অভিব্যক্তয়ে সম্যক্প্রকটনায় ॥ ১৬০ ॥

পূর্ব্বক, মহারাজের নিকট দূত প্রেরণ করুন। অথবা মৃদঙ্গশব্দই আমাদিগকে উত্থিত করিবে ॥ ১৫৫ ॥

হরদত্ত। আচ্ছা। (এই বলিয়া উত্থান) ॥ ১৫৬ ॥

গণদাস ধারিণীকে অবলোকন করিতে লাগিলেন।

দেবী। (গণদাসের প্রতি দৃষ্টি সঞ্চালন করিয়া।) আর্য্য! আপনি জয়ী হউন। আপনার বিজয়ই আমার সর্ব্বথা অভিলষণীয় ॥ ১৫৭ ॥

উভয় আচার্য্যের প্রস্থান।

পরি। এদিকে ॥ ১৫৮ ॥

উভয় আচার্য্য। (পরিবর্ত্তনপূর্ব্বক) এই আমরা ॥ ১৫৯ ॥

পরি। আমি উভয়ের তারতম্যনিরাকরণে নিযুক্ত হইয়াছি। এইজন্য বলিতেছি, সমুদায় অঙ্গের সৌন্দর্য্য বিশেষরূপে প্রকটনার্থ অভিনেয়নায়কযুগলকে আহার্য্যবেশভূষা পরিত্যাগ করিয়া, প্রবেশ করিতে হইবে ॥ ১৬০ ॥

উভৌ। নেদমাবয়োরুপদেশ্যম্। ইতি নিষ্ক্রান্তৌ ॥ ১৬১ ॥

দেবী। রাজানমবলোক্য। জই রাঅকজ্জেসু বি ঈরিসী ণিউণদা অজ্জউত্তস্স তদো সোহণং ভোদি ॥ ১৬২ ॥

রাজা।

অলমন্যথা গৃহীত্বা ন খলু মনস্বিনি ময়া প্রযুক্তমিদম্।
প্রায়ঃ সমানবিদ্যাঃ পরস্পরযশঃপুরোভাগাঃ ॥ ১৬৩ ॥

মনস্বিনি খলু অন্যথা গৃহীত্বা অলং ময়া ইদং ন প্রযুক্তং সমানবিদ্যাঃ প্রায়ঃ পরস্পরযশঃপুরোভাগাঃ ॥ ১৬৩ ॥

দেবী। যদি রাজকার্য্যেষু অপীদৃশী নিপুণতার্য্যপুত্রস্য ততঃ শোভনং ভবতি ॥ ১৬২ ॥

মনস্বিনি প্রশস্তমনঃশালিনি। এতেন তস্যাঃ পরকীয়সমৃদ্ধিসহিষ্ণুতায়া অনভাবঃ প্রতিপাদিতঃ। খলু নিশ্চয়ে। অলং অত্যর্থং অন্যথা অন্যপ্রকারং স্বদভিপ্রেতস্য বিরুদ্ধপক্ষং গৃহীত্বা অবলম্ব্য ইদং ন প্রযুক্তং বিহিতম্। ইদং তাবৎ স্বয়মেব সঞ্জাটিতমিত্যাশয়েনাহ। সমানবিদ্যাঃ পুরুষাঃ প্রায়ঃ বাহুল্যেন পরস্পরস্য অন্যোন্যস্য যশসি পুরোভাগঃ দোষৈকদর্শিত্বং যেষাং তাদৃশাঃ। "দোষৈকদৃক্ পুরোভাগী"ত্যমরঃ। যদ্বা অন্যথা বিরুদ্ধং গৃহীত্বা মত্বেত্যর্থঃ অলং। মা তাবৎ অন্যথা গৃহাণ ইতিভাবঃ। ময়া ন ত্বিদং প্রযুক্তং ॥ ১৬৩ ॥

উভয়ে। আমাদিগকে এ কথা বলিতে হইবে না। (এই বলিয়া, উভয়ের নিষ্ক্রমণ) ॥ ১৬১ ॥

দেবী। (রাজাকে অবলোকন করিয়া।) আর্য্যপুত্রের যদি রাজকার্য্যে এইপ্রকার নিপুণতা থাকিত, তাহা হইলে, শোভার বিষয় হইত ॥ ১৬২ ॥

রাজা। মনস্বিনি! তুমি অন্যরূপ ভাবিও না। আমি কখন এবিষয়ের প্রযোক্তা নহি। যাহারা পরস্পরসমানবিদ্যাবিশিষ্ট, তাহারা পরস্পরের কীর্ত্তিতে দোষই দর্শন করিয়া থাকেন ॥ ১৬৩ ॥

সিদ্ধিলাভোন্মুখস্ত ইতি ভাবঃ স্বমনোরথস্ত স্বকীয়বাঞ্ছিতস্য শব্দ ইব। অন্তঃ স্পষ্টম্। সিদ্ধিমার্গমধিগচ্ছতঃ মনোরথস্ত শব্দো যথা ত্বরয়তি তদ্বৎ মুরজবাদ্য-ধ্বনিরপি ত্বরয়তীতি নিষ্কর্ষঃ॥ ১৬৯॥

ইতি প্রথমোঽঙ্কঃ।

ধ্বনি, সাক্ষাৎ সিদ্ধির পথে অবতীর্ণ স্বকীয় মনোরথের শব্দের ন্যায়, আমাকে ত্বরান্বিত করিতেছে॥ ১৬৯॥

সকলের নিষ্ক্রমণ।

প্রথম অঙ্ক সমাপ্ত।

দ্বিতীয়োঽঙ্কঃ।

ততঃ প্রবিশতি রচনায়াং কৃতায়ামাসনস্থঃ সবয়স্যো রাজা ধারিণী পরিব্রাজিকা বিভবতশ্চ পরিবারঃ ॥ ১ ॥

রাজা। ভগবতি। অত্রভবতোরাচার্য্যয়োঃ কতরস্য প্রথমং প্রয়োগং দ্রক্ষ্যামঃ ॥ ২ ॥

পরি। ননু সমানেঽপি জ্ঞানভাবে বয়োঽধিকত্বাৎ গণদাসঃ পুরস্কারমর্হতি ॥ ৩ ॥

রাজা। তেন হি মৌদ্গল্য এবমত্রভবতোরাবেদ্য নিয়োগমশূন্যং কুরু ॥ ৪ ॥

বিভবতঃ বিভাববিশিষ্টস্য রাজপদাধিষ্ঠিতস্যেত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

জ্ঞানস্য প্রকৃতেঃ খলু প্রয়োগবিজ্ঞানস্য ভাবে সত্তায়াং সমানেপি ন্যূনাধিকত্বপরিশূন্যেপি। জ্ঞানবৃদ্ধভাবে ইতি পাঠে জ্ঞানেন বৃদ্ধঃ শ্রেষ্ঠঃ তস্য ভাবে জ্ঞানবৃদ্ধতায়ামিত্যর্থঃ। বয়সা অধিকঃ শ্রেষ্ঠঃ। যদ্বা বয়ঃ অধিকং যস্য তাদৃশস্য ভাবঃ। তস্মাদ্ধেতোঃ। যদ্বা বয়সঃ অধিকত্বাৎ আধিক্যাৎ। বয়োবৃদ্ধত্বাদিতি পাঠে স এবার্থঃ ॥ ৩ ॥

অনন্তর গান রচনা করা হইল, বয়স্য সহিত আসনস্থ রাজা, ধারিণী, পরিব্রাজিকা ও রাজার পরিবারবর্গের প্রবেশ।

রাজা। ভগবতি। এই মাননীয় আচার্য্যদ্বয়ের মধ্যে প্রথমে কাহার প্রয়োগ দেখা যাইবে ॥ ২ ॥

পরি। উভয়ের জ্ঞানভাব সমান হইলেও, বয়োধিক্যবশতঃ গণদাসই পুরস্কারের যোগ্য পাত্র ॥ ৩ ॥

রাজা। মৌদ্গল্য! তবে তুমি মাননীয় আচার্য্যদ্বয়কে এইরূপ বিজ্ঞাপিত করিয়া, নিয়োগ অশূন্য কর ॥ ৪ ॥

দুল্লহো পিও তস্সিং ভব হিঅঅ নিরাসং
অম্মো অপঙ্গও মে ফুরই কিংপি বামও।
এসো সো চিরদিট্‌ঠো কহং উণ দট্টব্বো
ণহি মং পরাহীণং তুই গণঅ সতিণ্হম্ ॥ ১৭ ॥

পিঅঃ দুল্লহঃ হিঅঅ তস্সিং নিরাসং ভব অম্মো মে বামঅঃ অপঙ্গঅঃ কিংপি ফুরই চিরদিট্টঃ সঃ এসঃ কহং উণ দট্টব্বঃ ণহি পরাহীণং মং তুই সতিণ্হং গণঅ ॥ ১৭ ॥

মালবিকা।

দুর্লভঃ প্রিয়স্তস্মিন্ ভব হৃদয় নিরাশং
অহহাপাঙ্গকো মে স্ফুরতি কিমপি বামকঃ।
এষ স চিরদৃষ্টঃ কথং পুনর্দ্রষ্টব্যো
নাথ। মাং পরাধীনাং ত্বয়ি গণয় সতৃষ্ণাম্ ॥ ১৭ ॥

প্রিয়ঃ দয়িতঃ বল্লভ ইতি যাবৎ দুর্লভঃ লব্ধুং ন শক্যঃ তস্মাৎ হৃদয় তস্মিন্ প্রিয়ে নিরাশং আশাশূন্যং ভব। "অশক্যে বাসনা যস্য তস্য সর্ব্বা বিড়ম্বনে"তি স্মৃতেঃ। অহহ ইতি হর্ষসূচকমব্যয়ম্। মে মম বামকঃ বামদিক্‌স্থঃ অপাঙ্গকঃ কিমপি কিঞ্চিদপি বিস্ফুরতি স্পন্দতি। "বামাক্ষিস্ফুরণং তত্র শান্তিদং শুভদং স্মৃতমি"তি শকুনাচার্য্যবচনপ্রামাণ্যাৎ সত্যপি ত্বাশারাহিত্যে পুনঃ-সমাগমস্য ভাব্যত্বসম্ভাবনয়া হর্ষাভ্যুদয় ইতি ভাবঃ। সঃ চিরদৃষ্টঃ। এতেন বিরহযোগাসহিষ্ণুতয়া দর্শনোৎসুক্যস্য সাতিশয়ত্বং সূচিতং। এষঃ সর্ব্বদা খলু হৃদয়ে নয়নে প্রাণস্য অভ্যন্তরীণবর্ত্মনি তথাচাত্মনি কল্পনয়াং অথবা সর্ব্বত্রৈব ব্যাপারপরামর্শনে অবচ্ছেদাবচ্ছিন্নতয়া বিরাজমানঃ। এতেন তন্ময়ত্বং সূচিতম্। নাথ। এতেন অনন্যগতিকত্বং ব্যজ্যতে। পরাধীনং। এতেন স্বাবলম্বনবিধের-সদ্‌ভাবাৎ আত্মদানস্য অসম্ভবত্বপরামর্শনং তথা ভৃত্যভাবস্য কষ্টৈকপরত্বাৎ অনুগ্রহভাজনত্বং ধ্বনিতম্। সতৃষ্ণং। তৃষ্ণা অতিশয়রাগবন্ধঃ তেন সহিতম্। এতেন পিপাসিতস্য জলপানবৎ সর্ব্বথা প্রাণাপ্যায়নকরত্বং প্রতিপাদি-তম্ ॥ ১৭ ॥

প্রিয় দুর্লভ। অতএব, হৃদয়! তুমি তাঁহার আশা ছাড়িয়া দাও। অহহ! আমার বাম অপাঙ্গ কিঞ্চিৎ স্পন্দিত হইতেছে। যাঁহাকে বহুকাল

ততো যথারসমভিনয়তি।

বিদূ। অপবার্য্য। ভো বঅস্স চহুপ্পদবথ্থঅং দুবারী-
করিঅ তুই উবঠ্ঠাবিদো বিঅ অপ্পা অত্তভোদীএ ॥ ১৮ ॥

রাজা। সখে এবমাবয়োর্হৃদয়ম্। অনয়া খলু ॥ ১৯ ॥

জনমিমমনুরক্তং বিদ্ধি নাথেতি গেয়ে
বচনমভিনয়ন্ত্যা স্বাঙ্গনির্দ্দেশপূর্ব্বম্।

নাথ ইমং জনং অনুরক্তং বিদ্ধি ইতি গেয়ে বচনং অভিনয়ন্ত্যা ধারিণীসন্নিকর্ষাৎ প্রণয়গতিং অদৃষ্ট্বা স্বাঙ্গনির্দ্দেশপূর্ব্বং সুকুমারপ্রার্থনাব্যাজং অহং ইব উক্তঃ ॥ ২০ ॥

বিদূষকঃ। ভো বয়স্য চতুষ্পদাবস্থাকং দ্বারীকৃত্য ত্বয্যুপস্থাপিত ইবাত্মাত্রভবত্যা ॥ ১৮ ॥

চতুষ্পদে অবস্থা অবস্থানং যস্য তাদৃশং চতুষ্পাদোত্থমিতি যাবৎ। পক্ষে চত্বারি পদান্যেব চতস্রঃ অবস্থাঃ ভাববিশেষাঃ যস্য তথোক্তম্। অত্র তাবৎ প্রথমপদে দুর্লভত্বধিয়া আশাত্যাগরূপবৈরাগ্যদশা সূচিতা। দ্বিতীয়পদে বামাক্ষিস্পন্দনবশাৎ পুনঃপ্রাপ্তিসম্ভাবনয়া বৈরাগ্যত্যাগরূপ দ্বিতীয়াবস্থা প্রতিপাদিতা। তৃতীয়পদে সঙ্কল্পরূপতৃতীয়াবস্থা। চতুর্থপাদে অনুরাগ-দার্ঢ্যোদয়াৎ আত্মদানরূপচতুর্থাবস্থা প্রকটিতাভবদিতি ভাবঃ। দ্বারীকৃত্য দ্বারং ব্যপদেশ ইতি যাবৎ তেন করণেনেতি ভাবঃ। আত্মা উপস্থাপিতঃ আত্মদানং কৃতমিতি নিষ্কর্ষঃ ॥ ১৮ ॥

আবয়োর্হৃদয়ং এবং তুল্যরূপতয়া পূর্ব্বকথিতাবস্থাচতুষ্টয়যুক্তমিতি ভাবঃ ॥ ১৯ ॥

নাথ ইমং জনং মামিত্যর্থঃ অনুরক্তং ত্বাং প্রতি রত্যাখ্যভাবসমাবিষ্ট-

---

হইল, দেখিয়াছি, তাঁহাকে কি আবার দেখিব। নাথ! আমি পরাধীন। তোমাতেই আমার একান্ত অনুরাগ, জানিবে ॥ ১৭ ॥

অনন্তর রসানুসারে অভিনয়।

বিদূ। অপবারিত করিয়া। বয়স্য! এই চতুষ্পদী আশ্রয় করিয়া, অত্রভবতী মালবিকা আপনাতেই যেন আত্মাকে উপহারস্বরূপ ন্যস্ত করিলেন ॥ ১৮ ॥

রাজা। সখে! আমাদের উভয়েরই হৃদয় এইরূপ। এই মালবিকা

প্রণয়গতিমদৃষ্ট্বা ধারিণীসন্নিকর্ষা-
দহমিব সুকুমারপ্রার্থনাব্যাজমুক্তঃ ॥ ২০ ॥

মালবিকা গীতান্তে নিষ্ক্রান্তুমারব্ধা ॥ ২১ ॥

বিদূ । ভোদি চিঠ্ঠ । কিং পি বো বিসুমরিদো তত্ত কম্মভেদো । তং দাব পুচ্ছিস্সম্ ॥ ২২ ॥

বিদূষকঃ । ভবতি তিষ্ঠ । কিমপি বো বিস্মৃতঃ তত্র কর্ম্মভেদঃ । তং তাবৎ প্রক্ষ্যামি ॥ ২২ ॥

মিতি তাৎপর্য্যার্থঃ । বিদ্ধি জানীহি । ইতি বচনং গেয়ে গানে অভিনয়ন্ত্যা তৎপ্রকটনানুরূপতয়া তত্তদঙ্গাঙ্গিভাবব্যঞ্জনপুরস্কারেণ প্রদর্শয়ন্ত্যা অনয়া মালবিকয়া ধারিণ্যাঃ সন্নিকর্ষাৎ সান্নিধ্যযোগাৎ প্রণয়স্য গতিং পন্থানং অদৃষ্ট্বা প্রকটরূপতয়া প্রেমপ্রদর্শনং সর্ব্বথৈবাসম্ভবং মত্বেতিভাবঃ । স্বাঙ্গ-নির্দ্দেশপূর্ব্বং স্বাঙ্গনির্দ্দেশসহকারেণেত্যর্থঃ । সুকুমারা সর্ব্বথা মার্দ্দবগুণ-প্রচারা যদ্বা পরাধীনত্বাৎ করুণোক্তিপ্রসারপুরঃসরা যা প্রার্থনা প্রণয়-বিনিবেদনপূর্ব্বিকা আত্মদানপরিযাচনা ব্যাজং ব্যপদেশঃ যত্র তাদৃশং যথা তথা অহমিব উক্তঃ । মামেব লক্ষীকৃত্য তদ্বচনরচনাং প্রযুক্তবতী-ত্যর্থঃ । মালিনীবৃত্তম্ ॥ ২০ ॥

কর্ম্মভেদঃ কার্য্যান্তরং । অত্র তাবৎ কর্ম্মভেদঃ ব্রাহ্মণ[illegible] । বক্ষ্যত্যগ্রে । ইদং তাবৎ মালবিকায়াঃ তত্রাবস্থাপনে ব্যাজমাত্রং নতু প্রকৃত্যা ব্রাহ্মণ-পূজনং বিনির্দ্দিষ্টম্ ॥ ২২ ॥

নিশ্চয়ই গান করিবার সময়ে, নাথ ! এই ব্যক্তি আপনাতেই অনুরক্ত জানিবেন, এইরূপ বচনবিন্যাসসহকারে অভিনয়ে প্রবৃত্ত হইয়া, ধারিণীর সান্নিধ্য বশতঃ প্রণয়ের গতি সম্ভব নহে, জানিয়া, আপনার অঙ্গনির্দ্দেশ-পূর্ব্বক সুকুমার প্রার্থনাচ্ছলে আমাকেই যেন ঐ কথা বলিলেন ॥ ১৯—২০ ॥

গীতাবসানে মালবিকার নিষ্ক্রমণচেষ্টা ।

বিদূ । অপেক্ষা করুন । আপনাদের কোন বিশেষ কার্য্য করিতে ভুল হইয়াছে ॥ ২২ ॥

গণ। বৎসে ক্ষণমাত্রং স্থিত্বোপদেশবিশুদ্ধা যাস্যসি॥২৩॥

মালবিকা স্থিতা ॥ ২৪ ॥

রাজা। স্বগতম্। অহো। সর্ব্বাস্ববস্থাসু চারুতা শোভান্তরং পুষ্যতি। তথা হি ॥ ২৫ ॥

বামং সন্ধিস্তিমিতবলয়ং ন্যস্য হস্তং নিতম্বে
কৃত্বা শ্যামাবিটপসদৃশং স্রস্তমুক্তং দ্বিতীয়ং।
পাদাঙ্গুষ্ঠালুলিতকুসুমে কুট্টিমে পাতিতাক্ষং
নৃত্যাদস্যাঃ স্থিতমতিতরাং কান্তমৃজ্বায়তার্দ্ধম্ ॥ ২৬ ॥

সন্ধিস্তিমিতবলয়ং বামং হস্তং নিতম্বে ন্যস্য স্রস্তমুক্তং দ্বিতীয়ং শ্যামাবিটপসদৃশং কৃত্বা পাদাঙ্গুষ্ঠালুলিতকুসুমে কুট্টিমে পাতিতাক্ষং অস্যাঃ নৃত্যাৎ অতিতরাঃ ঋজ্বায়তার্দ্ধং কান্তং স্থিতং ॥ ২৬ ॥

উপদেশবিশুদ্ধা পরীক্ষিতোপদেশেত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

চারুতা সৌন্দর্য্যম্। শোভান্তরং অন্যশোভা শোভান্তরম্। সুপ্‌সুপেতি সমাসঃ। "স্থানাত্মীয়ান্যতাদর্থ্যরন্ধ্রান্তর্ব্বিষু চান্তরমি"তি শাশ্বতঃ ॥ ২৫ ॥

সন্ধৌ সংযোগপ্রদেশে প্রকৃতে খলু প্রকোষ্ঠে স্তিমিতং নিশ্চলত্বেনাবস্থিতং বলয়ং যত্র তথোক্তং বামং হস্তং নিতম্বে ন্যস্য তথা স্রস্তা গতিবশাৎ বিগলিতা মুক্তা যস্মাৎ তাদৃশং দ্বিতীয়ং বামেতরং হস্তং শ্যামা তন্নাম্না লতাভেদঃ তস্য বিটপঃ শাখা তস্য সদৃশং কৃত্বা পাদাঙ্গুষ্ঠেন আলুলিতানি ইতস্ততো বিভ্রংশিতানি কুসুমানি যত্র তাদৃশে কুট্টিমে পাতিতং সংস্থাপিতং নেত্রং যত্র তাদৃশং অস্যাঃ নৃত্যাৎ নৃত্যপ্রসঙ্গদাৎ অতিতরাং অত্যন্তং ঋজু সরলং তথা

গণ। বৎসে! ক্ষণমাত্র অবস্থিতি করিয়া, শিক্ষিত বিষয়ের সবিশেষ পরীক্ষাদানপূর্ব্বক তাহাতে সর্ব্বসম্মতিক্রমে উত্তীর্ণা হইয়া, গমন করিবে ॥২৩॥

মালবিকার অবস্থান।

রাজা। স্বগত। আহা! ইহাঁর সকল অবস্থাতেই সৌন্দর্য্য শোভান্তর পোষণ করিতেছে। তথাহি, ইহার বাম হস্তের বলয় সন্ধিস্থলে নিশ্চল হইয়া রহিয়াছে এবং দক্ষিণ হস্তের মুক্তাদাম স্রস্ত হইয়া পড়িয়াছে। তদবস্থায় ঐ বাম হস্ত নিতম্বে ন্যস্ত এবং দক্ষিণ হস্ত শ্যামালতার বিটপ সদৃশ করিয়া,

দেবী । ণং গোদমবঅণং পি অজ্জো হিঅএ করেদি॥২৭॥

গণ । দেবি মা মৈবম্ । দেবপ্রত্যয়াৎ সম্ভাব্যতে সূক্ষ্মদর্শিতা গৌতমস্য । পশ্য ॥ ২৮ ॥

মন্দোঽপ্যমন্দতামেতি সংসর্গেণ বিপশ্চিতঃ ।
পঙ্কচ্ছিদঃ ফলস্যেব নিকষেণাবিলং পয়ঃ ॥ ২৯ ॥

পঙ্কচ্ছিদঃ ফলস্য নিকষেণ আবিলং পয়ঃ ইব বিপশ্চিতঃ সংসর্গেণ মন্দঃ অপি অমন্দতাং এতি ॥ ২৯ ॥

দেবী । নন্নু গৌতমবচনমপ্যার্য্যো হৃদয়ে করোতি ॥ ২৭ ॥

আয়তং দীর্ঘীকৃতং অর্দ্ধং শরীরস্যেতি শেষঃ । কান্তং মনোহরং যথা তথা । যদ্বা কান্তং সং স্থিতম্ । মন্দাক্রান্তাবৃত্তম্ ॥ ২৬ ॥

হৃদয়ে করোতি অভিমততয়া স্বীকরোতীত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

দেবস্য মহারাজস্য প্রত্যয়াৎ জ্ঞানাৎ তস্য সংসর্গে স্থিত্বা তস্য জ্ঞানবলাৎ সূর্য্যকিরণানুপ্রবেশেন চন্দ্রস্য বিস্ফুরণপ্রসঙ্গবৎ সূক্ষ্মদর্শিতা সমুপজাতা । স্মৃতিশ্চ "সংসর্গজা দোষগুণা ভবন্তী"ত্যাদ্যা । যদ্বা দেবস্য প্রত্যয়াৎ অধীনতাবচ্ছেদসংসর্গযোগপ্রভাবাৎ । "প্রত্যয়োধীনশপথজ্ঞানবিশ্বাসহেতুষু" ইত্যমরঃ ॥ ২৮ ॥

পঙ্কং কর্দ্দমং ছিনত্তি জলাৎ পৃথক্ কৃত্বা নয়তীতি পঙ্কচ্ছিৎ জলনৈর্ম্মল্য-বিধায়কঃ কতকবৃক্ষঃ তস্য ফলস্য নিকষেণ সংঘট্টনেন [illegible]বিলং কলুষিতং পয়ঃ সলিলং ইব বিপশ্চিতঃ প্রাজ্ঞস্য সংসর্গেণ মন্দোপি মূঢ়োপি । "মূঢ়াল্প-পটুনির্ভাগ্যা মন্দাঃ স্যুরি"তি কোষঃ । অমন্দতাং প্রাজ্ঞতাং এতি প্রাপ্নোতি প্রাজ্ঞো ভবতীত্যর্থঃ । যথা পঙ্কচ্ছিদঃ ফলস্য কষণেন আবিলং পয়ঃ

পাদাঙ্গুষ্ঠ দ্বারা কুট্টিমের কুসুমসমস্ত আলুলিত ও তাহাতে দৃষ্টি নিপতিত করত নৃত্য করিতেছে। সেই নৃত্যবশে ইহার শরীরের অতিমাত্র সরল দীর্ঘার্দ্ধ মনোহারী হইয়া অবস্থিতি করিতেছে ॥ ২৫—২৬ ॥

দেবী । গৌতম যাহা বলেন, আর্য্যপুত্রের তাহাই মনে লাগে ॥ ২৭ ॥

গণ । দেবি ! এরূপ বলিবেন না । মহারাজের সংসর্গে থাকিয়া, তদীয় ভূয়োদর্শিতাপ্রভাবে গৌতমের সূক্ষ্মদর্শিতা সম্ভাবিত হইয়াছে । দেখুন,

বিদূষকং বিলোক্য। তচ্ছৃণুমো বিবক্ষিতমার্য্যস্য ॥ ৩০ ॥

বিদূ। গণদাসং বিলোক্য। কোসিইং দাব পুচ্ছ। পচ্ছ জো মএ কম্মভেদো দিঠ্‌ঠো তং ভণিস্সম্ ॥ ৩১ ॥

গণ। ভগবতি। যথাদৃষ্টমভিধীয়তাং গুণো বা দোষো বেতি ॥ ৩২ ॥

পরি। যথা দর্শিতং সর্ব্বমনবদ্যম্। কুতঃ ॥ ৩৩ ॥

বিদূষকঃ। কৌশিকীং তাবৎ পৃচ্ছ। পশ্চাদ্যো ময়া কর্ম্মভেদো দৃষ্ট স্তং ভণিষ্যামি ॥ ৩১ ॥

অনাবিলত্বং এতি তথা বিপশ্চিতঃ সংসর্গেণ মন্দোপি অমন্দতাং এতীতি তাৎপর্য্যার্থঃ ॥ ২৯ ॥

কর্ম্মভেদঃ কর্ম্মবিশেষঃ দৃষ্টঃ অবশ্যকরণীয়তয়া পরিভাবিতঃ। যদ্বা যুষ্মাভিঃ সম্পাদয়িতুং বিস্মৃতঃ ইত্যবলোকিতঃ। যদ্বা কর্ম্মভেদঃ অবান্তরকর্ম্ম ॥ ৩১ ॥

দর্শিতং প্রযোজিতং তৎ সর্ব্বং অনবদ্যং হেয়ত্বাদিবিষয়তাপরিশূন্যং সর্ব্বসুন্দরমিতি যাবৎ ॥ ৩৩ ॥

কতকবৃক্ষের ফলসঙ্ঘর্ষে আবিল সলিল যেমন নির্ম্মল হয়, সেইরূপ বিদ্বানের সংসর্গে থাকিয়া, মূঢ়েরও জ্ঞানসঞ্চার হইয়া থাকে ॥ ২৮—২৯ ॥

বিদূষকের প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া। আপনার বক্তব্য কি, শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি ॥ ৩০ ॥

বিদূ। গণদাসের প্রতি দৃষ্টি নিক্ষেপ করিয়া। এই কৌশিকীকে জিজ্ঞাসা করুন। পরে আমি যে কর্ম্মবিশেষ দর্শন করিয়াছি, তাহা পশ্চাৎ বলিব ॥ ৩১ ॥

গণ। ভগবতি! যেরূপ দেখিলেন, তদনুসারে গুণ বা দোষ নির্দ্দেশ করুন ॥ ৩২ ॥

পরি। যাহা দেখান হইল, তাহার কিছুই নিন্দনীয় হয় নাই। ইহার

অঙ্গৈরন্তর্নিহিতবচনৈঃ সূচিতঃ সম্যগর্থঃ
পাদন্যাসো লয়মুপগতস্তন্ময়ত্বং রসেষু ।
শাখাযোনির্মৃদুরভিনয়স্তদ্বিকল্পানুবৃত্তৌ
ভাবো ভাবং নুদতি বিষয়াদ্রাগবন্ধঃ স এব ॥ ৩৪ ॥

অন্তর্নিহিতবচনৈঃ অঙ্গৈঃ সম্যক্ অর্থঃ সূচিতঃ পাদন্যাসঃ লয়ং উপগতঃ রসেষু তন্ময়ত্বং শাখাযোনিঃ অভিনয়ঃ মৃদুঃ তদ্বিকল্পানুবৃত্তৌ ভাবঃ স এব রাগবন্ধঃ বিষয়াৎ ভাবং নুদতি ॥ ৩৪ ॥

অন্তর্নিহিতং অভ্যন্তরসন্নিহিতং বচনং যত্র তাদৃশৈঃ বচনবিনাকৃতৈরপি ভাবাবিষ্কারেণ সর্ব্বথা তদ্বিশিষ্টৈরিতি ভাবঃ। অঙ্গৈঃ অর্থঃ উদ্দিষ্টঃ বিষয়ঃ অভিনেয়বস্তুকমিতি যাবৎ সম্যক্ সর্ব্বথা সূচিতঃ পরিজ্ঞাপিতঃ। এতেন তাবৎ দ্বিধা খলু অর্থস্য প্রতীতিঃ প্রথমং বচনৈঃ দ্বিতীয়ঞ্চ মূকাদিবৎ আকারবিশেষৈরিতি প্রতিপাদিতম্। পাদস্য ন্যাসঃ বিক্ষেপঃ লয়ঃ নাট্যশাস্ত্রোক্ততালসমতাপ্রসঙ্গঃ তং উপগতঃ প্রাপ্তঃ তথা রসেষু তন্ময়ত্বং তদেকতয়া সন্নিবিশিষ্টত্বং তত্তৎরসস্য প্রত্যক্ষায়মাণত্বকরণে পটুত্বমিতি নিষ্কর্ষঃ। তথা শাখা পূর্ব্বকথিতশ্যামাবিটপসদৃশপাণিত্বমিতি ভাবঃ তদেব যোনিঃ উদ্ভবক্ষেত্রং যস্য তাদৃশং হস্তসাধ্যমিতি তাৎপর্য্যার্থঃ। অভিনয়ঃ মৃদুঃ নাট্যশাস্ত্রোক্তমার্দ্দবগুণযোগবিশিষ্টঃ। তদ্বিকল্পানুবৃত্তৌ তেষাং নায়কাদ্যভিনেয়যোগ্যবস্তূনাং যো বিকল্পঃ তত্তদ্ভাবচেষ্টাদিবিশেষঃ তস্য অনুবৃত্তৌ অনুবর্ত্তনে করণে ইতি যাবৎ যো ভাবঃ অনুভাববিশেষঃ স এব রাগবন্ধঃ তত্তন্নায়কাদৌ গাঢ়প্রসক্তিপ্রসঙ্গঃ বিষয়াৎ তদতিরিক্তব্যাপারবন্ধাৎ ভাবং হৃদয়ং অনুরাগং বা নুদতি বলাদাকৃষ্য গৃহ্নাতীতি ভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

কারণ এই, মুখে কোন কথা না বলিলেও, অঙ্গবিক্ষেপ দ্বারা সম্যক্‌রূপে অর্থ প্রকাশিত হইয়াছে। পাদন্যাস সর্ব্বথা লয়সঙ্গত, রসসকলেও তন্ময়তা লক্ষিত, অভিনয় যেরূপ মৃদু, সেইরূপ হস্তাশ্রিত; তত্তৎ অভিনয়ের নায়কাদির তত্তৎ দেহাদি চেষ্টা সমস্ত ভাবসঙ্গত এবং রাগবন্ধ হৃদয়কে বিষয়ান্তর হইতে আকর্ষণ করিতেও সমর্থ হইয়াছে ॥ ৩৩—৩৪ ॥

গণ। দেবঃ কথং মন্যতে ॥ ৩৫ ॥

রাজা। বয়ং স্বপক্ষশিথিলাভিমানাঃ সংবৃত্তাঃ ॥ ৩৬ ॥

গণ। অদ্য নর্ত্তয়িতাস্মি ॥ ৩৭ ॥

উপদেশং বিদুঃ শুদ্ধং সন্তস্তমুপদেশিনঃ।

শ্যামায়তে ন বিদ্বৎসু যঃ কাঞ্চনমিবাগ্নিষু ॥ ৩৮ ॥

অন্বয়ঃ উপদেশিনঃ তং উপদেশং শুদ্ধং বিদুঃ যঃ অগ্নিষু কাঞ্চনং ইব বিদ্বৎসু ন শ্যামায়তে॥৩৮॥

দেবী। দিট্‌ঠিআ পরিকৃখারাহণেণ অজ্জো বড্‌ঢদু ॥৩৯॥

দেবী। দিষ্ট্যা পরীক্ষারাধনেনার্য্যো বর্দ্ধতাম্ ॥ ৩৯ ॥

স্বপক্ষে আত্মীয়তয়া পরিগৃহীতে হরদত্তে ইতি ভাবঃ। শিথিলঃ স্রস্তবন্ধঃ অভিমানঃ যেষাং তাদৃশাঃ সংবৃত্তাঃ সংজাতাঃ ॥ ৩৫ ॥

অদ্য ইদানীং ভবতামীদৃশবচনবন্ধেনেতি ভাবঃ নর্ত্তয়িতা প্রসিদ্ধনৃত্যাচার্য্যঃ অস্মি ॥ ৩৬ ॥

সন্তঃ সদসদ্‌বিবেকিনঃ মাধ্যস্থ্যেনাবতিষ্ঠন্তঃ পুরুষা ইতি যাবৎ উপদেশং শিক্ষাং শুদ্ধং সর্ব্বথা দোষলেশপরিশূন্যং বিদুঃ যঃ উপদেশঃ অগ্নিষু কাঞ্চনং ইব বিদ্বৎসু বিদ্যাবিশিষ্টেষু প্রকৃতে খলু উপদেশস্য বিশুদ্ধিশ্যামিকয়োঃ জ্ঞানযোগবিশারদেষু পুরুষসমবায়েষু ন শ্যামায়তে ন মলিনিমান্বিতঃ সংজায়তে। অগ্নিষ্বিত্যত্র বহুবচনং বারংবারং দগ্ধে্তি পরিদ্যোতকম্ ॥ ৩৭ ॥

পরীক্ষায়া রাধনেন সিদ্ধিসংবিধানেন। যদ্বা পরীক্ষায়া আরাধনেন প্রযত্নপুরঃসরপরিগ্রহণেন ॥ ৩৮ ॥

ত্বৎ তব পরিগ্রহঃ আত্মীয়ত্বেভ্যুপগমঃ ॥ ৩৯ ॥

গণ। মহারাজের অভিপ্রায় কি? ৩৫ ॥

রাজা। স্বপক্ষে আমাদের অভিমান শিথিলিত হইয়াছে ॥ ৩৬ ॥

গণ। আজ তবে আমি বাস্তবিকই একজন প্রশস্ত নর্ত্তক হইলাম ॥৩৭॥

কেননা,

অগ্নিতে স্বর্ণ যেমন মলিন হয় না, সেইরূপ বিদ্বান্ সমাজে যাহার কোনপ্রকার মালিন্য লক্ষিত হয় না, উপদেষ্টার সেই উপদেশই সাধুগণ সর্ব্বথা নির্ম্মল বলিয়া অবগত আছেন ॥ ৩৮ ॥

গণ। দেবি ত্বৎপরিগ্রহোঽপি মে বৃদ্ধিহেতুঃ। বিদূষকং বিলোক্য। গৌতম। বদেদানীং যত্তে মনসি বর্ত্ততে॥৪০॥

বিদূ। পঢমোবদেসদংসণে পঢমং বহ্মণপূজা কাদব্বা। সা ণং বো বিস্সুমরিদা॥ ৪১ ॥

পরি। অহো প্রয়োগাভ্যন্তরঃ প্রশ্নঃ॥ ৪২ ॥

সর্ব্বে প্রহসিতাঃ। মালবিকাপি স্মিতং করোতি।

রাজা। স্বগতম্। উপাত্তসারশ্চক্ষুষা মে স্ববিষয়ঃ। যদনেন॥ ৪৩ ॥

বিদূষকঃ। প্রথমোপদেশদর্শনে প্রথমং ব্রাহ্মণপূজা কর্ত্তব্যা। সা ননু বো বিস্মৃতা॥ ৪১ ॥

প্রয়োগাভ্যন্তরঃ প্রয়োগান্তর্গতঃ॥ ৪২ ॥

মে মম চক্ষুষা নেত্রেণ স্ববিষয়ঃ দৃশ্যবস্তু ইতি ভাবঃ উপাত্তঃ গৃহীতঃ সারঃ শ্রেষ্ঠাংশঃ যস্য তাদৃশঃ। অত্র তাবৎ স্ববিষয়ঃ মালবিকা তস্যা এব তাৎকালিক-দৃষ্টিপ্রিয়ত্বাদিতি ভাবঃ। তথা সারশব্দেনাত্র স্মিতমিতি বোধ্যং তস্য প্রধানতঃ সৌন্দর্য্যরূপত্বাদিতি ভাবঃ॥ ৪৩॥

দেবী। আর্য্য! সৌভাগ্যবলে পরীক্ষাসাধনসহায়ে স বৰ্দ্ধিত হউন॥৩৯॥

গণ। দেবি! আপনি যে আমাকে আত্মীয় বোধে অনুগ্রহ করিয়া থাকেন, তাহাও আমার বৃদ্ধির কারণ। বিদূষকের দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া। গৌতম! আপনার অভিপ্রায় কি, এক্ষণে বলুন॥ ৪০ ॥

বিদূ। প্রথমোপদেশদর্শনসময়ে প্রথমে ব্রাহ্মণের পূজা করিতে হয়। আপনারা তাহা ভুলিয়াছেন॥ ৪১ ॥

পরি। ইহা প্রয়োগেরই মধ্যগত প্রশ্ন বটে॥ ৪২ ॥

সকলের হাস্য। মালবিকারও মৃদু হাস্য।

রাজা। (স্বগত) আমার চক্ষু স্বকীয় বিষয়ের সারগ্রহণ করিল; অর্থাৎ যাহা দেখিবার, তাহা দেখিয়া লইল। যেহেতু ইহা॥ ৪৩॥

স্ময়মানমায়তাক্ষ্যাঃ কিঞ্চিদভিব্যক্তদশনশোভি মুখম্।
অসমগ্রলক্ষ্যকেশরমুচ্ছ্বসদিব পঙ্কজং দৃষ্টম্ ॥ ৪৪ ॥

আয়তাক্ষ্যাঃ উচ্ছ্বসৎ অসমগ্রলক্ষ্যকেশরং পঙ্কজং ইব কিঞ্চিদভিব্যক্তদশনশোভি স্ময়মানং মুখং দৃষ্টম্ ॥ ৪৪ ॥

গণ। মহাব্রাহ্মণ। ন খলু প্রথমং নেপথ্যসবনমিদম্ অন্যথা কথং ত্বাং দক্ষিণীয়ং নার্চ্চয়িষ্যামঃ ॥ ৪৫ ॥

বিদূ। মএ ণাম সুক্‌খঘণগজ্জিদে অন্তরিক্‌খে জলপাণং ইচ্ছদা চাদআইদম্ ॥ ৪৬ ॥

বিদূষকঃ। ময়া নাম শুষ্কঘনগর্জ্জিতেঽন্তরীক্ষে জলপানমিচ্ছতা চাতকায়িতম্ ॥ ৪৬ ॥

আয়তাক্ষ্যাঃ দীর্ঘাক্ষ্যাঃ মালবিকায়াঃ উচ্ছ্বসৎ উদীয়মানশশাঙ্কচ্ছবিবৎ নিরতিশয় সৌন্দর্য্যপ্রকটনপুরঃসরং বিকসদিতি ভাবঃ। অসমগ্রং ন সম্পূর্ণং যথা তথা লক্ষ্যং দৃশ্যং কেশরং যস্য তথাবিধং পঙ্কজমিব কিঞ্চিদভিব্যক্তেন প্রকাশযুক্তেন দশনেন শোভি স্ময়মানং ঈষদ্ধাস্যসম্পন্নং মুখং দৃষ্টম্ ॥ ৪৪ ॥

ইদং নেপথ্যসবনং ন প্রথমং ন তৎপূর্ব্বং চিরপরিচিতত্বাদিতি ভাবঃ। দক্ষিণীয়ং দক্ষিণার্হম্। দক্ষিণামর্হতীতি ছ ॥ ৪৫ ॥

চাতকায়িতং চাতকবৎ ব্যবহৃতম্ ॥ ৪৬ ॥

এই আয়তলোচনা মালবিকার মৃদুলহাস্যযুক্ত বদনমণ্ডল অবলোকন করিল। ঐরূপ ঈষৎ হাস্য বশে দশনপংক্তি কিঞ্চিৎ বিকসিত হওয়াতে, ইহার মুখ নিরতিশয় শোভমান হইয়াছে। দেখিলে বোধ হয়, অসমগ্রলক্ষিত-কেশরযুক্ত বিকসিত পদ্ম যেন শোভা পাইতেছে ॥ ৪৪ ॥

গণ। মহাব্রাহ্মণ! ইহা প্রথম নেপথ্য-যজ্ঞ নহে। প্রথম হইলে, সর্ব্বথা দক্ষিণার উপযুক্ত আপনার পূজা কেন না করিব? ৪৫ ॥

বিদূ। আমি নিশ্চয়ই শুষ্কমেঘগর্জ্জিত অন্তরীক্ষে জলপান বাসনা করিয়া চাতকবৃত্তি অবলম্বন করিয়াছি ॥ ৪৬ ॥

পরি। এবমেব।

বিদূ। তেণ হি পণ্ডিদপরিতোসপ্পচ্চআ ণং মূঢ়া জাদী। জদি অত্তভোদীএ শোহণং ভণিদং তদো ইমং সে পারিতোসিঅং পঅচ্ছামি। ইতি রাজ্ঞো হস্তাৎ কটকমাকর্ষতি ॥৪৭॥

দেবী। চিট্ঠ গুণন্তরং অজাণন্তো কিং ণিমিত্তং তুমং আহরণং দেসি ॥ ৪৮ ॥

বিদূ। পরকেরংত্তি করিঅ ॥ ৪৯ ॥

বিদূষকঃ। তেন হি পণ্ডিতপরিতোষপ্রত্যয়া ননু মূঢ়া জাতিঃ। যদ্যত্রভবত্যা শোভনং ভণিতং তত ইদমস্মৈ পারিতোষিকং প্রযচ্ছামি ॥ ৪৭ ॥

দেবী। তিষ্ঠ গুণান্তরমজানন্ কিং নিমিত্তং ত্বমাভরণং দদাসি ॥ ৪৮ ॥

বিদূষকঃ। পরকীয়মিতি কৃত্বা ॥ ৪৯ ॥

মূঢ়াঃ পরপ্রত্যয়নেয়বুদ্ধিঃ জাতিঃ লোকঃ। প্রকৃতেঃ খলু অস্মাদৃশঃ জনঃ মূঢ় ইতি ভাবঃ। পণ্ডিতানাং স্বপ্রত্যয়নেয়বুদ্ধিবিশিষ্টানাং লোকানামিত্যর্থঃ। পরিতোষ এব প্রত্যয়ঃ বিশ্বাসঃ যস্যাস্তথোক্তা। মূঢ়া হি স্বয়ং পরিকলিতুমক্ষমাঃ পণ্ডিতপরিতোষপরিভাবনেন অর্থনিশ্চয়ং কুর্ব্বন্তীতি নিকর্ষঃ ॥ ৪৭ ॥

গুণান্তরং গুণবৈশিষ্ট্যং উৎকর্ষাপকর্ষপরিমাপণেন গুণানাং যাথাতথ্যাবধারণমিতিভাবঃ ॥ ৪৮ ॥

পরি। তাহাই বটে।

বিদূ। যাহারা আমার ন্যায় মূর্খশ্রেণীর অন্তর্নিবিষ্ট, পণ্ডিতদিগের পরিতোষেই তাহাদের প্রত্যয় জন্মিয়া থাকে। অর্থাৎ তাহারা নিজে কোনরূপ মীমাংসা করিতে পারে না। পণ্ডিতদিগকে সন্তুষ্ট দেখিলেই, তত্তৎ বিষয়ে তাহাদের নিশ্চয় জ্ঞান উপস্থিত হয়। যেহেতু, আপনি সর্ব্বথা সঙ্গত কথাই বলিয়াছেন; সেইহেতু ইহাকে এই পারিতোষিক দিতেছি। এই বলিয়া রাজার হস্ত হইতে বলয় আকর্ষণ ॥ ৪৭ ॥

দেবী। অপেক্ষা করুন; গুণান্তর না জানিয়াই, কিনিমিত্ত আপনি আভরণ দান করিতেছেন? ৪৮ ॥

বিদূ। পরের বলিয়া দিতেছি ॥ ৪৯ ॥

দেবী। আচার্য্যং বিলোক্য। অজ্জ গণদাস ণং দংসিদোবদেসা দে সিস্সা ॥ ৫০ ॥

গণ। বৎসে। এহি গচ্ছাব ইদানীম্।

সহাচার্য্যেণ নিষ্ক্রান্তা মালবিকা।

বিদূ। জনান্তিকম্। এত্তিও মে মদিবিহবো ভবন্তং সেবিদুম্ ॥ ৫১ ॥

রাজা। অলমলং পরিচ্ছেদেন। অহং হি ॥ ৫২ ॥

ভাগ্যাস্তময়মিবাক্ষ্ণোর্হৃদয়স্য মহোৎসবাবসানমিব।
দ্বারপিধানমিব ধৃতের্ম্মন্যে তস্যাস্তিরস্করিণীম্ ॥ ৫৩ ॥

তস্যাঃ তিরস্করিণীং অক্ষ্ণোঃ ভাগ্যাস্তময়ং ইব হৃদয়স্য মহোৎসবাবসানং ইব ধৃতেঃ দ্বার-পিধানং ইব মন্যে ॥ ৫৩ ॥

দেবী। আর্য্য গণদাস ননু দর্শিতোপদেশা তে শিষ্যা ॥ ৫০ ॥

বিদূষকঃ। এতাবান্মে মতিবিভবো ভবন্তং সেবিতুম্ ॥ ৫১ ॥

ভবন্তং সেবিতুং মে মম এতাবান্ ঈদৃশঃ মত্যাঃ মনসঃ প্রবৃত্তেরিতি যাবৎ বিভবঃ অতিশয়তয়া আবির্ভাব ইত্যর্থঃ ॥ ৫১ ॥

পরিচ্ছেদেন এতাবান্ ইতি নির্দ্দেশপূর্ব্বকনির্দ্ধারণেন ॥ ৫২ ॥

তস্যাঃ মালবিকায়াঃ তিরস্করিণীং অন্তর্দ্ধানং অদর্শনমিতি যাবৎ অক্ষ্ণোঃ নয়নয়োঃ ভাগ্যস্য সৌভাগ্যস্য অস্তময়ং বিনাশং মন্যে। লোকে খলু লোকোত্তরবস্তুদর্শনং দৃষ্টেঃ সৌভাগ্যং মন্যতে ইতি প্রসিদ্ধত্বাৎ। তথা হৃদয়স্য মনসঃ

দেবী। আচার্য্যের দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া আর্য্য গণদাস! আপনার শিষ্যের উপদেশ দেখান হইয়াছে? ৫০ ॥

গণ। বৎসে! এস, আমরা এক্ষণে গমন করি।

আচার্য্যের সহিত মালবিকার নিষ্ক্রমণ।

বিদূ। জনান্তিকে। আপনার সেবার জন্য আমার প্রবৃত্তির এতাদৃশ আতিশয্য উপস্থিত হইয়া থাকে ॥ ৫১ ॥

রাজা। এতাবন্মাত্র বলিয়া, ইয়ত্তা করিবার আবশ্যকতা নাই ॥ ৫২ ॥

মালবিকা এখান হইতে অন্তর্দ্ধান করিয়াছেন। তাহাতে আমার নিশ্চয়ই মনে হইতেছে, আমার নয়নদ্বয়ের সাক্ষাৎ ভাগ্য যেন অন্তর্হিত হইয়াছে;

বিদূ। জনান্তিকম্। সাধু দরিদ্দাহুরো বিঅ বেজ্জেণ ওসহং উপ্পাদীঅমাণং ইচ্ছসি ॥ ৫৪ ॥

প্রবিশ্য হরদত্তঃ।

হর। দেব। মদীয়মিদানীং প্রয়োগমবলোকয়িতুং প্রসাদঃ ক্রিয়তাম্ ॥ ৫৫ ॥

রাজা। স্বগতম্। অবসিতো মে দর্শনার্থঃ। দাক্ষিণ্যমবলম্ব্য প্রকাশম্। ননু পর্য্যুৎসুকা এব বয়ম্ ॥ ৫৬ ॥

বিদূষকঃ। সাধু দরিদ্রাতুর ইব বৈদ্যেনৌষধমুৎপাদ্যমানমিচ্ছসি ॥ ৫৪ ॥

যো মহোৎসবঃ পরমাভীষ্টতরপদার্থদর্শনজনিতমহামোদব্যাপারঃ তস্য অবসানং অস্তময়ং মন্যে। তথা ধৃতেঃ সন্তোষস্য ধৈর্য্যস্য বা দ্বারপিধানং আবির্ভাবস্থাননিরোধং মন্যে। মম সন্তোষঃ ধৈর্য্যং বা নির্মূলতয়া বিচ্ছিন্নং জাতমিতি ভাবঃ ॥ ৫৩ ॥

দরিদ্রাতুরস্য মনোরথ ইব তবৈব মনোরথঃ সর্ব্বথা দুরূপপ্রদ ইতি নিষ্কর্ষঃ ॥ ৫৪ ॥

দর্শনার্থঃ প্রয়োগদর্শনাভিলাষঃ অবসিতঃ পর্য্যবসানং গতঃ দ্রষ্টব্যসারভূতমালবিকায়াঃ সাক্ষাৎকরণাদিতি ভাবঃ। দাক্ষিণ্যং ঔদার্য্যম্ ॥ ৫৬ ॥

হৃদয়ের মহোৎসব যেন পর্য্যবসিত হইয়াছে এবং সন্তোষের দ্বার যেন আবৃত হইয়াছে ॥ ৫৩ ॥

বিদূ। জনান্তিকে। আপনি দরিদ্র রোগীর ন্যায়, বৈদ্যের দ্বারাই ঔষধ উৎপাদন করিবার অভিলাষ করিতেছেন; সাধু। অর্থাৎ দরিদ্র রোগী যেমন ন্যায্যভাবে বৈদ্যের দ্বারা ঔষধ প্রস্তুত করিয়া লইতে পারে না, আপনার অবস্থাও সেইরূপ হইয়াছে। মালবিকাকে সহজে পাইতেছেন না ॥ ৫৪ ॥

হরদত্তের প্রবেশ।

হর। দেব! অনুগ্রহপূর্ব্বক এক্ষণে আমার প্রয়োগদর্শনে অনুমতি হউক ॥ ৫৫ ॥

রাজা। স্বগত। যেজন্য আমার প্রয়োগদর্শন, তাহা নিষ্পন্ন হইয়াছে।

হর। অনুগৃহীতোঽস্মি ॥ ৫৭ ॥

নেপথ্যে। জয়তু জয়তু দেবঃ। উপারূঢ়ো মধ্যাহ্নঃ। তথা হি

পত্রচ্ছায়াসু হংসা মুকুলিতনয়না দীর্ঘিকাপদ্মিনীনাং
সৌধান্যত্যর্থতাপাদ্বলভিপরিচয়দ্বেষিপারাবতানি।
বিন্দূৎক্ষেপাৎ পিপাসুঃ পরিসরতি শিখী ভ্রান্তিমদ্বারিযন্ত্রং
সর্ব্বৈরুস্রৈঃ সমগ্রস্ত্বমিব নৃপ গুণৈর্দীপ্যতে সপ্তসপ্তিঃ ॥ ৫৮ ॥

হংসাঃ দীর্ঘিকাপদ্মিনীনাং পত্রচ্ছায়াসু মুকুলিতনয়নাঃ সৌধানি অত্যর্থতাপাৎ বলভিপরিচয়দ্বেষিপারাবতানি শিখী পিপাসুঃ বিন্দূৎক্ষেপাৎ ভ্রান্তিমৎ বারিযন্ত্রং পরিসরতি নৃপ সপ্তসপ্তিঃ সর্ব্বৈঃ গুণৈঃ সমগ্রঃ ত্বং ইব উস্রৈঃ দীপ্যতে ॥ ৫৮ ॥

উপারূঢ়ঃ উপস্থিতঃ। হংসাঃ দীর্ঘিকাপদ্মিনীনাং বাপীস্থকমলিনীনাং পত্রচ্ছায়াসু মুকুলিতনয়নাঃ মুদ্রিতলোচনাঃ তাপাবসাদাদিতিভাবঃ তিষ্ঠন্তীতি শেষঃ। সৌধানি অত্যর্থতাপাৎ সূর্য্যকিরণপ্রতিসংক্রমসম্ভবতাপাতিশয়াদিত্যর্থঃ। বলভিষু যঃ পরিচয়ঃ প্রিয়তয়া পরিগ্রহঃ আগ্রহেণ সর্ব্বদাবস্থানকরণমিতি যাবৎ তস্মিন্ দ্বেষিণঃ বীতচিত্তা ইত্যর্থঃ পারাবতাঃ কপোতাঃ যেষু তদ্বিধানি। পারাবতাঃ তাপাধিক্যসংসর্গযোগাৎ সৌধবলভিষু ন তিষ্ঠন্তীতি নিষ্কর্ষঃ। শিখী ময়ূরঃ পিপাসুঃ জলপানাভিলাষুকঃ সন্ বিন্দূনাং সলিলকণানাং উৎক্ষেপাৎ উৎপতনাৎ ভ্রান্তিমৎ ভ্রমমাণং বারিযন্ত্রং পরিসরতি গচ্ছতি। হে নৃপ সপ্তসপ্তিঃ সূর্য্যঃ সর্ব্বৈঃ গুণৈঃ সমগ্রঃ সম্পূর্ণতাং প্রাপ্তঃ সকল-

---

দাক্ষিণ্য আশ্রয় করিয়া প্রকাশ্যে। আমরা প্রয়োগদর্শনার্থ নিতান্ত উৎসুক হইয়া আছি ॥ ৫৬ ॥

হর। অনুগৃহীত হইলাম ॥ ৫৭ ॥

নেপথ্যে। মহারাজের জয় হউক, জয় হউক। মধ্যাহ্ন উপস্থিত। তথাহি, হংসসকল দীর্ঘিকাস্থ পদ্মিনীদলের পত্রচ্ছায়াতে মুদ্রিত নয়নে অবস্থিতি করিতেছে; পারাবত সকল সন্তাপের আতিশয্যপ্রযুক্ত সৌধসমূহের ছাদোপরি আর বিচরণ করিতেছে না; সলিলবিন্দুর উৎক্ষেপবশতঃ বারিযন্ত্র ঘূর্ণমাণ হওয়াতে, ময়ূর পিপাসু হইয়া, তাহার দিকে ধাবমান

বিদূ। অবিহা অবিহা অম্হাণং ভোঅণবেলা। অত্তভবদো উইদবেলাদিকমেণ চিকিস্‌সআ দোসং উদাহরন্তি। হরদত্ত। কিং ভণাসি ॥ ৫৯ ॥

হর। অস্তি চান্যস্য বচনাবকাশোঽত্র ॥ ৬০ ॥

রাজা। হরদত্তমবলোক্য। তেন হি ত্বদীয়মুপদেশং শ্বো দ্রক্ষ্যামঃ। বিরম্যতাং ভবান্ ॥ ৬১ ॥

হর। যদাজ্ঞাপয়তি দেবঃ। ইতি নিষ্ক্রান্তঃ ॥ ৬২ ॥

বিদূষকঃ। অপিহা অপিহা। অস্মাকং ভোজনবেলা। অত্রভবত উচিতবেলাতিক্রমেণ চিকিৎসকা দোষমুদাহরন্তি। হরদত্ত কিং ভণসি ॥ ৫৯ ॥

গুণগ্রামপূর্ণ ইত্যর্থঃ ত্বং ইব সর্ব্বৈঃ উস্রৈঃ কিরণৈঃ সমগ্রঃ পূর্ণতাং গতঃ সন্ দীপ্যতে বিরাজতে। স্রগ্‌ধরাবৃত্তম্ ॥ ৫৮ ॥

উচিতবেলাতিক্রমেণ উচিতা অভ্যস্তা যা বেলা ভোজনসময়ঃ তস্যা অতিক্রমেণ লঙ্ঘনেন ॥ ৫৯ ॥

অত্র ভোজনবেলায়াম্। বচনস্য বাক্যস্য অবকাশঃ অবসরঃ কথাপ্রসঙ্গ ইত্যর্থঃ। মধ্যাহ্নে ভোজনবেলায়াং কেনাপি সহ সম্ভাষণং ন সম্ভবতীতি বাক্যার্থপ্রতিপত্তিঃ ॥ ৬০ ॥

হইতেছে। মহারাজ যেমন সমুদায় গুণে পরিপূর্ণ, দিবাকর তেমন সর্ব্বথা কিরণপূর্ণ ও তন্নিবন্ধন দেদীপ্যমান হইতেছেন ॥ ৫৮ ॥

বিদূ। আহা কি সৌভাগ্য! কি সৌভাগ্য! ভোজনবেলা উপস্থিত হইয়াছে। চিকিৎসকগণ ভোজনবেলার অতিক্রম করিলে, মহারাজকে দোষ দিয়া থাকেন। হরদত্ত কি বলেন? ৫৯ ॥

হর। এতে আর কি অন্যের কথা বলিবার যো আছে ॥ ৬০ ॥

রাজা। হরদত্তের প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া। অতএব আপনার প্রয়োগ আগামী কল্য দেখা যাইবে। এক্ষণে আপনি বিরত হউন ॥ ৬১ ॥

হর। মহারাজের যেমন আজ্ঞা ॥ ৬২ ॥

এই বলিয়া নিষ্ক্রমণ।

দেবী। ণিব্বত্তেহু অজ্জউত্তো মজ্ঝণ্ণবিহিং॥ ৬৩॥

বিদূ। ভোদী বিসেসেণ পাণভোঅণং তুবরাবেদু॥৬৪॥

পরি। উত্থায়। স্বস্তি ভবতে। ইতি দেব্যা সহ নিস্ক্রান্তা॥ ৬৫॥

বিদূ। ভো ণ কেবলং রূবে সিপ্পে বি অদুদীআ মালবিআ॥ ৬৬॥

রাজা। বয়স্য

অব্যাজসুন্দরীং তাং বিজ্ঞানেন ললিতেন যোজয়তা।
উপকল্পিতো বিধাত্রা বাণঃ কামস্য বিষদিগ্ধঃ॥ ৬৭॥

বিধাত্রা অব্যাজসুন্দরীং তাং ললিতেন বিজ্ঞানেন যোজয়তা কামস্য বিষদিগ্ধঃ বাণঃ উপকল্পিতঃ॥ ৬৭॥

দেবী। নির্ব্বর্ত্তয়ত্বার্য্যপুত্রো মধ্যাহ্নবিধিম্॥ ৬৩॥

বিদূষকঃ। ভবতী বিশেষেণ পানভোজনং ত্বরয়তু॥ ৬৪॥

বিদূষকঃ। ভো ন কেবলং রূপে শিল্পেঽপ্যদ্বিতীয়া মালবিকা॥ ৬৬॥

মধ্যাহ্নবিধিং মধ্যাহ্নকৃত্যং নির্ব্বর্ত্তয় সম্পাদয়॥ ৬৩॥

পানভোজনং ত্বরয়তু। পানভোজনসম্পাদনে ত্বরান্বিতা ভবত্বিত্যর্থঃ॥ ৬৪॥

বিধাত্রা অব্যাজসুন্দরীং অব্যাজেন সর্ব্বথা বচনীয়তাপরিহারেণেত্যর্থঃ সুন্দরীং সৌন্দর্য্যশালিনীং। যদ্বা অব্যাজসুন্দরীং স্বভাবসিদ্ধবিশুদ্ধসৌন্দর্য্যশালিনীং অকপটরূপশালিনীমিতি যাবৎ। তাং মালবিকাং ললিতেন সুকু-

---

দেবী। আর্য্যপুত্র! আপনি মধ্যাহ্নবিধি নির্ব্বাহ করুন॥ ৬৩॥

বিদূ। আপনিও ত্বরাপূর্ব্বক বিশিষ্টবিধানে পান ভোজন করিয়া লউন॥ ৬৪॥

পরি। উত্থানপূর্ব্বক। মহারাজের মঙ্গল হউক॥ ৬৫॥

এই বলিয়া দেবীর সহিত নিষ্ক্রমণ।

বিদূ। মহারাজ! মালবিকা কেবল রূপে অদ্বিতীয়া নহেন; শিল্পেও অদ্বিতীয়া॥ ৬৬॥

রাজা। বয়স্য! তাহার সৌন্দর্য্যে কোনরূপ কপট নাই। তাহার উপর

কিং বহুনা চিন্তয়িতব্যোঽস্মি তে ॥ ৬৮ ॥

বিদূ। ভবদাবি অহং। দিঢ়ং বিপণিকন্দু বিঅ মে হিঅঅব্‌ভন্তরং দজ্জদি ॥ ৬৯ ॥

রাজা। এবমেব। ভবানস্মদর্থে ত্বরতাম্ ॥ ৭০ ॥

বিদূষকঃ। ভবতাপ্যহম্। দৃঢ়ং বিপণিকন্দুরিব মে হৃদয়াভ্যন্তরং দহ্যতে ॥ ৬৯ ॥

মায়েণ বিজ্ঞানেন শিল্পেন যোজয়তা শিল্পনিপুণাং কৃত্বেত্যর্থঃ কামস্য বিষদিগ্ধঃ বিষলিপ্তঃ বাণঃ উপকল্পিতঃ কৃতঃ। ইবাত্র উহ্যম্। যদ্বা বস্তুতঃ বাণঃ কৃতঃ ইতি কেচিৎ ॥ ৬৭ ॥

অস্মি অহং তে ত্বয়া চিন্তয়িতব্যঃ। চিন্তাত্র মালবিকাপ্রাপ্ত্যুপায়পরিকলনেতি বোধ্যম্ ॥ ৬৮ ॥

বিপণিকন্দুরিব বিপণিঃ পণ্যশালা তস্যাং স্থিতো যঃ কন্দুঃ স ইব মে মম হৃদয়াভ্যন্তরং দহ্যতে ক্ষুদ্‌বহ্নিনা প্রজ্বলিতং ভবতীত্যর্থঃ। বিপণ্যামনাবৃতপতিতঃ কন্দুঃ যথা সূর্য্যকিরণেন সন্তপ্যতে তদ্বৎ শূন্যস্থিততয়া জঠরং মে দন্দহ্যতে ইতিভাবঃ। তস্মাৎ অহমপি ভবতা চিন্তয়িতব্যঃ। ভবানপি মমোদরপূরণোপায়ং চিন্তয়ত্বিত্যর্থঃ ॥ ৬৯ ॥

এবমেব তথাস্ত্বিত্যর্থঃ ॥ ৭০ ॥

আবার বিধাতা সর্ব্বলোকমনোহর শিল্পশক্তি প্রদান করিয়া, তাঁহারে কামের বিষলিপ্ত বাণরূপে কল্পনা করিয়াছেন ॥ ৬৭ ॥

যাহা হউক, আর অধিক বলিবার প্রয়োজন নাই। এক্ষণে আমার বিষয় চিন্তা কর ॥ ৬৮ ॥

বিদূ। আপনিও আমার জন্য চিন্তা করুন। ক্ষুধায় আমার হৃদয়াভ্যন্তর, বিপণিস্থ কন্দুর ন্যায় দহ্যমান হইতেছে ॥ ৬৯ ॥

রাজা। হাঁ, বুঝিয়াছি। এক্ষণে আমার জন্য ত্বরান্বিত হও ॥ ৭০ ॥

বিদূ। গিহীদদক্খিণোম্হি। কিং তু মেহাবলীরুদ্ধ-জোণ্হা বিঅ পরাহীণদংসণা তত্তভোদী মালবিআ। ভবংপি সূণাপরিচরো বিঅ গিদ্ধো আমিসলোলুবো ভীরুও অ। অচ্চন্তাতুরো বিঅ কজ্জসিদ্ধিং পত্থন্তো মে রোঅসি ॥ ৭১ ॥

রাজা। কথমনাতুরো ভবিষ্যামি। যদা

সর্ব্বান্তঃপুরবনিতাব্যাপারং প্রতি নিবৃত্তহৃদয়স্য।
সা বামলোচনা মে স্নেহস্যৈকায়নীভূতা ॥ ৭২ ॥

সা বামলোচনা সর্ব্বান্তঃপুরবনিতাব্যাপারং প্রতি নিবৃত্তহৃদয়স্য মে স্নেহস্য একায়নীভূতা॥৭২॥

ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্ব্বে।

ইতি দ্বিতীয়োঽঙ্কঃ।

বিদূষকঃ। গৃহীতদক্ষিণোঽস্মি। কিং তু মেঘাবলীরুদ্ধজ্যোৎস্নেব পরাধীনদর্শনা তত্রভবতী মালবিকা। ভবানপি শূনাপরিচর ইব গৃধ্র আমিষ-লোলুপো ভীরুকশ্চ। অত্যন্তাতুর ইব কার্য্যসিদ্ধিং প্রার্থয়মানো মে রোচসে ॥ ৭১ ॥

গৃহীতদক্ষিণঃ কার্য্যসাধনে ব্যাপৃতঃ ইত্যর্থঃ। শূনা বধ্যভূমিঃ তত্রপরিচরঃ ভ্রমমাণঃ। রোচসে লক্ষ্যসে ইত্যর্থঃ॥ ৭১ ॥

সর্ব্বান্তঃপুরবনিতানাং ব্যাপারং অনুরাগাদিতত্তদ্ভাবচেষ্টাবিশেষং। নিবৃত্তং অপ্রমুখং হৃদয়ং চিত্তং যস্য তাদৃশস্য। একায়নীভূতা অদ্বিতীয়াশ্রয়ীভূতা। তস্যামেব মে স্নেহসামগ্র্যসর্ব্বস্বং স্থিরীভূতমাসীদিত্যর্থঃ॥ ৭২ ॥

ইতি দ্বিতীয়োঽঙ্কঃ।

বিদূ। দক্ষিণা পাইয়াছি। কিন্তু মেঘাবলীরুদ্ধ জ্যোৎস্নার ন্যায়, অত্রভবতী মালবিকা পরাধীনদর্শনা হইয়াছেন। আপনিও বধ্যভূমিতে বিচরমাণ আমিষলোলুপ ভীরুস্বভাব গৃধ্রের ন্যায় হইয়াছেন। এবং অত্যন্ত আতুরের ন্যায়, কার্য্যসিদ্ধির প্রার্থনা করিতেছেন। আমার ত ইহাই বোধ হয়॥৭১॥

রাজা। কিরূপে অনাতুর হইতে পারি। যেহেতু, আমার হৃদয় যাবতীয় অন্তঃপুরচারিণী বনিতাদিগকে পরিহার করিয়া, একমাত্র সেই বামলোচনাতেই সংসক্ত ও তজ্জন্য তিনিই আমার স্নেহের অদ্বিতীয় আধার-স্থানীয় হইয়াছেন ॥ ৭২ ॥

(সকলের নিষ্ক্রমণ)

দ্বিতীয় অঙ্ক সমাপ্ত।

তৃতীয়োঽঙ্কঃ।

ততঃ প্রবিশতি পরিব্রাজিকায়াঃ পরিচারিকা সমাহিতিকা।

সমা। আণত্তম্হি ভঅবদীএ। সমাহিদিএ। দেবস্স উববণত্থং বীজপূরঅং গেণ্হিঅ আঅচ্ছেত্তি। তা দাব পমদবণপালিঅং মহুঅরিঅং অণ্ণেসামি। পরিক্রম্যাবলোক্য চ। এসা তবণীআসোঅং আলোঅন্তী মহুঅরিআ চিট্‌ঠদি। জাব ণং সংভাবেমি ॥ ১ ॥

ততঃ প্রবিশত্যুদ্যানপালিকা।

সমা। উপসৃত্য। আলি। অবি সুহো দে উজ্জাণবণব্বাবারো ॥ ২ ॥

সমাহিতিকা। আজ্ঞপ্তাস্মি ভগবত্যা সমাহিতিকে। দেবস্যোপবনস্থং বীজপূরকং গৃহীত্বাগচ্ছেতি। তত্তাবৎ প্রমদবনপালিকাং মধুকরিকামন্বিষ্যামি। এষা তপনীয়াশোকমবলোকয়ন্তী মধুকরিকা তিষ্ঠতি। যাবদেনাং সম্ভাবয়ামি ॥ ১ ॥

সমাহিতিকা। আলি অপি সুখস্তে উদ্যানবনব্যাপারঃ ॥ ২ ॥

তপনীয়াশোকং স্বর্ণাশোকং। সংভাবয়ামি সম্ভাষয়ামি ॥ ১ ॥

সুখঃ সুখকরঃ। যদ্বা সুখঃ নির্ব্বিঘ্নতাবচ্ছেদেন সম্পাদিতঃ। যদ্বা সুখঃ সুগমঃ ॥ ২ ॥

অনন্তর পরিব্রাজিকার পরিচারিকা সমাহিতিকার প্রবেশ।

সমা। ভগবতী আজ্ঞা করিয়াছেন, সমাহিতিকে! মহারাজের উপবন হইতে দাড়িম্ব লইয়া আইস। অতএব প্রমদবনপালিকা মধুকরিকার অন্বেষণ করি। এই যে মধুকরিকা দাড়াইয়া স্বর্ণ অশোক অবলোকন করিতেছে। অতএব ইহাকে সংবর্দ্ধনা করি ॥ ১ ॥

উদ্যানপালিকার প্রবেশ।

সমা। নিকটে যাইয়া। সখি! তোমার বাগানের কার্য্য বেশ চলিতেছে ত? ২ ॥

মধু। অম্মো সমাহিদিআ। সহি সাগদং দে ॥ ৩ ॥

সমা। হলা ভঅবদী অণ্ণবেদি। অরিত্তপাণিণা অম্হারিসজণেণ অত্তভবং দেখিদব্বো তা বীজপূরএণ পেক্খিদুং ইচ্ছামি ত্তি ॥ ৪ ॥

মধু। ণং সণ্ণিহিদং জ্জেব বীজপূরঅং। কহেহি অণ্ণোণ্ণসজ্জসসিদাণং ণট্টাআরিআণম্ উবদেসং দেক্খিঅ কদরো ভঅবদীএ পসংসিদো ॥ ৫ ॥

সমা। দুবে বি কিল আগমিণো পওঅণিউণা অ।

মধুকরিকা। অহহ সমাহিতিকা। সখি! স্বাগতং তে ॥ ৩ ॥

সমাহিতিকা। হলা ভগবত্যাজ্ঞাপয়তি। অরিক্তপাণিনাস্মাদৃশজনেনাত্রভবান্দ্রষ্টব্যঃ। তদ্বীজপূরকেণ প্রেক্ষিতুং ইচ্ছামীতি ॥ ৪ ॥

মধুকরিকা। ননু সন্নিহিতং বীজপূরকম্। কথয় অন্যোন্যসংঘর্ষিতানাং নাট্যাচার্য্যাণামুপদেশং দৃষ্ট্বা কতরো ভগবত্যা প্রশংসিতঃ ॥ ৫ ॥

সমাহিতিকা। দ্বাবপি কিল খলু আগমিনৌ প্রয়োগনিপুণৌ চ। কিং

অরিক্তপাণিনা অশূন্যহস্তেন ॥ ৪ ॥

অন্যোন্যসংঘর্ষিতানাং অন্যোন্যং পরস্পরং সংঘর্ষিতানাং বিপক্ষপক্ষে অভ্যুত্থিতানামিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

আগমিনৌ আগমাভিজ্ঞৌ। শিষ্যানুগুণবিশেষেণ শিষ্যস্য অনুগুণঃ অনুকূলঃ যো বিশেষঃ বৈশিষ্ট্যং তেন উন্নমিতঃ উৎকর্ষং প্রাপিতঃ ইত্যর্থঃ ॥৬॥

মধু। কেও সমাহিতিকা? সখি! তোমার স্বাগত? ॥ ৩ ॥

সমা। হলা, ভগবতী আজ্ঞা করিয়াছেন, মাদৃশ ব্যক্তির অরিক্ত হস্তে মহারাজের সহিত সাক্ষাৎ করা কর্ত্তব্য। অতএব দাড়িম্ব প্রদান করিয়া, সাক্ষাৎ করিতে অভিলাষ করি ॥ ৪ ॥

মধু। দাড়িম্ব তোমার নিকটেই রহিয়াছে। এক্ষণে জিজ্ঞাসা করি, উভয় নাট্যাচার্য্য পরস্পর বিবাদে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন। তাঁহাদের উপদেশ দর্শন করিয়া, ভগবতী কাহার প্রশংসা করিলেন? ৫ ॥

সমা। উভয়েই শাস্ত্রবিৎ ও প্রয়োগনিপুণ। কিন্তু শিষ্যানুগুণবিশেষ সহায়ে গণদাসকে প্রশংসা দেওয়া হইয়াছে ॥ ৬ ॥

কিং তু শিস্সাগুণবিশেষেণ উণ্ণমিদো গণদাসো ॥ ৬ ॥

মধু। অহ মালবিআগঅং কোলীণং কিরিসং সুণীঅদি ॥ ৭ ॥

সমা। বাঢ়ং কিল তস্সিং সাহিলাসো ভট্টা। কেবলং দেবীএ ধারিণীএ চিত্তং রক্খন্তো অত্তণো পহুত্তণং ণ দংসেদি। মালবিআবি ইমেসু দিঅসেসু অনুভূদমুচ্ছা বিঅ মালদীমালা মিলাঅমাণা লক্খীঅদি। অদো অবরং ণ জাণে। বিসজ্জেহি মং ॥ ৮ ॥

মধু। এদং সাহাবলম্বি বীজপূরঅং গেণ্হ ॥ ৯ ॥

তু শিষ্যানুগুণবিশেষেণোন্নমিতো গণদাসঃ। পাঠান্তরে দৃশ্যায়া বিশেষেণ মালবিকয়া উন্নমিতঃ উপদেশো গণদাসস্য ॥ ৬ ॥

মধুকরিকা। অথ মালবিকাগতং কৌলীনং কীদৃশং শ্রূয়তে ॥ ৭ ॥

সমাহিতিকা। বাঢ়ং কিল তস্যাং সাভিলাষো ভর্ত্তা। কেবলং দেব্যা ধারিণ্যাশ্চিত্তং রক্ষন্নাত্মনঃ প্রভুত্বং ন দর্শয়তি। মালবিকাপ্যেষু দিবসেষনুভূতমূর্চ্ছেব মালতীমালা ম্লায়মানা লক্ষ্যতে। অতোঽপরং ন জানে। বিসৃজ মাম্ ॥ ৮ ॥

মধুকরিকা। এতচ্ছাখাবলম্বি বীজপূরকং গৃহাণ ॥ ৯ ॥

মালবিকাগতং মালবিকাসংক্রান্তং কৌলীনং লোকবাদঃ। "স্যাৎ কৌলীনং লোকবাদে" ইত্যমরঃ ॥ ৭ ॥

মধু। মালবিকাসংক্রান্ত গুহ্য বিষয়ের কি শুনিয়াছ ॥ ৭ ॥

সমা। শুনিয়াছি, মহারাজ মালবিকার প্রতি অতিমাত্র অভিলাষপরবশ হইয়াছেন। কেবল মহারাণী ধারিণীর মনোরক্ষার জন্য আত্মপ্রভুতাপ্রদর্শনে ক্ষান্ত আছেন। মালবিকাও দিন দিন মূর্চ্ছার অনুভববশে মালতীমালার ন্যায় ম্লান হইয়া পড়িতেছেন, দেখিতে পাওয়া যাইতেছে। ইহার পর আর কিছু জানি না। এক্ষণে আমায় ছাড়িয়া দাও ॥ ৮ ॥

মধু। এই শাখাবলম্বী দাড়িম্ব গ্রহণ কর ॥ ৯ ॥

সমা। নাট্যেন গৃহীত্বা। হলা তুমং বি ইদো পেসল-তরং সাহুজণসুস্সূসাএ ফলং পাবেহি। ইতি প্রস্থিতা॥১০॥

মধু। সহি। সমং জ্জেব গচ্ছম্হ। অহং বি ইমস্স চিরাঅমাণকুসুমোগ্গমস্স তবণীআসোঅস্স দোহলণিমিত্তং দেবীএ ণিবেদেমি॥ ১১॥

সমা। জুজ্জদি, অহিআরো কখু তুহ॥ ১২॥

ইতি নিষ্ক্রান্তে।

প্রবেশকঃ॥ ১৩॥

সমাহিতিকা। হলা ত্বমপীতঃ পেশলতরং সাধুজনশুশ্রূষয়া ফলং প্রাপ্নুহি॥ ১০॥

মধুকরিকা। সখি। সমমেব গচ্ছাবঃ। অহমপ্যস্য চিরায়মাণকুসুমোদ্গমস্য তপনীয়াশোকস্য দোহদনিমিত্তং দেব্যৈ নিবেদয়ামি॥ ১১॥

সমাহিতিকা। যুজ্যতে। অধিকারঃ খলু তে॥ ১২॥

ত্বমপি ইতঃ বীজপূরকাৎ পেশলতরং চারুতরং॥ ১০॥

চিরায়মাণকুসুমোদ্গমস্য চিরায়মাণঃ বিলম্বমানঃ কুসুমস্য উদ্গমঃ উদ্ভবঃ যস্য তাদৃশস্য। দোহদস্য কুসুমোদ্গমসাধনৌষধবিশেষস্য নিমিত্তং॥ ১১॥

অধিকারঃ নিয়োগঃ কার্য্যমিতি যাবৎ॥ ১২॥

নীচপাত্রাভ্যাং চেটীভ্যাং প্রযোজিতত্বাৎ অঙ্কদ্বয়ান্তর্গতত্বাচ্চ প্রবেশকত্ব-খ্যাতিঃ॥ ১৩॥

সমা। নাট্য দ্বারা গ্রহণ করিয়া। হলা, তুমিও সাধুজনের সেবা দ্বারা ইহা অপেক্ষা উৎকৃষ্ট ফল লাভ কর। এই বলিয়া প্রস্থান॥ ১০॥

মধু। সখি! একসঙ্গেই যাইব। এই কনক অশোকের ফুল হইতে বিলম্ব হইতেছে। তজ্জন্য আমাকে মহারাণীর নিকট ইহার ফুল ধরিবার ঔষধনিমিত্ত নিবেদন করিতে হইবে॥ ১১॥

সমা। তা বটে, সখি! ইহা তোমারই কার্য্য॥ ১২॥

এই বলিয়া উভয়ের নিষ্ক্রমণ।

প্রবেশক॥ ১৩॥

ততঃ প্রবিশতি কাময়মানাবস্থো রাজা বিদূষকশ্চ।

রাজা। আত্মানং বিলোক্য।

শরীরং ক্ষামং স্যাদসতি দয়িতালিঙ্গনসুখে
ভবেৎ সাস্রং চক্ষুঃ ক্ষণমপি ন সা দৃশ্যত ইতি।
তয়া সারঙ্গাক্ষ্যা ত্বমসি ন কদাচিদ্বিরহিতং
প্রসক্তে নির্ব্বাণে হৃদয় পরিতাপং ব্রজসি কিম্॥ ১৪॥

দয়িতালিঙ্গনসুখে অসতি শরীরং ক্ষামং স্যাৎঃ সা ক্ষণং অপি ন দৃশ্যতে ইতি চক্ষুঃ সাস্রং ভবেৎ হৃদয় সারঙ্গাক্ষ্যা তয়া ত্বং, কদাচিদ্বিরহিতং অসি ন নির্ব্বাণে প্রসক্তে কিং পরিতাপং ব্রজসি॥ ১৪॥

বিদূ। অলং ভবদো ধীরদং উজ্‌ঝিঅ পরিদেবিদেণ। দিঠ্‌ঠা মএ মালবিআএ পিঅসহী বউলাবলিআ সুণাবিদা অ অত্থং জো ভবদা সংদিট্‌টো॥ ১৫॥

বিদূষকঃ। অলং ভবতো ধীরতামুজ্‌ঝিত্বা পরিদেবিতেন। দৃষ্টা ময়া মালবিকায়াঃ প্রিয়সখী বকুলাবলিকা শ্রাবিতা চার্থং যো ভবতা সন্দিষ্টঃ॥১৫॥

ক্ষামং কৃশম্। সাস্রং অশ্রুসহিতম্। সারঙ্গাক্ষ্যা মৃগাক্ষ্যা। নির্ব্বাণে নির্ব্বৃতদশায়াং প্রসক্তে সর্ব্বথৈব প্রবৃঢ়ে। শিখরিণীবৃত্তম্॥ ১৪॥

অনন্তর কামাকুলিতাবস্থ রাজা ও বিদূষক উভয়ের প্রবেশ।

রাজা। আপনার দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া। সেই দয়িতা মালবিকার আলিঙ্গনসুখের অসদ্ভাব বশতঃ শরীর কৃশ হইয়া গিয়াছে। ক্ষণকালও তাঁহাকে দেখিতে পাইতেছে না, বলিয়া, চক্ষুও অশ্রুসলিলে পূর্ণ হইয়াছে। কিন্তু হে হৃদয়! তোমার ত সেই হরিণনয়নার সহিত কোনকালেই বিচ্ছেদ নাই। সুতরাং শান্তিসুখ সর্ব্বথা সঙ্ঘটিত হইলেও, তুমি কিজন্য পরিতাপ প্রাপ্ত হইতেছ? ১৪॥

বিদূ। আপনার ধৈর্য্যত্যাগপূর্ব্বক বিলাপ করিবার প্রয়োজন নাই। মালবিকার প্রিয়সখী বকুলমালিকার সহিত আমার দেখা হইয়াছিল। তাহাকে আপনার সন্দিষ্ট বিষয় শুনাইয়াছি॥ ১৫॥

রাজা। ততঃ কিমুক্তবতী।

বিদূ। বিন্নবেহি ভট্টারঅম্। অণুগিহীদম্হি ইমিণা ণিওএণ। কিং তু সা তবস্সিণী দেবীএ অহিঅঅরং রক্খীঅ-মাণা রক্খিদাণং বিঅ ণিহীণং সুহং সমাসাদইদব্বা। তহবি জতিস্সং ॥ ১৬ ॥

রাজা। ভগবন্ সঙ্কল্পযোনে। প্রতিবন্ধবৎস্বপি বিষয়ে-ষ্বভিনিবেশ্য তথা প্রহরিষ্যসি যথা জনোঽয়ং ন কালান্তর-ক্ষমো ভবতি। সবিস্ময়ম্ ॥ ১৭ ॥

ক রুজা হৃদয়প্রমাথিনী
ক চ তে বিশ্বসনীয়মায়ুধম্।

বিদূষকঃ। বিজ্ঞাপয় ভট্টারকম্। অনুগৃহীতাস্ম্যনেন নিয়োগেন। কিন্তু সা তপস্বিনী দেব্যাধিকতরং রক্ষ্যমাণা রক্ষিতানামিব নিধীনাং সুখং সমাসাদয়িতব্যা। তথাপি যতিষ্যে ॥ ১৬ ॥

ভগবন্ সর্ব্বোপরিপ্রভুশক্তিবিশিষ্ট। সঙ্কল্পযোনে কাম। কালান্তরক্ষমঃ বিলম্বসহনাসমর্থ ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

হৃদয়প্রমাথিনী হৃদয়স্য অতিমাত্রপীড়াজননী রুজা রুক্ ক। তে তব বিশ্বসনীয়ং কুসুমময়ত্বাৎ অপ্রমাথিত্বয়া সর্ব্বেষাং বিশ্বাসভাজনমিত্যর্থঃ আয়ুধং

রাজা। তাহাতে সে কি বলিল?

বিদূ। ভট্টারককে বিজ্ঞাপিত করুন, আমি এবংবিধ নিয়োগ দ্বারা অনুগৃহীত হইয়াছি। কিন্তু দেবী ধারিণী সেই তপস্বিনী মালবিকাকে অধিক-তর রক্ষা করিতেছেন। রক্ষ্যমাণ নিধির ন্যায়, অনায়াসে পাওয়া যাইবে না। তথাপি, আমি এ বিষয়ে যত্ন করিব ॥ ১৬ ॥

রাজা। ভগবন্ কাম! যাহাতে পদে পদেই বিঘ্ন, তাদৃশ বিষয়ে অভি-নিবিষ্ট হইয়া, আমাকে এরূপে প্রহার করিতেছেন, যাহাতে আর কাল-ব্যাজ সহ্য করিতে পারিতেছি না। সবিস্ময়ে ॥ ১৭ ॥

মর্ম্মান্তিক দুঃখজনক রোগই বা কোথা, আর, তোমার বিশ্বস্ত আয়ুধই বা কোথায়? তোমার আয়ুধ কুসুমময় বলিয়া, লোকের অনায়াসেই দৃঢ়প্রতীতি

মৃদুতীক্ষ্ণতরং যদুচ্যতে

তদিদং মন্মথ দৃশ্যতে ত্বয়ি ॥ ১৮ ॥

হৃদয়প্রমাথিনী তে রুজা ক বিশ্বসনীয়ং আয়ুধং চ ক মৃদুতীক্ষ্ণতরং যৎ উচ্যতে মন্মথ তৎ ইদং ত্বয়ি দৃশ্যতে ॥ ১৮ ॥

বিদূ। ণং ভণামি তস্‌সিং সাহণিজ্জে কজ্জে কিদো মএ উবাওবক্‌খেবোত্তি। তা পজ্জবত্থাবেদু ভবং অত্তাণং ॥১৯॥

রাজা। অথেমং দিবসশেষং উচিতব্যাপারবিমুখেন চেতসা ক নু যাপয়ামি ॥ ২০ ॥

বিদূষকঃ। ননু ভণামি তস্মিন্‌ সাধনীয়ে কার্য্যে কৃতো ময়োপায়োপক্ষেপ ইতি। তৎ পর্য্যবস্থাপয়তু অত্রভবানাত্মানম্‌ ॥ ১৯ ॥

ক। উভয়োর্ব্বহুলমন্তরমিতিভাবঃ। এতাবতা অতিকোমলকুসুমশস্ত্রেণ মর্ম্মপীড়নরূপাতিশয়কঠোরকার্য্যস্য সর্ব্বথৈবাসম্ভবত্বং সিদ্ধমিতিধ্বন্যতে। যৎ মৃদু সদপি তীক্ষ্ণতরং তীক্ষ্ণত্বাতিশয়বিষয়ীভূতং উচ্যতে হে মন্মথ তদিদং ত্বয়ি দৃশ্যতে। তব আয়ুধং কুসুমময়ত্বাৎ কোমলমপি অতিতীক্ষ্ণমিব হৃদয়ং প্রমথ্নাতীতি ভাবঃ। সুন্দরীবৃত্তম্‌ ॥ ১৮ ॥

উপায়স্য উপক্ষেপঃ প্রয়োগঃ। পর্য্যবস্থাপয়তু আপতিতবেগসংবরণং কৃত্বা ধৈর্য্যেণ যোজয়তু প্রকৃতিস্থং করোত্বিতি যাবৎ ॥ ১৯ ॥

উচিতঃ অভ্যস্তঃ কর্ত্তব্যতয়া পরিগৃহীত ইতি যাবৎ যো ব্যাপারঃ। প্রকৃতেঃ খলু দিবাবসানকৃত্যং তস্মিন্‌ বিমুখেন পরাঙ্মুখেন ॥ ২০ ॥

হইয়া থাকে, উহাতে কোনরূপ দুঃখ সন্তাপের সম্ভাবনা নাই। সুতরাং উহা দ্বারা যে আমার মর্ম্ম আহত হইতেছে, ইহা নিতান্ত অসম্ভব। হে মন্মথ! বুঝিলাম, লোকে যাহাকে মৃদু হইলেও, অতিমাত্র তীক্ষ্ণ বলিয়া থাকে, তোমাতে তাহাই দৃষ্ট হইতেছে ॥ ১৮ ॥

বিদূ। নিশ্চয়ই আমি বলিতেছি, সেই কার্য্য অবশ্য সম্পন্ন করা যাইবে। তাহার উপায়ও করিয়া রাখিয়াছি। অতএব আপনি আত্মাকে প্রকৃতিস্থ করুন ॥ ১৯ ॥

রাজা। এক্ষণে হৃদয়কে কর্ত্তব্যকার্য্যপরাঙ্মুখ করিয়া, এই দিবসশেষ কোথায় যাপন করিব ॥ ২০ ॥

বিদূ। অজ্জ এব্ব পঢ়মাবদারসুহআণি রত্তকুরবআণি উবাঅণং পেসিঅ ণববসন্তাবদারব্ববদেসেণ ইরাবদীএ ণিউণিআমুহেণ আচক্‌খিদো। ইচ্ছেমি অজ্জউত্তেণ সহ দোলাধিরোহণং অণুভবিদুং ত্তি। ভবদাবি সংপইণ্ণাদম্। তা পমদবণং এব্ব গচ্ছম্‌হ ॥ ২১ ॥

রাজা। ন ক্ষমমিদম্ ॥ ২২ ॥

বিদূ। কহং বিঅ ॥ ২৩ ॥

রাজা। বয়স্য। নিসর্গনিপুণাঃ স্ত্রিয়ঃ। কথং মামন্য-সংক্রান্তহৃদয়মুপলালয়ন্তমপি তে সখী ন লক্ষয়িষ্যতি। অতঃ পশ্যামি ॥ ২৪ ॥

বিদূষকঃ। অদ্যৈব প্রথমাবতারসুভগানি রক্তকুরুবকাণ্যুপায়নং প্রেষ্য নববসন্তাবতারব্যপদেশেনেরাবত্যা নিপুণিকামুখেনাখ্যাত ইচ্ছাম্যার্য্য-পুত্রেণ সহ দোলাধিরোহণমনুভবিতুমিতি। ভবতাপি সম্প্রতিজ্ঞাতঃ। তৎ প্রমদবনমেব গচ্ছাবঃ ॥ ২১ ॥

বিদূষকঃ। কথমিব ॥ ২৩ ॥

প্রথমঃ তৎপূর্ব্বঃ য অবতারঃ আবির্ভাবঃ তেন সুভগানি পরমপেশলানি। সর্ব্বত্র নূতনং শস্তমিতি স্মৃতেঃ। সম্প্রতিজ্ঞাতঃ অনুমোদিতঃ প্রতিশ্রুতঃ বা॥২১॥

ক্ষমং কর্ত্তুং শক্যম্ ॥ ২২ ॥

নিসর্গনিপুণাঃ স্বভাবতঃ পরহৃদয়রহস্যাভিজ্ঞাঃ। অন্যস্যাং সংক্রান্তং

বিদূ। অদ্যই, প্রথম প্রস্ফুটিত বলিয়া পরমসুন্দর রক্তকুরুবক সকল উপঢৌকন স্বরূপ প্রেরণ করিয়া, নূতনবসন্তাবতারচ্ছলে ইরাবতী নিপুণি-কার মুখে বলিয়া পাঠাইয়াছেন, আর্য্যপুত্রের সহিত দোলাধিরোহণ অনুভব করিতে আমার অভিলাষ হইয়াছে। আপনিও তাহাতে প্রতিশ্রুত হইয়া-ছেন। অতএব প্রমদবনেই গমন করি, চলুন ॥ ২১ ॥

রাজা। ইহা হইতেই পারে না ॥ ২২ ॥

বিদূ। কেন? ২৩ ॥

রাজা। বয়স্য! স্ত্রীজাতি স্বভাবতই চতুরা; সুতরাং, আমি অন্যকুল

উচিতঃ প্রণয়ো বরং বিহন্তুং
বহবঃ খণ্ডনহেতবো হি দৃষ্টাঃ।
উপচারবিধির্ম্মনস্বিনীনাং
ন তু পূর্ব্বাভ্যধিকোঽপি ভাবশূন্যঃ ॥ ২৫ ॥

প্রণয়ঃ বিহন্তুং বরং উচিতঃ হি বহবঃ খণ্ডনহেতবঃ দৃষ্টাঃ তু পূর্ব্বাভ্যধিকঃ অপি ভাবশূন্যঃ ন মনস্বিনীনাং উপচারবিধিঃ ॥ ২৫ ॥

অনুরাগদার্ঢ্যেন প্রতিবদ্ধং হৃদয়ং যস্য তাদৃশং অতএব উপলালয়ন্তং উপ বাহ্যতঃ নতু অন্তরঙ্গতয়া লালয়ন্তং স্নেহপ্রদর্শনপুরঃসরং সংভাবয়ন্তং। লক্ষয়িষ্যতি জ্ঞাস্যতীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

প্রণয়ঃ বিহন্তুং ছেত্তুং খণ্ডয়িতুমিতি যাবৎ বরং উচিতঃ। হি যতঃ বহবঃ ভূরিতরাঃ খণ্ডনস্য বিহননস্য হেতবঃ কারণানি দৃষ্টাঃ লক্ষিতাঃ ভবন্তীতি-শেষঃ। কিন্তু পূর্ব্বং প্রথমং অভ্যধিকঃ ভাবভূয়িষ্ঠত্ববিষয়তাবচ্ছিন্নঃ ইত্যর্থঃ অধুনা ভাবশূন্যঃ অনুরাগবিষয়বহির্ভূতঃ প্রণয়ঃ ন বরং ইতি যোজনা। যদ্বা পূর্ব্বস্মাৎ প্রথমাবিষ্কৃতাৎ প্রণয়াৎ অভ্যধিক অপি ভাবশূন্যঃ প্রণয়ঃ ন বরং। মনস্বিনীনাং প্রশস্তহৃদয়শালিনীনাং। এতেন বিড়ম্বনা[illegible]শূন্যত্বং প্রকটিতম্‌। যদ্বা মনস্বিনীনাং সর্ব্বথা সরলতয়ার্পিতহৃ[illegible]নাং। এতেন বিশ্বাসঘাতকতায়া অবসরঃ পরিহৃতঃ। সম্বন্ধে তাদৃশঃ প্রণয়ঃ উপচারঃ মনো-রঞ্জনমাত্রম্‌ ॥ ২৫ ॥

ব্যবহার করিলেও, তোমার সখী কি জানিতে পারিবে না, যে, আমার হৃদয় অন্যের প্রতি আসক্ত হইয়াছে। অতএব দেখিতেছি ॥ ২৪ ॥

প্রণয় খণ্ডন করা বরং প্রশস্ত কল্প, কেননা খণ্ডন করিবার অনেক কারণও লক্ষিত হইয়া থাকে। তথাপি, প্রথমে অধিক প্রণয় প্রদর্শন করিয়া, অধুনা ভাবশূন্য প্রণয় প্রদর্শন কোন মতেই উচিত কল্প নহে। উহাতে ছলনামাত্র করা হয়। অথবা মন মাত্র রক্ষা করা হইয়া থাকে ॥ ২৫ ॥

বিদূ। ণারিহদি ভবং অন্তেউরট্টিদং দক্খিণং এক্কপদে পিঠ্ঠদো কাদুম্ ॥ ২৬ ॥

রাজা। বিচিন্ত্য। তেন হি প্রমদবনমার্গমাদেশয়।

বিদূ। ইদো ইদো ভবম্ ॥ ২৭ ॥

উভৌ পরিক্রামতঃ।

বিদূ। ণং এদং পমদবণং পবণবলচলাহিং পল্লবঙ্গুলীহিং তুঅরাবেদি বিঅ ভবন্তং পবিসিদুম্ ॥ ২৮ ॥

রাজা। স্পর্শং রূপয়িত্বা। অভিজাতঃ খলু বসন্তঃ। সখে। পশ্য

বিদূষকঃ। নার্হতি ভবানন্তঃপুরস্থিতম্ দাক্ষিণ্যমেকপদে পৃষ্ঠতঃ কর্ত্তুম্ ॥ ২৬ ॥

বিদূষকঃ। ইত ইতো ভবান্ ॥ ২৭ ॥

বিদূষকঃ। নন্বেতৎ প্রমদবনং পবনবলচলাভিঃ পল্লবাঙ্গুলীভিস্ত্বরয়তীব ভবন্তং প্রবেষ্টুম্ ॥ ২৮ ॥

অন্তঃপুরস্থিতং ধারিণ্যাদিসংবদ্ধং দাক্ষিণ্যং ঔদার্য্যং একপদে সহসা পৃষ্ঠতঃ পশ্চাৎ অপাকৃতমিতি যাবৎ কর্ত্তুং ॥ ২৬ ॥

বিদূ। আপনি অন্তঃপুররমণীগণের প্রতি দাক্ষিণ্যপরিত্যাগে সহসা সমর্থ হইতেছেন না ॥ ২৬ ॥

রাজা। বিশেষ চিন্তা করিয়া। তবে, প্রমোদবনেরই পথ প্রদর্শন কর।

বিদূ। এদিকে এদিকে ॥ ২৭ ॥

(উভয়ের পরিক্রমণ।)

বিদূ। এই প্রমদ বন। পবনবলে প্রচলিত পল্লবরূপ অঙ্গুলি সঙ্কেত দ্বারা আপনারে প্রবেশ করিবার জন্যই যেন ত্বরা প্রদান করিতেছে ॥ ২৮ ॥

রাজা। নাট্যে স্পর্শ অনুভব করিয়া। নিশ্চয়ই বসন্তের আবির্ভাব

উন্মত্তানাং শ্রবণসুভগৈঃ কূজিতৈঃ কোকিলানাং
সানুক্রোশং মনসিজরুজঃ সহ্যতাং পৃচ্ছতেব।
অঙ্গে চূতপ্রসবসুরভির্দ্দক্ষিণো মারুতো মে
সান্দ্রস্পর্শঃ করতল ইব ব্যাপৃতো মাধবেন ॥ ২৯ ॥

উন্মত্তানাং কোকিলানাং শ্রবণসুভগৈঃ কূজিতৈঃ সানুক্রোশং মনসিজরুজঃ সহ্যতাং পৃচ্ছতা-ইব মাধবেন মে অঙ্গে চূতপ্রসবসুরভিঃ দক্ষিণঃ মারুতঃ সান্দ্রস্পর্শঃ করতল ইব ব্যাপৃতঃ॥ ২৯ ॥

বিদূ। পবিস ণিব্বুদিলাহাঅ ॥ ৩০ ॥

বিদূষকঃ। প্রবিশ নির্বৃতিলাভায় ॥ ৩০ ॥

অভিজাতঃ প্রাদুর্ভূতঃ। উন্মত্তানাং মদমত্তানাং কোকিলানাং শ্রবণ-সুভগৈঃ শ্রুতিমনোহরৈঃ কূজিতৈঃ শব্দিতৈঃ সানুক্রোশং অনুক্রোশঃ দয়া তেন সহিতং সদয়মিত্যর্থঃ মনসিজরুজঃ মদনবেদনায়াঃ সহ্যতাং সহনীয়তাং পৃচ্ছতা ইব মাধবেন বসন্তেন মে মম অঙ্গে শরীরে চূতপ্রসবৈঃ সহকারকুসুমৈঃ সুরভিঃ আমোদিতঃ দক্ষিণঃ মারুতঃ মলয়ানিল ইত্যর্থঃ সান্দ্রস্পর্শঃ অতীব-স্পর্শসুখবিশিষ্টঃ করতল ইব ব্যাপৃতঃ অর্পিতঃ। লোকে খলু রুগ্নজনস্য অঙ্গে অনাময়জিজ্ঞাসাপুরঃসরং করতলস্য ব্যাপারণং দৃশ্যতে বসন্তোপি [illegible]কভাষিত-সহকৃতেন দক্ষিণমরুতা তদেবানুচকারেত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

হইয়াছে। সখে! অবলোকন কর, কোকিলকুল উন্মত্ত হইয়া, শ্রুতিমধুর শব্দ করিতেছে। বোধ হইতেছে, বসন্ত যেন সদয় হইয়া, আমারে জিজ্ঞাসা করিতেছে, আপনার ত কামকৃত বেদনা সহ্য হইয়াছে? সহকারকুসুমগন্ধে আমোদিত দক্ষিণানিল আমার অঙ্গ স্পর্শ করিতেছে। বোধ হইতেছে, বসন্ত যেন আপনার অতিমাত্র স্পর্শসুখবিশিষ্ট করতল আমার দেহে ন্যস্ত করি-তেছে ॥ ২৯ ॥

বিদূ। প্রবেশ করিয়া, নির্বৃতি (সুখ) লাভ করুন ॥ ৩০ ॥

উভৌ প্রবিশতঃ।

বিদূ। অবধাণেণ দিট্‌ঠিং দেহি। এদং কখু ভবন্তং বিঅ লোহইদুকামাএ পমদবণলচ্ছীএ জুবদীবেসলজ্জাবঅত্তিঅং কুসুমণেবত্থং গহিদম্ ॥ ৩১ ॥

রাজা। ননু বিস্ময়াদবলোকয়ামি।

রক্তাশোকলতাবিশেষিতগুণো বিম্বাধরালক্তকঃ
প্রত্যাখ্যাতবিশেষকং কুরুবকং শ্যামাবদাতারুণম্।
আক্রান্তা তিলকক্রিয়াপি তিলকৈর্লগ্নদ্বিরেফাঞ্জনৈঃ
সাবজ্ঞেব মুখপ্রসাধনবিধৌ শ্রীর্মাধবী যোষিতাম্ ॥ ৩২ ॥

মাধবী শ্রীঃ যোষিতাং মুখপ্রসাধনবিধৌ সাবজ্ঞা ইব বিম্বাধরালক্তকঃ রক্তাশোকলতা-বিশেষিতগুণো শ্যামাবদাতারুণং কুরুবকং প্রত্যাখ্যাতবিশেষকং লগ্নদ্বিরেফাঞ্জনৈঃ তিলকৈঃ তিলকক্রিয়া অপি আক্রান্তা ॥ ৩২ ॥

বিদূষকঃ। অবধানেন দৃষ্টিং দেহি এতৎ খলু ভবন্তমিব লোভয়িতুকাময়া প্রমদবনলক্ষ্ম্যা যুবতিবেশলজ্জাপয়িতৃকং কুসুমনেপথ্যং গৃহীতম্ ॥ ৩১ ॥

যুবতিবেশস্য লজ্জাপয়িতৃকং লজ্জাজনকং কুসুমনেপথ্যং কুসুমসজ্জাং ॥৩১॥ মাধবস্য ইয়ং মাধবী বসন্তসম্বন্ধিনী শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ শোভেতিযাবৎ যোষিতাং স্ত্রীণাং মুখঃ অতিপ্রিয়ত্বাৎ হৃদয়প্রীতিজনক ইতি ভাবঃ। যঃ প্রসাধনস্য বেশ-বিন্যাসস্য বিধিঃ ব্যাপারঃ তস্মিন্। যদ্বা মুখায় যঃ প্রসাধনবিধিঃ তস্মিন্। সাবজ্ঞা ইব অবজ্ঞয়া সহ বর্ত্তমানা অবজ্ঞাং কুর্ব্বাণা ইবেতি যাবৎ। কথমিতি নির্ব্বর্ণয়তি। যোষিতাং বিম্বাধরস্য অলক্তকঃ যাবকরসঃ রক্তাশোকলতয়া বি বিশেষেণ শেষিতঃ বিলাপিতঃ গুণঃ যস্য তাদৃশঃ। বসন্তলক্ষ্মীঃ রক্তা-শোকলতয়া যোষিতাং অধরালক্তকস্য উৎকর্ষঃ অপাকৃতঃ ইতি নিষ্কর্ষঃ। তথা

উভয়ের প্রবেশ।

বিদূ। অবধান সহকারে দৃষ্টি প্রদান করুন। প্রমদবনের লক্ষ্মী আপ-নাকে যেন প্রলোভিত করিবার আশয়ে, যুবতীজনের বেশকে লজ্জা দিয়া থাকে, এরূপে এই কুসুম বেশ পরিধান করিয়াছে ॥ ৩১ ॥

রাজা। নিশ্চয়ই বিস্ময়বশতঃ অবলোকন করিতেছি। এই রক্তাশোক-লতা রমণীজনের বিম্বাধরস্থ অলক্তকগুণকে পর্য্যুদস্ত করিয়াছে। এই কৃষ্ণ-

ইত্যুদ্যানশোভাং নিরূপয়তঃ।

প্রবিষ্টা পর্য্যুৎসুকা মালবিকা।

মাল। অবিণ্ণাদহিঅঅং ভট্টারঅং অহিলসন্তী অত্তণোবিং দাব লজ্জেমি। কুদো বিহবো সিণিদ্ধস্স সহীঅণস্স বুত্তন্তং আচক্খিদুম্। ণ আণে অপ্পড়িআরগুরুঅং বেদণং কিত্তিঅং কালং মদণো মং ণইস্সদি ত্তি। কতিচিৎ পদানি

মালবিকা। অবিজ্ঞাতহৃদয়ং ভট্টারকমভিলষন্ত্যাত্মনোঽপি তাবল্লজ্জামি। কুতো বিভবঃ স্নিগ্ধস্য সখীজনস্য বৃত্তান্তমাখ্যাতুম্। ন জানেঽপ্রতিকারগুরুকাং বেদনাং কিয়ৎকালং মদনো মাং নেষ্যতীতি। কুত্র তু প্রস্থিতাস্মি। আং সংদিষ্টাস্মি দেব্যা গৌতমচাপলাদ্দোলাপরিভ্রষ্টায়াঃ সরুজৌ মম চরণৌ। ন শক্নোমি ত্বং তাবত্তপনীয়াশোকস্য দোহদং নিবর্ত্তয়। যদি স পঞ্চরাত্রাভ্যন্তরে

শ্যামাবদাতারুণং কৃষ্ণশ্বেতরক্তবর্ণেন লাঞ্ছিতং কুরুবকং তন্নাম্না বিখ্যাতং পুষ্পং প্রত্যাখ্যাতং পর্য্যুদস্তং তিরস্কৃতমিতি যাবৎ বিশেষকং শ্যামাদিতত্তদ্বর্ণভেদব্যবচ্ছিন্নং পত্রাবল্যাদিবিন্যসনং যেন তাদৃশং। তথা লগ্নং সংসক্তং দ্বিরেফ ইব অঞ্জনং যত্র তাদৃশৈঃ তিলকৈঃ পুষ্পভেদৈঃ তিলকক্রিয়া অপি আক্রান্তা। শার্দ্দূলবিক্রীড়িতম্॥ ৩২॥

অবিজ্ঞাতং অনুরাগোপাত্তি নবেতি সংশয়সমাঘ্রাতত্বাৎ সর্ব্বথা অবিদিতং হৃদয়ং যস্য তাদৃশম্। ভট ভৃতৌ ভট্যন্তে ক্বিপ্ ভটঃ সেবকস্তান্ তারয়তীতি বুণ পৃষোদরাদিত্বাৎ টত্বমিতি ভট্টারকঃ তং। স্নি... স্নেহবিশিষ্টস্য।

শ্বেত-রক্তবর্ণ কুরুবকের নিকট ললনাগণের পত্রাবল্যাদিরচনা পরিহার প্রাপ্ত হইয়াছে। এই ভ্রমররূপ অঞ্জনরঞ্জিত তিলকপুষ্প তিলকক্রিয়াকে তিরস্কৃত করিয়াছে। দেখিলে, বোধ হয়, বসন্তলক্ষ্মী প্রমদাগণের সুখময় সজ্জাবিধিতে যেন অবজ্ঞা প্রদর্শন করিতেছে॥ ৩২॥

এই বলিয়া উভয়ের উদ্যানশোভা নিরূপণ।

অতীব উৎসুকা মালবিকার প্রবেশ।

মাল। মহারাজের হৃদয় না জানিয়া, তাঁহার প্রতি অভিলাষপরবশ হইয়া, আপনা আপনিও লজ্জিতা হইতেছি। স্নেহশীল সখীজনের সমীপেও এই বৃত্তান্ত বলিবার ক্ষমতা নাই। জানি না, মদন আর কতকাল আমাকে

গত্বা। কহিং ণু পখিদম্হি। বিচিন্ত্য। আং সংদিট্টং দেবীএ। মালবিএ। গোদমচাবলাদো দোলাপরিব্ভট্টাএ সরুজো মহ চলণা। ণ সক্ণোমি। তুমং দাব তবণীআসোঅস্স দোহলং ণিবঠ্ঠেহি। জই সো পঞ্চরত্তব্ভন্তরে কুসুমং দংসেদি তদো তুহ। ইত্যন্তরা নিঃশ্বস্য। অহিলাসপূরইতিঅং পসাদং দাবইস্সং ত্তি। তা জাব ণিওঅভূমিং পঢমং গদা হোমি। দাব অণুপদং মম চলণালঙ্কারহত্থাএ বউলাবলিআএ আঅন্তব্বম্। তা দাব পরিদেবিস্সং বিস্সদ্ধং মুহুত্তঅং। ইতি পরিক্রামতি ॥ ৩৩ ॥

কুসুমং দর্শয়তি ততস্তভ্যমভিলাষপূরয়িতৃকং প্রসাদং দাপয়িষ্যামীতি। যাবন্নিয়োগভূমিং প্রথমং গতা ভবামি। তাবদনুপদং মম চরণালঙ্কারহস্তয়া বকুলাবলিকয়া আগন্তব্যম্। তৎপরিদেবিষ্যে তাবদ্বিশ্রব্ধং মুহূর্ত্তকম্ ॥ ৩৩ ॥

বিভবঃ প্রভাবঃ কুতঃ পরাধীনত্বাদিতি ভাবঃ। নাস্তি প্রতিকারঃ নির্ব্বাণপ্রক্রিয়া যস্যাঃ সা অপ্রতিকারা প্রতিক্রিয়াপরিশূন্যা ইতিভাবঃ অতঃ গুরুকা অতিমাত্রদুর্ব্বহা তাং। ন শক্নোমি দোহদং নিবর্ত্তয়িতুমিতিশেষঃ। অভিলাষপূরয়িতৃকং মনোরথপরিপূরকমিতিভাবঃ। নিয়োগভূমিং কার্য্যক্ষেত্রং তপনীয়াশোকসান্নিধ্যমিত্যর্থঃ। অনুপদং পশ্চাৎ। বিশ্রব্ধং বিশ্বাসপূর্ব্বকং নির্জ্জনতয়েতি ভাবঃ। সর্ব্বথা সমানকল্পায়া ধারিণ্যা নিয়োগোপক্ষেপোত্র পরিদেবনস্য কারণমিতি বোধ্যম্ ॥ ৩৩ ॥

বেদনা প্রদান করিবে। কোনরূপ প্রতিকার সম্ভব নহে, বলিয়া, ঐ বেদনা নিতান্ত অসহ্য হইয়া উঠিয়াছে। কতিপয় পদ গমন করিয়া। কোথায় প্রস্থান করিতেছি। বিশেষরূপ চিন্তা করিয়া। আ, দেবী ধারিণী আমাকে আদেশ করিয়াছেন, মালবিকে! গৌতমের চপলতাবশতঃ দোলা হইতে পরিভ্রষ্ট হওয়াতে, আমার পদদ্বয়ে দারুণ বেদনা জন্মিয়াছে। তজ্জন্য আমার ক্ষমতা নাই। এইজন্য তুমিই তপনীয় অশোকের দোহদ নির্ব্বাহিত কর। যদি উহা পাঁচ রাত্রির মধ্যে পুষ্প প্রসব করে, তাহা হইলে, তোমার অভিলাষ

বিদূ। দৃষ্ট্বা। হী হো এদং খু সীহুপাণুব্বেজিঅস্স মচ্ছণ্ডিআ উবণদা ॥ ৩৪ ॥

রাজা। অয়ে কিমেতৎ ॥ ৩৫ ॥

বিদূ। এসা ণাদিপরিক্কিদবেসা উস্সুঅবঅণা এআইণী মালবিআ অদূরে বট্টদি ॥ ৩৫ ॥

রাজা। সহর্ষম্। কথং মালবিকা।

বিদূ। অহ কিম্ ॥ ৩৬ ॥

বিদূষকঃ। আশ্চর্য্যম্ এতৎ খলু সীধুপানোদ্বেজিতস্য মৎস্যণ্ডিকোপনতা॥৩৪॥

বিদূষকঃ। এষা নাতিপরিস্কৃতবেশোৎসুকবদনা একাকিনী মালবিকা অদূরে বর্ত্ততে। পাঠান্তরে অভিবর্ত্ততে ॥ ৩৫ ॥

বিদূষকঃ। অথ কিম্ ॥ ৩৬ ॥

সীধুঃ ইক্ষোঃ পক্করসোদ্ভূতো মদ্যঃ তেন উদ্বেজিতস্য অভিভাবগ্রস্তস্য মৎস্যণ্ডিকা ফাণিতং (মিছরীতিভাষা) উপগতা উপস্থিতা। ফাণিতং যথা মদ্যপানবিহ্বলস্য উপকারং বিধত্তে তদ্বৎ মদনবিহ্বলস্য তব সর্ব্বথা শান্তিসমাধায়িনী মালবিকা স্বয়মুপাগতেতি নিষ্কর্ষঃ ॥ ৩৪ ॥

পূর্ণ করিয়া, প্রসাদ প্রদান করিব। এই বলিয়া তৎক্ষণাৎ নিশ্বাস ত্যাগ করিয়া। যাবৎ আমি প্রথমে নিয়োগভূমিতে গমন করিব, তাবৎ আমার পশ্চাৎ চরণালঙ্কার হস্তে করিয়া, বকুলাবলিকা আগমন করিবে। অতএব মুহূর্ত্তমাত্র বিশ্বস্তচিত্তে বিলাপ করিয়া লই। এই বলিয়া পরিক্রমণ ॥ ৩৩ ॥

বিদূ। দর্শন করিয়া। আশ্চর্য্য, মদ্যপানে উদ্বেজিতের এই ফাণিত উপস্থিত হইয়াছে অর্থাৎ মদ্যপানে বিহ্বল ব্যক্তি মিছরী পান করিয়া যেমন উপকার অনুভব করে, তদ্বৎ এই মালবিকা আপনার শান্তি সমাধান করিবেন ॥ ৩৪ ॥

রাজা। অয়ে, ইহা কি!

বিদূ। এই নাতিপরিস্কৃতা ও উৎসুকবদনমণ্ডলবিশিষ্টা মালবিকা একাকিনী অদূরে অবস্থিতি করিতেছেন ॥ ৩৫ ॥

রাজা। সহর্ষে। কি, মালবিকা!

বিদূ। তাতে কি হইয়াছে ॥ ৩৬ ॥

রাজা। শক্যমিদানীং জীবিতমবলম্বয়িতুম্।

ত্বদুপলভ্য সমীপগতাং প্রিয়াং
হৃদয়মুচ্ছ্বসিতং মম বিক্লবম্।
তরুবৃতাং পথিকস্য জলার্থিনঃ
সরিতমারসিতাদিব সারসাৎ ॥ ৩৭ ॥

আরসিতাৎ সারসাৎ তরুবৃতাং সরিতং ইব ত্বৎ প্রিয়াং সমীপগতাং উপলভ্য জলার্থিনঃ পথিকস্য মম বিক্লবং হৃদয়ং উচ্ছ্বসিতং ॥ ৩৭ ॥

ক্ব তত্রভবতী।

বিদূ। এসা তরুরাইমজ্ঝাদো ণিক্কন্তা ইদোজ্জেব পরিবট্টন্তী দীসদি ॥ ৩৮ ॥

বিদূ। এষা তরুরাজিমধ্যান্নিষ্ক্রান্তা ইত এব পরিবর্ত্তমানা দৃশ্যতে ॥ ৩৮ ॥

আরসিতাৎ নিনদমানাৎ সারসাৎ সারসস্য শব্দসমাকর্ণনেনেত্যর্থঃ তরুবৃতাং পাদপপরম্পরাসমাচ্ছন্নাং সরিতং নদীং ইব ত্বৎ তব সকাশাৎ প্রিয়াং সমীপগতাং উপলভ্য জ্ঞাত্বা জলার্থিনঃ জলপানাভিলাষিণঃ পথিকস্য ইব মম বিক্লবং বিশেষেণ ধ্বস্তভাবাপন্নং হৃদয়ং উচ্ছ্বসিতং পুনরুজ্জীবিতমিত্যর্থঃ। দ্রুতবিলম্বিতং বৃত্তম্ ॥ ৩৭ ॥

রাজা। এক্ষণে জীবনধারণে সমর্থ হইব। সারসের শব্দে তরুসমাচ্ছন্ন নদী নিকটস্থ জানিতে পারিয়া, জলার্থী পথিকের অভিভূত হৃদয় যেমন উচ্ছ্বসিত হইয়া উঠে, তোমার মুখে প্রিয়ারে সমীপগতা অবগত হইয়া, আমার অবসন্ন হৃদয়েও সেইরূপ উচ্ছ্বাস সংঘটিত হইয়াছে ॥ ৩৭ ॥

সেই পূজনীয়া মালবিকা কোথায়?

বিদূ। এই তিনি তরুরাজির মধ্য হইতে বিনির্গত হইয়া, এইখানেই পরিবর্ত্তন করিতেছেন, দেখিতে পাওয়া যাইতেছে ॥ ৩৮ ॥

রাজা । পশ্যাম্যেনাম্

বিপুলং নিতম্বদেশে মধ্যে ক্ষামং সমুন্নতং কুচয়োঃ ।
অত্যায়তং নয়নয়োর্মম জীবিতমেতদায়াতি ॥ ৩৯ ॥

নিতম্বদেশে বিপুলং মধ্যে ক্ষামং কুচয়োঃ সমুন্নতং নয়নয়োঃ অত্যায়তং এতৎ মম জীবিতং আয়াতি ॥ ৩৯ ॥

সখে । পূর্ব্বস্মাদবস্থান্তরমুপারূঢ়া তত্রভবতী । তথা হি

শরকাণ্ডপাণ্ডুগণ্ডস্থলেয়মাভাতি পরিমিতাভরণা ।
মাধবপরিণতপত্রা কতিপয়কুসুমেব কুন্দলতা ॥ ৪০ ॥

শরকাণ্ডপাণ্ডুগণ্ডস্থলা পরিমিতাভরণা ইয়ং মাধবপরিণতপত্রা কতিপয়কুসুমা কুন্দলতা ইব আভাতি ॥ ৪০ ॥

নিতম্বদেশে বিপুলং বিপুলনিতম্বযুক্তমিত্যর্থঃ । মধ্যে ক্ষামং ক্ষীণমধ্যমিত্যর্থঃ । কুচয়োঃ সমুন্নতং সমুন্নতপয়োধরবিশিষ্টমিতি যাবৎ । নয়নয়োঃ অত্যায়তং বিশাললোচনসংযুক্তমিতি ভাবঃ । এতৎ মালবিকারূপং মম জীবিতং আয়াতি ॥ ৩৯ ॥

শরকাণ্ডবৎ পাণ্ডু শ্বেতবর্ণং গণ্ডস্থলং যস্যাঃ তাদৃশী তথা পরিমিতানি কতিপয়ানি আভরণানি অলঙ্কারাণি যস্যাঃ সা তথোক্তা ইয়ং মালবিকা মাধবে বসন্তে পরিণতানি পক্কানি পত্রাণি যস্যাঃ তাদৃশী তথা কতিপয়ানি পরিমিতানি কুসুমানি পুষ্পানি যস্যাঃ তথোক্তা কুন্দলতা ইব আভাতি ০ ॥

রাজা । দেখিতে পাইয়াছি । নিতম্ব নিতান্ত বিস্তৃত, মধ্যদেশ একান্ত কৃশ, কুচযুগল নিরতিশয় উন্নত এবং নয়নদ্বয় অতিমাত্র আরক্ত । আমার সাক্ষাৎ জীবিত স্বরূপ আগমন করিতেছেন ॥ ৩৯ ॥

সখে ! পূর্ব্বে ইহাঁরে যেরূপ দেখিয়াছিলাম, তাহা অপেক্ষা অনেক পরিবর্ত্ত ঘটিয়াছে । তথাহি, ইহাঁর গণ্ডস্থল শরকাণ্ডের ন্যায় পাণ্ডুবর্ণ । তাহার উপর পরিমিত আভরণ পরিধান করিয়া আছেন । বোধ হইতেছে, বসন্তের আবির্ভাববশে পরিপক্কপত্রশালিনী কতিপয়কুসুমধারিণী কুন্দলতা যেন শোভা পাইতেছে ॥ ৪০ ॥

বিদূ। এসাবি ভবং বিঅ মঅণব্বাহিণা পরিমিট্টা ভবিস্সদি ॥ ৪১ ॥

রাজা। সৌহার্দ্দমেবং পশ্যতি ॥ ৪২ ॥

মাল। অঅং সো ললিদসুউমারদোহদাপেক্‌খী অগিহীদকুসুমণেবথো উক্কণ্ঠিদাএ মহ সোঅং অণুকরেদি। জাব সে পচ্ছাঅসীঅলে সিলাপট্টএ ণিসণ্ণা অত্তাণং বিণোদেমি ॥ ৪৩ ॥

বিদূ। সুদং ভবদা উক্কণ্ঠিদম্হি্ত্তি অত্তভোদী মন্তেদি ॥ ৪৪ ॥

বিদূ। এষাপি ভবানিব মদনব্যাধিনা পরিমৃষ্টা ভবিষ্যতি ॥ ৪১ ॥

মাল। অয়ং সঃ ললিতসুকুমারদোহদাপেক্ষী অগৃহীতকুসুমনেপথ্য উৎকণ্ঠিতায়া মম শোকমনুকরোতি। যাবদস্য প্রচ্ছায়শীতলশিলাপট্টে নিমগ্না আত্মানং বিনোদয়ামি ॥ ৪৩ ॥

বিদূ। শ্রুতং ভবতোৎকণ্ঠিতাস্মীত্যত্রভবতী মন্ত্রয়তে ॥ ৪৪ ॥

পরিমৃষ্টা সর্ব্বতোভাবেন সংস্পৃষ্টা অভিমর্দ্দিতা ইতি ভাবঃ ॥ ৪১ ॥

অগৃহীতং কুসুমমেব নেপথ্যং বেশবিন্যাসঃ যেন তথোক্তঃ অতএব উৎকণ্ঠিতায়া মম শোকং অনুকরোতি অহমিব শোকাকুলো ভবতীত্যর্থঃ। প্রকৃষ্টা ছায়া যত্র তাদৃশে অতএব শীতলে। নিমগ্না নিষণ্ণা বিনোদয়ামি আপ্যায়য়ামীতি ভাবঃ ॥ ৪৩ ॥

বিদূ। ইনিও, আপনার ন্যায়, মদনব্যাধিতে অভিভূতা হইয়াছেন ॥ ৪১ ॥

রাজা। সৌহার্দ্দবলেই এইরূপ দর্শন হইয়া থাকে ॥ ৪২ ॥

মাল। এই সেই ললিত-সুকুমার-দোহদাপেক্ষী, কুসুমরূপবেশবিন্যাসে পরাঙ্মুখ তপনীয় অশোক উৎকণ্ঠিতা আমার শোক অনুকরণ করিতেছে। ইহার প্রকৃষ্টরূপচ্ছায়াবিশিষ্ট সুশীতল শিলাপট্টে নিমগ্না হইয়া, আত্মাকে বিনোদিত করি ॥ ৪৩ ॥

বিদূ। আপনি শুনিলেন, পূজনীয়া এই মালবিকা, উৎকণ্ঠিতা হইয়াছি, বলিয়া মন্ত্রণা করিতেছেন ॥ ৪৪ ॥

রাজা। নৈতাবতা ভবন্তং প্রসন্নতর্কং মন্যে। কুতঃ
বোঢ়া কুরুবকরজসাং কিসলয়পুটভেদশীকরানুগতঃ।
অনিমিত্তোৎকণ্ঠামপি জনয়তি মনসো মলয়বাতঃ ॥ ৪৫ ॥

কুরুবকরজসাং বোঢ়া কিসলয়পুটভেদশীকরানুগতঃ মলয়বাতঃ মনসঃ অনিমিত্তোৎকণ্ঠাং অপি জনয়তি ॥ ৪৫ ॥

মালবিকোপবিষ্টা।

রাজা। সখে ইতস্তাবদাবাং লতান্তরিতৌ ভবাবঃ।

বিদূ। ইরাবদিং বিঅ অদূরে পেক্‌খামি ॥ ৪৬ ॥

বিদূ। ইরাবতীমিবাদূরে প্রেক্ষে ॥ ৪৬ ॥

এতাবতা উৎকণ্ঠিতাস্মীত্যত্রভবতী মন্থরতে ইত্যাদি বচনবলেনেত্যর্থঃ। প্রসন্নঃ যথার্থঃ ইতি ভাবঃ তর্কঃ যস্য তাদৃশম্। নৈব ভবতা যথাযথং তর্কিতমিতি ভাবঃ। কথমিতি নিদর্শয়তি। কুরুবকানাং তন্নামকপুষ্পভেদানাং রজসাং পরাগাণাং বোঢ়া বহনকর্ত্তা তথা কিসলয়ানাং বালপল্লবানাং পুটং ভিনত্তীতি ভেদঃ। এতেন মান্দ্যং সূচিতম্। অতএব শীকরৈঃ বিন্দুভিঃ অনুগতঃ। এতেন তাবৎ শৈত্যং প্রকটিতম্। নাস্তি নিমিত্তং কারণং যস্যাঃ তাদৃশী উৎকণ্ঠাং উৎকলিকাং। মালবিকা তাবৎ নিমিত্তং বিনা উৎকণ্ঠিতাভূদিতি নিষ্কর্ষঃ ॥ ৪৫ ॥

রাজা। ইহাতে তোমাকে আমার প্রসন্নতর্ক বলিয়া মনে হইতেছে না। কেননা, মলয়ানিল কুরুবকপুষ্পের পরাগ বহন, কিসলয়পুটভেদ ও শীকর সকলের অনুগমন সহায়ে হৃদয়ে অকারণেও উৎকণ্ঠার আবির্ভাব করিয়া থাকে ॥ ৪৫ ॥

মালবিকার উপবেশন।

রাজা। সখে! আমরা এইখানে উভয়ে লতার অন্তরালে অবস্থিতি করিব।

বিদূ। ইরাবতীকে যেন অদূরে দেখিতেছি ॥ ৪৬ ॥

রাজা। ন হি কমলিনীং দৃষ্ট্বা গ্রাহমবেক্ষতে মতঙ্গজঃ ॥ ৪৭ ॥ ইতি বিলোকয়ন্ স্থিতঃ।

মাল। হিঅঅ। ণিরবলম্বণাদো অদিভূমিলঙ্ঘিণো মণোরহাদো বিরম। কিং মং আআসিঅ ॥ ৪৮ ॥

বিদূষকো রাজানং বীক্ষতে।

রাজা। পশ্য মহত্ত্বং স্নেহস্য

ঔৎসুক্যহেতুং বিবৃণোষি ন ত্বং
তত্ত্বাববোধৈকফলো ন তর্কঃ।

রম্ভোরু ত্বং ঔৎসুক্যহেতুং ন বিবৃণোষি তর্কঃ ন তত্ত্বাববোধৈকফলঃ তথাপি আত্মানং এবাং পরিদেবিতানাং লক্ষ্যং করোমি ॥ ৪৯ ॥

মাল। হৃদয়। নিরবলম্বনাদতিভূমিলঙ্ঘিনো মনোরথাদ্বিরম। কিং মামায়াস্য ॥ ৪৮ ॥

গ্রাহং কুম্ভীরং ন অবেক্ষতে ন গণ্যতে। এতেন মালবিকায়াঃ পদ্মিনীত্বং ইরাবত্যাশ্চ নক্রাদিবৎ হিংস্রস্বভাবত্বং ধ্বন্যতে ॥ ৪৭ ॥

অতিভূমিলঙ্ঘিনঃ মর্য্যাদাবিষয়বহির্নিঃসারিণঃ ইত্যর্থঃ ॥ ৪৮ ॥

ঔৎসুক্যস্য উৎকণ্ঠায়াঃ হেতুং ন বিবৃণোষি প্রকাশয়সি কুতস্তে উৎকণ্ঠা জাতা ইতি ন স্পষ্টং বদসীত্যর্থঃ। তর্কঃ তত্ত্বস্য যাথার্থস্য অববোধঃ পরিজ্ঞানং নিশ্চয় ইতি যাবৎ একং ফলং উদর্কং যস্য তাদৃশঃ। লোকঃ খলু

রাজা। কমলিনীকে অবলোকন করিলে, কুম্ভীরের প্রতি হস্তীর ভ্রূক্ষেপ থাকে না। এই বলিয়া, দর্শন করত অবস্থান ॥ ৪৭ ॥

মাল। হৃদয়! যাহার কোনরূপ অবলম্বন নাই এবং যাহা সীমা লঙ্ঘন করিয়াছে, তাদৃশ মনোরথ হইতে নিবৃত্ত হও। কিজন্য আমাকে বৃথা ক্লেশিত করিতেছ ॥ ৪৮ ॥

রাজার প্রতি বিদূষকের দৃষ্টিপাত।

রাজা। স্নেহের মহত্ত্ব অবলোকন কর। অয়ি রম্ভোরু! তুমি উৎকণ্ঠার কোনরূপ কারণ ব্যক্ত করিতেছ না। আবার, তর্ক করিয়াও, কোন বিষয়ের

তথাপি রম্ভোরু করোমি লক্ষ্য-
মাত্মানমেষাং পরিদেবিতানাম্ ॥ ৪৯ ॥

বিদূ। সম্পদং ভবদো ণিস্সংসঅং ভবিস্সদি। এসা অপ্পিদমঅণসংদেসা বিবিত্তে ণং বউলাবলিআ উবগদা ॥ ৫০ ॥

রাজা। অপি স্মরেদস্মদভ্যর্থনাম্।

বিদূ। কিং দাণিং এসা দাসীএ ছুহিদা দাব গুরুঅং সংদেসং বিস্সুমরেদি ॥ ৫১ ॥

প্রবিশ্য চরণালঙ্কারহস্তা বকুলাবলিকা।

বকুলা। অবি সুহং সহীএ ॥ ৫২ ॥

বিদূ। সাম্প্রতং ভবতঃ সংশয়ং হরিষ্যতি। এষার্পিতমদনসন্দেশা নম্ন বকুলাবলিকোপগতা ॥ ৫০ ॥

বিদূ। কিমিদানীমেষা দাস্যা দুহিতা তাবদ্গুরুকং সন্দেশং বিস্মরতি ॥ ৫১ ॥

বকুলাবলিকা। অপি সুখং সখ্যৈ ॥ ৫২ ॥

যাদৃশং তর্কং করোতি বস্তুগত্যা তস্য তাদৃশং ফলং ন সম্ভবতীত্যর্থঃ। তথাপি আত্মানং এষাং পরিদেবিতানাং লক্ষ্যং বিষয়ীভূতং করোমি মামুদ্দিশ্যৈব ত্বং পরিদেবনং করোষীতি সম্ভাবয়ামীত্যর্থঃ ॥ ৪৯ ॥

যাথার্থ্য নির্দ্ধারণরূপ ফল লাভ করা যায় না। তথাপি, তুমি যে এইরূপ পরিদেবনা করিতেছ, আমি আপনাকেই ইহার লক্ষ্যীভূত করিতেছি ॥ ৪৯ ॥

বিদূ। সম্প্রতি আপনার সকল সংশয় দূর হইবে। এই বকুলাবলিকা নির্জ্জনে সমাগতা হইয়াছে। ইহাকে আমি আপনার কথিতানুরূপ মদন-সন্দেশ প্রদান করিয়া, পাঠাইয়া দিয়াছি ॥ ৫০ ॥

রাজা। আমাদের অভ্যর্থনা কি ইহার মনে আছে?

বিদূ। কি, এক্ষণে এ দাসীর দুহিতা গুরুসন্দেশ বিস্মৃত হইবে? ৫১ ॥

চরণালঙ্কার হস্তে বকুলাবলিকার প্রবেশ।

বকুল। সখি! সুখে আছত? ॥ ৫২ ॥

মাল। অম্মো বউলাবলিআ উবট্ঠিদা। সাগদং দে। উববিস ॥ ৫৩ ॥

বকুলা। প্রবিশ্য। হলা তুমং দাণিং জোগ্গদাএ ণিউত্তা। এক্কং দে চলণং উবণেহি জাব সালত্তঅং সণেউরং করেমি ॥ ৫৪ ॥

মাল। স্বগতম্। হিঅঅ। অলং সুহিদায়ে। উবট্ঠিদো অঅং বিহবো। কহং দাণিং অত্তাণং মোচেঅম্। অহ বা এদং এব্ব মে মিত্তুমণ্ডণং ভবিস্সদি ॥ ৫৫ ॥

মাল। অহহ বকুলাবলিকোপস্থিতা। স্বাগতং তে। উপবিশ ॥ ৫৩ ॥

বকুলাবলিকা। হলা ত্বমিদানীং যোগ্যতয়া নিযুক্তা। একং তে চরণমুপনয় যাবৎ সালক্তকং সনূপুরং করোমি ॥ ৫৪ ॥

মাল। হৃদয়। অলং সুখিতয়া। উপস্থিতোঽয়ং বিভবঃ। কথমিদানীমাত্মানং মুঞ্চেয়ম্। অথ বৈতদেব মে মৃত্যুমণ্ডনং ভবিষ্যতি ॥ ৫৫ ॥

মৃত্যুমণ্ডনং মৃত্যবে মরণায় মণ্ডনং অলঙ্করণং। সর্ব্বং খল্বিদং পরিদেবনং পরাধীনতাজনিতনির্ব্বেদান্ ॥ ৫৫ ॥

মাল। অহহ, বকুলাবলিকা উপস্থিত হইয়াছে! তোমার ত স্বাগত! উপবেশন কর ॥ ৫৩ ॥

বকুলা। প্রবেশ করিয়া। সখি, তুমি এক্ষণে যোগ্যা বলিয়াই, নিযুক্ত হইয়াছ। তোমার একটী পা দাও। উহাতে অলক্তক সহিত নূপুর পরাইব ॥ ৫৪ ॥

মাল। স্বগত। হৃদয়! আর সুখে প্রয়োজন নাই। এই বিভব উপস্থিত। কিরূপে এক্ষণে আত্মাকে মোচন করিব। অথবা, ইহাই আমার মৃত্যুমণ্ডন হইবে ॥ ৫৫ ॥

বকুলা। কিং বিআরেসি। উস্সুআ ক্খু ইমস্স তবণী-আসোঅস্স কুসুমোগ্গমে দেবী ॥ ৫৬ ॥

রাজা। কথমশোকদোহদনিমিত্তোঽয়মারম্ভঃ।

বিদূ। কিং ক্খু ণ আণাসি। অকারণদো দেবী ইমং অন্তেউরণেবথেণ জোজইস্সদি ত্তি ॥ ৫৭ ॥

মাল। পাদমুপহরতি। হলা মরিসেহি দাণিম্ ॥ ৫৮ ॥

বকুলা। অই সরীরংসি মে। নাট্যেন চরণসংস্কার-মারভতে ॥ ৫৯ ॥

রাজা।

চরণান্তনিবেশিতাং প্রিয়ায়াঃ
সরসাং পশ্য বয়স্য রাগলেখাম্।

বয়স্য প্রিয়ায়াঃ চরণান্তনিবেশিতাং সরসাং রাগলেখাং হরদগ্ধস্য মনোভবদ্রুমস্য প্রথমাং পল্লবপ্রসূতিং ইব পশ্য ॥ ৬০ ॥

বকুলাবলিকা। কিং বিচারয়সি। উৎসুকা খলু তপনীয়াশোকস্য কুসুমোদ্গমে দেবী ॥ ৫৬ ॥

বিদূষকঃ। কিং খলু ন জানাসি। অকারণাদ্দেবী ইমামন্তঃপুর-নেপথ্যেন যোজয়িষ্যতীতি ॥ ৫৭ ॥

মাল। হলা মর্ষয়েদানীম্ ॥ ৫৮ ॥

বকুলাবলিকা। অয়ি শরীরমসি মে ॥ ৫৯ ॥

বয়স্য প্রিয়ায়াঃ চরণান্তে পাদপ্রান্তে নিবেশিতাং সন্নিবেশিতাং সরসাং

বকুলা। কি বিচার করিতেছ? দেবী এই তপনীয়াশোকের পুষ্পোদ্-গমবিষয়ে উৎসুকা হইয়াছেন ॥ ৫৬ ॥

রাজা। কি, অশোকদোহদের নিমিত্ত এই উদ্যোগ?

বিদূ। আপনি কি জানেন না? দেবী বিনা কারণে ইহাঁরে অন্তঃপুর-বেশ পরিধান করাইবেন? ॥ ৫৭ ॥

মাল। পাদপ্রদান করিয়া। সখি! এক্ষণে মার্জ্জনা কর ॥ ৫৮ ॥

বকুলা। অয়ি! তুমি আমার শরীর। নাট্যে চরণসংস্কারের আরম্ভন ॥৫৯॥

রাজা। বয়স্য! অবলোকন কর, প্রিয়ার এই চরণান্তসন্নিবিষ্ট সরস

প্রথমামিব পল্লবপ্রসূতিং
হরদগ্ধস্য মনোভবদ্রুমস্য ॥ ৬০ ॥

বিদূ। চলণাণুরূবো তত্তভোদীএ অহিআরো উবক্খিত্তো ॥ ৬১ ॥

রাজা। সম্যগাহ ভবান্।

নবকিসলয়রাগেণার্দ্রপাদেন বালা
স্ফুরিতনখরুচা দ্বৌ হন্তুমর্হত্যনেন।
অকুসুমিতমশোকং দোহদাপেক্ষয়া বা
প্রণমিতশিরসং বা কান্তমার্দ্রাপরাধম্ ॥ ৬২ ॥

বালা নবকিসলয়রাগেণ স্ফুরিতনখরুচা অনেন আর্দ্রপাদেন দোহদাপেক্ষয়া বা অকুসুমিতং অশোকং আর্দ্রাপরাধং প্রণমিতশিরসং কান্তং বা দ্বৌ হন্তুং অর্হতি ॥ ৬২ ॥

বিদূ। পারইস্সসি তত্তভোদীএ অবরদ্ধুং ॥ ৬৩ ॥

বিদূ। চরণানুরূপস্তত্রভবত্যা অধিকারঃ উৎক্ষিপ্তঃ ॥ ৬১ ॥
বিদূ। পারয়িষ্যসি তত্রভবত্যামপরাদ্ধুম্ ॥ ৬৩ ॥

আর্দ্রাং রাগলেখাং অলক্তকরাগচিহ্নমিত্যর্থঃ। হরদগ্ধস্য মনোভবদ্রুমস্য কামপাদপস্য প্রথমাং নবাবতীর্ণাং পল্লবস্য প্রসূতিং উদ্ভবমিব পশ্য ॥ ৬০ ॥

অধিকারঃ নিয়োগঃ উপক্ষিপ্তঃ প্রদত্তঃ ॥ ৬১ ॥

রাগলেখা হরকোপানলে ভস্মীভূত কামরূপ বৃক্ষের প্রথম পল্লবপ্রসূতির ন্যায়, শোভা পাইতেছে ॥ ৬০ ॥

বিদূ। পূজনীয়া মালবিকার চরণানুরূপই নিয়োগ প্রদত্ত হইয়াছে ॥ ৬১ ॥

রাজা। তুমি সম্যক্ নির্দেশ করিয়াছ। এই বালা নবকিসলয়সদৃশ-রাগবিশিষ্ট ও প্রস্ফুরিত-নখকিরণ-সম্পন্ন আর্দ্রপাদ দ্বারা দোহদাপেক্ষী কুসুমহীন অশোক ও আর্দ্রাপরাধ প্রণমিতমস্তক কান্ত, উভয়কেই তাড়না করিবার যোগ্যপাত্রী ॥ ৬২ ॥

বিদূ। আপনি কি এই মাননীয়ার নিকট অপরাধী হইতে পারিবেন ॥ ৬৩ ॥

রাজা। মূর্দ্ধ্না প্রতিগৃহীতং বচঃ সিদ্ধিদর্শিনো ব্রাহ্মণস্য ॥ ৬৪ ॥

ততঃ প্রবিশতি যুক্তমদা ইরাবতী চেটী চ।

ইরা। হঞ্জে ণিউণিএ। সুণামি বহুসো মদো কিল ইত্থিআঅণস্স বিসেসমণ্ডণং ত্তি। অবি সচ্চো অঅং লোঅবাদো ॥ ৬৫ ॥

নিপু। পঢমং লোঅবাদো এব্ব সম্পদং সচ্চো সংবুত্তো ॥ ৬৬ ॥

ইরা। অলং মই সিণেহেণ। কহেহি কুদো দাণিং অবগমিদব্বং দোলাঘরং পডমাগদো ভট্টা ণ বেত্তি ॥ ৬৭ ॥

নিপু। ভট্টিণীএ অখণ্ডিদাদো পণআদো ॥ ৬৮ ॥

ইরা। সখি নিপুণিকে শৃণোমি বহুশো মদঃ কিল স্ত্রীজনস্য বিশেষমণ্ডনমিতি। অপি সত্যং এষঃ লোকবাদঃ ॥ ৬৫ ॥

নিপু। প্রথমং লোকবাদ এব সাম্প্রতং সত্যং সংবৃত্তঃ ॥ ৬৬ ।

ইরা। ময়ি স্নেহেনালম্। কথয় কুত ইদানীমবগন্তব্যং দোলাগৃহং প্রথমমাগতো ভর্ত্তা ন বেতি ॥ ৬৭ ॥

নিপু। ভর্ট্টিন্যাঃ অখণ্ডিতাৎ প্রণয়াৎ ॥ ৬৮ ॥

রাজা। সিদ্ধিদর্শী ব্রাহ্মণের বাক্য শিরোধার্য্য করিলাম ॥ ৬৪ ॥

অনন্তর যুক্তমদা ইরাবতী ও চেটীর প্রবেশ।

ইরা। সখি নিপুণিকে! অনেকের নিকট শুনিয়াছি, মদ স্ত্রীজাতির বিশেষ অলঙ্কার। এই লোকবাদ কি সত্য ॥ ৬৫ ॥

নিপু। প্রথমে লোকবাদ মাত্র ছিল। সম্প্রতি সত্য হইয়াছে ॥ ৬৬ ॥

ইরা। আমার প্রতি আর স্নেহপ্রকাশে প্রয়োজন নাই। এক্ষণে বল, কোথায় দোলাগৃহ, জানিতে পারিব। ভর্ত্তা প্রথমে আসিয়াছেন কি না? ॥ ৬৭ ॥

নিপু। ভট্টিনীর অখণ্ডিত প্রণয়। সুতরাং, ভর্ত্তা অগ্রেই আসিয়াছেন ॥ ৬৮ ॥

ইরা। অলং সেবাএ। মজ্ঝত্থদং পরিগহ্ণিঅ ভণাহি॥৬৯॥

নিপু। ণং বসন্তোস্সবুবাঅণলোলুবেণ অজ্জগোদমেণ কহিঅং। তুঅরদু ভট্টিণী॥ ৭০॥

ইরা। অবস্থাসদৃশং পরিক্রম্য। হঞ্জে মদেণ গিলা-অমাণং অত্তাণং অজ্জউত্তস্স দংসণে হিঅঅং তুঅরাবেদি চলণা উণ ণ ওসলন্তি॥ ৭১॥

নিপু। ণং সংপত্তম্ম দোলাঘরঅং॥ ৭২॥

ইরা। ণিউণিএ। অজ্জউত্তো এত্থ ণ দীসদি॥ ৭৩॥

ইরা। অলং সেবয়া। মধ্যস্থতাং পরিগৃহ্য ভণ॥ ৬৯॥

নিপু। নন্থু বসন্তোৎসবোপায়নলোলুপেনার্য্যগৌতমেন কথিতম্। ত্বরতাং ভট্টিনী॥ ৭০॥

ইরা। সখি মদেন গ্লায়মানমাত্মানমার্য্যপুত্রস্য দর্শনে হৃদয়ং ত্বরয়তি, চরণৌ পুনঃ ন প্রসরতঃ। পাঠান্তরে অবলগতঃ॥ ৭১॥

নিপু। নন্থু সম্প্রাপ্তে স্মো দোলাগৃহকম্॥ ৭২॥

ইরা। নিপুণিকে আর্য্যপুত্রঃ অত্র ন দৃশ্যতে॥ ৭৩॥

সেবয়া মনোরক্ষয়েত্যর্থঃ। মধ্যস্থতাং পরিগৃহ্য পক্ষপাতপরিহারপূর্ব্বক-মিত্যর্থঃ॥ ৬৯॥

অবলগতঃ জড়িতৌ সন্তৌ চলিতুং ন শক্তৌ ভবত ইত্যর্থঃ॥ ৭১॥

ইরা। সেবায় আর প্রয়োজন নাই। মধ্যস্থতা অবলম্বন করিয়া বল॥ ৬৯॥

নিপু। নিশ্চয়ই আর্য্য গৌতম বসন্তোৎসবীয় উপঢৌকন পাইবার লোভে বলিয়াছেন। সত্বরা হউন॥ ৭০॥

ইরা। অবস্থাসদৃশ পরিক্রম করিয়া। সখি! মদে আমার আত্মা গ্লায়-মান হইয়া উঠিয়াছে। হৃদয় আর্য্যপুত্রের দর্শনে ত্বরা প্রদান করিলেও, চরণ চলিতেছে না॥ ৭১॥

নিপু। আমরা এই দোলাগৃহে উপস্থিত হইয়াছি॥ ৭২॥

ইরা। নিপুণিকে! আর্য্যপুত্রকেও এখানে দেখিতেছি না॥ ৭৩॥

নিপু। ণং ভট্টিণী আলোএত্থু। পরিহাসণিমিত্তং কহিংপি গূঢ়েণ ভট্টিণা হোদব্বং। অহ্মে বি ইমং পিঅঙ্গুলদা-পরিক্খিত্তং অসোঅসিলাপট্টঅং পবিসামো॥ ৭৪॥

ইরা। তহা॥ ৭৫॥

নিপু। বিলোক্য। আলোঅত্থু ভট্টিণী চূদঙ্কুরং বিচিণ্ণস্তীণং অহ্মাণং পিপীলিআহিং দংসিদং॥ ৭৬॥

ইরা। কিং বিঅ এদং॥ ৭৭॥

নিপু। ননু ভট্টিনী অবলোকয়তু। পরিহাসনিমিত্তং অত্রাপি গূঢ়েন ভর্ত্রা ভবিতব্যম্। আবামপীদং প্রিয়ঙ্গুলতাপরিক্ষিপ্তমশোকশিলাপট্টকং প্রবিশাবঃ॥ ৭৪॥

ইরাবতী। তথা॥ ৭৫॥

নিপুণিকা। আলোকতাং ভট্টিনী চূতাঙ্কুরং বিচিন্বত্যোরাবয়োঃ পিপীলিকাভির্দ্দষ্টম্॥ ৭৬॥

ইরাবতী। কিমিবৈতৎ॥ ৭৭॥

প্রিয়ঙ্গুলতয়া পরিক্ষিপ্তং পরিচ্ছিন্নং অশোকশিলাপট্টং অশোকতরুতলস্থ-শিলাপট্টম্॥ ৭৪॥

তথা শিলাপট্টে প্রবেশং কুর্ম্ম ইতি ভাবঃ॥ ৭৫॥

পিপীলিকাভিঃ দষ্টং পিপীলিকাদংশনং জাতম্। দন্‌শধাতোর্ভাবে ক্তঃ। এতেন তাবৎ সাপত্ন্যভয়ং সূচিতম্। পিপীলিকাত্র মালবিকা। চূতাঙ্কুরস্তু স্বয়ং রাজা ইতি বোধ্যম্॥ ৭৬॥

নিপু। নিশ্চয়ই তাঁহাকে অবলোকন করিবে। তিনি পরিহাসনিমিত্ত কোথাও লুকাইয়া আছেন। আমরা এই প্রিয়ঙ্গুলতাপরিক্ষিপ্ত অশোক-শিলাপট্টে প্রবেশ করি, চলুন॥ ৭৪॥

ইরা। আচ্ছা, চল॥ ৭৫॥

নিপু। বিলোকনপূর্ব্বক। ভট্টিনী অবলোকন করুন, চূতাঙ্কুর চয়ন করিতে গিয়া, আমাদের উভয়কে পিপীলিকা দংশন করিয়াছে॥ ৭৬॥

ইরা। কি বলিতেছ? ৭৭॥

নিপু। এসা অসোঅপাদবচ্ছাআএ মালবিআএ বউলাবলিআ চলণালংকারং ণিবত্তেদি ॥ ৭৮ ॥

ইরা। শঙ্কাং রূপয়িত্বা। অভূমী ইঅং মালবিআএ। কহং এত্থ তক্কেসি ॥ ৭৯ ॥

নিপু। তক্কেমি দোলাপরিব্‌ভংসিদসরুজচলণাএ দেবীএ অসোঅদোহলাধিআরে মালবিআ ণিউত্তেত্তি। অণ্ণহা কহং দেবী সঅংধারিদং এদং ণেউরজুঅলং পরিঅণস্‌স অব্‌ভণুজাণিস্‌সদি ॥ ৮০ ॥

ইরা। মহদী মে সংভাবণা ॥ ৮১ ॥

নিপুণিকা। এষাশোকপাদপচ্ছায়ায়াং মালবিকায়া বকুলাবলিকা চরণালঙ্কারং নির্ব্বর্ত্তয়তি ॥ ৭৮ ॥

ইরাবতী। অভূমিরিয়ং মালবিকায়াঃ। কথমত্র তর্কয়সি ॥ ৭৯ ॥

নিপুণিকা। তর্কয়ামি দোলাপরিভ্রষ্টসরুজচরণয়া দেব্যা অশোকদোহদাধিকারে মালবিকা নিযুক্তেতি। অন্যথা কথং দেবী স্বয়ংধারিতমেতৎ নূপুরযুগলং পরিজনস্যাভ্যনুজ্ঞাস্যতি ॥ ৮০ ॥

ইরাবতী। মহতী মে সম্ভাবনা ॥ ৮১ ॥

অভূমিঃ অনধিকার ইতি ভাবঃ ॥ ৭৯ ॥

নিপু। এই বকুলাবলিকা অশোকপাদপের ছায়ায় মালবিকার চরণালঙ্কার সমাহিত করিতেছে ॥ ৭৮ ॥

ইরা। শঙ্কানিরূপিত করিয়া। ইহা কখন মালবিকার পক্ষে উপপন্ন হইতে পারে না। তোমার কি মনে হয়? ৭৯ ॥

নিপু। আমার মনে হয়, দোলা হইতে পড়িয়া গিয়া, দেবী ধারিণীর চরণে বেদনা হইয়াছে। সেইজন্যই মালবিকাকে অশোকদোহদাধিকারে নিয়োগ করিয়াছেন। অন্যথা কিরূপে দেবী স্বয়ংধারিত এই নূপুরযুগল পরিজনকে পরিতে অনুজ্ঞা করিবেন? ৮০ ॥

ইরা। এ বিষয়ে আমার মহতী সম্ভাবনা উদ্ভাবিত হইয়াছে ॥ ৮১ ॥

নিপু। কিং ণ অণ্ণেসীঅদি ভট্টা ॥ ৮২ ॥

ইরা। হঞ্জে মে চলণা অগ্‌গদো ণ পবট্টন্তি। মদো মং বিআরেদি। আসঙ্কিদস্‌স দাব অন্তং গমিস্‌সং। মালবিকাং নিরূপ্যাত্মগতম্‌। ঠাণে কৃখু কাদরং মে হিঅঅং ॥ ৮৩ ॥

বকুলা। চরণং দর্শয়তি। কিংবি। রোঅদি দে রাঅরেহাবিণ্ণাসো ॥ ৮৪ ॥

মাল। অত্তণো চলণংত্তি লজ্জেমি ণং পসংসিতুং। কেণ সিপ্পসাহণকলাএ এব্বং অভিণীদাসি ॥ ৮৫ ॥

নিপুণিকা। কিং নান্বিষ্যতে ভর্ত্তা ॥ ৮২ ॥

ইরা। সখি মম চরণাবগ্রতো ন প্রবর্ত্তেতাম্‌। মদো মাং বিকারয়তি। আশঙ্কিতস্য তাবদন্তং গমিষ্যামি। স্থানে খলু কাতরং মে হৃদয়ম্‌ ॥ ৮৩ ॥

বকুলাবলিকা। কিমপি রোচতে তে রাগরেখাবিন্যাসঃ ॥ ৮৪ ॥

মালবিকা। আত্মনশ্চরণমিতি লজ্জাম্যেতৎ প্রশংসিতুম্‌। কেন শিল্পসাধনকলায়ামেবমভিনীতাসি ॥ ৮৫ ॥

আশঙ্কিতস্য ভর্ত্তাস্যাং মালবিকায়াং সানুরাগো ন বেত্তি শঙ্কায়াঃ ইত্যর্থঃ ॥ ৮৩ ॥

শিল্পসাধনকলায়াং শিল্পসম্পাদনকার্য্যে অভিনীতাসি শিক্ষি‌তাসি ॥ ৮৫ ॥

নিপু। কিজন্য ভর্ত্তার অন্বেষণ করিতেছেন না ? ৮২ ॥

ইরা। সখি! আমার চরণদ্বয় আর অগ্রগমনে সমর্থ হইতেছে না। মদ আমাকে বিকৃত করিয়াছে। যাহা হউক, আশঙ্কার শেষ করিয়া যাইতে হইবে। মালবিকাকে নিরূপিত করিয়া, আত্মগত। আমার হৃদয় যে কাতর হইয়াছে, ইহা সর্ব্বথা উপযুক্ত ॥ ৮৩ ॥

বকুলা। চরণ দর্শন কর। এই রাগরেখাবিন্যাস কি তোমার রুচিকর হইয়াছে ? ৮৪ ॥

মাল। নিজের চরণ বলিয়া, প্রশংসা করিতে লজ্জাবোধ হইতেছে। কে তোমারে শিল্পসাধনকলায় এরূপে শিক্ষা দিল ? ৮৫ ॥

বকুলা। এত্থ কৃখু ভট্টিণো সিস্সম্হি॥ ৮৬ ॥

বিদূ। তুবরেহি দাণিং গুরুদক্‌খিণাএ॥ ৮৭ ॥

মাল। দিট্ঠিআ ণ গব্বিদাসি॥ ৮৮ ॥

বকুলা। উবদেসাণুরূবে চলণে লম্ভিঅ দাণিং গব্বিদা ভবিস্সং। রাগং বিলোক্যাত্মগতম্। হন্ত সিদ্ধো মে দপ্পো। প্রকাশম্। সহি একস্স অবসিদো রাঅণিক্‌খেবো। কেবলং মুহমারুদো লম্ভইদব্বো। অহ বা পবাদং এব্ব এদং ঠাণং॥ ৮৯ ॥

বকুলাবলিকা। অত্র খলু ভর্ত্তুঃ শিষ্যাস্মি॥ ৮৬ ॥

বিদূ। ত্বরয়স্বিদানীং গুরুদক্ষিণায়ৈ॥ ৮৭ ॥

মালবিকা। দিষ্ট্যা ন গর্ব্বিতাসি॥ ৮৮ ॥

বকুলা। উপদেশানুরূপে চরণে লব্ধ্বা ইদানীং গর্ব্বিতা ভবিষ্যামি। হন্ত সিদ্ধো মে দর্পঃ। সখি একস্য তে চরণস্যাবসিতো রাগনিক্ষেপঃ। কেবলং মুখমারুতো লম্ভয়িতব্যঃ। অথ বা প্রবাতমেবৈতৎ স্থানম্॥ ৮৯ ॥

গুরুদক্ষিণায়ৈ। অত্র বকুলাবলিকাকর্ত্তৃকচরণরাগনিক্ষেপণমেতদিতি বোধ্যম্॥৮৭॥

রাগনিক্ষেপঃ যাবকরসবিন্যাসঃ অবসিতঃ সমাপ্তঃ। মুখমারুতঃ ফুৎকারঃ লম্ভয়িতব্যঃ প্রদাতব্য ইতি ভাবঃ। প্রবাতং প্রকৃষ্টরূপবায়ুবিশিষ্টম্॥ ৮৯ ॥

বকুলা। এ বিষয়ে আমি স্বামীর শিষ্য॥ ৮৬ ॥

বিদূ। এক্ষণে গুরুদক্ষিণার জন্য সত্বর হউন॥ ৮৭ ॥

মাল। সৌভাগ্যক্রমেই তুমি এজন্য গর্ব্বিতা হও নাই॥ ৮৮ ॥

বকুলা। উপদেশানুরূপ চরণ লাভ করিয়া, এক্ষণে গর্ব্বিতা হইব। রাগ অবলোকন করিয়া। আত্মগত। আহা, আমার দর্প সিদ্ধ হইয়াছে! প্রকাশ্যে। সখি! তোমার এক চরণের রাগবিন্যাস সমাপ্ত হইয়াছে। কেবল মুখমারুত প্রদান করিলেই হয়। অথবা, এস্থানে প্রবল বায়ু বহিতেছে॥৮৯॥

বকুলা। সচ্চং তুই ণত্থি। ভট্টিণো কিসেসু সুন্দরপাণ্ডুরেসু দীসই অঙ্গেসু ॥ ১০১ ॥

নিপু। পঢমং গণিদং বিঅ হদাসাএ উত্তরং ॥ ১০২ ॥

বকুলা। অণুরাও অণুরাএণ পরিক্খিদব্বো ত্তি সুঅণ বঅণং পমাণং করেহি ॥ ১০৩ ॥

মাল। কিং অত্তণো ছন্দেণ মন্তেসি ॥ ১০৪ ॥

বকুলা। সত্যং ত্বয়ি নাস্তি। ভর্ত্তুঃ কৃশেষু সুন্দরপাণ্ডুরেষু দৃশ্যতেঽঙ্গেষু ॥ ১০১ ॥

নিপু। প্রথমং গণিতমিব হতাশায়া উত্তরম্ ॥ ১০২ ॥

বকুলা। অনুরাগোঽনুরাগেণ পরীক্ষিতব্য ইতি সুজনবচনং প্রমাণং কুরু ॥ ১০৩ ॥

মাল। কিমাত্মনঃ ছন্দেন মন্ত্রয়সে ॥ ১০৪ ॥

কৃশেষু ত্বদীয়বিরহযোগবশাৎ কার্শ্যবিশিষ্টেষ্বিত্যর্থঃ। এতেন তব গুণবিশিষ্টতা প্রতিপন্নেতি ভাবঃ ॥ ১০১ ॥

প্রথমং গণিতমিব গণিতশাস্ত্রমিব প্রথমং ভবিষ্যৎপরিজ্ঞা[illegible]ম্। জ্যোতিরাদিগণিতশাস্ত্রং যথা ভাবি বস্তু পরিজ্ঞাপয়তি তদ্বৎ ইত্য[illegible] ॥ ১০২ ॥

বকুলা। সত্যই তোমাতে নাই। ভর্তার সুন্দর পাণ্ডরবর্ণ কৃশ অঙ্গেই উহা লক্ষিত হইয়া থাকে ॥ ১০১ ॥

নিপু। হতাশার পক্ষে এই উত্তর জ্যোতিঃশাস্ত্রের ন্যায়, ভাবি-শুভ-সূচক ॥ ১০২ ॥

বকুলা। অনুরাগ অনুরাগের দ্বারা পরীক্ষা করিবে, সাধুজনের এই বাক্য প্রমাণ কর ॥ ১০৩ ॥

মাল। তুমি কি আপনার ইচ্ছামত মন্ত্রণা করিতেছ ॥ ১০৪ ॥

বকুলা। ণ হি ণ হি। ভট্টিণো কৃখু এদাণি পণঅ-মিদুআণি অক্খরাণি বিপ্পেরিদাণি ॥ ১০৫ ॥

মাল। হলা দেবীং চিন্তিঅ ণ মে হিঅঅং বিস্সসদি ॥১০৬॥

বকুলা। মুদ্ধে। ভমরসংবাধো অত্থি ত্তি বসন্তাবদারসংভূদো কিং ণ ণবচূদপ্পসবো ওাদংসণিজ্জো ॥ ১০৭ ॥

মাল। তুমং জাব দুজ্জাদে গচ্ছন্তস্স সহাইণী হোহি॥১০৮॥

বকুলা। ন হি ন হি। ভর্ত্তুঃ খল্বেতানি প্রণয়মৃদুকান্যক্ষরাণি বিপ্রেরিতানি ॥ ১০৫ ॥

মাল। হলা দেবীং চিন্তয়িত্বা ন মে হৃদয়ং বিশ্বসিতি ॥ ১০৬ ॥

বকুলা। মুগ্ধে ভ্রমরসম্বাধোঽস্তীতি কিং ন বসন্তাবতারসম্ভূতঃ নবচূত-প্রসবোঽবতংসনীয়ঃ ॥ ১০৭ ॥

মাল। ত্বং যাবৎ দুর্যাতে গচ্ছতঃ সহায়িনী ভব ॥ ১০৮ ॥

বিপ্রেরিতানি বিপ্রেণ গৌতমেন ইরিতানি উদিতানি উক্তানীত্যর্থঃ॥১০৫॥

ভ্রমরাণাং সম্বাধঃ বিঘ্নযোগঃ। লোকঃ খলু বিঘ্নযোগসত্ত্বেপি অভীষ্ট-বিষয়ে সর্ব্বথা মতিং করোতীতি ভাবঃ ॥ ১০৭ ॥

দুর্যাতে দুঃসাধ্যবিষয়ে দুষ্টচেষ্টিতে বা গচ্ছতঃ সহায়িনী ভব ন মমে-ত্যর্থঃ ॥ ১০৮ ॥

বকুলা। না, না। এ সকল, ভর্ত্তারই, গৌতম দ্বারা প্রেরিত প্রণয়মৃদুল অক্ষর ॥ ১০৫ ॥

মাল। সখি! দেবীকে চিন্তা করিয়া, আমার হৃদয় বিশ্বাসবদ্ধ হই-তেছে না ॥ ১০৬ ॥

বকুলা। মুগ্ধে! ভ্রমরের প্রতিবন্ধকতায় কি বসন্তসময়সমুৎপন্ন নবচূত-কুসুম ভূষণ করিবে না ॥ ১০৭ ॥

মাল। তুমি তবে দুষ্কর্ম্মে প্রবৃত্ত ব্যক্তির সহায়তা কর ॥ ১০৮ ॥

বকুলা। বিমদ্দসুরহী বউলাবলিআ কৃখু অহং ॥ ১০৯ ॥

রাজা। সাধু বকুলাবলিকে। সাধু।

ভাবজ্ঞানানন্তরং প্রস্তুতেন
প্রত্যাখ্যানে দত্তযুক্তোত্তরেণ।
বাক্যেনেয়ং স্থাপিতা স্বে নিদেশে
স্থানে প্রাণাঃ কামিনো দূত্যধীনাঃ ॥ ১১০ ॥

ভাবজ্ঞানানন্তরং প্রস্তুতেন প্রত্যাখ্যানে দত্তযুক্তোত্তরেণ বাক্যেন ইয়ং স্বে নিদেশে স্থাপিতা কামিনঃ প্রাণাঃ দূত্যধীনাঃ স্থানে ॥ ১১০ ॥

বকুলা। বিমর্দ্দসুরভিঃ বকুলাবলিকা খল্বহম্ ॥ ১০৯ ॥

বিমর্দ্দেন পুরুষসম্পর্করাহিত্যেন সুরভিঃ সর্ব্বথা সুপ্রতিষ্ঠাবতীত্যর্থঃ। অতএব অদুষ্টচরিতায়াস্তে সহায়িনী ভবামি ন তু দুষ্টচরিতস্যেতি ভাবঃ। বকুলাবলী চ বিমর্দ্দেন মর্দ্দনাভাবেনাপি সুরভিঃ স্বভাবতঃ সৌগন্ধবতীতি খ্যাতিঃ ॥ ১০৯ ॥

ভাবজ্ঞানানন্তরং ভাবঃ চিত্তং অনুরাগো বা তস্য জ্ঞানাৎ অনন্তরং। প্রস্তুতেন কৃতপ্রস্তাবেন তথা প্রত্যাখ্যানে তৎকৃতনিরাকরণে দত্তং যুক্তং সমুচিতং উত্তরং যত্র তাদৃশেন বাক্যেন ইয়ং মালবিকা স্বে স্বকীয়ে [illegible]র্থপ্রার্থনপরিকলনরূপে নিদেশে স্থাপিতা তৎপালনে নিয়োজিতা [illegible]ত্যর্থঃ। কামিনঃ কামাতুরস্য জনস্য প্রাণাঃ দূতীনাং অধীনাঃ বশীভূতাঃ ইতি স্থানে সর্ব্বথাযুক্ততরমিতি ভাবঃ। শালিনীবৃত্তম্ ॥ ১১০ ॥

বকুলা। আমি নিশ্চয়ই বিমর্দ্দসুরভি অর্থাৎ পুরুষসম্পর্কশূন্য সতী বকুলাবলিকা ॥ ১০৯ ॥

রাজা। সাধু, বকুলাবলিকে সাধু! ভাবজ্ঞানের পরই এইরূপ বাক্য প্রয়োগ ও প্রত্যাখ্যান করিলেও উপযুক্ত উত্তর দান করিয়া, মালবিকাকে স্বকীয় নিদেশে স্থাপন করিয়াছে। কামিজনের প্রাণ যে দূতীর অধীন, তাহা সর্ব্বথা যুক্তিযুক্ত ॥ ১১০ ॥

ইরা। হঞ্জে পেক্খ কারিদং এব্ব বউলাবলিএ এদস্সিং পদং মালবিআএ ॥ ১১১ ॥

নিপু। ভট্টিণি। ণিব্বিআরস্স অহিআরস্স উইদোবদেসো ॥ ১১২ ॥

ইরা। ঠাণে ক্খু সঙ্কিদং মে হিঅঅং। গিহীদত্থা অণন্তরং চিন্তইস্সং ॥ ১১৩ ॥

বকুলা। এসো বি দে সংবুত্তপরিকম্মো চলণো জাব ণং বি সণেউরং করেমি। নাট্যেন নূপুরযুগলমামুচ্য। হলা উট্ঠেহি অণুচিট্ঠ দেবীএ অসোঅস্স বিআসত্তিঅং নিওঅং ॥ ১১৪ ॥

ইরা। সখি প্রেক্ষস্ব কারিতমেব বকুলাবলিকয়ৈতস্মিন্ পদং মালবিকায়াঃ ॥ ১১১ ॥

নিপু। ভট্টিনি নির্ব্বিকারস্যাধিকারস্যোচিতোপদেশঃ ॥ ১১২ ॥

ইরা। স্থানে খলু শঙ্কিতং মে হৃদয়ম্। গৃহীতার্থানন্তরং চিন্তয়িষ্যামি ॥ ১১৩ ॥

বকুলা। এষোঽপি তে সংবৃত্তপরিকর্ম্মা চরণঃ। যাবৎ এনং অপি সনূপুরং করোমি। হলা উত্তিষ্ঠানুতিষ্ঠ দেব্যা অশোকস্য বিকাশয়িতৃকং নিয়োগম্। ॥ ১১৪ ॥

এতস্মিন্ রাজাভ্যর্থনারূপস্বনিবেশসম্পাদনে পদং উদ্যমঃ কারিতম্ ॥১১১॥
নির্ব্বিকারস্য সরলান্তঃকরণেন সমর্পিতস্যেত্যর্থঃ ॥১১২ ॥

ইরা। সখি! অবলোকন কর, এই বকুলাবলিকা মালবিকাকে স্বনিয়োগপ্রতিপালনে সমুদ্যত করিয়াছে ॥ ১১১ ॥

নিপু। ভট্টিনি! ইহা নির্ব্বিকার অধিকারের উচিত উপদেশ ॥ ১১২ ॥

ইরা। আমার হৃদয় যে শঙ্কিত হইয়াছিল, তাহা সর্ব্বথা উচিত। সমস্তই বুঝা গিয়াছে। অতঃপর কর্ত্তব্য চিন্তা করিতে হইবে ॥ ১১৩ ॥

বকুলা। এই তোমার দ্বিতীয় পদের প্রসাধনক্রিয়া সম্পন্ন হইল। এক্ষণে উভয় চরণে নূপুর পরিধান করাইব। নাট্যে নূপুরদ্বয় পরিধান করা-

উভে উত্তিষ্ঠতঃ।

ইরা। সুদো দেবীএ ণিওআোত্তি। ভোহু দাণিম্ ॥১১৫॥

বকুলা। এসো উবারূঢ়রাও উবভোগক্খমো পুরদো দে চিট্টদি ॥ ১১৬ ॥

মাল। সহর্ষম্। কিং ভট্টা ॥ ১১৭ ॥

বকুলা। সস্মিতম্। ণ দাব ভট্টা। অসোঅসাহাবলম্বী গুচ্ছও ওদংসেহি দাব ণং ॥ ১১৮ ॥

ইরা। শ্রুতো দেব্যা নিয়োগ ইতি। ভবত্বিদানীম্ ॥ ১১৫ ॥

বকুলা। এষ উপারূঢ়রাগঃ উপভোগক্ষমঃ পুরতস্তে তিষ্ঠতি ॥ ১১৬ ॥

মাল। কিং ভর্ত্তা ॥ ১১৭ ॥

বকুলা। ন তাবদ্ভর্ত্তা। অশোকশাখাবলম্বী গুচ্ছকঃ অবতংসয় তাবদেনম্ ॥ ১১৮ ॥

উপারূঢ়ঃ সংবৃত্তঃ রাগঃ রক্তিমা যস্য তাদৃশঃ তথা উপভোগে অবতংসনাদিবিবিধভোগব্যবহারে ক্ষমঃ শক্তঃ ॥ ১১৬ ॥

কিং ভর্ত্তা। ভর্ত্তাপি উপারূঢ়রাগঃ জাতানুরাগঃ তথা উপভোগক্ষমঃ ইতি নিষ্কর্ষঃ ॥ ১১৭ ॥

ইরা। সখি! উত্থান করিয়া, দেবীর অশোকবিকাশের কার্য্যসম্পাদন কর ॥ ১১৪ ॥

উভয়ের উত্থান।

ইরা। দেবীর নিয়োগ শ্রবণ করিলে। আচ্ছা, উহা সম্পন্ন হউক ॥১১৫॥

বকুলা। এই রাগবান্ উপভোগসমর্থ তোমার সম্মুখে অবস্থিতি করিতেছে ॥ ১১৬ ॥

মাল। সহর্ষে। কি, স্বামী ॥ ১১৭ ॥

বকুলা। সস্মিত। ভর্ত্তা নহেন। অশোকশাখাবলম্বী গুচ্ছ। ইহাকে ভূষিত কর ॥ ১১৮ ॥

মালবিকা বিষাদং নাটয়তি।

বিদূ। কিং সুদং ভবদা ॥ ১১৯ ॥

রাজা। সখে। পর্য্যাপ্তমেতাবতা কামিনাম্।

অনাতুরোৎকণ্ঠিতয়োঃ প্রসিধ্যতা
সমাগমেনাপি রতির্ন মাং প্রতি।
পরস্পরপ্রাপ্তিনিরাশয়োর্ব্বরং
শরীরনাশোঽপি সমানুরাগয়োঃ ॥ ১২০ ॥

অনাতুরোৎকণ্ঠিতয়োঃ প্রসিধ্যতা সমাগমেন অপি মাং প্রতি রতিঃ ন পরস্পরপ্রাপ্তি-নিরাশয়োঃ সমানুরাগয়োঃ শরীরনাশঃ অপি বরং ॥ ১২০ ॥

মালবিকা। রচিতপল্লবাবতংসা সলীলমশোকায় পাদং প্রহিণোতি।

বিদূ। কিং শ্রুতং ভবতা ॥ ১১৯ ॥

এতাবতা ঈদৃশসমানুরাগবত্তাশ্রবণেন কামিনাং পর্য্যাপ্তং সকলমনোরথঃ সম্পূর্ণ ইতি ভাবঃ। তথাহি একস্য অনাতুরস্য অনুৎকণ্ঠিতস্যেত্যর্থঃ অপরস্য উৎকণ্ঠিতস্য আতুরস্যেতি ভাবঃ এবংবিধবিরুদ্ধভাববিশিষ্টয়োঃ নায়ক-নায়িকয়োঃ প্রসিধ্যতা কথঞ্চিদপি সম্পাদ্যমানেন সমাগমেন মাং প্রতি রতিঃ ন বরং কিন্তু সমানুরাগয়োঃ পরস্পরপ্রাপ্তিনিরাশয়োঃ তয়োঃ শরীর-নাশোপি বরং ইতি যোজনা। বংশস্থবৃত্তম্ ॥ ১২০ ॥

মালবিকার বিষাদনাটন।

বিদূ। আপনি কি শুনিলেন ॥ ১১৯ ॥

রাজা। সখে! ইহাই কামিগণের পক্ষে যথেষ্ট। একজন অনুৎকণ্ঠিত, আর একজন উৎকণ্ঠাপরায়ণ। এইরূপবিষমভাববিশিষ্ট নায়ক নায়িকা উভয়ের সমাগম কোনরূপে সম্পাদিত হইলে, যদি তাহাতে রতি সমুৎপন্ন হয়, আমার তাহা ভাল বোধ হয় না। কিন্তু পরস্পরের অনুরাগ সমান, এরূপ অবস্থায় সমাগমের আশা না থাকিলে, যদি শরীরবিয়োগ হয়, তাহাও শ্রেয় ॥ ১২০ ॥

পল্লবভূষণ পরিধান করিয়া, লীলাসহকারে অশোকের প্রতি মালবিকার পাদপ্রয়োগ।

রাজা। বয়স্য।

আদায় কর্ণকিসলয়মস্মাদিয়মত্র চরণমর্পয়তি।

উভয়োঃ সদৃশবিনিময়াদাত্মানং বঞ্চিতং মন্যে॥ ১২১॥

অস্মাৎ কর্ণকিসলয়ং আদায় ইয়ং অত্র চরণং অর্পয়তি উভয়োঃ সদৃশবিনিময়াৎ আত্মানং বঞ্চিতং মন্যে॥ ১২১॥

মাল। বামো ক্খু এসো অসোঅো জো ব্বঞ্জঅং পমাণীকদুয় কুসুমুগ্গমং ণ দংসেদি। অবি ণাম অম্হাণং সম্ভাবনা সফলা হবে॥ ১২২॥

বকুলা। হলা ণত্থি দে দোসো অয়ং জ্জেব্ব ণিগ্গুণো অসোঅো কুসুমুগ্গমমন্থরো হবে জো দে চলণসক্কারং লম্ভিতঃ॥ ১২৩॥

মালবিকা। বামঃ খলু এব অশোকো যো ব্যঞ্জকং প্রমাণীকৃত্য কুসুমোদ্গমং ন দর্শয়তি। অপি নামাবয়োঃ সম্ভাবনা সফলা ভবেৎ॥ ১২২॥

বকুলাবলিকা। হলা নাস্তি তে দোষঃ। অয়মেব নির্গুণোঽশোকো যদি কুসুমোদ্গমনমন্থরো ভবেদ্যস্তে চরণসৎকারং লম্ভিতঃ॥ ১২৩॥

ইয়ং মালবিকা অস্মাৎ অশোকাৎ কর্ণকিসলয়ং কর্ণভূষার্থ নবপত্রকং আদায় গৃহীত্বা অত্র অশোকে চরণং পাদং অর্পয়তি নিক্ষিপতি। উভয়োঃ কর্ণভূষাপাদার্পণয়োঃ সদৃশবিনিময়াৎ সমানরূপপরিবর্ত্তনাৎ আত্মানং মাং বঞ্চিতং বিড়ম্বিতং মন্যে। আর্য্যা॥ ১২১॥

ব্যঞ্জকং পাদতাড়নমিত্যর্থঃ। প্রমাণীকৃত্য প্রমাণত্বে স্বীকৃত্য ইতি ভাবঃ। সম্ভাবনা সাধনা চেষ্টা ইতি যাবৎ॥ ১২২॥

রাজা। বয়স্য! মালবিকা এই অশোকের নিকট কর্ণভূষণার্থ নবপল্লব গ্রহণ করিয়া, ইহাকে চরণ অর্পণ করিতেছে। উভয়ের এই সদৃশ বিনিময়ে আত্মাকে আমার বঞ্চিত মনে হইতেছে॥ ১২১॥

মাল। এই অশোক নিশ্চয়ই প্রতিকূলপ্রকৃতি। সেইজন্য দোহদ স্বীকার করিয়াও, পুষ্পোদ্গম প্রদর্শন করিতেছে না। আমাদের উদ্যোগ কি সফল হইবে? ১২২॥

বকুলা। সখি! তোমার দোষ নাই। এই অশোক তোমার চরণ-

রাজা।

অনেন তনুমধ্যয়া মুখরনূপুরারাবিণা
নবাম্বুরুহকোমলেন চরণেন সম্ভাবিতঃ।
অশোক যদি সদ্য এব মুকুলৈর্ন সম্পৎস্যসে
মুধা বহসি দোহদং ললিতকামিসাধারণম্ ॥১২৪॥

তনুমধ্যয়া মুখরনূপুরারাবিণা নবাম্বুরুহকোমলেন অনেন চরণেন সম্ভাবিতঃ অশোক যদি সদ্য এব মুকুলৈঃ ন সম্পৎস্যসে ললিতকামিসাধারণং দোহদং মুধা বহসি ॥ ১২৪ ॥

সখে বচনাবকাশপূর্ব্বকং প্রবেষ্টুমিচ্ছামি।

বিদূ। এহি ণং পরিহাসইস্সং ॥ ১২৫ ॥

বিদূ। এহ্যেনাং পরিহাসয়িষ্যামি ॥ ১২৫ ॥

অশোক তনুমধ্যয়া ক্ষীণকটিদেশয়া মালবিকয়া মুখরনূপুররাবিণা শব্দায়মাননূপুরধ্বনিযুক্তা নবাম্বুরুহকোমলেন নবীনপদ্মতুল্যকোমলেন চরণেন সম্ভাবিতঃ যদি সদ্য এব মুকুলৈঃ কুট্মলৈঃ ন সম্পৎস্যসে সম্পন্নঃ ভবসি তদা ললিতকামিষু সাধারণং দোহদং পাদতাড়নরূপং মুধা বৃথা বহসি। পৃথ্বীবৃত্তম্ ॥ ১২৪ ॥

সংস্কার প্রাপ্ত হইয়াও, যদি কুসুমপ্রসবে বিলম্ব করে, তাহা হইলে, এ নিজেই নির্গুণ।

রাজা। অয়ি অশোক! তুমি এই তনুমধ্যমার শব্দায়মান-নূপুররববিশিষ্ট, নবীনকমলসদৃশ কোমল চরণ দ্বারা সম্ভাবিত হইয়াও, যদি সদ্যই মুকুলসম্পন্ন না হও, তাহা হইলে, সুন্দর-কামিজন-সাধারণের পাদনিক্ষেপরূপ দোহদ (অর্থাৎ তাড়না) বৃথা বহন করিতেছ ॥ ১২৪ ॥

সখে! ইহাদের উভয়ে কথোপকথন শেষ হইলে, প্রবেশ করিতে ইচ্ছা করি।

বিদূ। আসুন, মালবিকাকে হাস্য করাইব ॥ ১২৫ ॥

উভৌ প্রবেশং কুরুতঃ ।

নিপু । ভট্টিণি । ভট্টিণি । ভট্টা এথ পবিসদি ॥ ১২৬ ॥

ইরা । এদং মম পঢ়মং চিন্তিদং হিঅএণ ॥ ১২৭ ॥

বিদূ । উপেত্য । হোদি জুত্তং ণাম অত্তভোদী পিঅবঅস্‌সে অসোও বামপাএণ তাড়ইদুং ॥ ১২৮ ॥

উভে । সসংভ্রমম্ । অম্মো ভট্টা । জেদু জেদু ভট্টা ॥১২৯॥

বিদূ । বউলাবলিএ । গিহীদত্থাএ তুএ অত্তভোদী ইরিসং অবিণঅং করন্তী কীস ণ ণিবারিদা ॥ ১৩০ ॥

নিপু । ভট্টিনি ভট্টিনি ভর্ত্তাত্র প্রবিশতি ॥ ১২৬ ॥

ইরা । এতন্মম প্রথমং চিন্তিতং হৃদয়েন ॥ ১২৭ ॥

বিদূ । ভবতি যুক্তং নামাত্রভবতি প্রিয়বয়স্যে অশোকো বামপাদেন তাড়য়িতুম্ ॥ ১২৮ ॥

উভে । অহহ ভর্ত্তা । জয়তি জয়তি ভর্ত্তা ॥ ১২৯ ॥

বিদূ । বকুলাবলিকে । গৃহীতার্থয়া ত্বয়াত্রভবতী ঈদৃশমবিনয়ং কুর্ব্বতী কস্মাৎ ন নিবারিতা ॥ ১৩০ ॥

প্রিয়বয়স্যে স্থিতে ইতি শেষঃ ॥ ১২৮ ॥

গৃহীতঃ স্বীকৃতঃ অর্থঃ অভ্যর্থনা যয়া তাদৃশ্যা । অবিনয়ং প্রিয়বয়স্যে স্থিতে অশোকস্য পাদতাড়নরূপং ॥ ১৩০ ॥

উভয়ের প্রবেশ ।

নিপু । ভট্টিনি ! ভট্টিনি ! ভর্ত্তা এখানে প্রবেশ করিতেছেন ॥ ১২৬ ॥

ইরা । আমার হৃদয় প্রথমেই ইহা চিন্তা করিয়াছিল ॥ ১২৭ ॥

বিদূ । সমীপে সমাগত হইয়া । ভবতি ! পূজনীয় প্রিয় বয়স্য থাকিতে, অশোককে বামপাদে তাড়না করা কি উপযুক্ত হইয়াছে ॥ ১২৮ ॥

উভয়ে । সসম্ভ্রমে । অয়ে, ভর্ত্তা ! আপনার জয় হউক, জয় হউক ॥১২৯॥

বিদূ । বকুলাবলিকে ! তুমিত সমস্ত সবিশেষ জান । তবে কেন মাননীয়া মালবিকাকে ঈদৃশ অবিনয়কার্য্যে নিবৃত্ত কর নাই ॥ ১৩০ ॥

মালবিকা ভয়ং রূপয়তি।

নিপু। ভট্টিনি। পেক্‌খ কিং পউত্তং অজ্জগোদমেণ॥১৩১॥

ইরা। কহং ক্‌খু বমূহবন্ধূ অণ্ণহা জীবিস্‌সদি॥ ১৩২ ॥

বকুলা। অজ্জ এসা দেবীএ ণিওঅং অণুচিট্‌ঠদি। এদস্মিং অদিক্কমে পরবদী ইঅং। পসীদদু ভট্টা॥ ১৩৩ ॥

ইতি আত্মনা সহৈনাং প্রণিপাতয়তি।

রাজা। যদ্যেবমনপরাদ্ধাসি। উত্তিষ্ঠ ভদ্রে। হস্তেন গৃহীত্বোত্থাপয়তি।

নিপুণিকা। ভট্টিনি প্রেক্ষস্ব কিং প্রবৃত্তমার্য্যগৌতমেন॥ ১৩১॥

ইরা। কথং খলু ব্রাহ্মণবন্ধুরন্যথা জীবিষ্যতি॥ ১৩২॥

বকুলা। আর্য্য এষা দেব্যা নিয়োগমনুতিষ্ঠতি। এতস্মিন্নতিক্রমে পরবতীয়ম্। প্রসীদতু ভর্ত্তা॥ ১৩৩॥

কিং প্রবৃত্তং আচরিতমিত্যর্থঃ॥ ১৩১॥

অন্যথা অন্যপ্রকারেণ এবংবিধানুবৃত্তিবিধানবিনাকারণেনেত্যর্থঃ। জীবিষ্যতি জীবিকাং বিধাস্যতি। অনুবৃত্তিঃ খলস্য জীবিকা ইতি ভাবঃ॥ ১৩২॥

পরবতী পরাধীনা। অতো ন দেব্যা নিয়োগং অতিক্রান্তুং শক্তা ইতি ভাবঃ॥ ১৩৩॥

মালবিকার ভয়াভিনয়।

নিপু। ভট্টিনি! অবলোকন করুন, আর্য্যগৌতম কি করিতেছেন॥ ১৩১॥

ইরা। এরূপ না করিলে, এই ব্রাহ্মণাধমের কিরূপে জীবিকানির্ব্বাহ হইতে পারে? ১৩২॥

বকুলা। আর্য্য! ইনি দেবী ধারিণীর নিয়োগানুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হইয়াছেন। তাহার আদেশ লঙ্ঘনে ইহাঁর ক্ষমতা নাই। অতএব ভর্ত্তা প্রসন্ন হউন॥১৩৩॥

এই বলিয়া মালবিকাকে আপনার সঙ্গে লইয়া, রাজার উদ্দেশে প্রণিপাত।

রাজা। যদি এইরূপই হয়, তাহা হইলে, তোমার অপরাধ নাই। অতএব ভদ্রে! উত্থান কর। হস্তে ধরিয়া, উত্থাপন।

বিদূ। জুজ্জদি দেবী এত্থ মাণইদব্বা ॥ ১৩৪ ॥

রাজা। বিহস্য।

কিসলয়মৃদোর্ব্বিলাসিনি কঠিনে নিহিতস্য পাদপস্কন্ধে।

চরণস্য ন তে বাধা সম্প্রতি বামোরু বামস্য ॥ ১৩৫ ॥

বামোরু বিলাসিনি কঠিনে পাদপস্কন্ধে নিহিতস্য বামস্য কিসলয়মৃদোঃ তে চরণস্য সম্প্রতি বাধা ন ॥ ১৩৫ ॥

মালবিকা লজ্জাং নাটয়তি।

ইরা। অহো ণবণীদকপ্পহিঅও অজ্জউত্তো ॥ ১৩৬ ॥

মাল। বউলাবলিএ। এহি অণুচিট্‌ঠিদং অত্তণো ণিওঅং দেবীএ নিবেদেম্‌হ ॥ ১৩৭ ॥

বিদূ। যুজ্যতে দেব্যত্র মানয়িতব্যা ॥ ১৩৪ ॥

ইরা। অহো নবনীতকল্পহৃদয় আর্য্যপুত্রঃ ॥ ১৩৬ ॥

মাল। বকুলাবলিকে এহ্যনুষ্ঠিতমাত্মনো নিয়োগং দেব্যৈ নিবেদয়াবঃ ॥ ১৩৭ ॥

বামোরু শোভনোরুসম্পন্নে। তথা বিলাসিনি বি[illegible]শালিনি। সম্বোধনম্‌। কঠিনে কাঠিন্যযুক্তে পাদপস্কন্ধে নিহিতস্য দক্ষ[illegible]মস্য কিসলয়মৃদোঃ নবপল্লববৎ মার্দ্দববিশিষ্টস্য চরণস্য বাধা পীড়া ন ভবতীতি শেষঃ॥১৩৫॥

বিদূ। এ বিষয়ে দেবী ধারিণীর সম্মান রক্ষা করা সর্ব্বথা উপযুক্ত ॥১৩৪॥

রাজা। হাস্য করিয়া। অয়ি বিলাসিনি! তোমার বামচরণ কিসলয়-সদৃশ কোমল। কঠিন তরুস্কন্ধে ন্যস্ত করিয়া, কি ব্যথিত হইবে না ॥ ১৩৫ ॥

মালবিকার লজ্জাভিনয়।

ইরা। আহা, আর্য্যপুত্রের হৃদয় নবনীতের ন্যায় কি কোমল! ১৩৬ ॥

মালবিকা। বকুলাবলিকে! আইস, আত্মনিয়োগ অনুষ্ঠিত হইয়াছে; দেবীকে নিবেদন করিগে ॥ ১৩৭ ॥

বকুলা। বিণ্ণবেহি ভট্টারং বিসজ্জেহি ত্তি ॥ ১৩৮ ॥

রাজা। ভদ্রে যাস্যসি। মম তাবদুৎপন্নাবসরমর্থিত্বং শ্রূয়তাম্ ॥ ১৩৯ ॥

বকুলা। অবহিদা সুণাহি। আণবেদু ভট্টা।

রাজা।

ধৃতপুষ্পময়মপি জনো বধ্নাতি ন তাদৃশং চিরাৎপ্রভৃতি।
স্পর্শামৃতেন পূরয় দোহদমস্যাপ্যনন্যরুচেঃ ॥ ১৪০ ॥

অয়ং জনঃ চিরাৎপ্রভৃতি ধৃতপুষ্পং অপি তাদৃশং ন বধ্নাতি অনন্যরুচেঃ অস্য অপি দোহদং স্পর্শামৃতেন পূরয় ॥ ১৪০ ॥

বকুলা। বিজ্ঞাপয় ভর্ত্তারং বিসৃজেতি ॥ ১৩৮ ॥

বকুলা। অবহিতা শৃণু ইতি মালবিকামুক্ত্বা রাজানং প্রত্যাহ। আজ্ঞাপয়তু ভর্ত্তা ॥ ১৩৯ ॥

উৎপন্নাবসরং প্রাপ্তাবকাশং ইত্যর্থঃ। অর্থিত্বং প্রার্থনাং ॥ ১৩৯ ॥

অয়ং জনঃ চিরাৎ প্রভৃতি ধৃতপুষ্পং অপি তাদৃশং সমাদরপূর্ব্বকমিত্যর্থঃ ন বধ্নাতি অতএব অনন্যরুচেঃ অনন্যপ্রবৃত্তেঃ অস্য অপি দোহদং অভিলাষং স্পর্শামৃতেন পূরয় ॥ ১৪০ ॥

বকুলা। ভর্ত্তাকে, বিদায় প্রদান করুন বলিয়া, বিজ্ঞাপিত কর ॥ ১৩৮ ॥

রাজা। ভদ্রে! যাইবে, আমার অবসরসমুচিত প্রার্থনা শ্রবণ কর।

বকুলা। অবহিত হইয়া, শ্রবণ কর। কি আজ্ঞা হয়, বলুন ॥ ১৩৯ ॥

রাজা। আমি বহুকাল হইতে ধৃতপুষ্পকেও তাদৃশ বন্ধন করি না। বলিতে কি, অন্য কাহাতেও আমার অভিলাষ নাই। অতএব স্পর্শরূপ অমৃত প্রদান করিয়া, আমার অভিলাষ পূরণ কর ॥ ১৪০ ॥

ইরা। সহসোপসৃত্য। পূরেহি পূরেহি। অসোঅো কুসুমং ণ দংসেদি। অঅং কৃখু উণ উত্তম্ভিদো এব্ব ণ পুপ্‌ফই ফলইজ্জেব ॥ ১৪১ ॥

সর্ব্বে ইরাবতীং দৃষ্ট্বা সম্ভ্রান্তাঃ।

রাজা। অপবার্য্য। বয়স্য। কা প্রতিপত্তিরত্র।

বিদূ। কিং অণ্ণং জঙ্ঘাবলং এব্ব ॥ ১৪২ ॥

ইরা। সাহু বউলাবলিএ। সাহু তুএ উবক্কন্তং দাণিং করেহি সফলপ্পত্থনং অজ্জউত্তং ॥ ১৪৩ ॥

ইরাবতী। পূরয় পূরয়। অশোকঃ কুসুমং ন দর্শয়তি। অয়ং খলু পুনরুত্তম্ভিত এব। পাঠান্তরে ন পুষ্প্যতি ফলত্যেব ॥ ১৪১ ॥

বিদূষকঃ। কিমন্যৎ জঙ্ঘাবলমেব। অধিকপাঠে শরণম্ ॥ ১৪২ ॥

ইরাবতী। সাধু বকুলাবলিকে। সাধূপক্রান্তমিদানীম্। কুরু সফলপ্রার্থনমার্য্যপুত্রম্ ॥ ১৪৩ ॥

উত্তম্ভিতঃ কুসুমোদ্গমপরাঙ্মুখঃ ইত্যর্থঃ ॥ ১৪১ ॥

প্রতিপত্তিঃ উপায়ঃ কর্ত্তব্য ইতি যাবৎ।

জঙ্ঘাবলং পলায়নম্ ॥ ১৪২ ॥

সাধু সম্যক্ প্রক্রান্তঃ উপক্রান্তঃ ॥ ১৪৩ ॥

ইরা। সহসা সমীপস্থ হইয়া। পূরণ কর—পূরণ কর। অশোকবৃক্ষ কুসুম প্রদর্শন করিবে না। ফল প্রসব করিবে ॥ ১৪১ ॥

ইরাবতীকে দেখিয়া সকলের সম্ভ্রম।

রাজা। অপবারণপূর্ব্বক। বয়স্য! এখন কর্ত্তব্য কি?

বিদূ। কর্ত্তব্য আর কি আছে? জঙ্ঘাবলই এখন একমাত্র অবলম্বনীয় ॥ ১৪২ ॥

ইরা। সাধু, বকুলাবলিকে! ইদানী বিশিষ্টরূপই উপক্রম করিয়াছ। আর্য্যপুত্রের প্রার্থনা সফল কর ॥ ১৪৩ ॥

উভে। পসীদদু ভট্টিণী। কাঅো বঅং ভট্টিণো পণঅ-পরিগ্গহস্স ইতি নিষ্ক্রান্তে ॥ ১৪৪ ॥

ইরা। অবিস্সসণীআ পুরীসা। অত্তণো বঞ্চণবঅণং পমাণীকরিঅ অহিক্খিত্তাএ পিঅঘরিণীএ হিঅঅসল্লং কিদম্। এব্বং ণ বিণ্ণাদং মএ বাহজণগিহীদচিত্তাএ অবিসঙ্কিদাএ হরিণীএ বিঅ বিণাসোত্তি ॥ ১৪৫ ॥

বিদূ। জনান্তিকম্। ভো পডিবজ্জেহি কিংপি উত্তরং। কিং ণ ভণই উদকান্দমূলে বিমহিলে বিমহিদেণ কুম্ভীলেণ সন্ধিচ্ছেদো শিক্খিদব্বোত্তি বত্তব্যং হোই ॥ ১৪৬ ॥

উভে। প্রসীদতু ভট্টিনী। কে আবাং ভর্ত্তুঃ প্রণয়পরিগ্রহস্য ॥ ১৪৪ ॥

ইরাবতী। অবিশ্বসনীয়াঃ পুরুষাঃ আত্মনো বঞ্চনবচনং প্রমাণীকৃত্যাধিক্ষিপ্তায়াঃ প্রিয়গৃহিণ্যাঃ হৃদয়শল্যং কৃতম্। এবং ন বিজ্ঞাতং ময়া ব্যাধজনগৃহীতচিত্তায়া অবিশঙ্কিতায়া হরিণ্যা ইব বিনাশ ইতি ॥ ১৪৫ ॥

বিদূষকঃ। ভো প্রতিপদ্যস্ব কিমপ্যুত্তরম্। কিং ন ভণতি উদকান্তমূলে বিপ-

---

প্রণয়পরিগ্রহস্য অনুরাগপ্রাপ্তেঃ কে বয়ং সর্ব্বথা যোগ্যা ন ভবাম ইতি ভাবঃ ॥ ১৪৪ ॥

অধিক্ষিপ্তায়াঃ প্রত্যাখ্যাতায়াঃ অপমানিতায়া ইতি যাবৎ। হৃদয়শল্যং কৃতং মর্ম্ম বিদ্ধমিতি ভাবঃ ॥ ১৪৫ ॥

বিপথিকে পথিকজনপরিরহিতে উদকস্য জলস্য অন্তমূলে সান্নিধ্যে

উভয়ে। ভট্টিনি! প্রসন্ন হউন। ভর্ত্তার প্রণয়পরিগ্রহের কোনমতেই আমরা যোগ্যপাত্রী নহি। এই বলিয়া উভয়ের নিষ্ক্রমণ ॥ ১৪৪ ॥

ইরা। পুরুষদিগকে বিশ্বাস করিতে নাই। আপনার বঞ্চনাবাক্যকে প্রমাণীকৃত ও প্রিয়গৃহিণীকে তন্নিবন্ধন তিরস্কার করিয়া, হৃদয়ে শল্য নিখাত করিয়াছ। আমি এরূপ জানিতাম না, যে, ব্যাধের সঙ্গীতে গৃহীতচিত্তা অবিশঙ্কিতা হরিণীর ন্যায়, বিনাশ প্রাপ্ত হইবে ॥ ১৪৫ ॥

বিদূ। জনান্তিকে। এক্ষণে কি উত্তর দেওয়া কর্ত্তব্য বুঝিয়া স্থির করুন। দেখুন, পথিকশূন্য জলসমীপে চোরকে ধরিলে, সে বলিয়া থাকে,

রাজা। সুন্দরি। ন মে মালবিকয়া কশ্চিদর্থঃ। ময়া ত্বং চিরয়সীতি যথা কথঞ্চিদাত্মা বিনোদিতঃ।

ইরা। অবিস্‌সসণীঅোসি। ণ মএ বিগ্নাদং ঈরিসং বিণোদবুত্তন্তং অজ্জউত্তেণ উবলদ্ধং ত্তি। অগ্নহা দুক্‌খব্বা-বারিণী এব্বং ণ করেমি॥ ১৪৭॥

বিদূ। মা দাব অত্তভোদী দক্‌খিগ্নস্‌স উবরোহং করেহি সমীবদিট্‌ঠেণ দেবীএ পরিচারিইত্থিআঅণেণ সঙ্কহাবি জই বারীঅদি এত্থ তুমং এব্ব পমাণং॥ ১৪৮॥

খিকে বিমথিতেন কুশীলেন সন্ধিচ্ছেদঃ শিক্ষিতব্য ইতি বক্তব্যং ভবতি॥ ১৪৬॥

ইরাবতী। অবিশ্বসনীয়োঽসি। ন ময়া বিজ্ঞাতমীদৃশো বিনোদবৃত্তান্ত আর্য্যপুত্রেণোপলব্ধঃ ইতি। অন্যথা দুঃখব্যাপারিণ্যেবং ন করোমি॥ ১৪৭॥

বিদূষকঃ। মা তাবত্তত্রভবতো দাক্ষিণ্যস্যোপরোধং কুরু সমীপদৃষ্টেন দেব্যাঃ পরিচারিস্ত্রীজনেন সর্ব্বথাপি যদি বার্য্যেত অত্র ত্বমেব প্রমাণম্‌॥১৪৮॥

বিমথিতেন গৃহীতেন কুশীলকেন চৌরেণ সন্ধিচ্ছেদঃ সন্ধিভেদব্যবহারঃ শিক্ষিতব্যঃ অতঃকারণাৎ ময়া সন্ধিরত্র বিহিতা নতু হরণকামনয়া ইতি॥১৪৬॥

দুঃখব্যাপারিণী দুঃখিতা ইতি ভাবঃ॥ ১৪৭॥

দাক্ষিণ্যস্য সকলভার্য্যায়াং সমানপ্রতিপত্ত্যা বর্ত্তমা ... উপরোধং

এইরূপ স্থানে সন্ধিচ্ছেদ শিক্ষা করা কর্ত্তব্য। এইজন্য আমি এখানে সন্ধি করিয়াছি, অপহরণেচ্ছায় করি নাই। এইরূপ যুক্তিতেই কিছু বলা উচিত॥১৪৬॥

রাজা। সুন্দরি! মালবিকায় আমার কোন প্রয়োজন নাই। তোমার আসিতে বিলম্ব দেখিয়া, আমি যে কোনরূপে আত্মাকে বিনোদিত করিতে-ছিলাম।

ইরা। তোমাকে বিশ্বাস করিতে নাই। আর্য্যপুত্র যে ঈদৃশ বিনোদ-বৃত্তান্ত উপলব্ধ করিয়াছেন, তাহা আমি জানিতাম না। সেইজন্যই দুঃখ ব্যাপারিণী হইয়া, এইরূপ করিয়াছি॥ ১৪৭॥

বিদূ। মহারাজ আপনাদের সকলেরই প্রতি সমান অনুকূল। আপনি

ইরা। ণং সঙ্কহা ণাম হোদু কিংত্তি অত্তাণং আআস-ইস্সং। ইতি রুষ্টা প্রস্থিতা ॥ ১৪৯ ॥

রাজা। অনুসরন্। প্রসীদতু ভবতী।

ইরাবতী রসনাসন্দানিতচরণা ব্রজত্যেব ॥ ১৫০ ॥

রাজা। সুন্দরি ন শোভতে প্রণয়িজনে নিরপেক্ষতা।

ইরা। সঠ অবিস্সণীআেসি ॥ ১৫১ ॥

রাজা।

শঠ ইতি ময়ি তাবদস্তু তে
পরিচয়বত্যবধীরণা প্রিয়ে।

প্রিয়ে পরিচয়বতি ময়ি তাবৎ শঠ ইতি তে অবধীরণা অস্তু চণ্ডি চরণপতিতয়া মেখলয়া অপি যাচিতা তাং ন বিসৃজসি ॥ ১৫২ ॥

ইরাবতী। ননু সঙ্কথা নাম ভবতু কিমিত্যাত্মানমায়াসয়িষ্যামি ॥ ১৪৯॥

ইরাবতী। শঠ অবিশ্বসনীয়োঽসি ॥ ১৫১ ॥

বিঘ্নং। সংকথাপি সম্ভাষণমপি। ত্বমেব প্রমাণং দোষভাগিনী ভবিষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ১৪৮ ॥

রসনয়া কাঞ্চ্যা সন্দানিতৌ বদ্ধৌ চরণৌ যস্যাঃ তাদৃশী। এতেন দ্রুতগমনং ধ্বন্যতে ॥ ১৫০ ॥

প্রিয়ে পরিচয়বতি শঠ ইতি নাম্না চিরপরিজ্ঞাতে ইত্যর্থঃ ময়ি শঠ ইতি

তাহার ব্যাঘাত করিবেন না। আপনি যদি সমীপদৃষ্ট দেবীর পরিচারিকা স্ত্রীজনের সহিত কথোপকথনের প্রতিষেধ করেন, তাহা হইলে, তজ্জন্য দোষভাগিনী হইবেন ॥ ১৪৮ ॥

ইরা। আচ্ছা, কথোপকথন হউক। কিজন্য আত্মাকে আয়াসিত করিব। এই বলিয়া সরোষে প্রস্থান ॥ ১৪৯ ॥

রাজা। অনুসরণ করিয়া। প্রসন্না হও।

ইরাবতীর রসনাবদ্ধ চরণে প্রস্থান ॥ ১৫০ ॥

রাজা। সুন্দরি! প্রণয়িজনে নিরপেক্ষ ব্যবহার শোভা পায় না।

ইরা। শঠ! তোমাকে আর বিশ্বাস হয় না ॥ ১৫১ ॥

রাজা। প্রিয়ে! আমাকে তুমি বিশিষ্টরূপ জান। অতএব শঠ বলিয়া

চরণপতিতয়া ন চণ্ডি তাং
বিসৃজসি মেখলয়াপি যাচিতা ॥ ১৫২ ॥

ইরা। ইঅং পি হদাসা তুমং এব্ব অণুসরদি ॥ ১৫৩ ॥

রসনামাদায় রাজানং তাড়য়িতুমিচ্ছতি।

রাজা। বয়স্য এষা ইরাবতী
বাষ্পাসারা হেমকাঞ্চীগুণেন
শ্রোণীবিম্বাদপ্যুপেক্ষাচ্যুতেন।
চণ্ডী চণ্ডং হন্তুমভ্যুদ্যতা মাং
বিদ্যুদ্দাম্না মেঘরাজীব বিন্ধ্যম্ ॥ ১৫৪ ॥

মেঘরাজী বিদ্যুদ্দাম্না বিন্ধ্যং ইব বাষ্পাসারা চণ্ডী শ্রোণীবিম্বাৎ অপি উপেক্ষাচ্যুতেন হেমকাঞ্চীগুণেন মাং চণ্ডং হন্তুং অভ্যুদ্যতা ১৫৪ ॥

ইরাবতী। ইয়মপি হতাশা ত্বামেবানুসরতি ॥ ১৫৩ ॥

তে তব অবধীরণা নইলা তিরস্কার ইতি যাবৎ অস্তু। চণ্ডি চরণপতিতয়া মেখলয়া রসনয়া যাচিতা অপি তাং অবধীরণাং ন বিসৃজসি ন মুঞ্চসি। এতেন সখীজনোপরোধরক্ষাং কুর্বিতি ধ্বনিতম্ ॥ ১৫২ ॥

ইয়মপি হতাশা রসনা ত্বাং এব অনুসরতি ত্বদ্বদ্ব্যবহারং করো-তীত্যর্থঃ ॥ ১৫৩ ॥

মেঘরাজী জলদপংক্তিঃ বিদ্যুদ্দাম্না সৌদামিনীমা . .ন বিন্ধ্যং ইব বাষ্পাসারা বাষ্পরূপধারাসম্পাতবিশিষ্টা ইয়ং চণ্ডী শ্রোণীবিম্বাৎ নিতম্বদেশাৎ উপেক্ষয়া অনবেক্ষয়া অনবধানেনেতি যাবৎ চ্যুতেন স্খলিতেন হেমকাঞ্চী-গুণেন স্বর্ণরসনাদাম্না চণ্ডং যথা তথা মাং হন্তুং উদ্যতা। শালিনীবৃত্তম্ ॥১৫৪॥

তিরস্কার কর। কিন্তু হে কোপনে! এই যে রসনাদাম চরণপতিত হইয়া, যাচ্ঞা করিতেছে, তাহাকে কিজন্য তিরস্কৃত করিতেছ? ১৫২ ॥

ইরা। এই হতাশাও তোমারই অনুসরণ করিতেছে ॥ ১৫৩ ॥

রসনাগ্রহণপূর্বক রাজাকে প্রহার করিতে উদ্যতা।

রাজা। বয়স্য! এই ইরাবতী, আমাকে শ্রোণীবিম্ব হইতে উপেক্ষাবশে বিগলিত স্বর্ণকাঞ্চী দ্বারা প্রহার করিতে উদ্যত হইয়াছেন। দেখিলে বোধ

ইরা। কিং এব্বং ভূওবি মং অবধীরিঅং করেহি॥১৫৫॥

রাজা। সরসনং হস্তমবলম্বয়তি।

অপরাধিনি ময়ি দণ্ডং সংহরসি সমুদ্যতং কুটিলকেশি।
বর্দ্ধয়সি বিলসিতং ত্বং দাসজনায়াত্র কুপ্যসি চ॥ ১৫৬॥

কুটিলকেশি ত্বং অপরাধিনি ময়ি সমুদ্যতং দণ্ডং সংহরসি বিলসিতং বর্দ্ধয়সি দাসজনায় অত্র কুপ্যসি চ॥ ১৫৬॥

নূনমিদানীমনুজ্ঞাতম্। ইতি পাদয়োঃ পততি।

ইরা। ণ ক্খু ইমে মালবিআএ চলণা জে দে বিসেসেণ দোহলং পূরয়িস্সন্তি। ইতি নিষ্ক্রান্তা সচেটী॥ ১৫৭॥

ইরাবতী। কিমেবং ভূয়োঽপি মামবধীরিতাং করোষি॥ ১৫৫॥

ইরাবতী। ন খল্বিমৌ মালবিকায়াশ্চরণৌ যৌ তে বিশেষেণ দোহদং পূরয়িষ্যতঃ॥ ১৫৭॥

হে কুটিলকেশি অপরাধিনি সাগসি ময়ি উদ্যতং প্রযোজিতং দণ্ডং মেখলাঘাতরূপং। এতাবতা বিলসিতং বিলাসং বর্দ্ধয়সি দাসজনায় মহ্যং কুপ্যসি। আর্য্যা॥ ১৫৬॥

দোহদং মনোরথং পাদতাড়নরূপং॥ ১৫৭॥

হয়, মেঘমালা যেন বিদ্যুদ্দাম সহায়ে বিন্ধ্যগিরিকে প্রহার করিবার উপক্রম করিয়াছে। ঐ দেখ! ইনি নেত্রনীররূপ জলধারা বর্ষণ করিতেছেন॥ ১৫৪॥

ইরা। কি, পুনরায় আমাকে অবধীরিতা করিতেছ? ১৫৫॥

রাজা। রসনাসহিত হস্ত ধারণ করিয়া। অয়ি কুটিল-কেশি! আমি অপরাধী হইয়াছি। তজ্জন্য আমাতে সমুদ্যত দণ্ড সংহরণ করিয়া, বিলাসবিশেষ বর্দ্ধিত করিতেছ এবং দাস আমার প্রতি কুপিতা হইয়াছ॥ ১৫৬॥

নিশ্চয়ই এক্ষণে অনুজ্ঞা করিয়াছ। এই বলিয়া, পদদ্বয়ে পতন।

ইরা। ইহা মালবিকার চরণ নহে, যে, তোমার বিশেষরূপে অভিলাষ পূরণ করিবে। এই বলিয়া চেটীর সহিত নিষ্ক্রমণ॥ ১৫৭॥

বিদূ। উট্ঠেহি অকিদপ্পসাদোসি ॥ ১৫৮ ॥

রাজা। উত্থায়েরাবতীমপশ্যন্। তৎ কথং গতৈব প্রিয়া।

বিদূ। বঅস্স দেব্বেহিং ইমস্স অবিণঅস্স অপসারইদা। অহং সিগ্ঘং অপক্কমাম জাব অঙ্গাররাসিং বিঅ অণুচক্কং ণ করেদি ॥ ১৫৯ ॥

রাজা। অহো মদনস্য বৈষম্যম্।

মন্যে প্রিয়াহিতমনাস্তস্যাঃ প্রণিপাতলঙ্ঘনাং সেবাম্।
এবং প্রণয়বতী সা ন হি শক্যমুপেক্ষিতুং কুপিতা ॥১৬০॥

প্রিয়াহিতমনাঃ তস্যাঃ প্রণিপাতলঙ্ঘনাং সেবাং মন্যে এবং সা কুপিতা প্রণয়বতী উপেক্ষিতুং ন হি শক্যং ॥ ১৬০ ॥

বিদূষকঃ। উত্তিষ্ঠাকৃতপ্রসাদোঽসি ॥ ১৫৮ ॥

বিদূষকঃ। বয়স্য দৈবৈঃ অস্য অবিনয়স্য অপসারিতা অহং শীঘ্রং অপক্রমামি যাবৎ অঙ্গাররাশিমিব অনুচক্রং ন করোতি ॥ ১৫৯ ॥

প্রিয়ায়াং আহিতং সমর্পিতং মনো যেন তাদৃশোঽহং প্রণিপাতস্য লঙ্ঘনাং ইরাবতীকর্ত্তৃকমতিক্রমং সেবাং তদীয়প্রসাদনং মন্যে। এ. সা কুপিতাপি

বিদূ। উত্থান করুন। প্রসন্না করিতে পারিলেন না ॥ ১৫৮ ॥

রাজা। উত্থানপূর্ব্বক ইরাবতীকে দেখিতে না পাইয়া। তবে কি প্রিয়া নিশ্চয়ই গমন করিয়াছেন।

বিদূ। বয়স্য! দেবতারা এই উপস্থিত অবিনয় অপসারণ করিবেন। এক্ষণে, অঙ্গাররাশির ন্যায় অনুচক্র না করিতেই, আমি অপক্রান্ত হইব॥১৫৯॥

রাজা। অহো! মদনের কি বিসদৃশ ব্যবহার। দেখ; প্রিয়াতেই আমি মন অর্পণ করিয়াছি। তজ্জন্য আমি প্রণিপাতপূর্ব্বক পরিচর্য্যা করিলাম। কিন্তু তিনি তাহা গ্রাহ্য করিলেন না। তাহাই একমাত্র তদীয় প্রসাদ-সাধনের উপায় বলিয়া আমার মনে হইতেছে। তিনিও কুপিতা হইলে

তৃতীয়োঽঙ্কঃ।

তদেহি কুপিতাং দেবীং প্রসাদয়াবঃ।

ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্ব্বে।

ইতি তৃতীয়োঽঙ্কঃ।

ময়ি প্রণয়বতী। উপেক্ষিতুং ন শক্যম্। সর্ব্বং খল্বিদং মদনস্য বৈষম্যমিতি ভাবঃ। আর্য্যা ॥ ১৬০ ॥

ইতি তৃতীয়োঽঙ্কঃ।

আমার প্রতি প্রণয়শালিনী। এইজন্য, আমারে কোনমতেই উপেক্ষা করিতে পারিতেছেন না ॥ ১৬০ ॥

সকলের নিষ্ক্রমণ।

ইতি তৃতীয় অঙ্ক।

চতুর্থোঽঙ্কঃ।

ততঃ প্রবিশতি পর্য্যুৎসুকো রাজা প্রতীহারী চ।

রাজা। আত্মগতম্।

তামাশ্রিত্য শ্রুতিপথগতামাশয়া বদ্ধমূলঃ
সংপ্রাপ্তায়াং নয়নবিষয়ং রূঢ়রাগপ্রবালঃ।
হস্তস্পর্শৈঃ কুসুমিত ইব ব্যক্তরোমোদ্গমত্বাৎ
কুর্য্যাৎ কান্তং মনসিজতরুর্মাং রসজ্ঞং ফলস্য॥ ১॥

মনসিজতরুঃ শ্রুতিপথগতাং তাং আশ্রিত্য আশয়া বদ্ধমূলঃ নয়নবিষয়ং সংপ্রাপ্তায়াং রূঢ়রাগপ্রবালঃ হস্তস্পর্শৈঃ ব্যক্তরোমোদ্গমত্বাৎ কুসুমিত ইব মাং ফলস্য কান্তং রসজ্ঞং কুর্য্যাৎ॥ ১॥

মনসিজতরুঃ মদনপাদপঃ শ্রুতিপথগতাং শ্রবণবিষয়ভূতাং তাং মালবিকাং আশ্রিত্য বদ্ধমূলঃ পশ্চাৎ নয়নবিষয়ং দর্শনগোচরং সংপ্রাপ্তায়াং দৃষ্টায়ামিতি ভাবঃ রূঢ়ঃ রাগঃ এব প্রবালঃ যস্য তাদৃশঃ সংজাত ইতি শেষঃ। তদনন্তরং হস্তস্পর্শৈঃ করস্পর্শৈঃ ব্যক্তরোমোদ্গমত্বাৎ প্রকটিতপুলকশালিত্বাৎ কুসুমিতঃ পুষ্পিত ইবাভবদিতি শেষঃ। এতাবতা অধুনা মাং ফলস্য অভীষ্টপ্রতিপত্তিরূপস্য কান্তং মনোজ্ঞং রসজ্ঞং কুর্য্যাৎ। মন্দাক্রান্তা॥ ১॥

অনন্তর নিতান্ত উৎসুক রাজার ও প্রতিহারীর প্রবেশ।

রাজা। আত্মগত। কামরূপ তরু মালবিকার কথামাত্র শ্রবণ করিয়া, প্রথমে বদ্ধমূল; পরে তিনি নয়নবিষয়ে পতিত হইলে, তাঁহার রাগরূপ প্রবাল উৎপন্ন এবং তদনন্তর হস্তস্পর্শ দ্বারা রোমোদ্গম হওয়াতে, উহা যেন কুসুমিত হইয়াছিল। অধুনা, উহা আমাকে স্বকীয় ফলের সর্ব্বাবয়বে রসজ্ঞ করিবে॥ ১॥

প্রকাশম্। সখে গৌতম।

প্রতী। জেদু জেদু ভট্টা। অসণ্ণিহিদো গোদমো ॥ ২ ॥

রাজা। আত্মগতম্। আঃ মালবিকাবৃত্তান্তজ্ঞানায় ময়া প্রেষিতঃ।

প্রবিশ্য বিদূষকঃ।

বিদূ। জেদু জেদু ভবম্ ॥ ৩ ॥

রাজা। জয়সেনে। জানীহি তাবৎ ক্বাসৌ দেবী ধারিণী সরুজচরণত্বাদ্বিনোদ্যত ইতি।

প্রতী। জং দেবো আণবেদি। ইতি নিষ্ক্রান্তা ॥ ৪ ॥

রাজা। গৌতম। কো বৃত্তান্তস্তত্রভবত্যাস্তে সখ্যাঃ।

প্রতীহারী। জয়তু জয়তু ভর্ত্তা। অসন্নিহিতো গৌতমঃ ॥ ২ ॥

বিদূষকঃ। জয়তু জয়তু ভবান্ ॥ ৩ ॥

প্রতীহারী। যদ্দেব আজ্ঞাপয়তি ॥ ৪ ॥

প্রকাশ্যে। সখে গৌতম!

প্রতী। জয় হউক, জয় হউক ভর্ত্তা। গৌতম নিকটে নাই ॥ ২ ॥

রাজা। আত্মগত। আঃ, মালবিকার বৃত্তান্ত জানিবার জন্য তাহাকে পাঠাইয়াছি।

বিদূষকের প্রবেশ।

বিদূ। আপনার জয় হউক, জয় হউক ॥ ৩ ॥

রাজা। জয়সেনে! দেবী ধারিণী, চরণ আহত হওয়াতে, কোথায় বিনোদিতা হইতেছেন, জানিয়া আইস?

প্রতী। যে আজ্ঞা মহারাজ। এই বলিয়া নিষ্ক্রমণ ॥ ৪ ॥

রাজা। গৌতম! তোমার সখী তত্রভবতী মালবিকার বৃত্তান্ত কি?

বিদূ। যো বিড়ালগ্গিহীদাএ পরহুদিআএ ॥ ৫ ॥

রাজা। সবিষাদম্। কথমিব।

বিদূ। সা ক্খু তবস্সিণী তাএ পিঙ্গলক্খীএ সারভণ্ডগেহ-মুহে পরিক্খিত্তা ॥ ৬ ॥

রাজা। ননু মৎসম্পর্কমুপলভ্য।

বিদূ। অধ কিং

রাজা। ক এবং বিমুখোঽস্মাকং যেন চণ্ডীকৃতা দেবী॥৭॥

বিদূষকঃ। যো বিড়ালগৃহীতায়াঃ পরভৃতিকায়াঃ ॥ ৫ ॥

বিদূষকঃ। সা খলু তপস্বিনী তয়া পিঙ্গলাক্ষ্যা সারভাণ্ডগেহমুখে পরিক্ষিপ্তা ॥ ৬ ॥

বিদূষকঃ। অথ কিম্ ॥ ৭ ॥

বিড়ালগৃহীতায়াঃ বিড়ালাক্রান্তায়াঃ পরভৃতিকায়াঃ কোকিলায়াঃ যো বৃত্তান্তঃ ভবেৎ তাদৃশঃ কেবলমেব বিমর্দ্দনমিতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

সারভাণ্ডগেহমুখে সারভাণ্ডানাং রত্নাদিপ্রকৃষ্টবস্তুজাতানাং গেহস্য মুখে পাতালস্থভবনবিবরে ইতি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

চণ্ডীকৃতা কোপিতা কৃতেত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

বিদূ। বিড়ালগৃহীতা কোকিলার যেরূপ হয়, তাঁহারও তদ্রূপ হইয়াছে ॥ ৫ ॥

রাজা। সবিষাদে। সে কিরূপ ?

বিদূ। সেই তপস্বিনী মালবিকা সেই পিঙ্গলাক্ষী কর্ত্তৃক সারভাণ্ড-গৃহমুখে নিক্ষিপ্তা হইয়াছেন ॥ ৬ ॥

রাজা। নিশ্চয়ই আমার সম্পর্ক উপলব্ধি করিয়া।

বিদূ। তা বৈ কি ?

রাজা। কে আমাদের প্রতি এরূপ বিমুখ হইল, যে, দেবীর ক্রোধ সমুৎপাদন করিল ? ৭ ॥

বিদূ। সুণাদু ভবম্। পরিব্বাজিআ মে কহেদি। ভো হিও কিল তত্তভোদী ইরাবদী রুজাঅন্তচলণাং দেবীং সুহং পুচ্ছিদুং আঅদা ॥ ৮ ॥

রাজা। ততস্ততঃ।

বিদূ। তদো সা দেবীএ পুচ্ছিদা। কিং অত্তণোবি অণলংকিদো হিঅঅজণো বল্লহোত্তি। তদো তাএ উত্তম্মন্তীএ মন্তিদম্। কুদো বা উবআরো জং পরিঅণে সংকন্তং বল্লহত্তণং জানিস্সদিত্তি ॥ ৯ ॥

বিদূষকঃ। শৃণোতু ভবান্। পরিব্রাজিকা মে কথয়তি ভো হ্যঃ কিল তত্রভবতীরাবতী রুজায়মানচরণাং দেবীং সুখং প্রষ্টুমাগতা ॥ ৮ ॥

বিদূষকঃ। ততঃ সা দেব্যা পৃষ্টা কিমাত্মনোঽপ্যনলঙ্কৃতো হৃদয়জনো বল্লভ ইতি। ততস্তয়োত্তাম্যন্ত্যা মন্ত্রিতং। কুতো বোপচারঃ যৎপরিজনে সংক্রান্তং বল্লভত্বং জ্ঞাস্যতীতি ॥ ৯ ॥

হৃদয়জনঃ আন্তরিকপরমপ্রীতিভাজনো জনঃ ইত্যর্থঃ অনলঙ্কৃতঃ অলঙ্কারবিরহিতঃ আত্মনোপি বল্লভো ভবতি। কথং ত্বং অনলঙ্কৃতাসীতিভাবার্থঃ। উত্তাম্যন্ত্যা ক্লেশং বহন্ত্যা। উপচারঃ অলঙ্কারাদিপরিধানমিত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

বিদূ। শ্রবণ করুন। পরিব্রাজিকা আমাকে কহিয়াছেন। গত কল্য মাননীয়া ইরাবতী, দেবীর চরণে আঘাত লাগিয়াছে, ভাল হইয়াছে কি না, জিজ্ঞাসা করিতে গিয়াছিলেন ॥ ৮ ॥

রাজা। তার পর, তার পর?

বিদূ। অনন্তর দেবী তাহারে জিজ্ঞাসা করিলেন, যাহাকে আন্তরিক প্রীতি করা যায়, অলঙ্কারবিরহিত হইলে, সে কি আত্মার বল্লভ হইয়া থাকে? তখন ইরাবতী ক্লিষ্ট হৃদয়ে কহিলেন, কোথায় বা ভূষাদি, যাহা পরিজনে সংক্রান্ত হইলে, বল্লভত্ব জানা যাইতে পারে? ৯ ॥

রাজা। অহো নির্ব্বেদাদৃতে মালবিকায়াময়মুপন্যাসঃ শঙ্কয়তি ॥ ১০ ॥

বিদূ। তদো তাএ অণুবন্ধিজ্জমাণাএ ভবদো অবিণঅং অন্তরেণ পরিগদত্থা কিদা ॥ ১১ ॥

রাজা। অহো দীর্ঘরোষতা তত্রভবত্যাঃ। অতঃ পরং কথয়।

বিদূ। কিং অবরম্‌। মালবিআ বউলাবলিআ অ ণিগ-লপদীও অদিট্টসুজ্জপায়া পাআলবাসং ণাগকণ্ণআ বিঅ অণুহবন্তি ॥ ১২ ॥

বিদূষকঃ। ততস্তয়ানুবধ্যমানয়া ভবতোঽবিনয়মন্তরেণ পরিগতার্থা ॥১১॥

বিদূষকঃ। কিমপরম্‌। মালবিকা বকুলাবলিকা চ নিগড়পদ্যাবদৃষ্ট-সূর্য্যপাদে পাতালবাসং নাগকন্যকে ইবানুভবতঃ ॥ ১২ ॥

নির্ব্বেদাদৃতে নির্ব্বেদমূলক ইত্যর্থঃ অয়ং উপন্যাসঃ প্রস্তাবঃ মালবিকায়াঃ ইত্যর্থঃ শঙ্কয়তি শঙ্কাং জনয়তি ॥ ১০ ॥

অনুবধ্যমানয়া পুনঃপুনঃ আগ্রহাতিশয়েন জিজ্ঞাস্যমানয়া। অবিনয়ং মালবিকানুরাগসম্পর্করূপং অন্তরেণ ব্যতিরেকেণ গৃহীতার্থা বিদিতবিশেষ-বৃত্তান্তা মালবিকানুরাগসম্পর্ক এব অনলঙ্করণে হেতুরি ন পরিজ্ঞাপিত-মিতিভাবঃ ॥ ১১ ॥

নিগড়পদ্যৌ শৃঙ্খলাবদ্ধৌ। অদৃষ্টসূর্য্যপাদে অনালোকিতসূর্য্যকিরণে ॥ ১২ ॥

রাজা। মালবিকাসম্বন্ধে ইরাবতীর এইরূপ অসন্তোষমূলক প্রস্তাব সেই মালবিকারই ভয়সমুদ্ভাবন করিতেছে ॥ ১০ ॥

বিদূ। অনন্তর দেবী আগ্রহাতিশয়প্রদর্শনসহকারে বারংবার উপরোধ করিলে, ইরাবতী আপনার অবিনয়ই যে এইরূপ অলঙ্কার না পরিবার কারণ, তাহা তাঁহার বিদিত করিলেন ॥ ১১ ॥

রাজা। আহা, দেবী অতিমাত্র রুষ্টা হইয়াছেন। অতঃপর কি হইল, নির্দ্দেশ কর।

বিদূ। কি বলিব! মালবিকা ও বকুলাবলিকা উভয়ে এখন নিগড়বদ্ধা

রাজা। কষ্টং কষ্টম্।

মধুরস্বরা পরভৃতা ভ্রমরী চ বিবুদ্ধচূতসঙ্গিন্যৌ।

কোটরমকালবৃষ্ট্যা প্রবলপুরোবাতয়া গমিতে ॥ ১৩ ॥

মধুরস্বরা পরভৃতা ভ্রমরী চ বিবুদ্ধচূতসঙ্গিন্যৌ প্রবলপুরোবাতয়া অকালবৃষ্ট্যা কোটরং গমিতে ॥ ১৩ ॥

অপ্যত্র কস্যচিদুপক্রমস্য গতিঃ স্যাৎ।

বিদূ। কহং ভবিস্সদি। জং সারভাণ্ডগিহব্বাবারিদ-মাহবিআ দেবীএ সংদিট্ঠা মম অঙ্গুলীঅমুদ্দিঅং অদেক্খিঅ ণ মোত্তব্বা তুএ হদাসা মালবিআ বউলাবলিআ চেত্তি ॥১৪॥

বিদূষকঃ। কথং ভবিষ্যতি। যং সারভাণ্ডগৃহব্যাপারিতা মাধবিকা দেব্যা সন্দিষ্টা মমাঙ্গুলীয়মুদ্রিকামদৃষ্ট্বা ন মোক্তব্যা ত্বয়া হতাশা মালবিকা বকুলাবলিকা চেতি ॥ ১৪ ॥

মধুরস্বরা মধুরভাষিণী পরভৃতা কোকিলা বিবুদ্ধচূতসঙ্গিন্যৌ প্রস্ফুটিত-সহকারচারিণ্যৌ। পরভৃতাত্র মালবিকা ভ্রমরী চ বকুলাবলিকা চূতশ্চ স্বয়ং রাজেতি বোধ্যম্। প্রবলপুরোবাতয়া প্রচণ্ডপুরোবাতযুক্তয়া অকালবৃষ্ট্যা ধারিণীরূপয়া ইত্যর্থঃ কোটরং পাতালগৃহরূপং গমিতে প্রবেশিতে ॥ ১৩ ॥

সারভাণ্ডগৃহব্যাপারিতা সারভাণ্ডগৃহে নিযোজিতা ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

ও অদৃষ্টসূর্য্যকিরণা হইয়া, নাগকন্যাদ্বয়ের ন্যায়, পাতালবাস অনুভব করি-তেছে ॥ ১২ ॥

রাজা। কষ্টের উপর কষ্ট!

মধুরভাষিণী কোকিলা ও ভ্রমরী উভয়ে বিকসিত চূতবৃক্ষের সংসর্গে অবস্থিতি করিত। এখন প্রবলপুরোবায়ুসংযুক্তা অকালবৃষ্টি তাহাদিগকে কোটরমধ্যে প্রবেশিত করিয়াছে। এ বিষয়ে কি কোনপ্রকার উপক্রম সম্ভবিত হইতে পারে না ॥ ১৩ ॥

বিদূ। কিরূপে হইবে? যেহেতু, দেবী সারভাণ্ডগৃহরক্ষিণী মাধ-বিকাকে আদেশ করিয়াছেন, আমার অঙ্গুলীয়কমুদ্রা না দেখিয়া, তুমি হতাশা মালবিকা ও বকুলাবলিকাকে মোচন করিবে না ॥ ১৪ ॥

রাজা। নিঃশ্বস্য সপরামর্শম্। সখে কিমত্র কর্ত্তব্যম্।

বিদূ। বিচিন্ত্য। অত্থি এত্থ উবাও॥ ১৫॥

রাজা। ক ইব।

বিদূ। সদৃষ্টিক্ষেপম্। কোবি অদিট্টোস্থুণিস্সদি। কণ্ণে দে কহেমি। উপশ্লিষ্য। এব্বং বিঅ। ইত্যাবেদয়তি॥ ১৬॥

রাজা। সহর্ষম্। অনুষ্ঠেয়ং প্রযুজ্যতাং সিদ্ধয়ে।

প্রবিশ্য প্রতীহারী।

প্রতী। দেব। পবাদসঅণে দেবী। ণিসণ্ণা রত্তচন্দণ-ধারিণা পরিঅণহত্থগদেণ চন্দণেণ ভঅবদীএ বিণোদীঅমাণা কহাহিং চিট্টদি॥ ১৭॥

বিদূষকঃ। অস্ত্যত্রোপায়ঃ॥ ১৫॥

বিদূষকঃ। কোঽপ্যদৃষ্টঃ শৃণোতি। কর্ণে তে কথয়ামি। এবমিব॥ ১৬॥

প্রতীহারী। দেব প্রবাতশয়নে দেবী নিষণ্ণা রক্তচন্দনধারিণা পরিজন-হস্তগতেন চন্দনেন ভগবত্যা বিনোদ্যমানা কথাভিস্তিষ্ঠতি॥ ১৭॥

এবমিব সর্পদংশনচ্ছলেন মোচয়িষ্যামীতি প্রোক্তং। তচ্চাগ্রে দর্শয়িষ্যতি॥ ১৫॥

প্রবাতশয়নে প্রকৃষ্টরূপবায়ুবিশিষ্টশয্যাগৃহে ইত্যর্থঃ॥ ১

রাজা। নিশ্বাস ত্যাগ করিয়া, সপরামর্শে। সখে! এ বিষয়ে কর্ত্তব্য কি?

বিদূ। বিশেষ চিন্তা করিয়া। এ বিষয়ে উপায় আছে॥ ১৫॥

রাজা। কিরূপ?

বিদূ। দৃষ্টিক্ষেপ করিয়া। কোন ব্যক্তি অদৃষ্ট থাকিয়া, শুনিতে পাইবে। অতএব তোমার কর্ণে কহিব। কর্ণের নিকট আসিয়া। এইরূপ। এই বলিয়া, আবেদন॥ ১৬॥

রাজা। সহর্ষে। সিদ্ধির জন্য অনুষ্ঠেয় প্রয়োগ কর।

প্রতীহারীর প্রবেশ।

প্রতী। দেব! দেবী প্রবাতশয্যায় শয়ন করিয়া আছেন। ভগবতী

রাজা। তস্মাদস্মৎপ্রয়াণযোগ্যোঽয়মবসরঃ।

বিদূ। ভো গচ্ছদু ভবম্। অহংপি দেবিং পেক্‌খিদুং অরিত্তপাণী হুবিস্‌সম্॥ ১৮॥

রাজা। জয়সেনায়াস্তাবৎ সংবিদিতং গচ্ছ।

বিদূ। তহ। কর্ণে। এব্বং বিঅ হোদি। ইতি নিষ্ক্রান্তঃ॥ ১৯॥

রাজা। জয়সেনে। প্রবাতশয়নমার্গমাদেশয়।

প্রতী। ইদো ইদো দেবো॥ ২০॥

বিদূষকঃ। ভো গচ্ছতু ভবান্। অহমপি দেবীং প্রেক্ষিতুমরিক্তপাণিঃ ভবিষ্যামি॥ ১৮॥

বিদূষকঃ। তথা। এবমিব ভবতি॥ ১৯॥

প্রতীহারী। ইত ইতো দেবঃ॥ ২০॥

জয়সেনায়াঃ প্রতীহার্য্যাঃ সংবিদিতং তাং জ্ঞাপয়িত্বেত্যর্থঃ।

এবমিব ভবতি উপবনে সর্পদংশনং ভবিষ্যতি তত্রৈব গন্তব্যমিতি প্রোক্তমিত্যর্থঃ॥ ১৯॥

পরিব্রাজিকা রক্তচন্দন সলিল এবং পরিজনহস্তগত চন্দন দ্বারা তাঁহারে বিনোদিত ও উভয়ে কথোপকথন করিতেছেন॥ ১৭॥

রাজা। অতএব ইহাই আমাদের প্রয়াণযোগ্য অবসর।

বিদূ। আপনি গমন করুন। আমিও দেবীকে দর্শন করিবার জন্য অরিক্তহস্ত হইব॥ ১৮॥

রাজা। জয়সেনাকে জানাইয়া যাই।

বিদূ। আচ্ছা, তাহাই করিব। কর্ণে। এইরূপ হইবে॥ ১৯॥

এই বলিয়া নিষ্ক্রমণ।

রাজা। জয়সেনে! প্রবাতশয়নের পথ প্রদর্শন কর।

প্রতী। এদিকে এদিকে, মহারাজ! ২০॥

ততঃ প্রবিশতি শয়নস্থা দেবী পরিব্রাজিকা বিভবতশ্চ পরিবারঃ।

দেবী। ভয়বদি। রমণীআ কহা। তদো তদো ॥ ২১ ॥

পরি। সদৃষ্টিক্ষেপম্‌। অতঃপরং পুনঃ কথয়িষ্যামি অত্রভবান্‌ বিদিশেশ্বরঃ প্রাপ্তঃ।

দেবী। অম্মো ভট্টা। ইত্যুত্থাতুমিচ্ছতি ॥ ২২ ॥

রাজা। অলমলমুপচারযন্ত্রণয়া।

অনুচিতনূপুরবিরহং নার্হসি তপনীয়পীঠিকালম্বি।

চরণং রুজাপরীতং কলভাষিণি মাং চ পীড়য়িতুম্‌ ॥ ২৩ ॥

কলভাষিণি অনুচিতনূপুরবিরহং তপনীয়পীঠিকালম্বি রুজাপরীতং চরণং মাং চ পীড়য়িতুং ন অর্হসি ॥ ২৩ ॥

দেবী। ভগবতি। রমণীয়া কথা। ততস্ততঃ ॥ ২১ ॥

দেবী। অহহ ভর্ত্তা ॥ ২২ ॥

উপচারযন্ত্রণয়া অভ্যর্থনাদিক্লেশস্বীকারেণেত্যর্থঃ। কলভাষিণি মধুরভাষিণি। অনুচিতঃ অকর্ত্তব্যঃ নূপুরস্য বিরহঃ বিচ্ছেদঃ অপরিধানমিত্যর্থঃ যস্য তাদৃশং সততনূপুরপরিধানযোগ্যং ইতি নিষ্কর্ষঃ। তপনীয়পীঠিকালম্বি স্বর্ণপীঠসংসক্তম্‌। রুজা পরীতং বেদনাযুক্তং চরণং তদ্বশাৎ রুজাপরীতং মাং চ পীড়য়িতুং নার্হসি ॥ ২৩ ॥

অনন্তর শয়নস্থা দেবী, পরিব্রাজিকা ও রাজার পরিজন সকলের প্রবেশ।

দেবী। ভগবতি! অতি মনোহর কথা। তারপর, তারপর? ২১ ॥

পরি। সদৃষ্টিক্ষেপে। অতঃপর পুনরায় কহিব। মহারাজ বিদিশেশ্বর উপস্থিত হইয়াছেন।

দেবী। অহহ, ভর্ত্তা ॥ ২২ ॥

এই বলিয়া উত্থান করিতে উদ্যত।

রাজা। উপচারযন্ত্রণার আর আবশ্যকতা নাই। তোমার চরণে কখন নূপুরবিরহ শোভা পায় না। উহা এখন বেদনাবশে স্বর্ণপীঠিকায় ন্যস্ত হইয়াছে। অয়ি মধুরভাষিণি! উত্থান করিয়া, এই বেদনাক্রান্ত চরণ ও তদ্দর্শনে ব্যথিতভাবাপন্ন আমাকে আর পীড়া প্রদান করিও না ॥ ২৩ ॥

ধারি। জেদু জেদু অজ্জউত্তো ॥ ২৪ ॥

পরি। বিজয়তাং দেবঃ।

রাজা। পরিব্রাজিকাং প্রণম্যোপবিশ্য চ। দেবি অপি সহ্যা বেদনা।

ধারি। অত্থি মে বিসেসো ॥ ২৫ ॥

ততঃ প্রবিশতি যজ্ঞোপবীতসংবীতাঙ্গুষ্ঠঃ সংভ্রান্তো বিদূষকঃ।

বিদূ। পরিত্তাঅদু পরিত্তাঅদু ভবম্। সপ্পেণম্হি দট্ঠো ॥২৬॥

সর্ব্বে বিষণ্ণাঃ।

রাজা। কষ্টং কষ্টম্। ক্ব ভবান্ পরিভ্রান্তঃ।

ধারিণী। জয়তি জয়তি আর্য্যপুত্রঃ ॥ ২৪ ॥

ধারিণী। অস্তি মে বিশেষঃ ॥ ২৫ ॥

বিদূষকঃ। পরিত্রায়তাং পরিত্রায়তাং ভবান্। সর্পেণাস্মি দষ্টঃ ॥ ২৬ ॥

ধারিণী। আর্য্যপুত্রের জয় হউক, জয় হউক ॥ ২৪ ॥

পরি। মহারাজের সর্ব্বথা জয় হউক।

রাজা। পরিব্রাজিকাকে প্রণাম ও উপবেশন করিয়া। দেবি! বেদনা ত সহ্য হইয়াছে?

ধারি। কিছু বিশেষ হইয়াছে ॥ ২৫ ॥

অনন্তর অঙ্গুষ্ঠে যজ্ঞোপবীত সংবীত করিয়া, সসম্ভ্রমে বিদূষকের প্রবেশ।

বিদূ। পরিত্রাণ করুন, পরিত্রাণ করুন। আমাকে সর্পে দংশন করিয়াছে ॥ ২৬ ॥

সকলের বিষাদ।

রাজা। কষ্ট, কষ্ট! কোথায় তুমি পরিভ্রমণ করিতেছিলে?

বিদূ। দেবীং দেক্‌খিস্‌সংত্তি আআরপুপ্পকারণাদো পমদবণং গদোম্হি ॥ ২৭ ॥

ধারি। হদ্ধী হদ্ধী অহং জ্জেব্ব জীবিদসংসঅণিমিত্তং জাদা বহ্মণস্‌স ॥ ২৮ ॥

বিদূ। তহিং অসোকত্থপুপ্‌ফকারণাদো পসারিদো দক্‌খিণহত্থো। তদো কোডরবিণিগ্‌গদেন সপ্পরূবিণা কালেণ দংসিদোম্হি। ণং এদাণি দুবে দংসণপদাণি। ইতি দর্শয়তি ॥ ২৯ ॥

বিদূষকঃ। দেবীং দ্রক্ষ্যামীত্যাচারপুষ্পকারণাৎ প্রমদবনং গতোঽস্মি ॥ ২৭ ॥

ধারিণী। হা ধিক্ হা ধিগহমেব জীবিতসংশয়নিমিত্তং জাতা ব্রাহ্মণস্য ॥ ২৮ ॥

বিদূষকঃ। তস্মিন্নশোকস্থপুষ্পকারণাৎ প্রসারিতো দক্ষিণহস্তঃ। ততঃ কোটরবিনির্গতেন সর্পরূপিণা কালেন দংশিতোঽস্মি। নন্বেতে দ্বে দংশন পদে ॥ ২৯ ॥

আচারপুষ্পকারণাৎ। আচারঃ রাজাদীনাং দর্শনব্যাপারসম্পর্কঃ ॥ ২৭ ॥

বিদূ। দেবীর সহিত সাক্ষাৎকার জন্য আচারপুষ্পসংগ্রহমানসে প্রমদবনে গিয়াছিলাম ॥ ২৭ ॥

ধারি। হা ধিক্, হা ধিক্! আমিই ব্রাহ্মণের জীবনবিনাশের কারণ হইলাম ॥ ২৮ ॥

বিদূ। প্রমদবনে অশোকপুষ্পের জন্য দক্ষিণহস্ত প্রসারিত করিলে, সর্পরূপী কাল কোটর হইতে বিনির্গত হইয়া, আমারে দংশন করিল। এই দুই দংশনচিহ্ন। এই বলিয়া চিহ্ন প্রদর্শন ॥ ২৯ ॥

পরিব্রাজিকা।

ছেদো দংশস্য দাহো বা ক্ষতস্যারক্তমোক্ষণম্।

এতানি দষ্টমাত্রাণামায়ুষ্যাঃ প্রতিপত্তয়ঃ ॥ ৩০ ॥

দংশস্য ছেদঃ দাহঃ বা ক্ষতস্য আরক্তমোক্ষণং এতানি দষ্টমাত্রাণাং আয়ুষ্যাঃ প্রতিপত্তয়ঃ ॥ ৩০ ॥

সম্প্রতি বিষবৈদ্যানাং কর্ম্ম।

রাজা। জয়সেনে! ধ্রুবসিদ্ধিঃ ক্ষিপ্রমাহূয়তাম্।

প্রতী। জং দেবো আণবেদি। ইতি নিষ্ক্রান্তা॥ ৩১ ॥

বিদূ। অহো পাপেণ মিচ্চুণা গিহীদোহ্মি ॥ ৩২ ॥

রাজা। মা কাতরো ভূঃ। অবিষোঽপি কদাচিদ্দংশো ভবেৎ।

প্রতীহারী। যদ্দেব আজ্ঞাপয়তি ॥ ৩১ ॥

বিদূষকঃ। অহো পাপেন মৃত্যুনা গৃহীতোঽস্মি ॥ ৩২ ॥

দংশস্য দষ্টস্থানস্যেত্যর্থঃ। ছেদঃ ছেদনং। ক্ষতস্য আরক্তমোক্ষণং সম্যক্‌প্রকারেণ শোণিতনিঃস্রাবণম্। এতানি ছেদাদিকার্য্যাণি। দষ্টমাত্রাণাং আয়ুষ্যাঃ পরমায়ুঃপরিরক্ষণে পরমপ্রশস্তা ইত্যর্থঃ। প্রতিপত্তয়ঃ উপায়যোগাঃ ॥ ৩০ ॥

পাপেন অপঘাতজনিতত্বাৎ পাপত্বধ্বনিঃ ॥ ৩২ ॥

পরিব্রাজিকা। দষ্টস্থানের ছেদন দাহন, অথবা ক্ষতস্থানের সম্যক্‌রূপে আরক্তমোক্ষণ, এই সকলই, দষ্টমাত্রের জীবিতরক্ষার উপায়স্থানীয় ॥ ৩০ ॥

সম্প্রতি বিষবৈদ্যের কার্য্য উপস্থিত হইয়াছে।

রাজা। জয়সেনে! ধ্রুবসিদ্ধিকে শীঘ্র ডাকিয়া আন।

প্রতী। যে আজ্ঞা মহারাজ। নিষ্ক্রমণ ॥ ৩১ ॥

বিদূ। অহো! পাপমৃত্যু কর্ত্তৃক গৃহীত হইলাম ॥ ৩২ ॥

রাজা। কাতর হইও না। সময়বিশেষে দংশন নির্ব্বিষও হইয়া থাকে।

বিদূ। কহং ণ ভাইস্সম্। সিম্মিসিম্মাঅন্তি মে অঙ্গাইম্। ইতি বিষবেগং রূপয়তি ॥ ৩৩ ॥

ধারি। হা হা দংসিদং বিআরেণ অবলম্বধ ব্রহ্মণম্॥৩৪॥

পরিব্রাজিকা সসংভ্রমমবলম্বতে।

বিদূ। রাজানমবলোক্য। ভো বালপিঅবঅস্সোম্হি তুএ। অবিআরেণ অপুত্তাএ জণণীএ জোগক্খেমং বহেহি ॥৩৫॥

রাজা। মা ভৈষীঃ। অচিরাৎ ত্বাং বৈদ্যশ্চিকিৎসিষ্যতি। স্থিরো ভব।

বিদূষকঃ। কথং ন ভেষ্যামি। সেস্মীয়ন্তে মেঽঙ্গানি ॥ ৩৩ ॥

ধারিণী। হা হা দংশিতং বিকারেণাবলম্বধ্বং ব্রাহ্মণম্ ॥ ৩৪ ॥

বিদূষকঃ। ভো বালপ্রিয়বয়স্যোঽস্মি তে। অবিকারেণাপুত্রায়ৈ জনন্যৈ যোগক্ষেমং বহ ॥ ৩৫ ॥

বিকারেণ সাক্ষাৎ বিকাররূপিণেত্যর্থঃ। যদ্বা বিকারেণ আশুপ্রাণহারিণা কালসর্পেণেতি যাবৎ ॥ ৩৪ ॥

বালপ্রিয়বয়স্যঃ বাল্যাৎপ্রভৃতি প্রিয়বয়স্যঃ। অবিকারে ণ বিকাররাহিত্যেন সর্ব্বথা সরলান্তঃকরণেনেত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

বিদূ। কিজন্য ভয় করিব না। আমার অঙ্গ সকল ক্রমশই বিকৃত ভাবাপন্ন হইতেছে। এই বলিয়া, বিষবেগ অভিনয় ॥ ৩৩ ॥

ধারি। হা, হা! সাক্ষাৎ বিকার দংশন করিয়াছে। ইহাকে সকলে তোমরা ধারণ কর ॥ ৩৪ ॥

পরিব্রাজিকার সসম্ভ্রমে ধারণ।

বিদূ। রাজাকে অবলোকন করিয়া। আপনি আমার বালপ্রিয়বয়স্য। অবিকৃতচিত্তে মদীয় অপুত্রা জননীর যোগক্ষেম বিধান করিবেন ॥ ৩৫ ॥

রাজা। ভয় নাই। শীঘ্রই বৈদ্য তোমার চিকিৎসা করিবে। স্থির হও।

প্রবিশ্য জয়সেনা।

জয়। আনবিদো ধ্রুবসিদ্ধী বিণ্ণবেদি ইহজ্জেব্ব গোদমো আণীঅদুত্তি ॥ ৩৬ ॥

রাজা। তেন হি বর্ষবরপ্রতিগৃহীতমেব তত্রভবতঃ সকাশং প্রাপয় ॥ ৩৭ ॥

জয়। তহা।

বিদূ। দেবীং বিলোক্য। ভোদি জীবেঅং ণ বা জং মএ তত্তভবন্তং সেবমাণেন দে অবরদ্ধং তং মরিসেহি ॥ ৩৮ ॥

ধারি। দীহাউসো হোহি ॥ ৩৯ ॥

জয়সেনা। আজ্ঞপ্তো ধ্রুবসিদ্ধির্বিজ্ঞাপয়তি। ইহৈব গৌতম আনীয়তামিতি ॥ ৩৬ ॥

জয়সেনা। তথা।

বিদূষকঃ। ভবতি। জীবেয়ং ন বা। যন্ময়া তত্রভবন্তং সেবমানেন তেঽপরাদ্ধং তন্মর্ষয়স্ব ॥ ৩৮ ॥

ধারিণী। দীর্ঘায়ুর্ভব ॥ ৩৯ ॥

বর্ষবরেণ কঞ্চুকিনা প্রতিগৃহীতং দত্তহস্তাবলম্বম্ ॥ ৩৭ ॥

জয়সেনার প্রবেশ।

জয়। ধ্রুবসিদ্ধি মহারাজের আজ্ঞা পাইয়া, বিজ্ঞাপন করিয়াছে, গৌতমকে এখানে আনয়ন কর ॥ ৩৬ ॥

রাজা। আচ্ছা, কঞ্চুকীর দ্বারা ইহাকে ধারণ করিয়া, তাহার নিকট লইয়া যাও।

জয়। যে আজ্ঞা ॥ ৩৭ ॥

বিদূ। দেবীর প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া। ভবতি! বাঁচি কি না, বাঁচি। মহারাজের সেবা করিতে গিয়া, আপনার নিকট যে অপরাধ করিয়াছি, তাহা মার্জ্জনা করিতে হইবে ॥ ৩৮ ॥

ধারি। দীর্ঘায়ু হউন ॥ ৩৯ ॥

নিষ্ক্রান্তো বিদূষকঃ প্রতীহারী চ।

রাজা। প্রকৃতিভীরুস্তপস্বী ধ্রুবসিদ্ধেরপি যথার্থনাম্নঃ সিদ্ধিং ন মন্যতে।

প্রবিশ্য জয়সেনা।

জেদু জেদু ভট্টা। ধ্রুবসিদ্ধী বিণ্ণবেদী। উদকুম্ভবিধাণেণ সপ্পমুদ্দিআ কপ্পিদব্বা। তা অণ্ণেসীঅদুত্তি॥ ৪০॥

ধারি। এদং সপ্পমুদ্দঅং অঙ্গুলীঅঅম্। পচ্ছা মহ হত্থে দেহি ণম্॥ ৪১॥

রাজা। জয়সেনে কর্ম্মসিদ্ধাবাশু প্রতিপত্তিমানয়॥৪২॥

জয়। জং দেবো আণবেদি। ইতি নিষ্ক্রান্তা॥ ৪৩॥

জয়সেনা। জয়তি জয়তি ভর্ত্তা। ধ্রুবসিদ্ধির্বিজ্ঞাপয়তি। উদকুম্ভবিধানেন সর্পমুদ্রিকা কল্পিতব্যা তদন্বিষ্যতামিতি॥ ৪০॥

ধারিণী। এতৎ সর্পমুদ্রিকমঙ্গুরীয়কম্। পশ্চান্মম হস্তে দেহ্যেতৎ॥ ৪১॥

জয়সেনা। যদ্দেব আজ্ঞাপয়তি॥ ৪৩॥

প্রতিপত্তিং যথাস্থানস্থাপনং রাজ্ঞীসান্নিধ্যমেবেত্যর্থঃ॥ ৪২॥

বিদূষক ও প্রতীহারীর নিষ্ক্রমণ।

রাজা। স্বভাবতঃ ভীরু ও তপস্বী গৌতম ... যথার্থনামা ধ্রুবসিদ্ধি হইতেও সিদ্ধিলাভের আশা করে না।

জয়সেনার প্রবেশ।

ভর্ত্তার জয় হউক, জয় হউক। ধ্রুবসিদ্ধি জানাইয়াছে, জলকুম্ভবিধানানুসারে সর্পমুদ্রিকা কল্পনা করিতে হইবে। অতএব তাহার অন্বেষণ কর॥ ৪০॥

ধারি। আমার এই অঙ্গুরীয় সর্পমুদ্রিকাবিশিষ্ট। পশ্চাৎ আমার হস্তে ইহা প্রদান করিও॥ ৪১॥

রাজা। জয়সেনে! কার্য্যসিদ্ধি হইলে, শীঘ্র ইহা মহারাণীর হস্তে আনিয়া দিও॥ ৪২॥

জয়। যে আজ্ঞা মহারাজ। এই বলিয়া নিষ্ক্রমণ॥ ৪৩॥

পরি। যথা হৃদয়মাচষ্টে তথা নির্ব্বিষো গৌতমঃ।

রাজা। ভূয়াদেবম্।

প্রবিশ্য জয়সেনা।

জয়। জেদু জেদু ভট্টা। ণিব্বুত্তবিসবেগো গোদমো মুহুত্তেণ পকিদিত্থো সংবুত্তো॥ ৪৪॥

ধারি। দিট্ঠিআ বচণীআদো মুত্তহ্মি॥ ৪৫॥

প্রতী। এসো উণ বাহতও অমচ্চো বিণ্ণবেদি রাঅকজ্জং বহু মন্তিদব্বম্। দংসণেন অণুগ্গহং ইচ্ছামি ত্তি॥৪৬॥

ধারি। গচ্ছদু অজ্জউত্তো কজ্জসিদ্ধীএ॥ ৪৭॥

জয়সেনা। জয়তি জয়তি ভর্ত্তা। নিবৃত্তবিষবেগো গৌতমো মুহূর্ত্তেন প্রকৃতিস্থঃ সংবৃত্তঃ॥ ৪৪॥

ধারিণী। দিষ্ট্যা বাচ্যান্মুক্তাস্মি॥ ৪৫॥

প্রতীহারী। এব পুনর্ব্বাহতকোঽমাত্যো বিজ্ঞাপয়তি রাজকার্য্যং বহু মন্ত্রিতব্যং দর্শনেনানুগ্রহমিচ্ছামীতি॥ ৪৬॥

ধারিণী। গচ্ছত্বার্য্যপুত্রঃ কার্য্যসিদ্ধয়ে॥ ৪৭॥

বচনীয়াৎ লোকাপবাদাৎ॥ ৪৫॥

পরি। আমার হৃদয় যেরূপ বলিতেছে, তাহাতে, গৌতম নির্ব্বিষ হইবেন।

রাজা। এইরূপই হউক।

জয়সেনার প্রবেশ।

জয়। ভর্ত্তার জয় হউক, জয় হউক। গৌতমের বিষবেগ নিবৃত্ত ও মুহূর্ত্তমধ্যেই প্রকৃতিস্থতা লাভ হইয়াছে॥ ৪৪॥

ধারি। সৌভাগ্যক্রমে আমি অপবাদ হইতে মুক্ত হইলাম॥ ৪৫॥

প্রতী। বাহতক অমাত্য বিজ্ঞাপন করিতেছেন, অনেক রাজকার্য্য পরামর্শ করিবার আছে। সেইজন্য দর্শনলাভে অনুগ্রহ কামনা করি॥ ৪৬॥

ধারি। আর্য্যপুত্র! কার্য্যসিদ্ধির নিমিত্ত গমন করুন॥ ৪৭॥

রাজা। দেবি! আতপাক্রান্তোঽয়মুদ্দেশঃ শীতক্রিয়া চাস্যা রুজঃ প্রশস্তা। তদন্যত্র নীয়তাং শয়নীয়ম্।

ধারি। পালিআ অজ্জউত্তবঅণং অণুচিট্ঠধ ॥ ৪৮ ॥

পরিজনস্তথা প্রক্রান্তঃ।

নিষ্ক্রান্তা দেবী পরিব্রাজিকা পরিজনশ্চ।

রাজা। জয়সেনে, গূঢ়েন পথা প্রমদবনং প্রাপয়।

জয়। এদু এদু দেবো ॥ ৪৯ ॥

রাজা। জয়সেনে ননু সমাপ্তকাম্যো গৌতমঃ।

জয়। অধ ইম্ ॥ ৫০ ॥

ধারিণী। পালিতাঃ আর্য্যপুত্রবচনমনুতিষ্ঠত ॥ ৪৮ ॥

জয়সেনা। এত্বেতু দেবঃ ॥ ৪৯ ॥

জয়সেনা। অথ কিম্ ॥ ৫০ ॥

পালিতাঃ দাস্যঃ ॥ ৪৮ ॥

সমাপ্তকাম্যঃ সমাপ্তং সম্পন্নং কাম্যং অভিপ্রেতং যস্য তাদৃশঃ। কাম্যমত্র মালবিকায়াঃ উদ্ধাররূপমিতি বোধ্যম্ ॥ ৪৯ ॥

রাজা। দেবি! এই স্থান আতপাক্রান্ত হইয়াছে। এ দিকে, বেদনা যেরূপ, তাহাতে, শীতক্রিয়া প্রশস্ত। অতএব শয্যা স্থানান্তরিত করা হউক।

ধারি। দাসীসকল! তোমরা আর্য্যপুত্রের বচনানুসারে কার্য্য কর ॥৪৮॥

পরিজনের তদনুরূপ অনুষ্ঠান।

দেবী, পরিব্রাজিকা ও পরিজনবর্গের নিষ্ক্রমণ।

রাজা। জয়সেনে! গূঢ় পথে প্রমদবনে লইয়া যাও।

জয়। আসুন, আসুন, মহারাজ ॥ ৪৯ ॥

রাজা। জয়সেনে! গৌতমের কামনা সম্পূর্ণ হইয়াছে?।

জয়। হইয়াছে বৈ কি ॥ ৫০ ॥

রাজা।

ইষ্টাধিগমনিমিত্তং প্রয়োগমেকান্তসাধ্যমপি মত্বা।

সন্দিগ্ধমেব সিদ্ধ্যৈ কাতরমাশঙ্কতে চেতঃ॥ ৫১॥

ইষ্টাধিগমনিমিত্তং একান্তসাধ্যং অপি প্রয়োগং সিদ্ধ্যৈ সন্দিগ্ধং এব মত্বা চেতঃ কাতরং আশঙ্কতে॥ ৫১॥

প্রবিশ্য বিদূষকঃ।

বিদূ। জেদু জেদু ভবম্। সিদ্ধাণি দে মঙ্গলকম্মাণি॥৫২॥

রাজা। জয়সেনে ত্বমপি নিয়োগমশূন্যং কুরু॥ ৫২-ক॥

জয়। জং দেবো আণবেদি। ইতি নিষ্ক্রান্তা॥ ৫৩॥

বিদূষকঃ। জয়তি জয়তি ভবান্। সিদ্ধানি তে মঙ্গলকর্ম্মাণি॥ ৫২॥

জয়সেনা। যদ্দেব আজ্ঞাপয়তি॥ ৫৩॥

ইষ্টস্য অভিলষিতস্য অধিগমে সাধনে প্রাপ্তাবিতি যাবৎ নিমিত্তং হেতুভূতং একান্তং নিঃসন্দেহং যথা তথা সাধ্যং অভীষ্টোৎপাদনে সমর্থমিত্যর্থঃ প্রয়োগং সাধনং উপায়মিতি যাবৎ সিদ্ধ্যৈ কার্য্যসাধনায় সন্দিগ্ধং পারগং ভবেন্নবেতি সন্দেহগতং মত্বা চেতঃ কাতরং ব্যাকুলং সৎ আশঙ্কতে॥ ৫১॥

নিয়োগমশূন্যং কুরু স্বকর্ত্তব্যং পালয়েত্যর্থঃ॥ ৫২-ক॥

রাজা। অভীষ্ট বিষয়ের প্রাপ্তি নিমিত্ত প্রযোজিত উপায় একান্ত সাধ্য হইলেও, তদ্দ্বারা কার্য্যসিদ্ধি হইবে, কি না, সন্দেহ করিয়া, মন ব্যাকুল হইয়া, আশঙ্কা করে॥ ৫১॥

বিদূষকের প্রবেশ।

বিদূ। আপনার জয় হউক, জয় হউক। ভবদীয় মঙ্গল কর্ম্ম সকল সিদ্ধ হইয়াছে॥ ৫২॥

রাজা। জয়সেনে! তুমি এক্ষণে নিয়োগ অশূন্য কর।

জয়। যে আজ্ঞা মহারাজ॥ ৫৩॥

রাজা। গৌতম ক্ষুদ্রা মাধবিকা ন খলু কিঞ্চিদ্বিচা-রিতমনয়া ॥ ৫৩-ক ॥

বিদূ। দেবীএ অঙ্গুলীঅমুদ্দিঅং দেকৃখিঅ কহং বিআ-রেদি ॥ ৫৪ ॥

রাজা। ন খলু মুদ্রামধিকৃত্য ব্রবীমি। তয়োর্দ্বয়োঃ কিং নিমিত্তো মোক্ষঃ কিং বা দেব্যা পরিজনমতিক্রম্য ভবান্ সন্দিষ্ট ইত্যেব তয়া প্রষ্টব্যম্।

বিদূ। ণং পুচ্ছিদোম্হি। মন্দস্সবি পুণো মে তহ পচ্চুপ্পণ্ণং উত্তরং আসি ॥ ৫৫ ॥

বিদূষকঃ। দেব্যা অঙ্গুলীয়মুদ্রিকাং দৃষ্ট্বা কথং বিচারয়তি ॥ ৫৪ ॥

বিদূষকঃ। ননু পৃষ্টোঽস্মি। মন্দস্যাপি পুনর্মে তথা প্রত্যুৎপন্নমুত্তর-মাসীৎ ॥ ৫৫ ॥

ক্ষুদ্রা স্বল্পবুদ্ধিকা যদ্বা পূর্ব্বাপরপর্য্যালোচনপরিবর্জ্জিতা ॥ ৫৩-ক ॥

এই বলিয়া নিষ্ক্রমণ।

রাজা। গৌতম! মাধবিকার বুদ্ধি অতি সামান্য। সেই জন্যই কোন-রূপ বিচার করিল না।

বিদূ। দেবীর অঙ্গুরীয়মুদ্রিকা দেখিয়া, কিরূপে বিচার করিবে? ॥৫৪॥

রাজা। আমি মুদ্রাসম্বন্ধে বলিতেছি না। তাহাদের দুইজনেরই বা কিজন্য মুক্তি এবং দেবীই বা পরিজনকে ত্যাগ করিয়া, কিনিমিত্ত তোমাকে আদেশ দিলেন, তাহার এবিষয় জিজ্ঞাসা করা উচিত ছিল।

বিদূ। জিজ্ঞাসা করিয়াছিল বৈ কি। কিন্তু আমি মূর্খ হইলেও, প্রত্যুৎপন্ন উত্তর দান করিয়াছিলাম ॥ ৫৫ ॥

রাজা। কথ্যতাম্।

বিদূ। ভণিদং মএ দেব্বচিন্তএহিং বিণ্ণাবিদো রাআ সোবসগ্গং বো ণক্খত্তম্। তা অবশ্সং সব্ববন্ধমোক্খো করীঅদুত্তি ॥ ৫৬ ॥

রাজা। সহর্ষম্। ততস্ততঃ।

বিদূ। তং স্সুণিঅ দেবীএ ইরাবদীএ রক্খন্তীএ 'রাআ কিল মোঅঅদি ত্তি' অহং সংদিট্টোত্তি। তদো যুজ্জদি ত্তি তাএ সম্পাদিদো অত্থো ॥ ৫৭ ॥

রাজা। বিদূষকং পরিষ্বজ্য। সখে! প্রিয়োঽহং খলু তব।

বিদূষকঃ। ভণিতং ময়া। দৈবচিন্তকৈর্বিজ্ঞপ্তো রাজা সোপসর্গং বো নক্ষত্রম্। তদবশ্যং সর্ব্ববন্ধমোক্ষঃ ক্রিয়তামিতি ॥ ৫৬ ॥

বিদূষকঃ। তং শ্রুত্বা দেব্যা ইরাবত্যাশ্চিত্তং রক্ষন্ত্যা "রাজা কিল মোচয়তি" ইত্যহং সংদিষ্ট ইতি। ততো যুজ্যত ইতি তয়া সংবাদিতোঽর্থঃ ॥ ৫৭ ॥

সোপসর্গং ক্রূরোপসর্গেণ ক্রূরগ্রহোপদ্রবেণ সহিতম্ ॥ ৫৬ ॥

সংবাদিতঃ অনুমোদিতঃ অর্থং যাথার্থ্যমিত্যর্থঃ। জাতপ্রত্যয়া বভূবেতি নিষ্কর্ষঃ ॥ ৫৭ ॥

সূক্ষ্মদাং বুদ্ধিগুণেনৈব অর্থস্য বস্তুনঃ প্রকৃতস্বরূপস্য দর্শনং নিশ্চয়করণং

রাজা। কি উত্তর দিয়াছিলে, বল?

বিদূ। আমি বলিলাম, দৈবচিন্তক রাজাকে জানাইয়াছে। আপনার লক্ষ্মী উপসর্গগ্রস্ত হইয়াছে। তজ্জন্য অবশ্য সমুদায় বন্দীর মোচন করিতে হইবে ॥ ৫৬ ॥

রাজা। সহর্ষে। তারপর, তারপর?

বিদূ। এই কথা শুনিয়া দেবী ইরাবতীর মন রক্ষা করিয়া আমাকে আদেশ করিলেন, রাজাকে মোচন করিতে হইবে। এই কথায় সে উপস্থিত বিষয়ে সম্মত হইল ॥ ৫৭ ॥

রাজা। বিদূষককে আলিঙ্গন করিয়া। সখে! আমি নিশ্চয়ই তোমার

ন হি বুদ্ধিগুণেনৈব সুহৃদামর্থদর্শনম্ ।

কার্য্যসিদ্ধিপথঃ সূক্ষ্মঃ স্নেহেনাপ্যুপলভ্যতে ॥ ৫৮ ॥

সুহৃদাং বুদ্ধিগুণেনৈব অর্থদর্শনম্ ন হি স্নেহেন সূক্ষ্মঃ কার্য্যসিদ্ধিপথঃ অপ্যুপলভ্যতে ॥ ৫৮ ॥

বিদূ । তুবরদু ভবম্ । সমুদ্দগেহকে সহীসহিদং মাল-
বিঅং ঠাবিঅ ভবন্তং পচ্চুগ্গদোহ্মি ॥ ৫৯ ॥

রাজা । অহমেনাং সম্ভাবয়ামি । গচ্ছাগ্রতঃ ।

বিদূ । এদু এদু ভবম্ । পরিক্রম্য । এদং সমুদ্দগে-
হকম্ ॥ ৬০ ॥

রাজা । সাশঙ্কম্ । বয়স্য । এষা কুসুমাবচয়ব্যগ্রহস্তা
সখ্যাস্তে ইরাবত্যাঃ পরিচারিকা চন্দ্রিকা সন্নিকৃষ্টমাগচ্ছতি ।
ইতস্তাবদাবাং ভিত্তিগূঢৌ ভবাবঃ ।

বিদূষকঃ । ত্বরতাং ভবান্ । সমুদ্রগৃহকে সখীসহিতাং মালবিকাং স্থাপ-
য়িত্বা ভবন্তং প্রত্যুদ্গতোঽস্মি ॥ ৫৯ ॥

বিদূষকঃ । এত্বেতু ভবান্ । এতৎসমুদ্রগৃহকম্ ॥ ৬০ ॥

নহি ভবতীতি শেষঃ । কিন্তু স্নেহেনৈব সূক্ষ্মঃ অনাক্রান্তঃ সহসা নাবধারণীয়ঃ
ইত্যর্থঃ কার্য্যস্য সাধ্যস্য সিদ্ধিপথঃ সাধনোপায়ঃ উপলভ্যতে ... নাতে উদ্ভাব্যতে
ইতি যাবৎ ॥ ৫৮ ॥

প্রিয় । সুহৃদ্গণের বুদ্ধিগুণেই কেবল অর্থদর্শন হয় না ; স্নেহদ্বারাও কার্য্য
সিদ্ধির অভাবনীয় পন্থা উপলব্ধ হইয়া থাকে ॥ ৫৮ ॥

বিদূ । এক্ষণে সত্বর হউন । আমি সমুদ্রগৃহমধ্যে সখীসহিত মালবিকাকে
স্থাপন করিয়া, আপনার প্রত্যুদ্গমন করিতেছি ॥ ৫৯ ॥

রাজা । আমি ইহাঁরে সম্মানিত করিব । অগ্রে গমন কর ।

বিদূ । আসুন, আসুন । পরিক্রম করিয়া । এই সমুদ্রগৃহ ॥ ৬০ ॥

রাজা । সভয়ে । বয়স্য ! তোমার সখী ইরাবতীর পরিচারিকা, কুসুমচয়
ব্যগ্রহস্তা এই চন্দ্রিকা নিকটেই আগমন করিতেছে । আমরা উভয়ে এইস্থানে
ভিত্তির অন্তরালে লুক্কায়িত হইয়া, অবস্থিতি করি ।

বিদূ। অহো কুম্ভীলএহিং কামুএহিং চ পরিহরণীআ চন্দিআ ॥ ৬১ ॥

উভৌ যথাসমর্থিতং কুরুতঃ।

রাজা। কথং নু তে সখী মাং প্রতিপালয়তি। এহ্যেনাং গবাক্ষমাশ্রিত্য যাবদবলোকয়ামি ॥ ৬২ ॥

বিদূ। তহা।

উভৌ বিলোকয়ন্তৌ স্থিতৌ।

ততঃ প্রবিশতি মালবিকা বকুলাবলিকা চ।

বকুলা। সহি। পণম ভট্টারং ॥ ৬৩ ॥

বিদূষকঃ। অহো কুম্ভীলকৈঃ কামুকৈশ্চ পরিহরণীয়া চন্দ্রিকা। কুম্ভীলকৈশ্চৌরৈঃ ॥ ৬১ ॥

বিদূষকঃ। তথা। অস্ত্বিতি শেষঃ ॥ ৬২ ॥

বকুলাবলিকা। সখি প্রণম ভর্ত্তারম্ ॥ ৬৩ ॥

কুম্ভীলকৈঃ চৌরৈঃ তথা কামুকৈঃ কামিজনৈঃ চন্দ্রিকা জ্যোৎস্না পরিহরণীয়া পরিহর্ত্তব্যা ॥ ৬১ ॥

মাং প্রতিপালয়তি মাং প্রতি ব্যবহরতীত্যর্থঃ ॥ ৬২ ॥

বিদূ। চোর ও কামুক ইহাদের উভয়েরই চন্দ্রিকা পরিহার করা অবশ্য কর্ত্তব্য ॥ ৬১ ॥

উভয়ের যথাসমর্থিত অনুষ্ঠান।

রাজা। তোমার সখী কি আমাকে পরিগ্রহ করিবেন? আইস, ইহাকে, গবাক্ষ আশ্রয় করিয়া, অবলোকন করি ॥ ৬২ ॥

বিদূ। আচ্ছা।

উভয়ের অবলোকনকরত অবস্থান।

অনন্তর মালবিকা ও বকুলাবলিকার প্রবেশ।

বকুলা। সখি। ভর্ত্তাকে প্রণাম কর ॥ ৬৩ ॥

মাল। ণমো দে জো পাসদো পিট্‌ঠদো পেক্‌খীঅদি॥৬৪॥

রাজা। শঙ্কে মে প্রতিকৃতিং নির্দ্দিশতি।

মাল। সহর্ষং দ্বারমবলোক্য। হলা মং বিপ্পলম্ভেসি ॥৬৫॥

রাজা। হর্ষবিষাদাভ্যাম্‌। অত্রভবত্যাঃ প্রীতোঽস্মি ॥৬৬॥

সূর্য্যোদয়ে ভবতি যা সূর্য্যাস্তময়ে চ পুণ্ডরীকস্য।

বদনেন স্তুবদনায়াস্তে সমবস্থে ক্ষণাদূঢ়ে ॥ ৬৭ ॥

পুণ্ডরীকস্য সূর্য্যোদয়ে যা সূর্য্যাস্তময়ে চ ভবতি তে সমবস্থে সুবদনায়াঃ বদনেন ক্ষণাদূঢ়ে ॥ ৬৭ ॥

মালবিকা। নমস্তে যঃ পার্শ্বতঃ পৃষ্ঠতশ্চ দৃশ্যতে সর্ব্বদাহ্বচিন্ত্যমানত্বাৎ সর্ব দৃষ্টিনীয়তে তবৈব ভবান্‌ দৃশ্যতে ইত্যার্থঃ ॥ ৬৪ ॥

মালবিকা। হলা মাং বিপ্রলভসে ॥ ৬৫ ॥

পার্শ্বতঃ পৃষ্ঠতঃ তন্ময়ত্বাৎ সর্ব্বত্র ইত্যার্থঃ। ইহা আৎ সখীমীস্থলভা দেব দীক্ষা ইতি বোধ্যম ॥ ৬৫ ॥

হর্ষবিষাদাভ্যাং তদ্দর্শনবশাৎ হর্ষঃ তদ্বিরহে বিষাদঃ যদ্বা ধারিণ্যাঃ স্মরণাৎ বিষাদঃ। যদ্বা হর্ষাৎ পরং বিষাদঃ স্নিগ্ধস্যচিত্তে স্বভাবত্বাৎ উপলভ্যতে ইতি ভাবঃ ॥ ৬৬ ॥

সূর্য্যস্য উদয়ে পুণ্ডরীকস্য পদ্মস্য যা বিকাশাত্মিকা অবস্থা ভবতি তথা সূর্য্যো অস্তময়ে যা. সঙ্কোচরূপা অবস্থা ভবতীতিশেষঃ সুবদনায়াঃ মালবিকায়াঃ বদনেন ক্ষণাৎ তে দ্বে সমবস্থে উঢ়ে বিভৃতে ধৃতে ইতি যাবৎ ॥ ৬৭ ॥

মাল। যিনি পার্শ্বে ও পশ্চাতে দৃশ্যমান হইতেছেন, তাহাঁকে নমস্কার ॥৬৪।

রাজা। আমার শঙ্কা হইতেছে, মদীয় প্রতিকৃতি নির্দ্দেশ করিতেছে।

মাল। সহর্ষে দ্বার অবলোকন করিয়া। সখি! আমারে প্রতারিত করিতেছ ? ৬৫ ॥

রাজা। হর্ষবিষাদসহকারে। আমি ইহাঁর প্রতি প্রীত হইয়াছি ॥ ৬৬ ॥

সূর্য্যের উদয় ও অস্ত উভয় সময়ে পদ্মের যে অবস্থা হয়, এই সুবদনার বদনমণ্ডল ক্ষণমধ্যে তৎসাদৃশ্য ধারণ করিয়াছে ॥ ৬৭ ॥

বকুলা। ণং এস চিত্তগদো ভট্টা চিট্ঠদি ॥ ৬৮।

উভে। প্রণিপত্য। জেদু জেদু ভট্টা ॥ ৬৯ ॥

মাল। তহিং সংভমে ঠিদা ভট্টিণো রূবস্স ণ তহ বিতিণহহ্মি জহ অজ্জ মএ ভাবিদো অবিতিণ্হদংসণো ভট্টা ॥ ৭০ ॥

বিদূ। সুদং ভবদা। ণং কিং অত্তভোদী তুএ জহ দিট্টা তহ ণং দিট্ঠো ভবম্। মুধা দাণিং মঞ্জূসাবিঅ রঅণভাণ্ডং জোবণগব্বং বহেসি ॥ ৭১ ॥

রাজা। সখে। কুতূহলবানপি নিসর্গশালীনঃ স্ত্রীজনঃ। পশ্য ॥ ৭২ ॥

বকুলাবলিকা। নন্বেষ চিত্রগতো ভর্ত্তা তিষ্ঠতি ॥ ৬৮ ॥

উভে। জয়তি জয়তি ভর্ত্তা ॥ ৬৯ ॥

মালবিকা। তস্মিন্ সংভ্রমে স্থিতা ভর্তৃরূপস্য ন তথা বিতৃষ্ণাস্মি যথাদ্য ময়া ভাবিতোঽবিতৃষ্ণদর্শনো ভর্ত্তা ॥ ৭০ ॥

বিদূষকঃ। শ্রুতং ভবতা। ননু কিমত্রভবতী ত্বয়া যথা দৃষ্টা তথা ন দৃষ্টো ভবান্। মুধেদানীং মঞ্জূষেব রত্নভাণ্ডং যৌবনগর্ব্বং বহসি ॥ ৭১ ॥

বিতৃষ্ণা অপরিতৃপ্তা। ভাবিতঃ প্রত্যক্ষদৃষ্টঃ দর্শনানন্তরং চিন্তিত ইতি যাবৎ ॥ ৭০ ॥

নিসর্গশালীনঃ স্বভাবতঃ লজ্জাশীলা ॥ ৭২ ॥

বকুলা। এই চিত্রগত ভর্ত্তা অবস্থিতি করিতেছেন ॥ ৬৮ ॥

উভয়ে। প্রণিপাতপূর্ব্বক। ভর্ত্তার জয় হউক। ভর্ত্তার জয় হউক ॥ ৬৯ ॥

মাল। তৎকালে সম্ভ্রমে থাকিয়া, ভর্ত্তার রূপ দর্শনে যেরূপ না পিপাসাশূন্য হইতে পারিয়াছিলাম, অদ্য দর্শন করিয়া, সেইরূপ তৃপ্তির পার প্রাপ্ত হইলাম না ॥ ৭০ ॥

বিদূ। শ্রবণ করিলেন ত। আপনি এই অত্রভবতীকে যেরূপ দর্শন করিতেছেন, ইনি কি আপনাকে সেরূপ দেখিতে পাইতেছেন না? বৃথা ইদানীং মঞ্জূষার ন্যায়, তুমি, রত্নভাণ্ডরূপ, যৌবনগর্ব্ব বহন করিতেছ? ৭১ ॥

রাজা। সখে! স্ত্রীজাতি কুতূহলসম্পন্ন হইলেও, স্বভাবতঃ লজ্জাযুক্ত হইয়া থাকে ॥ ৭২ ॥

কার্ৎস্নেন নির্ব্বর্ণয়িতুং চ রূপ-
মিচ্ছন্তি তৎপূর্ব্বসমাগমানাম্।
ন তু প্রিয়েম্বায়তলোচনানাম্
সমগ্রবৃত্তীনি বিলোচনানি ॥ ৭৩ ॥

আয়তলোচনানাম্ বিলোচনানি প্রিয়েষু কার্ৎস্নেন রূপং নির্ব্বর্ণয়িতুং চ ইচ্ছন্তি ন তু সমগ্রবৃত্তীনি তৎপূর্ব্বসমাগমানাম্ ॥ ৭৩ ॥

মাল। হলা কা এসা পাসপরিবত্তিদবঅণেণ ভট্টিণা সিণিদ্ধাএ দিট্ঠীএ ণিজ্ঝাঅদি ॥ ৭৪ ॥

বকুলা। ণং ইঅং পাসগদা ইরাবদী ॥ ৭৫ ॥

মালবিকা। হলা কৈষা পার্শ্বপরিবর্ত্তিতবদনেন ভর্ত্রা স্নিগ্ধয়া দৃষ্ট্যা নিধ্যায়তে ॥ ৭৪ ॥

বকুলাবলিকা। নম্বিয়ং পার্শ্বগতেরাবতী ॥ ৭৫ ॥

তৎপূর্ব্বসমাগমানাং তৎপূর্ব্বঃ প্রথমঃ সমাগমঃ যাসাং তাদৃশানাং আয়তলোচনানাং স্ত্রীণামিতিশেষঃ বিলোচনানি নয়নানি প্রিয়েষু ক[illegible]ম্যু রূপং কার্ৎস্নেন সমগ্রতয়া নির্ব্বর্ণয়িতুং নিভালয়িতুং ইচ্ছন্তি তু কিন্তু [illegible]গ্রবৃত্তীনি সমগ্রাঃ সম্পূর্ণাঃ বৃত্তয়োঃ দর্শন[illegible]পব্যাপারাঃ যেষাং তাদৃশানি ন ভবন্তীতিশেষঃ। [illegible]ৎসুক্যসত্ত্বেঽপি লজ্জাভারাক্রান্ততয়া কার্ৎস্নেন ন পশ্যন্তীতি ভাবঃ। উপজাতি-বৃত্তম্ ॥ ৭৩ ॥

প্রথম সমাগমে আয়তলোচনা রমণীগণের লোচন সম্যক্‌রূপে প্রিয়জনের রূপ নিরীক্ষণে ইচ্ছা করিয়া থাকে। কিন্তু তাহাতে লজ্জাবশতঃ সমর্থ হয় না ॥ ৭৩ ॥

মাল। সখি! ভর্ত্তা পার্শ্বপবিবর্ত্তিতবদনে কাহারে স্নিগ্ধদৃষ্টিসহকারে দর্শন করিতেছেন ॥ ৭৪ ॥

বকলা। ইনি পার্শ্ববর্ত্তিনী ইরাবতী ॥ ৭৫ ॥

মাল। সহি অদক্‌খিণো বিঅ মে ভট্টা পডিভাদি জো সব্বং দেবীঅণং উজ্‌ঝিঅ এক্কাএ মুহে বদ্ধলক্‌খো॥ ৭৬॥

বকুলা। আত্মগতম্। চিত্তগদং ভট্টারং পরমত্থদো সংকপ্পিঅ অসূইস্‌সদি। ভোদু কীলইস্সং দাব এদাএ। প্রকাশম্। হলা ভট্টিণো বল্লহা এসা॥ ৭৭॥

মাল। তদো কিং দাণিং অত্তাণং আআসিঅ। ইতি সাসূয়ং পরাবর্ত্ততে॥ ৭৮॥

রাজা। সখে পশ্য পশ্য।

ভ্রূভঙ্গভিন্নতিলকং স্ফুরিতাধরৌষ্ঠং
সাসূয়মাননমিতঃ পরিবর্ত্তয়ন্ত্যা।

ভ্রূভঙ্গভিন্নতিলকং স্ফুরিতাধরৌষ্ঠং সাসূয়মাননমিতঃ পরিবর্ত্তয়ন্ত্যা অনয়া বিনেতুঃ কান্তাপরাধকুপিতেষু ললিতাভিনয়স্য শিক্ষা সংদর্শিতেব॥ ৭৯॥

মালবিকা। সখি অদক্ষিণ ইব মে ভর্ত্তা প্রতিভাতি যঃ সর্ব্বং দেবীজনমুজ্‌ঝিত্বৈকস্যা মুখে বদ্ধলক্ষ্যঃ॥ ৭৬॥

বকুলাবলিকা। চিত্রগতং ভর্ত্তারং পরমার্থতঃ সংকল্প্যাসূয়িষ্যতি। ভবতু ক্রীড়য়িষ্যামি তাবদেতয়া। হলা ভর্ত্তুর্ব্বল্লভৈষা॥ ৭৭॥

মালবিকা। ততঃ কিমিদানীমাত্মানমায়াস্য॥ ৭৮॥

ভ্রুবোর্ভঙ্গেন ভিন্নঃ বিচ্ছিন্নঃ তিলকঃ যত্র তাদৃশং, স্ফুরিতং অধরৌষ্ঠং যত্র

মাল। সখি! ভর্ত্তাকে আমার দাক্ষিণ্যশূন্য মনে হইতেছে। কেন না, তিনি সমুদায় দেবীদিগকে ত্যাগ করিয়া, একজনেরই সুখ সাধনে বদ্ধ-লক্ষ্য হইয়াছেন॥ ৭৬॥

বকুলা। আত্মগত। এই মালবিকা প্রকৃত পক্ষেই স্বামীকে চিত্রগত মনে করিয়া, অসূয়া প্রদর্শন করিতেছে। প্রকাশ্যে। আচ্ছা, ইহার সহিত ক্রীড়া করিব। সখি! ইরাবতী যে ভর্ত্তার বল্লভা॥ ৭৭॥

মাল। তবে আর আত্মাকে আশ্বাসিত করিয়া ফল কি? এই বলিয়া, অসূয়াসহকারে পরাবর্ত্তন॥ ৭৮॥

রাজা। সখে! দেখ, দেখ, অসূয়ার উদ্রেকে ভ্রূভঙ্গি-বশতঃ তিলক বিগ-

কান্তাপরাধকুপিতেষ্বনয়া বিনেতুঃ
সংদর্শিতেব ললিতাভিনয়স্য শিক্ষা ॥ ৭৯ ॥

বিদূ। অণুণঅসজ্জো দাণিং হোহি ॥ ৮০ ॥

মাল। অজ্জগোদমো এত্থ এব্ব সেবদি ণম্। ইতি পুনঃ স্থানান্তরাভিমুখী ভবিতুমিচ্ছতি ॥ ৮১ ॥

বকুলা। মালবিকাং রুদ্ধা। ণ হি ণ হি। কুবিদা দাণিং তুমম্ ॥ ৮২ ॥

বিদূষকঃ। অনুনয়সজ্জ ইদানীং ভব ॥ ৮০ ॥

মালবিকা। আর্য্যগৌতমঃ অত্রৈব সেবতেনাম্ ॥ ৮১ ॥

বকুলাবলিকা। ন হি ন হি। কুপিতেদানীং ত্বম্ ॥ ৮২ ॥

তাদৃশং তথা সাসূয়মানং অতিমাত্রাসূয়াসমাযুক্তং আননং বদনং ইতঃ পরিবর্ত্ত য়ন্ত্যা অনয়া মালবিকয়া বিনেতুঃ শিক্ষকস্য গণদাসস্য কান্তাপরাধকুপিতেষু কান্তস্য বল্লভস্য অপরাধেষু অন্যস্ত্রীসঙ্গমাদি জাতেষু কুপিতেষু কোপেষু ললিতঃ মনোহরঃ অভিনয়ঃ উপদেশঃ কোপাদিতত্তৎভাবপরিভাবকচেষ্টাবিশেষঃ তস্য শিক্ষাসূচকঃ সংদর্শিতা ইব ॥ ৭৯ ॥

লিত হইয়াছে, এবং অধরোষ্ঠ প্রস্ফুরিত হইতেছে। তদবস্থায় এখান হইতে মুখ ফিরাইয়া লওয়াতে, বোধ হইতেছে, ইনি শিক্ষক গণদাসের নিকট, কান্ত অন্য স্ত্রীর সংসর্গবশতঃ অপরাধ করিলে, তাহার প্রতি যেরূপে কোপপ্রদর্শন করিতে হয়, তাহার যে মনোহর অভিনয় শিক্ষা করিয়াছেন, তাহাই যেন প্রদর্শন করিলেন ॥ ৭৯ ॥

বিদূ। আপনি তবে এক্ষণে অনুনয়সজ্জা বিধান করুন ॥ ৮০ ॥

মাল। আর্য্য গৌতমও ইহাঁরে সেবা করিতেছেন। এই বলিয়া, পুনরায় স্থানান্তরাভিমুখী হইবার ইচ্ছা ॥ ৮১ ॥

বকুলা। মালবিকাকে রোধ করিয়া। না, না, তুমি এক্ষণে কি কুপিতা হইয়াছ ॥ ৮২ ॥

মাল। জদি চিরং কুবিদং এব্ব মং মন্তেসি এস পচ্চাণী-অদু কোবো ॥ ৮৩ ॥

রাজা। উপেত্য।

কুপ্যাসি কুবলয়নয়নে চিত্রার্পিতচেস্টয়া কথয় কিমিদং মে।
ননু তব সাক্ষাদয়মহমনন্যসাধারণো দাসঃ ॥ ৮৪ ॥

কুপ্যাসি কুবলয়নয়নে চিত্রার্পিতচেষ্টয়া কথয় কিমিদং মে ননু তব সাক্ষাদয়মহমনন্যসাধারণো দাসঃ ॥ ৮৪ ॥

বকুলা। জেদু জেদু ভট্টা ॥ ৮৫ ॥

মাল। আত্মগতম্। কহং চিত্তগদো ভট্টা মএ অসূইদো। প্রকাশং সব্রীড়বচনমঞ্জলিং করোতি ॥ ৮৬ ॥

মালবিকা। যদি চিরং কুপিতামেব মাং মন্যসে এষ প্রত্যানীয়তাং কোপঃ ॥ ৮৩ ॥

বকুলাবলিকা। জয়তি জয়তি ভর্ত্তা ॥ ৮৫ ॥

মালবিকা। কথং চিত্রগতো ভর্ত্তা ময়া অসূয়িতঃ ॥ ৮৬ ॥

কুবলয়নয়নে চিত্রার্পিতচেষ্টয়া আলেখ্যলিখিততদ্ভাবাবিষ্কারসহকারেণেত্যর্থঃ। কিং কথং কুপ্যাসি কথয়। ননু নিশ্চিতং সাক্ষাৎ যথার্থতঃ স্বরূপতঃ ইতি যাবৎ অনন্যসাধারণঃ একমাত্রত্বদধীন ইতিভাবঃ দাসঃ ॥ ৮৪ ॥

মাল। যদি আমাকে কুপিতা বলিয়াই জানিয়াছ, তাহা হইলে, এই কোপের প্রত্যানয়ন কর ॥ ৮৩ ॥

রাজা। অয়ি কুবলয়লোচনে! বল, কি জন্য আমার চিত্রগত চেষ্টা দ্বারা কুপিতা হইতেছ? এই আমি সাক্ষাৎকারে উপস্থিত হইলাম। আমি তোমার অনন্য সাধারণ দাস ॥ ৮৪ ॥

বকুলা। ভর্ত্তার জয় হউক ভর্ত্তার জয় হউক ॥ ৮৫ ॥

মাল। আত্মগত। কি, আমি চিত্রগত ভর্ত্তার প্রতি অসূয়া প্রদর্শন করিয়াছিলাম! প্রকাশ্যে। লজ্জাসহ বাক্যপ্রয়োগপূর্ব্বক অঞ্জলি বন্ধন ॥ ৮৬ ॥

রাজা মদনকাতর্য্যং রূপয়তি।

বিদূ। কিং ভবং উদাসীণো বিঅ দিসদি ॥ ৮৭ ॥

রাজা। অবিশ্বসনীয়ত্বাৎসখ্যাস্তে।

বিদূ। অত্তভোদীএ কহং তব অবিস্সাসো ॥ ৮৮ ॥

রাজা। শ্রূয়তাম্।

পথি নয়নয়োঃ স্থিত্বা স্থিত্বা তিরোভবতি ক্ষণাৎ
সরতি সহসা বাহ্বোর্ম্মধ্যং গতাপি সখী তব।
মনসিজরুজাক্লিষ্টস্যৈবং সমাগমমায়য়া
কথমপি সখে বিশ্রব্ধং স্যাদিমাং প্রতি মে মনঃ ॥৮৯॥

তব সখী নয়নয়োঃ পথি স্থিত্বা স্থিত্বা ক্ষণাৎ তিরোভবতি বাহ্বোর্ম্মধ্যং গতাপি সহসা সরতি সখে মনসিজরুজাক্লিষ্টস্য এবং মে মনঃ সমাগমমায়য়া ইমাং প্রতি কথমপি বিশ্রব্ধং স্যাৎ ॥ ৮৯ ॥

বিদূষকঃ। কিং ভবানুদাসীন ইব দৃশ্যতে ॥ ৮৭ ॥

বিদূষকঃ। অত্রভবত্যাঃ কথং তবাবিশ্বাসঃ। তবেতি কর্ত্তরি ষষ্ঠী। অত্র ভবত্যা ইত্যত্র তু কর্ম্মণি ষষ্ঠীতি ভেদঃ ॥ ৮৮ ॥

তব সখী মালবিকা নয়নয়োঃ পথি দৃষ্টিমার্গে স্থিত্বা স্থিত্বা ক্ষণাৎ তিরোভবতি অন্তর্দ্ধানং গচ্ছতি নষ্টিবাভবতীত্যর্থঃ। বাহ্বোর্মধ্যগতাপি আশ্লিষ্টাপি সহসা তৎক্ষণাৎ সরতি গচ্ছতি। মনসিজরুজাক্লিষ্টস্য মদনবেদনাতুরস্য মে মম মনঃ এবং উক্তরূপং সমাগমমায়য়া বিচ্ছিন্নসমাগমেনেত্যর্থঃ ইমাং প্রতি কথমপি বিশ্রব্ধং স্যাৎ। হরিণীবৃত্তম্ ॥ ৮৯ ॥

রাজার মদনকাতর্য্য প্রকাশ।

বিদূ। আপনাকে যে উদাসীনের ন্যায়, দেখিতেছি ॥ ৮৭ ॥

রাজা। তোমার সখীর অবিশ্বসনীয়ত্ব বশতঃ।

বিদূ। ইহাঁর প্রতি আপনার অবিশ্বাসের কারণ কি? ৮৮ ॥

রাজা। শ্রবণ কর; তোমার এই সখী আমার দৃষ্টিপথে থাকিয়া থাকি হঠাৎ অদৃশ্য হইতেছেন এবং বাহুর মধ্যগতা হইয়াও সহসা সরিয়া যাইতে

বকুলা। সহি বহুসো কিল ভট্টা বিপ্পলদ্ধো। তা অত্তা বীসসণীও করীঅদু ॥ ৯০ ॥

মাল। মম উণ মন্দভাগাএ সিবিণঅসমাগমোবি ভট্টিণো দুল্লহো আসি ॥ ৯১ ॥

বকুলা। এদু ভট্টা দেহি সে উত্তরম্ ॥ ৯২ ॥

রাজা।

উত্তরেণ কিমাত্মৈব পঞ্চবাণাগ্নিসাক্ষিকম্।
তব সখ্যৈ ময়া দত্তো ন সেব্যঃ সেবিতা রহঃ ॥ ৯৩ ॥

উত্তরেণ কিং ময়া তব সখ্যৈ পঞ্চবাণাগ্নিসাক্ষিকং আত্মৈব দত্তো রহঃ সেবিতা সেব্যঃ ন॥৯৩॥

বকুলাবলিকা। সখি বহুশঃ কিল ভর্ত্তা বিপ্রলব্ধঃ। তদাত্মা বিশ্বসনীয়ঃ ক্রিয়তাম্ ॥ ৯০ ॥

মালবিকা। মম পুনর্ম্মন্দভাগ্যায়াঃ স্বপ্নসমাগমোঽপি ভর্ত্তুর্দুর্লভ আসীৎ ॥৯১॥

বকুলাবলিকা। এতু ভর্ত্তা দেহ্যস্যা উত্তরম্ ॥ ৯২ ॥

উত্তরেণ কিং বৃথেত্যর্থঃ। কথমিতি নির্দ্দিশতি। ময়া পঞ্চবাণাগ্নি-সাক্ষিকং

ছেন। আমি মদনপীড়ায় নিতান্ত অভিভূত হইয়াছি। সখে! এরূপ সমাগম-মায়ায় ইহাঁর প্রতি আমার মন কিরূপে বিশ্বাসবদ্ধ হইতে পারে? ৮৯ ॥

বকুলা। সখি! তুমি অনেকবার ভর্ত্তাকে প্রতারিত করিয়াছ। তবে এক্ষণে আত্মাকে বিশ্বাসযোগ্য কর ॥ ৯০ ॥

মাল। আমি অতি হতভাগিনী। সেইজন্য স্বপ্নেও আমার স্বামিসমাগম দুর্লভ হইয়াছিল ॥ ৯১ ॥

বকুলা। আসুন ভর্ত্তা ইহার উত্তর দেন ॥ ৯২ ॥

রাজা। উত্তরে প্রয়োজন কি? মদনরূপ অগ্নিকে সাক্ষী করিয়া, তোমার

বকুলা। অণুগিহীদহ্মি ॥ ৯৪ ॥

বিদূ। পরিক্রম্য সসংভ্রমম্। বউলাবলিএ অসোঅ-পল্লবাইং অহিলঙ্ঘইদুং ইচ্ছদি হরিণো। এহি ণিবারেম ণম্ ॥ ৯৫ ॥

বকুলা। তহ। ইতি প্রস্থিতা ॥ ৯৬ ॥

রাজা। এবমেবাস্মিন্ রক্ষণীয়েঽবিলম্বিতেন ভবিতব্যম্।

বিদূ। এব্বংপি গোদমো ণিদ্দিসদি ॥ ৯৭ ॥

বকুলাবলিকা। অনুগৃহীতাস্মি ॥ ৯৪ ॥

বিদূষকঃ। বকুলাবলিকে। অশোকপল্লবান্যভিলঙ্ঘয়িতুমিচ্ছতি হরিণঃ এহি নিবারয়াব এনম্ ॥ ৯৫ ॥

বকুলাবলিকা। তথা ॥ ৯৬ ॥

বিদূষকঃ। এবমপি গৌতমো নির্দ্দিশতি ॥ ৯৭ ॥

যথা তথা পঞ্চবাণাগ্নিং সাক্ষিণং কৃত্বেত্যর্থঃ আত্মা এব তব সখ্যৈ দত্তঃ। নতঃ নির্জ্জনে সেবিতা সেবাং করিষ্যামি সেব্যঃ ন ভবামীতি শেষঃ ॥ ৯৩ ॥

সখীর হস্তে আত্মাকেই সম্প্রদান করিলাম। ইহাকে আমার সেবা করিতে হইবে না। আমিই নির্জনে ইহার সেবা করিব ॥ ৯৩ ॥

বকুলা। অনুগৃহীত হইলাম ॥ ৯৪ ॥

বিদূ। পরিক্রম করিয়া সসম্ভ্রমে। বকুলাবলিকে! ঐ হরিণ অশোকপল্ল অভিলঙ্ঘন করিতে ইচ্ছা করিয়াছে। আইস ইহাকে আমরা নিবারণ করি॥৯

বকুলা। আচ্ছা চলুন। এই বলিয়া প্রস্থান ॥ ৯৬ ॥

রাজা। উপস্থিত বিষয়ে তোমাদের রক্ষা সাপেক্ষ। অতএব কোনমতে বিলম্ব করিও না।

বিদূ। গৌতমও এইরূপ নির্দ্দেশ করিয়া থাকে ॥ ৯৭ ॥

বকুলা। অজ্জ। গোদম। অহং অপ্পআসে চিট্ঠামি। তুমং দুবাররক্খও হোহি ॥ ৯৮ ॥

বিদূ। জুজ্জদি ॥ ৯৯ ॥

নিষ্ক্রান্তা বকুলাবলিকা।

বিদূ। ইমং দাব ফটিঅত্থম্ভং সংসিদো ভোমি। তথা কৃত্বা। অহো সুহপ্ফরিসদা সিলাবিসেসস্স। ইতি নিদ্রায়তে ॥ ১০০ ॥

মালবিকা সসাধ্বসং তিষ্ঠতি।

রাজা।

বিসৃজ সুন্দরি সঙ্গমসাধ্বসং
তব চিরাৎ প্রভৃতি প্রণয়োন্মুখে।

সুন্দরি চিরাৎ প্রভৃতি তব প্রণয়োন্মুখে সহকারতাং গতে ময়ি সঙ্গমসাধ্বসং বিসৃজ অতিমুক্তলতাচরিতং পরিগৃহাণ ॥ ১০১ ॥

বকুলাবলিকা। আর্য্য। গৌতম। অহমপ্রকাশে তিষ্ঠামি। ত্বং দ্বাররক্ষকো ভব ॥ ৯৮ ॥

বিদূষকঃ। যুজ্যতে ॥ ৯৯ ॥

বিদূষকঃ। ইমং তাবৎ স্ফটিকস্তম্ভং সংশ্রিতো ভবামি। অহো সুখস্পর্শতা শিলাবিশেষস্য ॥ ১০০ ॥

চিরাৎ প্রভৃতি বহুকালমেতেন অতিতৃষ্ণা বাজ্যতে। ততঃ প্রণয়োন্মুখে

বকুলা। আর্য্য গৌতম! আমি অপ্রকাশে অবস্থিতি করি। আপনি দ্বার রক্ষা করুন ॥ ৯৮ ॥

বিদূ। যুক্তিযুক্ত বটে ॥ ৯৯ ॥

বকুলাবলিকার নিষ্ক্রমণ।

বিদূ। এই স্ফটিকস্তম্ভই আশ্রয় করা যাউক। সেইরূপ করিয়া বলিতেছে আহা শিলাবিশেষের কি সুখস্পর্শতা। এই বলিয়া নিদ্রা ॥ ১০০ ॥

মালবিকার সভয়ে অবস্থান।

রাজা। সুন্দরি! সঙ্গম লজ্জা ত্যাগ কর। আমি বহুদিন হইতে তোমার

পরিগৃহাণ গতে সহকারতাং
ত্বমতিমুক্তলতাচরিতং ময়ি ॥ ১০১ ॥

মাল। দেবীভআদো অত্তণোবি পিঅং ণ কাদুং ণ পারেমি ॥ ১০২ ॥

রাজা। ন ভেতব্যম্ ন ভেতব্যম্।

মাল। সোপালম্ভম্। জো ণ ভাঅদি সো মএ ভট্টি-ণীদংসণে দিট্‌ঠসমত্থো ভট্টা ॥ ১০৩ ॥

রাজা

দাক্ষিণ্যং নাম বিম্বোষ্ঠি নায়কানাং কুলব্রতম্।
তন্মে দীর্ঘাক্ষি যে প্রাণাস্তে ত্বদাশানিবন্ধনাঃ ॥ ১০৪ ॥

বিম্বোষ্ঠি দাক্ষিণ্যং নাম নায়কানাং কুলব্রতম্ দীর্ঘাক্ষি তন্মে যে প্রাণাস্তে ত্বদাশানিবন্ধনাঃ ॥ ১০৪ ॥

মালবিকা। দেবীভয়াদাত্মনোঽপি প্রিয়ং কর্ত্তুং ন পারয়ামি ॥ ১০২ ॥

মালবিকা। যো ন বিভেতি স ময়া ভট্টিনীদর্শনে দৃষ্টসামর্থ্যো ভর্ত্তা ॥১০৩॥

প্রেমরসপানোৎসুক ইত্যর্থঃ তথা সহকারতাং সঙ্গিতাং পক্ষে চূতবৃক্ষ স্বরূপতাং গতে প্রাপ্তে ময়ি এতেন বৃক্ষত্বং প্রকাশ্যতে। সম্ভ্রম সাধ্বসং। বিসৃজ ত্যজ। অতি মুকুলতায়াঃ মাধবীলতায়াঃ আচরিতং ব্যবহারং বন্ধনাশ্লেষণাদি লক্ষণং পরিগৃহাণ অবলম্বয়। বৃত্তং দ্রুতবিলম্বিতম্ ॥ ১০১ ॥

বিম্বোষ্ঠি দাক্ষিণ্যং সর্ব্বদয়িতাসু অনুকূলতয়া প্রতিষ্ঠানং এতদ্ধি নায়কানাং

প্রণয়োন্মুখ হইয়া আছি। এক্ষণে আমি সহকারতা প্রাপ্ত হইয়াছি। তুমি আমাতে মাধবীলতাচরিত পরিগ্রহ কর ॥ ১০১ ॥

মাল। দেবীর ভয়প্রযুক্ত আমি আপনারও প্রিয়ানুষ্ঠানে সমর্থ হই-তেছি না ॥ ১০২ ॥

রাজা। ভয় নাই ভয় নাই।

মাল। তিরস্কার সহকারে। আপনি ভয় করেন না। কিন্তু ভট্টিনীর সাক্ষাৎকারে আপনার সামর্থ্য দর্শন করিয়াছি ॥ ১০৩ ॥

রাজা। অয়ি বিম্বোষ্ঠি! সমুদায় দয়িতার প্রতি আনুকূল্য প্রদর্শনই

তদনুগৃহ্যতাং চিরানুরক্তোঽয়ং জনঃ। ইতি সংশ্লেষমুপ-জনয়তি।

মালবিকা নাট্যেন পরিহরতি।

রাজা। রমণীয়ঃ খলু নবাঙ্গনানাং মদনবিষয়াবতারঃ এষা হি।

হস্তং কম্পয়তে রুণদ্ধি রসনাব্যাপারলোলাঙ্গুলীঃ
স্বৌ হস্তৌ নয়তি স্তনাবরণতামালিঙ্গ্যমানা বলাৎ।

বলাৎ আলিঙ্গ্যমানা হস্তং কম্পয়তে রসনাব্যাপারলোলাঙ্গুলীঃ রুণদ্ধি স্বৌ হস্তৌ স্তনাবরণতাং নয়তি পক্ষ্মলনেত্রং পাতুং উন্নময়তঃ আননং সাচীকরোতি ব্যাজেন অপি মে অভিলাষপূরণসুখং নিরুন্তরয়ত্যেব ॥ ১০৫ ॥

কুলব্রতং অবশ্য রক্ষণীয় ধর্ম্মবিশেষ ইত্যর্থঃ। তৎ তথাপি যে মম যে প্রাণাঃ তে তব আশা এব নিবন্ধনং একমাত্রমবলম্বনং যদ্বা প্রধান ধারণাসাধনং যেষাং তাদৃশাঃ ॥ ১০৪ ॥

বলাৎ বলপূর্ব্বকং আলিঙ্গ্যমানা হস্তং কম্পয়তে তথা রসনাব্যাপারে বসনোদ্ঘাটনব্যবহারে লোলাঙ্গুলীঃ রুণদ্ধি। তথা স্বৌ স্বকীয়ৌ হস্তৌ স্তনস্ত

নায়কগণের কুলব্রত। তথাপি হে দীর্ঘলোচনে! আমার প্রাণ তোমারই আশাতে নির্ভর করিতেছে। অতএব অনুগ্রহ কর। আমি তোমার প্রতি চিরকালই অনুরক্ত! এই বলিয়া আলিঙ্গন করিলেন ॥ ১০৪ ॥

মালবিকার নাট্যে পরিহার।

রাজা। নবীননায়িকাগণের মদনবিষয়াবতার নিশ্চয়ই অতীব মনোহর। যেরূপ এই মালবিকা কম্পিত হস্তে, রসনার গ্রন্থি মোচনে ব্যগ্রভাবাপন্ন মদীয় অঙ্গুলী রুদ্ধ করিতেছে; বলপূর্ব্বক আলিঙ্গন করিতে উদ্যত হইলেও স্বকীয় হস্তদ্বয় দ্বারা স্তনদ্বয় আবৃত করিতেছে, পক্ষ্মবিশিষ্ট নয়নসম্পন্ন মুখচুম্বন করিবার

পাতুং পক্ষ্মলনেত্রমুন্নময়তঃ সাচীকরোত্যাননং
ব্যাজেনাপ্যভিলাষপূরণসুখং নির্ব্বর্ত্তয়ত্যেব মে ॥ ১০৫ ॥

ততঃ প্রবিশতি ইরাবতী নিপুণিকা চ।

ইরা। হঞ্জে ণিউণিএ। সচ্চং তুমং পরিগতত্থা চন্দিআএ। সমুদ্দগেহকালিন্দসইদো অজ্জগোদমো দিট্টোত্তি॥ ১০৬॥

নিপু। অণ্ণহা কহং ভট্টিণীএ বিণ্ণবীঅদি ॥ ১০৭ ॥

ইরা। তেণ হি তহিং এব্ব গচ্ছম্হ সংসআদো মুক্তং পিঅবঅস্‌সং পুচ্ছিদুং চ ॥ ১০৮ ॥

নিপু। সাবসেসং বিঅ ভট্টিণীএ বঅণম্‌ ॥ ১০৯ ॥

ইরাবতী। চেটি নিপুণিকে। সত্যং ত্বং পরিগতার্থা চন্দ্রিকয়া সমুদ্রগৃহকালিন্দশয়িত আর্য্যগৌতমো দৃষ্ট ইতি ॥ ১০৬ ॥

নিপুণিকা। অন্যথা কথং ভট্টিন্যা বিজ্ঞাপ্যতে ॥ ১০৭ ॥

ইরাবতী। তেন হি তত্রৈব গচ্ছাবঃ সংশয়ান্মুক্তং প্রিয়বয়স্যং প্রষ্টুং চ ॥ ১০৮॥

নিপুণিকা। সাবশেষমিব ভট্টিন্যা বচনম্‌ ॥ ১০৯ ॥

আবরণতাং নয়তি হস্তাভ্যাং স্তনদ্বয়মাবৃণোতীত্যর্থঃ। পক্ষ্মলনেত্রং পক্ষ্মবিশিষ্টনয়নসম্পন্নং ॥ ১০৫ ॥

জন্য উন্নমিত করিলে উহা বক্রীকৃত করিতেছে। এইরূপে ক্রমে আমার অভিলাষ পূরণ জন্য সুখ সম্পাদন করিতেছে ॥ ১০৫ ॥

ইরাবতী ও নিপুনিকার প্রবেশ।

ইরা। চেটি নিপুণিকে! সত্যই তুমি চন্দ্রিকার নিকট সবিশেষ শ্রবণ করিয়াছ যে, সে আর্য্য গৌতমকে সমুদ্রগৃহকের অলিন্দে শয়ন করিয়া থাকিতে দেখিয়াছে ॥ ১০৬ ॥

নিপু। আমি কি ভট্টিনীর নিকট মিথ্যা বিজ্ঞাপন করিতে পারি? ১০৭॥

ইরা। তবে সংশয় হইতে মুক্ত প্রিয় বয়স্যকে জিজ্ঞাসা করিবার জন্য সেথানেই গমন করি চল ॥ ১০৮ ॥

নিপু। আপনার কথায় বোধ হইতেছে, যেন আরও কিছু প্রয়োজন আছে ॥ ১০৯ ॥

ইরা। অন্নং চ। চিত্তগদং অজ্জউত্তং পসাদইতুম্ ॥১১০॥

নিপু। অহ দাণিং কহং ণু ভট্টা এব্বং অণুণীঅদি [জই দাণিং ভট্টা পচ্চক্খদো অণুণীঅদি তা কো দোসো।] ॥১১১॥

ইরা। মুদ্ধে! জারিসো চিত্তগদো তারিসো এব্ব অন্ন-সংকন্তহিঅঅো অজ্জউত্তো। কেবলং উবআরাদিক্কমং পম-জ্জিদুং অঅং আরম্ভো ॥ ১১২ ॥

নিপু। ইদো ইদো ভট্টিণী ॥ ১১৩ ॥

উভে পরিক্রামতঃ।

প্রবিশ্য চেটী।

জেদু জেদু ভট্টিণী। ভট্টিণি! দেবী ভণাদি। ণ এসো

ইরাবতী। অন্যচ্চ। চিত্রগতমার্য্যপুত্রং প্রসাদয়িতুম্ ॥ ১১০ ॥

নিপুণিকা। অথেদানীং কথং নু ভর্ত্তৈবমনুনীয়তে। পাঠান্তরে যদি ভর্ত্তা প্রত্যক্ষতোঽনুনীয়তে তৎ কো দোষঃ ॥ ১১১ ॥

ইরাবতী। মুগ্ধে! যাদৃশশ্চিত্রগতস্তাদৃশ এবান্যসংক্রান্তহৃদয় আর্য্যপুত্রঃ। কেবলমুপচারাতিক্রমং প্রমার্জ্জিতুময়মারম্ভঃ ॥ ১১২ ॥

নিপুণিকা। ইত ইতো ভট্টিনী ॥ ১১৩ ॥

চেটী। জয়তি জয়তি ভট্টিনী। ভট্টিনি! দেবী ভণতি। নৈব মে

ইরা। অপি চ। চিত্রপটে অঙ্কিত ভর্ত্তাকে প্রসন্ন করিতে ॥ ১১০ ॥

নিপু। প্রত্যক্ষ অনুনয় না করিয়া চিত্রপটে ভর্ত্তাকে কেন অনুনয় করা হইতেছে? ১১১ ॥

ইরা। অয়ি সরলে! আর্য্যপুত্র চিত্রিতাবস্থায় যেরূপ, অন্যের প্রতি আসক্ত হইয়া ঠিক সেইরূপ হইয়াছেন। তবে এই যে আরম্ভ, তাহার অনু-নয় রক্ষা করি নাই, কেবল সেই অপরাধ মার্জ্জনার জন্য ॥ ১১২ ॥

নিপু। এইদিকে এইদিকে ভর্ত্রী ॥ ১১৩ ॥

উভয়ের গমনের উপক্রম।

(চেটী প্রবিষ্ট হইয়া) ভর্ত্রীর জয় হউক জয় হউক। ভর্ত্রি! দেবী কহিতে-

মহ মস্সরস্স কালো তব বহুমাণং বড্ডইদুং। ইঅং বঅস্সি-আএ সহ ণিঅলবন্ধণে কিদা মালবিআ। জই অণুমণ্ণেসি অজ্জউত্তং পি তব কিদে বিণ্ণাবইস্সম্॥ ১১৪॥

ইরা। ণাঅরিএ! বিণ্ণবেহি দেবীম্। কাঅো বঅং ভট্টিণীং ণিঅোজেদুং [ভট্টিণীণীদিং জেদুং] পরিঅণণিগ্গহেণ মই দংসিদো অণুগ্গহো। কস্স বা পসাএণ অঅং জণো বড্ঢদিত্তি॥ ১১৫॥

চেটী। তহ। ইতি নিষ্ক্রান্তা॥ ১১৬॥

নিপু। (পরিক্রম্যাবলোক্য চ) এস দুবারে সমুদ্দগেহ-

মৎসরস্য কালস্তব বহুমানং বর্দ্ধয়িতুম্। ইয়ং বয়স্যিকয়া সহ নিগড়বন্ধনে নীতা মালবিকা। যদ্যনুমন্যসে আর্য্যপুত্রমপি তব কৃতে বিজ্ঞাপয়িষ্যামি॥১১৪॥

ইরাবতী। নাগরিকে! বিজ্ঞাপয় দেবীম্। কা বয়ং ভট্টিনীং নিয়োজয়িতুং, পাঠান্তরে ভট্টিনীনীতিং জেতুম্। পরিজননিগ্রহেণ ময়ি দর্শিতোঽনুগ্রহঃ কস্য বা প্রসাদেনায়ং জনো বর্দ্ধতে ইতি॥ ১১৫॥

চেটী। তথা॥ ১১৬॥

নিপুণিকা। এষ দ্বারে সমুদ্রগৃহকস্য বিপণিগত ইব বৃষভঃ গৌতম আসীন এব নিদ্রায়তে॥ ১১৭॥

ছেন "তোমার মান বাড়াইতে এখন আমার মাৎসর্য্যের সময় নয়। মালবিকা বয়স্যার সহিত নিগড়ে বন্ধনপ্রাপ্ত হইয়াছে। যদি তোমার মত হয় তোমার জন্য আর্য্যপুত্রকেও জানাইব"॥ ১১৪॥

ইরা। নাগরিকে! দেবীকে বল তাঁহাকে নিয়োগ করিতে আমাদের কি ক্ষমতা! তিনি পরিজনের নিগ্রহ করিয়া আমার প্রতি যথেষ্ট অনুগ্রহ প্রদর্শন করিয়াছেন। আর কেই বা অনুগ্রহ করিয়া এ জনের মান বাড়াইয়া থাকেন? ১১৫॥

চেটী। তথাস্তু বলিয়া প্রস্থান করিল॥ ১১৬॥

নিপু। (পরিক্রম করিয়া অবলোকন)

কস্‌স বিপণিগদো বিঅ বুসহো গোদমো আসীণো এব্ব ণিদ্দা-অদি ॥ ১১৭ ॥

ইরা। কিংণু ক্‌খু অচ্চাহিদম্‌। সাবসেসো বিঅ বিস-বিআরো ভবে ॥ ১১৮ ॥

নিপু। পসণ্ণমুহবণ্ণো দীসদি। অবি অ ধুবসিদ্ধিণা চিইস্‌সিদো। তা সে অসঙ্কণিজ্জং পাবং ॥ ১১৯ ॥

বিদূ। (উৎস্বপ্নায়তে) ভোদি! মালবিএ! ॥ ১২০॥

নিপু। সুদং ভট্টিণীএ। কস্‌স বা এসো অত্তণীণো এস কিতবো অব্‌ভবহারিঅসম্বন্ধাপেক্‌খী কিদণ্ণো। ইদো সব্বং কালং সোত্থিবঅণমোদএহিং কুক্‌খিং পুরিঅ সংপদং মালবিঅং সিবিণাবেদি ॥ ১২১ ॥

ইরাবতী। কিং নু খল্বত্যাহিতম্‌। সাবশেষ ইব বিষবিকারো ভবেৎ ॥ ১১৮ ॥

নিপুণিকা। প্রসন্নমুখবর্ণো দৃশ্যতে। অপি চ ধ্রুবসিদ্ধিনা চিকিৎসিতঃ। তদস্য অশঙ্কনীয়ং পাপম্‌ ॥ ১১৯ ॥

বিদূষকঃ। ভবতি! মালবিকে! ॥ ১২০ ॥

নিপুণিকা। শ্রুতং ভর্ত্ত্র্যা। কস্য বৈষ আত্মনীনঃ। (এষ কিতবঃ)

বিপণি সম্মুখে বৃষভের ন্যায় সমুদ্রগৃহের দ্বারদেশে গৌতম নিদ্রা যাইতেছে ॥ ১১৭ ॥

ইরা। কোন কি অত্যাহিত ঘটিয়াছে? বিষের যেন কিছু অবশেষ রহিয়াছে ॥ ১১৮ ॥

নিপু। মুখের শ্রী প্রসন্ন দেখা যাইতেছে, ধ্রুবসিদ্ধি চিকিৎসা করিয়াছিলেন; অতএব ভর্ত্রী ইহার অনিষ্টাশঙ্কা করিবেন না ॥ ১১৯ ॥

বিদূ। (স্বপ্ন দেখিয়া) ভবতি মালবিকে! ১২০ ॥

নিপু। ভর্ত্রী শুনিলেন! তা এ কাহার বা হিতকারী, কেবল আহারের সহিত সম্বন্ধ। ইহার পূর্ব্বে সমস্ত কাল স্বস্তিবচন মোদকের দ্বারা উদর পূরণ করিয়া এখন মালবিকাকে স্বপ্ন দেখিতেছে ॥ ১২১ ॥

বিদূ। ইরাবদীং অদিক্কমন্তী হোহি ॥ ১২২ ॥

নিপু। এদং অচ্চাহিদম্। ভুঅংগভীঅং বহ্মবন্ধুং ইমিণা ভুঅঙ্গকুডিলেণ অত্তণো দণ্ডকট্ঠেণ অন্তরিদা ভীসেমি তাডইস্সম্ ॥ ১২৩ ॥

ইরা। অরিহদি কিদগ্ঘো সপ্পদংসণম্ ॥ ১২৪ ॥

নিপুণিকা বিদূষকস্যোপরি দণ্ডকাষ্ঠং পাতয়তি।

বিদূ। (সহসা প্রবুধ্য) অবিহা অবিহা। দব্বীকরো মে উবরি পরিপডিদো ॥ ১২৫ ॥

রাজা। (সহসোপসৃত্য) ন ভেতব্যং ন ভেতব্যম্।

মাল। (অনুসৃত্য) মা দাব সহসা ণিক্কমিস্সসি ণিক্কমদু ভট্টা সপ্পোত্তি ভণাদি ॥ ১২৬ ॥

অভ্যবহার্য্যমম্বকাপেক্ষী কৃতঘ্নঃ। ইতঃ সর্বং কালং স্বস্তিবচনমোদকৈঃ কুক্ষিং পূরয়িত্বা সাম্প্রতং মালবিকাং স্বপ্নায়তি ॥ ১২১ ॥

বিদূষকঃ। ইরাবতীমতিক্রামন্তী ভব ॥ ১২২ ॥

নিপুণিকা। এতদত্যাহিতম। ভুজঙ্গভীতং ব্রহ্মবন্ধুমনেন ভুজঙ্গকুটিলেনাত্মনো দণ্ডকাষ্ঠেনান্তরিতা ভায়য়ামি পাঠান্তরে তাড়য়িষ্যামি ॥ ১২৩ ॥

ইরাবতী। অর্হতি কৃতঘ্নঃ সর্পদংশনম্ ॥ ১২৪ ॥

বিদূষকঃ। অপিহা অপিহা। দর্বীকরো মে উপরি পরিপতিতঃ ॥ ১২৫ ॥

মালবিকা। মা তাবৎ সহসা নিষ্ক্রমিষ্যসি (নিষ্ক্রামতু ভর্ত্তা) সর্প ইতি ভণতি ॥ ১২৬ ॥

বিদূ। ইরাবতীকে অতিক্রম কর ॥ ১২২ ॥

নিপু। এই অত্যাহিত। লুক্কায়িত হইয়া, সর্পভীত ব্রাহ্মণকে স সদৃশ বক্র এই দণ্ডকাষ্ঠ দ্বারা ভয় দেখাই ॥ ১২৩ ॥

ইরা। কৃতঘ্ন সর্পদংশনের যোগ্য ॥ ১২৪ ॥

নিপুণিকার বিদূষকোপরি দণ্ডকাষ্ঠ নিক্ষেপ।

বিদূষকঃ। (সহসা জাগিয়া) অহহ! সর্প আমার উপর পড়িল ॥১

রাজা। (সহসা নিকটে আসিয়া) ভয় নাই ভয় নাই ॥

ইরা। হদ্ধী হদ্ধী। ভট্টা দাব ইদো এব্ব ধাবদি ॥১২৭॥

বিদূ। (সপ্রহাসম্) কহং দণ্ডকাট্ঠং এদম্। অহং পুণ আণে। জং মএ কেদঅ কণ্ডএহিং দংসং করিঅ সপ্পস্স অযসো কিদং (সপ্পদংসো কিদো) তং মে ফলিদং ত্তি ॥১২৮॥

ততঃ প্রবিশতি পটাক্ষেপেণ বকুলাবলিকা।

বকুলা। মা ক্খু ভট্টা পবিসদু। ইহ কুডিলগই সপ্পো বিঅ দীসদি ॥ ১২৯ ॥

ইরা। (রাজানং সহসোপসৃত্য) অবি ণিব্বিগ্ঘমণোরহো দিবাসংকেদো মিহুণস্স ॥ ১৩০ ॥

সর্ব্বে ইরাবতীং দৃষ্ট্বা সম্ভ্রান্তাঃ।

ইরাবতী। হা ধিক্ হা ধিক্। ভর্ত্তা তাবদিত এব ধাবতি ॥ ১২৭ ॥

বিদূষকঃ। কথং দণ্ডকাষ্ঠমেতৎ। অহং পুনর্জানে। যন্ময়া কেতক-কণ্টকৈর্দংশং কৃত্বা সর্পস্যাযশঃ কৃতং পাঠান্তরে (সর্পদংশঃ কৃতঃ) তন্মে ফলিতমিতি ॥ ১২৮ ॥

বকুলাবলিকা। মা খলু ভর্ত্তা প্রবিশতু। ইহ কুটিলগতিঃ সর্প ইব দৃশ্যতে ॥ ১২৯ ॥

ইরাবতী। অপি নির্বিঘ্নমনোরথো দিবাসঙ্কেতো মিথুনস্য ॥ ১৩০ ॥

নাল। (অনুসরণ করিয়া) আপনি সহসা বহির্গত হইবেন না। সর্পের কথা বলিতেছে ॥ ১২৬ ॥

ইরা। হা ধিক্ হা ধিক্! ভর্ত্তা এইদিকেই ধাবমান হইতেছেন ॥ ১২৭ ॥

বিদূ। (হাসিয়া) এ দণ্ডকাষ্ঠ কিরূপে আসিল। আমি ভাবিয়াছিলাম যে কেয়ার কাঁটা ফুটাইয়া, সাপে কামড়াইয়াছে বলিয়া আমি যে সাপের দুর্নাম রটাইয়াছিলাম তাহার ফল বুঝি ফলিল ॥ ১২৮ ॥

অনন্তর যবনিকা তুলিয়া বকুলাবলিকার প্রবেশ।

বকুলা। ভর্ত্তা প্রবেশ করিবেন না। এইখানে বক্রগতি সর্পের ন্যায় দেখা যাইতেছে ॥ ১২৯ ॥

ইরা। (সহসা রাজার নিকটে যাইয়া) দিনের বেলা সাঙ্কেতিক স্থানে দুজনার মনোরথ নির্ব্বিঘ্নে পূর্ণ হইয়াছেত? ১৩০ ॥

ইরাবতীকে দেখিয়া সকলের সম্ভ্রম।

রাজা। প্রিয়ে! অপূর্ব্বোহয়মুপচারঃ ॥ ১৩১ ॥

ইরা। বউলাবলিএ! ভট্টাহিসারবিসআ সংপুণ্ণা দে পইণ্ণা ॥ ১৩২ ॥

বকুলা। পসীদদু ভট্টিণী। কিং মএ কিদংত্তি দেবো পুচ্ছিদব্বো। দদ্দুরা বাহরন্তি ত্তি কিং দেবো পুহবিং বরিসিদুং সুমরেদি? ॥ ১৩৩ ॥

বিদূ। মা দাব ভোদীএ দংসণমেত্তেণ অত্তভবং পণিবাদলঙ্ঘণং বিসুমরিদো ভোদি। তুমং পুণ পসাদং ণ গেহ্লাসি ॥ ১৩৪ ॥

ইরা। কুবিদাবি অহং কিং করিস্সম্ ॥ ১৩৫ ॥

ইরাবতী। বকুলাবলিকে! ভর্ত্রভিসারবিষয়া সংপূর্ণা তে প্রতিজ্ঞা? ॥১৩২॥

বকুলাবলিকা। প্রসীদতু ভট্টিনী। কিং, ময়া কৃতমিতি দেবঃ প্রষ্টব্যঃ। দর্দ্দুরা ব্যাহরন্তীতি কিং দেবঃ পৃথিবীং বর্ষিতুং স্মরতি? ॥ ১৩৩ ॥

বিদূষকঃ। মা তাবদ্ভবত্যা দর্শনমাত্রেণাত্রভবান্ প্রণিপাতলঙ্ঘনং বিস্মৃতো ভবতি। ত্বং পুনঃ প্রসাদং ন গৃহ্লাসি ॥ ১৩৪ ॥

ইরাবতী। কুপিতাপ্যহং কিং করিষ্যামি ॥ ১৩৫ ॥

রাজা। প্রিয়ে! অযথা এ অপবাদ ॥ ১৩১ ॥

ইরা। বকুলাবলিকে! ভর্ত্তার অভিসার বিষয়ক তোমার প্রতিজ্ঞা পূর্ণ হইয়াছেত? ১৩২ ॥

বকুলা। ভর্ত্রী প্রসন্না হউন। আমি কি করিয়াছি, ভর্ত্তাকেই কেন জিজ্ঞাসা করুন না। ভেকের ডাক শুনিয়া ইন্দ্রের কি বর্ষণের কথা মনে পড়ে? ১৩৩ ॥

বিদূ। মহারাজ আপনার দর্শনমাত্রেই প্রণিপাত লঙ্ঘনরূপ অপরাধ বিস্মৃত হন নাই। আপনিও প্রসন্না হইতেছেন না ॥ ১৩৪ ॥

ইরা। আমি কুপিত হইয়া কি করিব? ১৩৫ ॥

রাজা। এবমেতৎ। অস্থানে কোপ ইত্যনুপপন্নং ত্বয়ি।

কদা মুখং বরতনু কারণাদৃতে
তবাগতং ক্ষণমপি কোপপাত্রতাম্।
অপর্ব্বণি গ্রহকলুষেন্দুমণ্ডলা
বিভাবরী কথয় কথং ভবিষ্যতি ॥ ১৩৬ ॥

বরতনু তব মুখং কারণাদ্ ঋতে কদা ক্ষণমপি কোপপাত্রতাং আগতং বিভাবরী কথং অপর্ব্বণি গ্রহকলুষেন্দুমণ্ডলা ভবিষ্যতি কথয় ॥ ১৩৬ ॥

ইরা। অত্থাণে ত্তি সুঠ্‌ঠু অবধারিদং অজ্জউত্তেণ। অণ্ণসংকন্তেসু অহ্মাণং ভাঅধেএসু জদি উণ কুপ্পেঅং ণং অহং হস্‌সা ভবে ॥ ১৩৭ ॥

ইরাবতী। অস্থানে ইতি সুষ্ঠু অবধারিতমার্য্যপুত্রেণ অন্যসংক্রান্তেষ্বস্মাকং ভাগধেয়েষু যদি পুনঃ কুপ্যেয়ং নম্বহং হস্যা ভবেয়ম্ ॥ ১৩৭ ॥

হে বরতনু! তব মুখং বদনং কারণাৎ ঋতে কারণং বিনা কোপপাত্রতাং ক্রোধভাগিত্বং ক্ষণমপি কদা আগতং প্রাপ্তং? অপিতু ক্রোধকারণং দৃষ্ট্বৈব কুপিতা ভবসি নান্যথা অপর্ব্বণি পূর্ণিমাভিন্নে বিভাবরী রজনী গ্রহেণ রাহুণা কলুষিতং গ্রস্তং ইন্দুমণ্ডলং চন্দ্রমণ্ডলং যস্যাং সা তথাভূতা কদা ভবিষ্যতি (অপিতু পূর্ণিমায়াং চন্দ্রমণ্ডলং রাহুণা গ্রস্যতে নান্যস্যাং রজন্যাম্)—তৎ কথয় ॥ ১৩৬ ॥

রাজা। ইহা ঠিক। অস্থানে কোপ করা তোমার উচিত নয়। হে সুন্দরি! তোমার মুখখানি অকারণে ক্ষণকালের জন্য কখন কি কোপের পাত্র হইয়াছে? পূর্ণিমা রাত্রি ভিন্ন অন্য কোন রাত্রিতে চন্দ্রমণ্ডল কখন কি রাহুগ্রস্ত হইয়া থাকে? ১৩৬ ॥

ইরা। "অস্থানে" এ কথা আর্য্যপুত্র ঠিক বলিয়াছেন। আমাদের ভাগ্য অন্যত্র গিয়াছে, এখন যদি আমি কোপ করি, আমিই উপহসনীয় হইব ॥ ১৩৭ ॥

রাজা। ত্বমন্যথা কল্পয়সি। অহং পুনঃ সত্যমেব কোপস্থানং ন পশ্যামি। কুতঃ।

নার্হতি কৃতাপরাধোঽপ্যুৎসবদিবসেষু পরিজনো বন্ধুম্।
ইতি মোচিতে ময়ৈতে প্রণিপতিতুং মামুপগতে চ ॥১৩৮॥

উৎসবদিবসেষু কৃতাপরাধোঽপি পরিজনঃ বন্ধুং নার্হতি ইতি ময়া এতে মোচিতে চ প্রণিপতিতুং মাং উপগতে চ ॥ ১৩৮ ॥

ইরা। ণিউণিএ! গচ্ছিঅ দেবিং বিণ্ণবেহি। দিট্ঠং (ভবদীএ এক) পক্খপাদিত্তণম্। অবহিদং মে হিঅঅং অজ্জেত্তি ॥ ১৩৯ ॥

নিপু। তহ। ইতি নিষ্ক্রান্তা ॥ ১৪০ ॥

ইরাবতী। নিপুণিকে! গত্বা দেবীং বিজ্ঞাপয় দৃষ্টং ভবত্যা এক পক্ষপাতিত্বম্। অবধৃতং মে হৃদয়মদ্যেতি ॥ ১৩৯ ॥

নিপুণিকা। তথা ॥ ১৪০ ॥

কৃতাপরাধঃ কৃতাগা অপি পরিজনঃ উৎসবদিবসেষু বন্ধং বন্ধনায় নার্হতি ন যুজ্যতে ইতি অস্মাৎ কারণাৎ এতে মালবিকা বকুলাবলিকে ময়া বন্ধনাৎ মোচিতে তে চ প্রণিপতিতুং প্রণিপাতং কর্তুং মামুপগতে মদন্তিকমাগতে অতঃ নান্যথা সম্ভাবয়িতুমর্হসি ইতি ভাবঃ ॥ ১৩৮ ॥

রাজা। তুমি অন্য প্রকার কল্পনা করিতেছ। আমি কিন্তু সত্যই কোপের বিষয় দেখিতেছি না। কারণ, পরিজন অপরাধ করিয়া থাকিলে এ উৎসব দিবসে বদ্ধ থাকা উচিত নয় এই বিবেচনা করিয়া আমি এই দুজনাকে মুক্ত করিয়া দিয়াছি তাই ইহারা আমাকে প্রণিপাত করিতে আসিয়াছে ॥ ১৩৮ ॥

ইরা। নিপুণিকে! যাইয়া দেবীকে বল যে আপনার পক্ষপাতিতা প্রকাশ পাইয়াছে। আমার হৃদয় অদ্য অবধারিত হইল ॥ ১৩৯ ॥

নিপু। তথাস্তু। (প্রস্থান) ॥ ১৪০ ॥

বিদূ। আত্মগতম্। অহ্মো অণত্থো সংপডিদো বন্ধণব্‌ভট্টো গেহকবোদও বিডালিআএ আলোএ পডিদো ॥ ১৪১ ॥

প্রবিশ্য নিপুণিকা।

নিপু। দেবি! জদিচ্ছাদিট্ঠাএ মাহবিআএ আচক্‌খিদম্। এব্বং নিমিত্তম্। ইতি কর্ণে কথয়তি ॥ ১৪২ ॥

ইরা। আত্মগতম্। উববণ্ণং সব্বং জ্জেব্ব। বহ্মবন্ধুণা উব্‌ভিণ্ণো পওওও। বিদূষকং বিলোক্য প্রকাশম্। ইঅং অস্‌স কামতন্তসচিবস্‌স বহ্মবন্ধুণো ণীদী ॥ ১৪৩ ॥

বিদূ। ভোদি! জদি ণীদীএ একংপি অক্‌খরং পঢ়েঅং ণ অত্ত ভবং সংসিদো ভবে ॥ ১৪৪ ॥

বিদূষকঃ। অনর্থঃ সম্পতিতো, বন্ধনভ্রষ্টো গৃহকপোতকো বিড়ালিকায়া আলোকে পতিতঃ ॥ ১৪১ ॥

নিপুণিকা। দেবি! যদৃচ্ছাদৃষ্টয়া মাধবিকয়া আখ্যাতম্। এবং নিমিত্তম্ ॥ ১৪২ ॥

ইরাবতী। উপপন্নং সর্ব্বমেব। ব্রহ্মবন্ধুনোদ্ভিন্নঃ প্রযোগঃ। ইয়মস্য কামতন্ত্রসচিবস্য ব্রহ্মবন্ধোর্নীতিঃ ॥ ১৪৩ ॥

বিদূষকঃ। ভবতি! যদি নীত্যা একমপ্যক্ষরং পঠেয়ং ন অত্রভবন্তং সংশ্রিতো ভবেয়ম্ ॥ ১৪৪ ॥

বিদূষক। (স্বগত) অহো! মহাবিপদ। গৃহপুষ্ট কপোত বন্ধনমুক্ত হইয়া বিড়ালের সম্মুখে—পতিত ॥ ১৪১ ॥

নিপুণিকা। প্রবেশ করিয়া। দেবি! মাধবিকার সহিত হঠাৎ দেখা হওয়ায় সে বলিয়াছে। এই কারণ (কাণে কাণে বলিল) ॥ ১৪২ ॥

ইরাবতী। স্বগত সবই যুক্তিসঙ্গত। বামুনের এ কৌশল। (বিদূষককে দেখিয়া প্রকাশ্যে) কামশাস্ত্রের মন্ত্রী বামুনের এই নীতি ॥ ১৪৩ ॥

বিদূষক। ভবতি! যদি নীতির এক অক্ষরও পাঠ করিতাম তাহা হইলে কেন মহারাজের আশ্রিত হইব ॥ ১৪৪ ॥

রাজা । অপবার্য্য । আঃ কথং নু খল্বস্মাৎসঙ্কটান্মুচ্যাবহৈ ।

প্রবিশ্য সাবেগা জয়সেনা ।

জয় । দেব ! কুমারী বসুলচ্ছী কন্দুঅং অণুধাবন্তী পিঙ্গলবাণরেণ বলিঅং বিত্তাসিদা । অঙ্কণিসণ্ণা অ দেবীএ পবাদকিসলঅং বিঅ বেবমাণা ণ কিংপি পড়িবজ্জদি ॥ ১৪৫ ॥

রাজা । কষ্টং কষ্টম্ । কাতরো বালভাবঃ ।

ইরা । সাবেগম্ । তুবরদু তুবরদু অজ্জউত্তো ণং সমাসাসইতুং মা সে সংদাবজণিদো বিআরো বড্ডদু ॥ ১৪৬ ॥

রাজা । অহমেনাং সংজ্ঞাপয়ামি । ইতি সত্বরং নিষ্ক্রামতি ।

জয়সেনা । দেব ! কুমারী বসুলক্ষ্মীঃ কন্দুকমনুধাবন্তী পিঙ্গলবানরেণ বলীয়ো বিত্রাসিতা । অঙ্কনিষণ্ণা চ দেব্যাঃ প্রবাতকিসলয়মিব বেপমানা ন কিমপি প্রতিপদ্যতে ॥ ১৪৫ ॥

ইরাবতী । ত্বরতাং ত্বরতামার্য্যপুত্রঃ এনাং সমাশ্বাসয়িতুং মাস্যাঃ সন্তাপজনিতো বিকারো বর্দ্ধতাম্ ॥ ১৪৬ ॥

রাজা । (অপসারিত হইয়া) আঃ কিরূপে এই সঙ্কট হইতে মুক্ত হইব ।

সসম্ভ্রমে জয়সেনার প্রবেশ ।

জয়সেনা । দেব ! কন্দুকের অনুসরণ করিতে করিতে কুমারী বসুলক্ষ্মী পিঙ্গল নামক বানর হইতে ভয় পাইয়াছেন ; দেবী ক্রোড়ে লইলেও প্রবল বাতাসে নব পল্লবের ন্যায় কাঁপিতেছেন, কিছুতেই শান্ত হইতেছেন না ॥ ১৪৫ ।

রাজা । বাল্যাবস্থা বড়ই কষ্টজনক !

ইরাবতী । (ব্যস্ততার সহিত) ইহাকে সান্ত্বনা করিতে আর্য্যপুত্র সত্বর হউন, ইহার সন্তাপজনিত বিকার বর্দ্ধিত না হউক ॥ ১৪৬ ॥

রাজা । আমি ইহাকে সান্ত্বনা করিতেছি (সত্বর নিষ্ক্রমণ করিলেন) ।

বিদূ। সাহু রে পিঙ্গলবাণর! সাহু! পরিত্তাদো তুএ সবক্‌খো ॥ ১৪৭ ॥

নিষ্ক্রান্তো রাজা বিদূষকশ্চেরাবতী নিপুণিকা প্রতীহারী চ।

মাল। দেবীং চিন্তিঅ বেবই মে হিঅঅম্। ণ আণে সংপদি কিং অদো অণুভবিদব্বং ভবিস্‌সদিত্তি ॥ ১৪৮ ॥

নেপথ্যে। অচ্চরিঅং অচ্চরিঅং অপুণ্ণে পঞ্চরত্তে দোহ-লস্‌স মউলেহিং সংণদ্ধো তবণীআসোও। জাব দেবীএ ণিবেদেমি ॥ ১৪৯ ॥

উভে শ্রুত্বা প্রহৃষ্টে।

বকুলা। আসাসদু সহী সচ্চপইণ্ণা দেবী ॥ ১৫০ ॥

বিদূষকঃ। সাধু রে পিঙ্গলবানর! সাধু! পরিত্রাতস্ত্বয়া স্বপক্ষঃ। তুল্যবুদ্ধিত্বাদাত্মনস্তৎপক্ষত্বমিতি তস্যাশয়ঃ ॥ ১৪৭ ॥

মালবিকা। দেবীং চিন্তয়িত্বা বেপতে মে হৃদয়ম্। ন জানে সম্প্রতি কিমতোঽনুভবিতব্যং ভবিষ্যতীতি ॥ ১৪৮ ॥

নেপথ্যে। আশ্চর্য্যমাশ্চর্য্যম্। অপূর্ণে পঞ্চরাত্রে দোহদস্য, মুকুলৈঃ সন্নদ্ধস্তপনীয়াশোকঃ। যাবদ্দেব্যৈ নিবেদয়ামি ॥ ১৪৯ ॥

বকুলাবলিকা। আশ্বসিতু সখী। সত্যপ্রতিজ্ঞা দেবী ॥ ১৫০ ॥

বিদূষক। সাধু! রে পিঙ্গল বানর! সাধু। তুই তোর স্বপক্ষকে পরিত্রাণ করিলি ॥ ১৪৭ ॥

রাজা, বিদূষক, ইরাবতী নিপুণিকা ও প্রতীহারীর নিষ্ক্রমণ।

মালবিকা। দেবীকে স্মরণ করিয়া আমার হৃদয় কম্পিত হইতেছে, বলিতে পারি না যে ইহার পর কি ঘটনা ঘটিবে ॥ ১৪৮ ॥

(নেপথ্যে) আশ্চর্য্য আশ্চর্য্য দোহদ সৎকারের পর পাঁচরাত্রি অতিবাহিত না হইতেই তপনীয়াশোক মুকুলিত হইয়াছে, যাই দেবীকে গিয়া নিবেদন করি ॥ ১৪৯ ॥

(শুনিয়া উভয়ের হর্ষ।)

বকুলাবলিকা। সখি আশ্বস্তা হউন ; দেবীর প্রতিজ্ঞা অচল ॥ ১৫০ ॥

মাল। তেণ অহং পমদবণপালিআএ পিট্ঠদো হোমি ॥ ১৫১ ॥

ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্ব্বে।

ইতি চতুর্থোঽঙ্কঃ।

মালবিকা। তেনাহং প্রমদবনপালিকায়াঃ পৃষ্ঠতো ভবামি ॥ ১৫১ ॥

মালবিকা। সেজন্য আমি প্রমদবন পালিকার পশ্চাৎবর্ত্তিনী হই ॥ ১৫১ ॥

(সকলের প্রস্থান।)

চতুর্থ অঙ্ক সমাপ্ত।

পঞ্চমোঽঙ্কঃ।

ততঃ প্রবিশত্যুদ্যানপালিকা।

উদ্যানপালিকা; উবক্‌খিত্তো মএ সক্কারবিহিণা তবণী-আসোঅস্‌স ভিত্তিবেদিআবন্ধো। জাব অণুট্‌ঠিদণিওঅং অত্তাণং দেবীএ ণিবেদেমি। পরিক্রম্য। অদো দেব্বস্‌স অণুকম্পণীআ মালবিআ তস্সিং তহ চণ্ডিআ দেবী ইমিণা অসো-অহরিসদোহলবুত্তন্তেন্ন পসাদুম্মুহী ভবিস্‌সদি। কহিং ণু কৃখু ভবে দেবী? বিলোক্য। অম্মো এসো দেবীএ পরিঅণন্তন্তরো কিংপি জতুমুদ্দালঞ্ছিদং মঞ্জুসং গেহ্নিঅ চউস্‌সালাদো কুজ্জো ণিক্কামদি। পুচ্ছিস্‌সং দাব ণম্‌ ॥ ১ ॥

উদ্যানপালিকা। উপক্ষিপ্তো ময়া সৎকারবিধিনা তপনীয়াশোকস্য ভিত্তিবেদিকাবন্ধঃ। যাবদনুষ্ঠিতনিয়োগমাত্মানং দেব্যৈ নিবেদয়ামি। অতো দৈবস্যানুকম্পনীয়া মালবিকা। তস্যাং তথা চণ্ডিকা দেবী অনেনাশোকহর্ষ-দোহদবৃত্তান্তেন প্রসাদোন্মুখী ভবিষ্যতি। কুত্র নু খলু ভবেৎ দেবী। অহহ এষ দেব্যাঃ পরিজনান্তরং কিমপি জতুমুদ্রালাঞ্ছিতাং মঞ্জূষাং গৃহীত্বা চতুঃশালাৎ কুব্জো নিষ্ক্রামতি। প্রক্ষ্যামি তাবদেনম্‌ ॥ ১ ॥

(অনন্তর উদ্যান পালিকার প্রবেশ।)

উদ্যানপালিকা। দোহদ সৎকার দ্বারা তপনীয়া শোকের মূলে বেদীবন্ধ কৃত হইয়াছে; আমার এ আদেশ প্রতিপালন, দেবীকে গিয়া নিবেদন করি (পরিক্রমণ করিয়া) ইহা হইলে মালবিকা দৈবের দয়ার পাত্র হইবে। দেবী মালবিকার প্রতি তাদৃশ কুপিতা হইলেও অশোকের এ দোহদ দান বৃত্তান্ত শ্রবণ করিয়া প্রসন্ন হইবেন। দেবী আছেন কোথায়? (দেখিয়া) দেবীর পরিজন এই কুব্জ, গালার মোহর যুক্ত পেটরা গ্রহণ করিয়া চতুঃশালা হইতে বাহির হইতেছে ইহাকে জিজ্ঞাসা করি ॥ ১ ॥

ততঃ প্রবিশতি যথানির্দ্দিষ্টহস্তঃ কুব্জঃ ।

উদ্যান। সারস ! কহিং পত্থিদোসি ॥ ২ ॥

সার। মহুঅরিএ ! ৰিজ্জাচরিআণং বহ্মণানং ইমং ণিচ্চ-দক্‌খিণা মাসিইং অজ্জপুরোহিদস্‌স হত্থং পাবইস্‌সম্ ॥ ৩ ॥

মধু। অহ কিং ণিমিত্তং ? ৪ ॥

সার। জদা পহুদি সুদং সেণাপদিণা। জণ্ণতুরংগরক্‌খণে ণিউত্তো ভট্টিদারঅোত্তি। তস্‌স আউসত্থং অট্টসদ-সুবণ্ণপরিমাণং দক্‌খিণা এহিং পডিণ্ণা হোদি ॥ ৫ ॥

মধু। অহ কহিং দেবী। কিং বা অণুচিট্‌ঠদি ॥ ৬ ॥

উদ্যানপালিকা। সারস ! কুত্র প্রস্থিতোঽসি ? ॥ ২ ॥

সারসঃ। মধুকরিকে ! বিদ্যাচরিতানাং ব্রাহ্মণানাং নিত্যদক্ষিণাং মাসিকীমার্য্যপুরোহিতস্য হস্তং প্রাপয়িষ্যামি ॥ ৩ ॥

মধুকরিকা। অথ কিং নিমিত্তম্ ॥ ৪ ॥

সারসঃ। যদা প্রভৃতি শ্রুতং সেনাপতিনা যজ্ঞতুরঙ্গরক্ষণে নিযুক্তো ভর্ত্তৃদারক ইতি তস্যায়ুষ্যার্থমষ্টশতসুবর্ণপরিমাণা দক্ষিণেভ্যঃ প্রতিজ্ঞা ভবতি ॥ ৫ ॥

মধুকরিকা। অথ কুত্র দেবী কিং বানুতিষ্ঠতি ? ॥ ৬ ॥

(অনন্তর পেটরা হস্তে কুব্জের প্রবেশ।)

উদ্যানপালিকা। সারস ! কোথায় যাইতেছ ? ॥ ২ ॥

সারস। মধুকরিকে ! কৃতবিদ্য ব্রাহ্মণদিগের মাসিক নিত্য দক্ষিণা আর্য্য পুরোহিতের হস্তে দিতে যাইতেছি ॥ ৩ ॥

মধুকরিকা। কি জন্য ? ॥ ৪ ॥

সারস। সেনাপতি যখন শুনিলেন যে কুমার যজ্ঞের অশ্বরক্ষণে নিযুক্ত হইয়াছেন, তখন তাহার মঙ্গলার্থ অষ্টশত সুবর্ণ মুদ্রা পরিমিত দক্ষিণা ব্রাহ্মণদিগকে দিতে প্রতিশ্রুত হইয়াছিলেন ॥ ৫ ॥

মধুকরিকা। দেবী এখন কোথায় ? কি করিতেছেন ? ৬ ॥

সার। মঙ্গলগেহকে আসণত্থা বিদ্‌ভবিসআদো ভাদুণা বীরসেণেণ পেসিদং লেহং লিপিঅরেহিং বাচীঅমাণং সুণাদি ॥ ৭ ॥

মধু। কো উণ বিদ্‌ভরাঅবুত্তন্তো সুণীঅদি ॥ ৮ ॥

সার। বসীকিদো কিল বীরসেণপ্পমুহেহিং দণ্ডচক্কেহিং ভট্টিণো বিদ্‌ভণাহো। মোইদো কিল সে দাআদো মাহ-বসেণো। দূদো অ মহাসারাণি রঅণবাহণাণি সি (প্পিদা) (প্পকা) রিআভূইট্‌ঠপরিঅণং অ উবাঅণীকরিঅ ভট্টিণো সআসং পেসিদো। সো কিল ভট্টারঅং পেক্‌খিস্‌সদি ॥ ৯ ॥

সারসঃ। মঙ্গলগৃহকে আসনস্থা বিদর্ভবিষয়াৎ ভ্রাত্রা বীরসেনেন প্রেষিতং লেখ্যং লিপিকরৈর্বাচ্যমানং শৃণোতি ॥ ৭ ॥

মধুকরিকা। কৈঃ পুনর্বিদর্ভরাজবৃত্তান্তঃ শ্রূয়তে ? ॥ ৮ ॥

সারসঃ। বশীকৃতঃ কিল বীরসেন—প্রমুখৈর্দণ্ডচক্রৈর্ভর্তুর্বিদর্ভনাথঃ। মোচিতশ্চ কিলাস্য দায়াদো মাধবসেনঃ। দূতশ্চ মহাসারাণি রত্নবাহনানি শিল্পিদা (ল্পকা) রিকাভূয়িষ্ঠং পরিজনং চোপায়নীকৃত্য ভর্তুঃ সকাশং প্রেষিতঃ। স কিল ভট্টারকং প্রেক্ষিষ্যতে ॥ ৯ ॥

সারস। দেবী মঙ্গল গৃহে আসনে উপবেশন করিয়া বিদর্ভ দেশ হইতে তাহার ভ্রাতা বীরসেন কর্তৃক প্রেরিতপত্রিকা লিপিকর দ্বারা পড়াইয়া শুনিতেছেন ॥ ৭ ॥

মধুকরিকা। বিদর্ভ রাজের বৃত্তান্ত কি ? ৮ ॥

সারস। বীরসেন প্রভৃতি দণ্ডাধ্যক্ষেরা বিদর্ভনাথকে পরাজয় করিয়া ভর্তার অধীন করিয়াছেন, এবং তাহার দায়াদ মাধবসেনকে মুক্ত করিয়া মহামূল্য রত্নাদি উপঢৌকনের সহিত ভর্তৃ সমীপে এক দূত প্রেরণ করিয়া-ছেন। দূত ভর্তার সহিত সাক্ষাৎ করিবে ॥ ৯ ॥

মধু। গচ্ছ অনুচিঠ্‌ঠ অত্তণো ণিওঅম্। অহংপি দেবীং পেক্‌খিস্‌সম্ ॥ ১০ ॥

ইতি নিষ্ক্রান্তৌ।

প্রবেশকঃ।

ততঃ প্রবিশতি প্রতীহারী।

প্রতী। আণত্তহ্মি দেবীএ অসোঅসক্কারব্বাবিদাএ, বিণ্ণবেহি অজ্জউত্তম্। ইচ্ছামি অজ্জউত্তেণ সহ অসোঅ-রুক্‌খস্‌স পসূণলচ্ছিং পচ্চকখীকাদুং ত্তি। তা জাব ধম্মাস-ণগদং দেবং পডিবালেমি। (ইতি পরিক্রামতি) ॥ ১১ ॥

নেপথ্যে।

বৈতা। দিষ্ট্যা দণ্ডেনৈবারিশিরঃসু বর্ত্ততে দেবঃ।

মধুকরিকা। গচ্ছানুতিষ্ঠাত্মনো নিয়োগম্। অহমপি দেবীং প্রেক্ষিষ্যে ॥ ১০॥

বৃত্তবর্ত্তিষ্যমাণানামিত্যাদ্যুক্তলক্ষণং। অত্র চ বৃত্তস্য অশোকবিকাশস্য-বর্ত্তিষ্যমাণস্য শিঞ্জিনারিকাদিবৃত্তান্তস্য নিদর্শনম্।

প্রতীহারী। আজ্ঞপ্তাস্মি দেব্যাহশোকসংকারব্যাপৃতয়া বিজ্ঞাপয়া-র্য্যপুত্রম্। ইচ্ছাম্যার্য্যপুত্রেণ সহাশোকবৃক্ষস্য প্রসূনলক্ষ্মীং প্রত্যক্ষীকর্ত্তু-মিতি। তদ্‌যাবদ্ধর্ম্মাসনগতং দেবং প্রতিপালয়ামি ॥ ১১ ॥

মধুকরিকা। যাও নিজের কার্য্য সম্পাদন কর। আমি দেবীর সহিত দেখা করিগে ॥ ১০ ॥

উভয়ের নিষ্ক্রমণ।

প্রবেশক।

অনন্তর প্রতীহারীর প্রবেশ।

প্রতীহারী। অশোকতরুর দোহদ সৎকারে ব্যাপৃতা দেবী আজ্ঞা করিয়াছেন যে আর্য্যপুত্রকে বিজ্ঞাপন কর, আর্য্যপুত্রের সহিত অশোক বৃক্ষের পুষ্প সমৃদ্ধি দেখিতে ইচ্ছা করি। ধর্ম্মাসনগত দেবের জন্য আমি ততক্ষণ প্রতীক্ষা করি (এই বলিয়া পরিক্রমণ) ॥ ১১ ॥

বৈতা। (নেপথ্যে) অহো! দণ্ডবলে দেব শত্রুর মস্তক দ্বারা অর্চ্চিত হইতেছেন।

প্রথমঃ।

পরভৃতকলব্যাহারেষু ত্বমাত্তরতির্মধুং
নয়সি বিদিশাতীরোদ্যানেষ্বনঙ্গ ইবাঙ্গবান্।
বিজয়করিণামালানাঙ্গৈরুপোঢ়বলস্য তে
বরদ বরদারোধোবৃক্ষৈঃ সহাবনতো রিপুঃ ॥১২॥

বিদিশাতীরোদ্যানেষু পরভৃতকলব্যাহারেষু আত্তরতিঃ অঙ্গবান্ অনঙ্গঃ ইব ত্বং মধুং নয়সি বরদারোধঃবৃক্ষৈঃ বিজয়করিণাং আলানাঙ্গৈঃ বরদ উপোঢবলস্য তে সহ রিপুঃ অবনতঃ ॥ ১২ ॥

দ্বিতীয়ঃ।

বিরচিতপদং বীরপ্রীত্যা সুরোপমসূরিভি-
শ্চরিতমুভয়োর্মধ্যেকৃত্য স্থিতং ক্রথকৈশিকান্।

পরিঘগুরুভিঃ দোর্ভিঃ রুক্মিণীং প্রসহ্য হৃতবতঃ বিষ্ণোঃ বিদর্ভপতেঃ শ্রিয়ং দণ্ডানীকৈঃ

বিদিশাখ্যনদীতীরস্থিতেষু উদ্যানেষু গৃহীত সন্তোষঃ অন্যত্র গৃহীততন্নাম পত্নীকঃ ত্বং মূর্ত্তিমান্ কন্দর্প ইব পরভৃতানাং বন্দিনাং কোকিলানাঞ্চ ব্যাহারেষু উক্তিষু মধুং মাধুর্য্যং বসন্তঞ্চ নয়সি। হে অভীষ্টপ্রদ! উপোঢ়বলস্য সমর্জ্জিতপ্রভাবস্য তব রিপুঃ অরিঃ বিজয়হস্তিনাং জয়কুঞ্জরাণাং আলানাঙ্গৈঃ বন্ধনস্থানভূতৈঃ রঙ্গৈঃ বরদাখ্যনদীতীরস্থিতদ্রুমৈঃ সহ আনতঃ নম্রতাং বশ্যতাং চ গতঃ প্রাপ্তঃ ॥ ১২ ॥

পরিঘ সদৃশ দৃঢ়ৈ দোর্ভি ভুজৈঃ রুক্মিণীং ভীষ্মকতনয়াং হৃতবতঃ বিষ্ণোঃ শ্রীকৃষ্ণস্য, বিদর্ভপতেঃ বিদর্ভনাথস্য শ্রিয়ং রাজ্য-লক্ষ্মীং দণ্ডানীকৈঃ দণ্ড-সাধনৈঃ সৈন্যৈঃ হৃতবতস্তব চ এতয়োঃ উভয়োশ্চরিত্রং সুরোপমসূরিভিঃ দেব সদৃশৈঃ পণ্ডিতৈঃ বীর প্রীত্যা বীরেষু শূরেষু প্রীতিঃ ভক্তি তয়া বিরচিতপদং

প্রথম। বিদিশা নদীর তীরস্থিত উদ্যানে আপনি মূর্ত্তিমান্ কন্দর্পের ন্যায় হৃষ্টান্তঃকরণে কোকিলবৎ বন্দিগণের স্তুতিপাঠে মাধুর্য্য অনুভব করিতেছেন। হে অভীষ্টপ্রদ! আপনার জয়কুঞ্জরগণের কণ্ঠ ঘর্ষণ দ্বারা বরদা নদীর তীরস্থিত তরুর ন্যায় অরিকুল অবনত হইয়াছে ॥ ১২ ॥

দ্বিতীয়। বিষ্ণু, পরিঘ সদৃশ ভীম বাহুর দ্বারা রুক্মিণীকে হরণ করিয়াছিলেন, আপনিও সৈন্যদ্বারা বিদর্ভপতির রাজলক্ষ্মী হরণ করিয়াছেন,

তব হৃতবতো দণ্ডানীকৈর্বিদর্ভপতেঃ শ্রিয়ং
পরিঘগুরুভির্দোর্ভির্বিষ্ণোঃ প্রসহ্য চ রুক্মিণীম্ ॥ ১৩ ॥

হৃতবতঃ তব চ উভয়োঃ চরিতং সুরোপমসূরিভিঃ বীরপ্রীত্যা বিরচিতপদং ক্রথকৈশিকান্ মধ্যেকৃত্য স্থিতং ॥ ১৩ ॥

প্রতী। এসো জঅসদ্দসূইদপ্পত্থাণো ভট্টা ইদো এব্ব আঅচ্ছদি। অহংপি দাব ইমস্স মুহাদো অবসরিঅ এদং মুহালিন্দতোরণং সমস্সিদা হোমি। ইত্যেকান্তে স্থিতা ॥১৪॥

প্রবিশ্য সবয়স্যো রাজা।

কান্তাং বিচিন্ত্য সুলভেতরসম্প্রয়োগাং
শ্রুত্বা বিদর্ভপতিমানমিতং বলৈশ্চ।

সুলভেতর সম্প্রয়োগাং কান্তাং বিচিন্ত্য বিদর্ভপতিং বলৈঃ আনমিতং শ্রুত্বা চ আতপে সংরাজং ধারাভিঃ অভিহতং ইব হৃদয়ং দুঃখায়তে চ সুখং অশ্নুতে চ ॥ ১৫ ।

প্রতীহারী। এষ জয়শব্দসূচিতপ্রস্থানো ভর্ত্তৈব এবাগচ্ছতি। অহমপি তাবদস্য মুখাৎ সমবসৃত্যৈতন্মুখালিন্দতোরণং সমাশ্রিতা ভবামি ॥ ১৪ ॥

বিরচিতানি পদানি শ্লোকযোগ্যানি ইতি যাবৎ যস্য তৎ শ্লোক বন্ধেন পরিকীর্ত্তিতং ইত্যর্থঃ। ক্রথকৈশিকান্ তন্নামবিষয়ান্ মধ্যেকৃত্য ব্যাপ্য স্থিতং ॥ ১৩ ॥

কান্তাং মালবিকাং সুলভেতরসম্প্রয়োগাং দুর্লভ স[illegible]মাং বিচিন্ত্য বিদর্ভরাজং বলৈর্মৎসৈন্যৈ রানমিতং পরাজিতং চ শ্রুত্বা আতপে স্থিত-

---

বীরের প্রতি সম্মান বশতঃ দেবতুল্য পণ্ডিতগণ কর্তৃক কীর্ত্তিত, আপনাদের উভয়ের এ চরিত, ক্রথকৈশিক জনপদকে ব্যাপ্ত করিয়াছে ॥ ১৩ ॥

প্রতীহারী। উচ্চারিত জয় শব্দ দ্বারা বোধ হইতেছে যে ভর্ত্তা এই-দিকেই আসিতেছেন। আমিও ততক্ষণ ইঁহার সম্মুখ ছাড়িয়া এই নিকটস্থ অলিন্দের তোরণ দেশে যাই ॥ ১৪ ॥

এক দিকে স্থিতি।

রাজা বয়স্যের সহিত প্রবেশ করিয়া—

রাজা। মালবিকার সমাগম দুর্লভ ভাবিয়া এবং সৈন্যগণ কর্তৃক

ধারাভিরাতপ ইবাভিহতং সরোজং
দুঃখায়তে চ হৃদয়ং সুখমশ্নুতে চ ॥ ১৫ ॥

বিদূ। ইহ পেক্খামি [জহ অহং পেক্খামি তহ] একন্তসুহিদো ভবং ভবিস্সদি ত্তি ॥ ১৬ ॥

রাজা। কথমিব ॥ ১৭ ॥

বিদূ। অজ্জ কিল দেবীএ ধারিণীএ পণ্ডিদকোসিআ ভণিদা। ভঅবদি! তুমং জদি সচ্চং পসাহণগব্বং বহেসি দংসেহি দাব মালবিআএ সরীরে বিবাহণেবথ্থং ত্তি। তদো সবিসেসকোদুহলং অলংকিদা মালবিআ তত্তভোদীএ। কদাবি পূরএ ভবদো মণোরহং ॥ ১৮ ॥

বিদূষকঃ। ইহ প্রেক্ষে (যথা অহং প্রেক্ষে তথা) একান্তসুখিতো ভবান্ ভবিষ্যতীতি ॥ ১৬ ॥

বিদূষকঃ। অদ্য কিল দেব্যা ধারিণ্যা পণ্ডিতকৌশিকী ভণিতা। ভগবতি! ত্বং যদি সত্যং প্রসাধনগর্ব্বং বহসি দর্শয় তাবৎ মালবিকায়াঃ শরীরে বিবাহনেপথ্যমিতি। ততঃ সবিশেষকৌতূহলমলঙ্কৃতা মালবিকা তত্রভবত্যা। কদাপি পূরয়েৎ ভবতো মনোরথম্ ॥ ১৮ ॥

মিতিভাবং। সরোজং পদ্মং ধারাভি রভিহতমিব হৃদয়ং দুঃখায়তে সুখম্ অশ্নুতে অনুভবতি চ ॥ ১৫ ॥

বিদর্ভনাগের পরাভব শ্রবণ করিয়া আমার হৃদয় বৃষ্টিধারা দ্বারা অভিষিক্ত রৌদ্রোস্থিত পদ্মের ন্যায় দুঃখও অনুভব করিতেছে সুখও অনুভব করিতেছে ॥ ১৫ ॥

বিদূ। আমি দেখিতেছি আপনি অতিশয় সুখী হইবেন ॥ ১৬ ॥

রাজা। কিরূপে? ১৭ ॥

বিদূষক। ধারিণী দেবী আজ বিদুষী কৌশিকীকে বলিলেন, "ভগবতি! সত্যই যদি আপনার ভাল সাজাইবার গর্ব্ব থাকে তবে মালবিকার শরীর বিবাহ সাজে সাজাইয়া দেখান।" তাহার পরে ভগবতী মালবিকাকে বিশেষ

রাজা। সখে! মদপেক্ষামনুবৃত্ত্যা অনয়া ধারিণ্যা পূর্ব্ব-চরিতৈঃ সম্ভাব্যত এবৈতৎ॥ ১৯॥

প্রতী। উপগম্য। জেদু জেদু [illegible]। দেবী বিণ্ণবেদি। তবণীআসোঅসস কুসুমোগ্‌গমসিরিং [illegible] উত্তেণ সহ পচ্চ-ক্‌খীকাদুং ইচ্ছামি ত্তি॥ ২০॥

রাজা। ননু তত্রৈব দেবী॥ ২১॥

প্রতী। অধইং। জহা তুহ সম্মাণসুহং। অন্তেউরং বিসজ্জিঅ মালবিআপুরোএণ অত্তণো পরিঅণেণ পণ্ডিঅকো-সিআএ অ সমং দেবং পডিবালেদি॥ ২২॥

প্রতীহারী। জয়তি জয়তি দেবঃ। দেবী বিজ্ঞাপয়তি। তপনীয়াশোকস্য কুসুমোদ্গমশ্রিয়মার্য্যপুত্রেণ সহ প্রত্যক্ষীকর্ত্তুমিচ্ছামীতি॥ ২০॥

প্রতীহারী। অথ কিম্‌। যথা তব সম্মানসুখম্‌। অন্তঃপুরং বিসৃজ্য মালবিকাপুরোগেণ আত্মনঃ পরিজনেন (পণ্ডিতকৌশিক্যা চ) সমং দেবং প্রতিপালয়তি॥ ২২॥

কৌতুকের সহিত সাজাইলেন। বোধ হয় সে কখনও ত[illegible]ার অভিলাষ পূরণ করিতে পারে॥ ১৮॥

রাজা। সখে! দেবী ধারিণী আমার অপেক্ষা অনুবর্ত্তন করিয়া পূর্ব্বে যেরূপ ব্যবহার করিয়াছেন তাহাতে ইহা সম্ভব হয়॥ ১৯॥

প্রতীহারী। (নিকটে গমন করিয়া) দেবের জয় হউক। দেবী বিজ্ঞাপন করিতেছেন, "আমি আর্য্যপুত্রের সহিত তপনীয়াশোকের পুষ্পোদ্গম শোভা দেখিতে ইচ্ছা করি"॥ ২০॥

রাজা। দেবী কি সেইখানে? ২১॥

প্রতীহারী। আর কি। যাহাতে আপনার সম্মান হয়, সেজন্য দেবী অন্তঃপুর পরিত্যাগ করিয়া মালবিকা প্রভৃতি স্বীয় পরিজনের সহিত আপনার প্রতীক্ষা করিতেছেন॥ ২২॥

রাজা। সহর্ষং বিদূষকং বিলোক্য। জয়সেনে! গচ্ছাগ্রতঃ॥ ২৩॥

প্রতী। এদু এদু দেবো। ইতি পরিক্রামতি॥ ২৪॥

বিদূ। বিলোক্য। ভো বঅস্স! কিংচি পরিবুত্ত-জোব্বণো বিঅ বসন্তো পমদবণে লক্খীঅদি॥ ২৫॥

রাজা। যদাহ ভবান্।

অগ্রে বিকীর্ণকুরুবকফলজালকভিদ্যমানসহকারম্।
পরিণামমুখমিদমৃতোরুৎসুকয়তি যৌবনং চেতঃ॥ ২৬॥

অগ্রে বিকীর্ণ কুরুবকফলজালকভিদ্যমানসহকারং ঋতোঃ ইদং পরিণামমুখং যৌবনং চেতঃ উৎসুকয়তি॥ ২৬॥

প্রতীহারী। এত্বেতু দেবঃ॥ ২৪॥

বিদূষকঃ। ভো বয়স্য! কিঞ্চিৎপরিবৃত্তযৌবন ইব বসন্তঃ প্রমদবনে লক্ষ্যতে॥ ২৫॥

অগ্রে আদিতঃ বিকীর্ণানাং বিক্ষিপ্তানাং ব্যাপ্তানাং কুরুবকানাং ফলজালকৈঃ ফলনিচয়ৈঃ ভিদ্যমানঃ অবলম্ব্যমানঃ সহকারঃ চূতঃ যত্র তাদৃক্ ঋতোঃ বসন্তসময়স্য ইদং পরিণামমুখং পরিণামস্য পরিণামোন্মুখস্য আরম্ভস্বরূপং যৌবনং তারুণ্যং চেতঃ চিত্তং উৎসুকয়তি উৎকণ্ঠাযুক্তং করোতীত্যর্থঃ আর্য্যাজাতিঃ॥ ২৬॥

রাজা। (সহর্ষে বিদূষকের প্রতি অবলোকন করিয়া) জয়সেনে! অগ্রে গমন কর॥ ২৩॥

প্রতীহারী। আসুন আসুন দেব। (পরিক্রমণ)॥ ২৪॥

বিদূষক। (অবলোকন করিয়া) বয়স্য! প্রমদবনে বসন্তঋতু যেন যৌবন প্রাপ্ত হইয়াছে বলিয়া বোধ হয়॥ ২৫॥

রাজা। ঠিক বলিয়াছ। সহকার বৃক্ষ সকল সম্মুখ ব্যাপ্ত কুরুবক ফল সমূহ দ্বারা ভিদ্যমান হইয়াছে। বসন্ত ঋতুর পরিণামোন্মুখ এই যৌবন চিত্তকে উৎকণ্ঠিত করিতেছে॥ ২৬॥

বিদূ। ভো অঅং সো দিণ্ণণেবথো বিঅ কুসুমথবএহিং তবণীআসোও। আলোএদু ভবং ॥ ২৭ ॥

রাজা। স্থানে খলু প্রসবমন্থরোঽভূদয়মিদানীমনন্য-সাধারণীং শোভাং পুষ্যতি উদ্বহতি। পশ্য—

সর্ব্বাশোকলতানাং প্রথমং সূচিতবসন্তবিভবানাম্‌।

নির্ব্বৃত্তদোহদেঽস্মিন্‌ সংক্রান্তানীব মুকুলানি ॥ ২৮ ॥

প্রথমং সূচিতবসন্তবিভবানাং সর্ব্বাশোকলতানাং নির্ব্বৃত্তদোহদে অস্মিন মুকুলানি সংক্রান্তানি ইব ॥ ২৮ ॥

বিদূ। তহ বীসদ্ধো হোহি। অম্হাসু তহ উবগদেসু বি ধারিণী পাসপরিবত্তিঅং মালবিঅং অণুমণ্ণেদি ॥ ২৯ ॥

বিদূষকঃ। ভো অয়ং স দত্তনেপথ্য ইব কুসুমস্তবকৈস্তপনীয়াশোকঃ। অবলোকয়তু ভবান্‌ ॥ ২৭ ॥

বিদূষকঃ। তথা বিশ্রব্ধো ভব। অস্মাসু তথা উপগতেষ্বপি ধারিণী পার্শ্বপরিবর্ত্তিকাং মালবিকামনুমন্যতে। অনুমন্যতে ন দৃষ্টিপথাদপসারয়তীত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

প্রথমং আদৌ সূচিত বসন্তবিভবানাং বসন্তসম্পদাং সর্ব্বাশোকলতানাং মধ্যে নির্ব্বৃত্তদোহদে নিষ্পাদিতভেষজে সংপ্রাপ্তমালবিকাচরণসংস্পর্শে ইতি যাবৎ অস্মিন্‌ তপনীয়াশোকে মুকুলানি কুট্মলানি সংক্রান্তানি ইব। আর্য্যাজাতি ॥ ২৮

বিদূষক। বয়স্য! এই সেই তপনীয়শোক কুসুম স্তবক দ্বারা যেন অলঙ্কার পরিয়াছে বলিয়া বোধ হইতেছে। আপনি অবলোকন করুন ॥ ২৭ ॥

রাজা। অশোকতরু যে মুকুলিত হইতে বিলম্ব হইয়াছিল, ইহা যুক্তিযুক্তই হইয়াছে, যেহেতু অধুনা এই অশোক অসাধারণ লোভ ধারণ করিতেছে। যাহাদের প্রথমেই বসন্তজনিত কুসুম সমৃদ্ধি লক্ষিত হইয়াছে, সেই সমস্ত অশোক লতার মধ্যে প্রাপ্ত দোহদ সংকার এই অশোকতরুতে মুকুল সকল যেন সংক্রমণ করিয়াছে ॥ ২৮ ॥

বিদূষক। আপনি সেইরূপে বিশ্বস্ত হউন। আমরা সমীপগামী হইলেও ধারিণী দেবী পার্শ্ব পরিবর্ত্তিনী মালবিকাকে নিষেধ করিবেন না ॥ ২৯ ॥

রাজা। সহর্ষম্। পশ্য পশ্য সখে।

মামিয়মভ্যুত্তিষ্ঠতি দেবী বিনয়াদনুত্থিতা প্রিয়য়া।

বিস্তৃতহস্তকমলয়া নরেন্দ্রলক্ষ্ম্যা বসুমতীব ॥ ৩০ ॥

বিস্তৃতহস্তকমলয়া প্রিয়য়া অনুত্থিতা দেবী নরেন্দ্রলক্ষ্ম্যা বসুমতী ইব বিনয়াৎ ইয়ং মাং অভ্যুত্তিষ্ঠতি ॥ ৩০ ॥

ততঃ প্রবিশতি ধারিণী মালবিকা পরিব্রাজিকা বিভবতশ্চ পরিবারঃ।

মাল। আত্মগতম্। জাণামি ণিমিত্তং মহ কোদুআলংকারস্স তহবি মে হিঅঅং বিসিণীপত্তগদং বিঅ সলিলং বেবদি। দক্খিণেদরং ণঅণং অ বহুসো ফুরই ॥ ৩১ ॥

বিদূ। ভো বঅস্স! বিবাহণেবথ্থেণ সবিসেসং ক্খু সোহদি অত্তভোদী মালবিআ ॥ ৩২ ॥

মালবিকা। জানামি নিমিত্তং মম কৌতুকালঙ্কারস্য। তথাপি মে হৃদয়ং বিসিনীপত্রগতমিব পদ্মপত্রস্থিতমিব সলিলং বেপতে। দক্ষিণেতরং নয়নং চ বহুশঃ স্ফুরতি ॥ ৩১ ॥

বিদূষকঃ। ভো বয়স্য বিবাহনেপথ্যেন সবিশেষং খলু শোভতেঽত্রভবতী মালবিকা ॥ ৩২ ॥

বিস্তৃতহস্তকমলয়া বিস্তৃতং হস্তকমলং ভুজসরোজং যস্যাঃ তয়া প্রিয়য়া মালবিকয়া অনুত্থিতা পশ্চাৎ অনুসৃতা দেবী ধারিণী নরেন্দ্রলক্ষ্ম্যা রাজশ্রিয়া অনুগতা অনুগামিনী বসুমতী ইব পৃথ্বী ইব মাং ইয়ং অভ্যুত্তিষ্ঠতি। আর্য্যাজাতি ॥ ৩০ ॥

রাজা। (সহর্ষে) সখে! দেখ দেখ। বিস্তৃতকর সখি প্রিয়তমা মালবিকা কর্তৃক অনুগতা ধারিণী দেবী রাজলক্ষ্মী কর্তৃক অনুগতা পৃথিবীর ন্যায় আমাকে সম্মান ক[illegible] আসিতেছেন ॥ ৩০ ॥

অনন্তর ধারিণী, মালবিকা, পরিব্রাজিকা ও বিভবানুসারে পরিবারবর্গের প্রবেশ।

মালবিকা। (স্বগত) যদিও আমার এই কৌতুকালঙ্কারের কারণ আমি জানি; তাহা হইলেও আমার হৃদয় পদ্মপত্রস্থিত জলের ন্যায় কাঁপিতেছে! বামচক্ষুঃ বারবার স্ফুরিত হইতেছে ॥ ৩১ ॥

রাজা । পশ্যাম্যেনাম্ । এষা—

অনতিলম্বিদুকূলনিবাসিনী

লঘুভিরাভরণৈঃ প্রতিভাতি মে ।

উড়ুগণৈরুদয়োন্মুখচন্দ্রিকা

হতহিমৈরিব চৈত্রবিভাবরী ॥ ৩৩ ॥

অনতিলম্বিদুকূল নিবাসিনী লঘুভিঃ আভরণৈঃ উদয়োন্মুখ চন্দ্রিকা চৈত্রবিভাবরী হত-হিমৈঃ উড়ুগণৈঃ ইব মে প্রতিভাতি ॥ ৩৩ ॥

ধারি । উপেত্য । জেদু জেদু অজ্জউত্তো ॥ ৩৪ ॥

বিদূ । বড্‌ঢদু ভোদী ॥ ৩৫ ॥

পরি । বিজয়তাং দেবঃ ॥ ৩৬ ॥

ধারিণী । জয়তি জয়তি আর্য্যপুত্রঃ ॥ ৩৪ ॥

বিদূষকঃ । বর্দ্ধতাং ভবতী ॥ ৩৫ ॥

অনতিলম্বিদুকূল নিবাসিনী পরিদধানাতিদীর্ঘবস্ত্রা এষা মালবিকা লঘুভিঃ স্বল্পৈঃ আভরণৈঃ অলঙ্করণৈঃ উদয়োন্মুখী চন্দ্রিকা জ্যোৎস্না যত্র এতেন শুক্লপক্ষঃ সূচ্যতে। চৈত্রবিভাবরী বসন্তকালীনশুক্লপক্ষীয়যামিনী ইত্যর্থঃ। হতহিমৈঃ দূরীকৃত দীপ্তিপ্রতিবন্ধকতুহিনৈঃ উড়ুগণৈঃ নক্ষত্রনিকরৈঃ ইব মে মম প্রতিভাতি শোভতে দ্রুতবিলম্বিতং বৃত্তং ।

ভাতি । আভরণানামপগমেন সাদৃশ্যপূর্ব্বা মালবিকা[illegible]বিভাবরীরূপে-ণোৎপ্রেক্ষেতি ভাবঃ। দ্রুতবিলম্বিতং বৃত্তম্ ॥ ৩৩ ॥

বিদূ । বয়স্য পূজনীয়া মালবিকা বিবাহালঙ্কার দ্বারা সবিশেষ শোভা পাইতেছেন ॥ ৩২ ॥

রাজা । ইহাকে দেখিতেছি । অনতিদীর্ঘ দুকূলপরিধারিণী এই মাল-বিকা অল্প আভরণ দ্বারা আমার নিকটে হিমমুক্তনক্ষত্র সমূহদ্বারা ; অল্প অল্প জ্যোৎস্নাবিশিষ্ট চৈত্রমাসের রাত্রির ন্যায় শোভা পাইতেছেন ॥ ৩৩ ॥

ধারিণী । (নিকটে আসিয়া) আর্য্যপুত্রের জয় হউক ॥ ৩৪ ॥

বিদূ । ভর্ত্রীর শ্রীবৃদ্ধি হউক ॥ ৩৫ ॥

পরি । দেবের বিজয় হউক ॥ ৩৬ ॥

রাজা। ভগবতি! অভিবাদয়ে ॥ ৩৭ ॥

পরি। অভিপ্রেতসিদ্ধিরস্তু ॥ ৩৮ ॥

দেবী। সস্মিতম্। অজ্জউত্ত! এস দে অম্হেহিং তরুণীজণসহাঅস্স অসোঅো সংকেদগেহকো সংকপ্পিদো ॥৩৯॥

বিদূ। ভো আরাহিঅোসি ॥ ৪০ ॥

রাজা। সব্রীড়মশোকমভিতঃ পরিক্রামন্।

নায়ং দেব্যা ভাজনত্বং ন নেয়ঃ
সংকারাণামীদৃশানামশোকঃ।
যঃ সাবজ্ঞো মাধবশ্রীনিয়োগে
পুষ্পৈঃ শংসত্যাদরং ত্বৎপ্রযত্নে ॥ ৪১ ॥

অয়ং অশোকঃ দেব্যা ঈদৃশানাং সংকারাণাং ভাজনত্বং ন নেয়ঃ যঃ মাধবশ্রীনিয়োগে সাবজ্ঞঃ ত্বৎপ্রযত্নে পুষ্পৈঃ ন আদরং শংসতি ॥ ৪১ ॥

দেবী। আর্য্যপুত্র! এষ তেঽস্মাভিস্তরুণীজনসহায়স্যাশোকঃ সঙ্কেতগৃহকঃ সংকল্পিতঃ। সঙ্কেতগৃহমিব ইবার্থে ক অভীষ্টসমাগমহেতুত্বাৎ তৎসমত্বম্ ॥ ৩৯ ॥

বিদূষকঃ। ভো আরাধিতোঽসি। দেব্যেতিশেষঃ। ইতি রাজানং প্রত্যুক্তিঃ ॥ ৪০ ॥

অসৌ অশোকঃ দেব্যা ঈদৃশানাং এবম্ভূতানাং সৎকারাণাং পূজার্হাণাং ভাজনত্বং ন নেয়ঃ ন গম্যঃ। ইতি ন অপিতু গম্য এব যঃ খলু অশোকঃ

রাজা। ভগবতি! অভিবাদন করি ॥ ৩৭ ॥

পরি। তোমার অভিপ্রেতবিষয় সিদ্ধ হউক ॥ ৩৮ ॥

দেবী। (ঈষৎ হাস্যের সহিত) আর্য্যপুত্র! আমরা এই অশোক তরুকে তরুণী জন সহিত তোমার সঙ্কেত স্থান ঠিক করিয়াছি ॥ ৩৯ ॥

বিদূষক। বয়স্য! আরাধিত হইলে ॥ ৪০ ॥

রাজা। (লজ্জার সহিত অশোকের নিকট দিয়া পরিক্রমণ করিয়া) যে অশোকের তরু বসন্ত জনিত কুসুমসমৃদ্ধিকে অনাদর করিলেও তোমার

বিদূ। ভো বীসদ্ধো ভবিঅ জোব্বণবদিং পেক্‌খ ॥৪২॥

ধারি। কাং? কাং বিঅ? ৪৩ ॥

বিদূ। তবণীআসোঅস্‌স কুসুমসোহং ॥ ৪৪ ॥

সর্ব্বে উপবিশন্তি।

রাজা। মালবিকাং বিলোক্যাত্মগতম্। কষ্টঃ খলু সন্নিধিবিয়োগঃ।

অহং রথাঙ্গনামেব প্রিয়া সহচরীব মে।
অননুজ্ঞাতসম্পর্কা ধারিণী রজনীব নৌ ॥ ৪৫ ॥

অহং রথাঙ্গনামা ইব মে প্রিয়া সহচরী ইব ধারিণী নৌ অননুজ্ঞাতসম্পর্কা রজনী ইব ॥ ৪৫ ॥

বিদূষকঃ। ভো বিশ্রব্ধো ভূত্বা যৌবনবতীং প্রেক্ষস্ব ॥ ৪২ ॥

ধারিণী। কাম্? (কামিব) ॥ ৪৩ ॥

বিদূষকঃ। তপনীয়াশোকস্য কুসুমশোভাম্। বিদূষকেণ মালবিকামুদ্দিশ্যৈবেদং কথিতং দেবসকাশাৎ তদপহ্নুতমিতি বোধ্যম্ ॥ ৪৪ ॥

মাধবশ্রীনিয়োগ বসন্তসম্পত্ত্যা নিয়োগে সপ্রসূনস্তবন স্বরূপে আদেশে শা'সনে সাবজ্ঞঃ হতাদরঃ সন্ ত্বৎপ্রযত্নে ত্বদীয় প্রয়াসে পুষ্পৈঃ বিকসিতৈঃ করণৈকৈঃ আদরং শংসতি সূচয়তি কথয়তীত্যর্থং। শালিনীবৃত্তং ॥ ৪১ ॥

অহং রথাঙ্গনামা চক্রবাক ইব মে মম প্রিয়া প্রেয়সী মা' বিকা সহচরী ইব সহধর্ম্মিণী ইব ধারিণী ধারিণী নাম্নী কাচিৎ রমণী নৌ ।বয়োঃ অননুজ্ঞাতসম্পর্কা অপ্রাপ্তসংযোগা রজনী নিশীথিনী ইব ইতি। অনুষ্টুপ্ ॥ ৪৫ ॥

দোহদ সহকারে কুসুমদ্বারা আদর প্রদর্শন করিয়াছে সে অশোকতরু দেবীর ঈদৃশ সৎকারের ভাজন হইবেইত ॥ ৪১ ॥

বিদূষক। বয়স্য! বিশ্বস্ত হইয়া তরুণীকে দর্শন করুন ॥ ৪২ ॥

ধারিণী। কাহাকে? ৪৩ ॥

বিদূ। তপনীয়াশোকের কুসুম শোভাকে ॥ ৪৪ ॥

সকলের উপবেশন।

রাজা। (মালবিকাকে দেখিয়া স্বগত) নিকটে থাকিয়াও মিলিত না হইতে পারা বড়ই কষ্টকর। আমি চক্রবাক সদৃশ, প্রিয়তমা মালবিকা

প্রবিশ্য কঞ্চুকী।

কঞ্চু। জয়তি জয়তি দেবঃ। অমাত্যো বিজ্ঞাপয়তি। তস্মিন্ কালে বিদর্ভরাজোপায়নে দ্বে শিল্পিদারিকে শ্লকারিকে মার্গপরিশ্রমাদলঘুশরীরে ইতি কৃত্বা ন প্রবেশিতে। সম্প্রতি দেবোপস্থানযোগ্যে। তদাজ্ঞাং দেবো দাতুমর্হতি॥৪৬॥

রাজা। প্রবেশয় তে ॥ ৪৭ ॥

কঞ্চু। যদাজ্ঞাপয়তি দেবঃ। ইতি নিক্রম্য তাভ্যাং সহ প্রবিশ্য। ইত ইতো ভবত্যৌ ॥ ৪৮ ॥

প্রথ। জনান্তিকম্। হলা রমণীএ! অপুব্বংবিঅ ইমং রাঅউলং পবিসন্তীএ মে পসীদদি হিঅঅব্ভন্তরসঙ্গদো অপ্পা ॥ ৪৯ ॥

প্রথমা। হলা রমণীয়ে! অপূর্ব্বমিবেদং রাজকুলং প্রবিশন্ত্যা মে প্রসীদতি হৃদয়াভ্যন্তরসঙ্গত আত্মা ॥ ৪৯ ॥

চক্রবাকী সদৃশী, ধারিণী দেবী রজনীতে আমাদের উভয়ের মিলন নিষেধ করিতেছেন ॥ ৪৫ ॥

(কঞ্চুকী প্রবেশ করিয়া দেবের জয় হউক)।

অমাত্য বিজ্ঞাপন করিতেছেন, সেই সময়ে বিদর্ভরাজ উপঢৌকন স্বরূপ যে দুইটী শিল্পকারিকা পাঠাইয়াছিলেন, তাহাদিগকে পথশ্রমে অসুস্থতাবশতঃ দেবসমীপে আনা হয় নাই, এখন দেব দর্শন যোগ্য হইয়াছে। আজ্ঞা করুন ॥ ৪৬ ॥

রাজা। তাহাদিগকে আনয়ন কর ॥ ৪৭ ॥

কঞ্চুকী। যে আজ্ঞা ॥ ৪৮ ॥

নিষ্ক্রমণ ও তাহাদের সহিত প্রবেশ।

প্রথমা। (জনান্তিকে) অয়ি রমণীয়ে! এ অপূর্ব্ব রাজবাটী প্রবেশ করিতে করিতে আমার হৃদয়াভ্যন্তরস্থিত আত্মা প্রসন্ন হইতেছে ॥ ৪৯ ॥

দ্বিতী। জোসিণিএ! মহবি এব্বং। অত্থি কৃখু লোঅপ্পবাদো "আগামি সুহং দুক্খং বা হিঅঅসমবত্থা কধেদি" ত্তি ॥ ৫০ ॥

প্রথ। সচ্চো দাণিং হোদু ॥ ৫১ ॥

কঞ্চু। এষ দেব্যা সহ দেবস্তিষ্ঠতি। উপসর্পতাং ভবত্যৌ ॥ ৫২ ॥

উভে। উপসর্পতঃ মালবিকাং পরিব্রাজিকাং চ দৃষ্ট্বা পরস্পরমবলোকয়তঃ।

উভে। প্রণিপত্য। জেদু জেদু ভট্টা জেদু জেদু ভট্টিণী ॥ ৫৩ ॥

রাজা। নিষীদতম্ ॥ ৫৪ ॥

দ্বিতীয়া। জ্যোৎস্নিকে! মমাপ্যেবম্। অস্তি খলু লোকপ্রবাদঃ "আগামি সুখং দুঃখং বা হৃদয়সমবস্থা কথয়তি" ইতি ॥ ৫০ ॥

প্রথমা। সত্যমিদানীং ভবতু ॥ ৫১ ॥

উভে। জয়তি জয়তি ভর্তা। জয়তি জয়তি ভর্ট্রিনী ॥ ৫৩ ॥

দ্বিতীয়া। জ্যোৎস্নিকে! আমারও তাই। লোক প্রবাদ আছে যে হৃদয়ের অবস্থা ভাবি সুখ বা দুঃখ বলিয়া থাকে ॥ ৫০ ॥

প্রথমা। এখন সত্যই হউক ॥ ৫১ ॥

কঞ্চুকী। দেব, দেবীর সহিত উপবিষ্ট রহিয়াছেন। আপনারা নিকটে গমন করুন ॥ ৫২ ॥

উভয়ের উপসর্পণ। মালবিকা ও পরিব্রাজিকাকে দেখিয়া পরস্পরের প্রতি অবলোকন।

উভয়ে। (প্রণিপাত করিয়া) ভর্ত্তা ও ভর্ত্রীর জয় হউক ॥ ৫৩ ॥

রাজা। উপবেশন করুন ॥ ৫৪ ॥

উভে। রাজাজ্ঞয়া উপবিষ্টে।

রাজা। কস্যাং কলায়ামভিবিনীতে ভবত্যৌ ॥ ৫৫ ॥

উভে। ভট্টা ! সঙ্গীদএঅব্ভন্তরম্হ ॥ ৫৬ ॥

রাজা। দেবি ! গৃহ্যতামনয়োরন্যতরা ॥ ৫৭ ॥

ধারি। মালবিএ ইদো দক্খদরা সঙ্গীদসহাইণী দে কা রুচ্চদি ॥ ৫৮ ॥

উভে। মালবিকাং দৃষ্ট্বা। অম্মো ভট্টিদারিআ। জেদু জেদু ভট্টিদারিআ। ইতি প্রণিপত্য তয়া সহ বাষ্পং বিসৃজতঃ ॥ ৫৯ ॥

সর্ব্বে বিলোকয়ন্তি।

রাজা। কে ভবত্যৌ কা বেয়ম্ ॥ ৬০ ॥

উভে। ভর্ত্তঃ! সঙ্গীতকাভ্যন্তরে স্বঃ। বিনীতে ইতি শেষঃ ॥ ৫৬ ॥

ধারিণী। মালবিকে! ইতঃ দক্ষতরা সঙ্গীতসহায়িনী তে কা রোচতে ॥ ৫৮ ॥

উভে। অহহ ভর্ত্তৃদারিকা। জয়তি জয়তি ভর্ত্তৃদারিকা ॥ ৫৯ ॥

রাজাজ্ঞায় উভয়ের উপবেশন।

রাজা। তোমরা কোন্ বিদ্যায় অভিজ্ঞ ? ॥ ৫৫ ॥

উভয়ে। স্বামিন্! সঙ্গীতে ॥ ৫৬ ॥

রাজা। দেবি! এই দুজনার মধ্যে একজনকে গ্রহণ করুন ॥ ৫৭ ॥

ধারিণী। মালবিকে! এই দুইজনের মধ্যে সুদক্ষ সঙ্গীতসহচরী কোনটী তোমার মনোনীত হয় ? ৫৮ ॥

উভয়ে। (মালবিকাকে দেখিয়া) অহো ভর্ত্তৃদারিকা! ভর্ত্তৃদারিকার জয় হউক। প্রণিপাত করিয়া মালবিকার সহিত উভয়ের অশ্রুত্যাগ ॥ ৫৯ ॥

সকলের অবলোকন।

রাজা। তোমরা কে ? মালবিকাই বা কে ? ৬০ ॥

প্রথ । অহ্মাণং ভট্টিদারিআ ॥ ৬১ ॥

রাজা । কথমিব ॥ ৬২ ॥

উভে । সুণাদু ভট্টা । জো সো ভট্টিণা বিজঅদণ্ডেহিং বিদব্ভণাহং বসীকরিঅ বন্ধণাদো মোইদো কুমারো মাহব-সেণো ণাম । তস্স ইঅং কণীঅসী বহিণিআ মালবিআ ণাম ॥ ৬৩ ॥

ধারি । কহং রাঅদারিআ ইঅম্ । চন্দণং ক্খু মএ পাদুআবদেসেণ দূসিদম্ ॥ ৬৪ ॥

রাজা । অথাত্রভবতী কথমিত্থংভূতা ॥ ৬৫ ॥

মাল । নিঃশ্বস্যাত্মগতম্ । বিহিণিওএণ ॥ ৬৬ ॥

প্রথমা । আবয়োর্ভর্তৃদারিকা ॥ ৬১ ॥

উভে । শৃণোতু ভর্তা । যঃ স ভর্ত্রা বিজয়দণ্ডৈঃ বিদর্ভনাথং বশীকৃত্য বন্ধনান্মোচিতঃ কুমারো মাধবসেনো নাম । তস্যেয়ং কনীয়সী ভগিনী মালবিকা নাম ॥ ৬৩ ॥

ধারিণী । কথং রাজদারিকেয়ম্ ? চন্দনং খলু ময়া পাদুকাপদেশেন দূষিতম্ ॥ ৬৪ ॥

মালবিকা । বিধিনিয়োগেন ॥ ৬৬ ॥

প্রথমা । আমাদিগের ভর্তৃদারিকা ॥ ৬১ ॥

রাজা । কেমন ? ৬২ ॥

উভয়ে । ভর্তা শ্রবণ করুন । বিজয়প্রতাপ দ্বারা বিদর্ভনাথকে পরা-জয় করিয়া ভর্তা কর্তৃক যে সেই সুকুমার মাধবসেন বন্ধন হইতে মোচিত হইয়াছে, এই মালবিকা তাহার কনিষ্ঠা ভগিনী ॥ ৬৩ ॥

ধারিণী । মালবিকা কিরূপে রাজকন্যা ! চন্দনকে পাদুকা রূপে ব্যবহার করিয়া দূষিত করিয়াছি ॥ ৬৪ ॥

রাজা । আপনার অবস্থা কিরূপ ? ৬৫ ॥

মালবিকা । (নিশ্বাস ত্যাগ করিয়া স্বগত) বিধির আদেশে ॥ ৬৬ ॥

দ্বিতী। সুণাদু ভট্টা দাআদবসংগদে ভট্টিদারএ মাহবসেণে তস্স অমচ্চেণ অজ্জসুমদিণা অহ্মারিসং পরিঅণং উজ্ঝিঅ গূঢ়ং আণীদা এসা॥ ৬৭॥

রাজা। শ্রুতপূর্ব্বং ময়ৈতৎ। ততস্ততঃ॥ ৬৮॥

দ্বিতী। ভট্টা অদো অবরং ণ আণামি॥ ৬৯॥

পরি। অতঃ পরমহং মন্দভাগিনী কথয়িষ্যামি॥ ৭০॥

উভে। ভট্টিদারিএ অজ্জকোসিইএ বিঅ সরসংজোঅো। ণং সা এব্ব॥ ৭১॥

মাল। অহ ইম্॥ ৭২॥

দ্বিতীয়া। শৃণোতু! ভর্ত্তা দায়াদবশংগতে ভর্ত্তৃদারকে মাধবসেনে তস্যামাত্যেন সুমতিনা অস্মাদৃশং পরিজনমুজ্‌ঝিত্বা গূঢ়মানীতৈষা॥ ৬৭॥

দ্বিতীয়া। ভর্ত্তঃ! অতোঽপরং ন জানামি॥ ৬৯॥

উভে। ভর্ত্তৃদারিকে! আর্য্যকৌশিক্যা ইব স্বরসংযোগঃ? নন্বসৈব॥ ৭১॥

মালবিকা। অথ কিম্? ৭২॥

দ্বিতীয়া। ভর্ত্তা শ্রবণ করুন। ভর্ত্তৃদারক মাধবসেন জ্ঞাতির বশ্যতা প্রাপ্ত হইলে, তাহার অমাত্য সুমতি অস্মাদৃশ পরিজনবর্গকে ত্যাগ করিয়া ইহাকে গুপ্তভাবে আনয়ন করিয়াছিলেন॥ ৬৭॥

রাজা। ইহা আমি পূর্ব্বে শুনিয়াছি। তাহার পর॥ ৬৮॥

দ্বিতীয়া। স্বামিন্ ইহার পর আমি জানিনা॥ ৬৯॥

পরি। অতঃপর এ হতভাগিনী কহিতেছে॥ ৭০॥

উভয়ে। ভর্ত্তৃদারিকে! আর্য্যা কৌশিকীর ন্যায় গলার স্বর; বোধ হয় তিনিই॥ ৭১॥

মালবিকা। আর কি॥ ৭২॥

উভে। জদিবেসধারিণী অজ্জকোসিঈ দুক্খেণ বিভাবী-অদি। ভঅবদি ণমো দে ॥ ৭৩ ॥

পরি। স্বস্তি ভবতীভ্যাম্ ॥ ৭৪ ॥

রাজা। কথমাপ্তবর্গোঽয়ং ভগবত্যাঃ ॥ ৭৫ ॥

পরি। এবমেতৎ ॥ ৭৬ ॥

বিদূ। তেণ কহেদু দাণিং ভঅবদী অত্তভোদীবুত্তন্তং দাব অসেসম্ ॥ ৭৭ ॥

পরি। সবিক্লবং। তাবৎ শ্রূয়তাম্। মাধবসেনসচিবং মমাগ্রজং সুমতিমবগচ্ছ ॥ ৭৮ ॥

রাজা। উপলক্ষিতঃ। ততস্ততঃ ॥ ৭৯ ॥

উভে। যতিবেশধারিণ্যার্য্যকৌশিকী দুঃখেন বিভাব্যতে। ভগবতি! নমস্তে! দুঃখেন বিভাব্যতে ইত্যন্তং মালবিকাং প্রত্যুক্ত্বা কৌশিকীং প্রত্যাহ ভগবতীত্যাদি ॥ ৭৩ ॥

বিদূষকঃ। তেন কথয়ত্বিদানীং ভগবত্যত্রভবতীবৃত্তান্তং তাবদশেষম ॥ ৭৭ ॥

উভয়ে। যতিবেশধারিণী আর্য্যকৌশিকীকে দুঃখিতা ন্যায় বোধ হয়। ভগবতি আপনাকে নমস্কার করি ॥ ৭৩ ॥

পরি। তোমাদের দুজনার কল্যাণ হউক ॥ ৭৪ ॥

রাজা। ইহারা ভগবতীর আপ্তবর্গ ॥ ৭৫ ॥

পরি। হাঁ ॥ ৭৬ ॥

বিদূ। তবে এখন ভগবতি পূজনীয়া মালবিকার অবশিষ্ট বৃত্তান্ত বর্ণন করুন ॥ ৭৭ ॥

পরি। (বিকলতার সহিত) শ্রবণ করুন। মাধবসেনের সচিব, আমার অগ্রজ সুমতি ॥ ৭৮ ॥

রাজা। বুঝিলাম। তাহার পর ॥ ৭৯ ॥

পরি। স ইমাং তথাগতভ্রাতৃকাং ময়া সার্দ্ধমপবাহ্য ভবৎসম্বন্ধাপেক্ষয়া পথিকসার্থং বিদিশাগামিনমনুপ্রবিষ্টঃ॥ ৮০॥

রাজা। ততস্ততঃ॥ ৮১॥

পরি। স চ অটব্যন্তরে নিবিষ্টো গতাধ্বা বণিগ্গণ ইব বিশ্রমিতুমারব্ধঃ॥ ৮২॥

রাজা। ততস্ততঃ॥ ৮৩॥

পরি। ততঃ। কিং চান্যৎ।

তূণীরপট্টপরিণদ্ধভুজান্তরাল-
মাপার্ষ্ণিলম্বিশিখিবর্হকলাপধারি।
কোদণ্ডপাণি নিনদৎপ্রতিরোধকানা-
মাপাতদুঃপ্রসহমাবিরভূদনীকম্॥ ৮৪॥

তূণীরপট্টপরিণদ্ধভুজান্তরালং আপার্ষ্ণিলম্বিশিখিবর্হকলাপধারি কোদণ্ডপাণি প্রতিরোধকানাং অনীকং আপাতদুঃপ্রসহং নিনদৎ আবিরভূৎ॥ ৮৪॥

তূণীরপট্টেন নিষঙ্গপট্টেন পরিতো নদ্ধং বদ্ধং ভুজান্তরালং যেন তৎ। তথা পার্ষ্ণিদেশপর্য্যন্তং লম্বমানং শিখিনাং ময়ূরাণাং বর্হকলাপং পিচ্ছসমূহং ধারয়তি যৎ কিঞ্চ কোদণ্ডঃ শরাসনং পাণৌ যস্য তৎ। আপাততঃ দুঃপ্রসহং

পরি। তাহার পর ইহাঁর ভ্রাতার তাদৃশ অবস্থা ঘটিলে তিনি আমার সহিত ইহাকে সরাইয়া লইয়া আপনার সহিত সম্বন্ধের আশায় আসিয়া পথিমধ্যে সার্থবাহ সম্প্রদায়ে (বণিক্দলে) অনুপ্রবিষ্ট হইলেন॥ ৮০॥

রাজা। তাহার পর, তাহার পর? ৮১॥

পরি। তাহার পর তিনি সেই অরণ্যমধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া পথি ক্লেশনিবারণার্থ বিশ্রান্ত বণিক্দিগের ন্যায় বিশ্রামার্থ প্রবৃত্ত হইলেন॥ ৮২॥

রাজা। তাহার পর, তাহার পর॥ ৮৩॥

পরি। তার পর আর কি বলিব? যাহাদের ভুজাভ্যন্তর তূণীরপট্টে সংবদ্ধ এবং পার্ষ্ণিদেশ পর্য্যন্ত ময়ূরপুচ্ছনিচয়ে বিভূষিত, তাদৃশ আপাত-

মালবিকা ভয়ং রূপয়তি।

বিদূ। ভোদি! মা ভাআহি। অদিক্কন্তং ক্খু অত্তভোদী কহেদি ॥ ৮৫ ॥

রাজা। ততস্ততঃ ॥ ৮৬ ॥

পরি। ততো মুহূর্ত্তং বদ্ধায়ুধা মুগ্ধযোদ্ধারস্তে পরাঙ্মুখীভূতাঃ সার্থবাহযোদ্ধারস্তস্করৈঃ ॥ ৮৭ ॥

রাজা। ভগবতি! হন্ত অতঃ কষ্টতরমিদানীং শ্রোতব্যম্‌ ॥ ৮৮ ॥

বিদূষকঃ। ভবতি। মা বিভীহি। অতিক্রান্তং খল্বত্র ভবতো কথয়তি ॥ ৮৫ ॥

সহসা দুঃসহনীয়ং এবম্ভূতং প্রতিরোধকানাং অনীকং সৈন্যং বদ্ধব্যূহমিতিযাবৎ সৈন্যং আবিরভূৎ প্রাদুরাসীৎ ॥ ৮৪ ॥

তূণীর বাহুবদ্ধ দস্যু সেনানিবহ হস্তে ধনুর্ব্বাণ ধারণপূর্ব্বক ঘোরতর গর্জ্জন করিতে করিতে বণিক্‌দিগের সম্মুখে আসিয়া উপস্থিত হইল ॥ ৮৪ ॥

মালবিকা এই বৃত্তান্ত শ্রবণমাত্রেই পূর্ব্বাবস্থা স্মরণ করিয়া মুখাবয়বাদি দ্বারা ভয়সূচক ভাব প্রদর্শন করিলেন।

বিদূ। মালবিকাকে লক্ষ্য করিয়া বলিলেন, আপনি আর ভয় করিবেন না, কারণ ইহা পূর্ব্ব বৃত্তান্ত শুনা যাইতেছে মাত্র। সে ভয় এক্ষণে অতিক্রান্ত হইয়াছে। সে যাহা হউক, এক্ষণে এই আর্য্যা যাহা বলিতেছিলেন, তাহা বলুন ॥ ৮৫ ॥

রাজা। তারপর তারপর ॥ ৮৬ ॥

পরি। তাহার পর সেই বণিক্‌সম্প্রদায়ের মধ্যে সমরবিদ্যায় অপারদর্শী বিমূঢ় কতকগুলি যোদ্ধৃবর্গ অস্ত্র শস্ত্র লইয়া কিয়ৎকালমাত্র যুদ্ধ করিয়া শেষে দস্যুগণ কর্ত্তৃক পরাভূত হইয়া যে যেদিকে পাইল পলায়ন করিল ॥ ৮৭ ॥

রাজা। ভগবতি! ক্ষান্ত হউন। অহো আমি সম্পূর্ণ বুঝিয়াছি, ইহার পর এক্ষণে যাহা শুনিতে হইবে তাহা নিতান্তই কষ্টকর!॥ ৮৮ ॥

পরি। ততঃ স মৎসোদর্য্যঃ।

ইমাং পরীপ্সুর্দুর্জ্জাতেঃ পরাভিভবকাতরাম্।

ভর্ত্তৃপ্রিয়ঃ প্রিয়ৈর্ভর্ত্তুরানৃণ্যমসুভির্গতঃ ॥ ৮৯ ॥

ভর্ত্তৃপ্রিয়ঃ প্রিয়ৈঃ অসুভিঃ ইমাং দুর্জ্জাতেঃ পরাভিভবকাতরাং পরীপ্সুঃ ভর্ত্তুঃ আনৃণ্যং গতঃ ॥ ৮৯ ॥

প্রথ। আং হা! হদো সুমদী ণম্ ॥ ৯০ ॥

দ্বিতী। তদো ক্খু ভট্টিদারিআএ ইঅং সমবত্থা সংবুত্তা॥৯১॥

পরিব্রাজিকা বাষ্পং সৃজতি।

রাজা। ভগবতি! তনুত্যজামীদৃশী লোকযাত্রা। ন শোচ্যস্তত্রভবান্ সফলীকৃতভর্ত্তৃপিণ্ডস্তপস্বী ॥ ৯২ ॥

প্রথমা। আঃ হা হতঃ সুমতির্নন্তু ॥ ৯০ ॥

দ্বিতীয়া। ততঃ খলু ভর্ত্তৃদারিকায়া ইয়ং সমবস্থা সংবৃত্তা ॥ ৯১ ॥

দুর্জ্জাতেঃ নিন্দনীয়কুলাৎ পরাভিভবকাতরাং পরাভবজন্যক্লেশিতাং ইমাং মালবিকাং পরীপ্সুঃ উদ্ধর্ত্তুমিচ্ছুঃ ভর্ত্তৃপ্রিয়ঃ ভর্ত্তুঃ স্বামিনঃ প্রিয়ঃ ইষ্টঃ সুমতিঃ প্রিয়ৈঃ অসুভিঃ প্রাণৈঃ প্রাণান্ প্রদায়েত্যর্থঃ। আনৃণ্যং ভর্ত্তৃপিণ্ড শোধনরূপোপকারং গতঃ পঞ্চত্বং প্রাপ্তঃ ইত্যর্থঃ ॥ ৮৯ ॥

পরি। তাহারপর একান্ত প্রভুপরায়ণ আমার সেই সহোদর সুমতি স্বামিপিণ্ড শোধের জন্য শত্রু পরিভবকাতরা এই মালবিকাকে দুষ্কুল হইতে উদ্ধার করিবার বাসনায় নিজের দুস্ত্যজ্য প্রাণ বিসর্জ্জন দিয়া পরলোক গত হইয়াছেন ॥ ৮৯ ॥

প্রথমা। আঁ, তবে, সুমতি নিহত হইয়াছেন, হা! দুর্দৈব !! ৯০ ॥

দ্বিতীয়া। তাহা হইলে, ভর্ত্তৃদারিকার এক্ষণে ইহা নিতান্তই শোচনীয় অবস্থা উপস্থিত ॥ ৯১ ॥

ঐ সময় পরিব্রাজিকা দর দর ধারে বাষ্পবারি বিসর্জ্জন করিতে লাগিলেন।

তদ্দর্শনে রাজা। ভগবতি! দেহধারিমাত্রেরই এইরূপ অবস্থা ঘটিয়া থাকে। আপনি আর সেই মহামান্যাস্পদ সাধুচরিত্র সুমতির নিমিত্ত শোক

পরি। ততোঽহং মোহমুপাগতা যাবৎ সংজ্ঞাং প্রতিলভে তাবদিয়ং দুর্লভদর্শনা সংবৃত্তা ॥ ৯৩ ॥

রাজা। মহৎ খলু কৃচ্ছ্রমনুভূতং তত্রভবত্যা ॥ ৯৪ ॥

পরি। ততো ভ্রাতুঃ শরীরমগ্নিসাৎকৃত্বা পুনর্নবীকৃতদুঃখয়া ত্বদীয়ং দেশমবতীর্য্য কাষায়ে গৃহীতে ॥ ৯৫ ॥

রাজা। যুক্তঃ সজ্জনস্যৈষ পন্থাঃ ॥ ৯৬ ॥

পরি। সেয়মাটবিকেভ্যো বীরসেনং বীরসেনাদ্দেবীং গতা। দেবীগৃহে লব্ধপ্রবেশয়া ময়া চানন্তরং দৃষ্টেত্যেবমবসানং কথায়াঃ ॥ ৯৬-১ ॥

মাল। আত্মগতম্! কিং ণু ক্খু ভট্টা সাম্পদং ভণাদি॥৯৭॥

মালবিকা। কিং নু খলু ভর্ত্তা সাম্প্রতং ভণতি ॥ ৯৭ ॥

করিবেন না, কেন না তিনি যথাশক্তি প্রভুপিণ্ড পরিশোধ করিয়া সফল মনোরথ হইয়াছেন ॥ ৯২ ॥

পরি। তদনন্তর আমি মূর্চ্ছাবসানে যেমন সংজ্ঞালাভ করিলাম অমনি দেখিলাম ইনি তখন অদৃশ্য হইয়াছেন ॥ ৯৩ ॥

রাজা। অহো তাহা হইলে এই মাননীয়া তৎকালে মহাকষ্ট অনুভব করিয়াছেন সন্দেহ নাই ॥ ৯৪ ॥

পরি। তাহার পর আমি ভ্রাতার শরীর অগ্নিসাৎ করিয়া পুনরায় অভিনব দুঃখে দুঃখিত হইয়া আপনার দেশে পৌঁছিয়া এই কাষায় বস্ত্র যুগল গ্রহণ করিয়াছি ॥ ৯৫ ॥

রাজা। ইহাই সজ্জনের উপযুক্ত পথ ॥ ৯৬ ॥

পরি। তাহার পর ইনি (মালবিকা) সেই আরণ্যক দস্যুগণ হইতে সেনাপতি বীরসেনের হস্তগত হন, তাহার পর বীরসেন ইহাঁকে রাজ্ঞীর হস্তে সমর্পণ করেন। আমি সেই সন্ধান পাইয়া দেবীর নিকটে যাইয়া আশ্রয় লাভ করিলাম; পরে ইহাঁকে দেখিতে পাইলাম। মহারাজ! এই খানেই এই কথার অবসান হইল জানিবেন ॥ ৯৬-১ ॥

মাল। স্বগত! না জানি এক্ষণে মহারাজ কি বলেন ॥ ৯৭ ॥

রাজা। অহো পরিভবোপহারিণো বিনিপাতঃ। কুতঃ

প্রেষ্যভাবেন নামেয়ং দেবীশব্দক্ষমা সতী।
স্নানীয়বস্ত্রক্রিয়য়া পত্রোর্ণং বোপযুজ্যতে ॥ ৯৮ ॥

দেবীশব্দক্ষমা সতী ইয়ং নাম প্রেষ্যভাবেন স্নানীয়বস্ত্রক্রিয়য়া বা পত্রোর্ণং উপযুজ্যতে ॥ ৯৮॥

ধারিণী। ভঅবদি! তুএ অহিজণবদিং মালবিঅং অণাচক্খন্তীএ অসংপদং কিদম্ ॥ ৯৯ ॥

পরি। শান্তং পাপম্। কারণেন খলু ময়া নৈর্ঘৃণ্যমবলম্বিতম্ ॥ ১০০ ॥

ধারিণী। কিং বিঅ তং কারণম্? ॥ ১০১ ॥

ধারিণী। ভগবতি! ত্বয়াভিজনবতীং মালবিকামনাচক্ষাণয়া অসাম্প্রতং কৃতম্। অভিজনবতীং প্রশস্তবংশোদ্ভাবমিত্যর্থঃ ॥ ৯৯ ॥

ধারিণী। কিমিব তৎকারণম্ ॥ ১০১ ॥

দেবীশব্দক্ষমা দেবীতিশব্দস্য ক্ষমা যোগ্যা নাম সম্ভাবনায়াং ইয়ং মালবিকা প্রেষ্যভাবেন দাস্যত্বেন উপলক্ষণে তৃতীয়া। সতী বর্ত্তমানা স্নানীয় বস্ত্র ক্রিয়য়া গাত্রপরিমার্জ্জনব্যাপারেণ পত্রোর্ণং বা প্রক্ষালিতকাষায়বস্ত্রমিব উপযুজ্যতে নিবধ্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ৯৮ ॥

রাজা। অহো! পরিভবজনিত দুঃখের উপহারপ্রদানকারী দৈবের কি বিনিয়োগ উপস্থিত। কেননা ইনি দেবী শব্দের উপযুক্তা হইয়াও ঈদৃশ দাসীভাবে থাকায় ঠিক যেন গাত্রমার্জ্জনী দ্বারা বিধৌত কাষায়বস্ত্রসংবদ্ধ বলিয়া বোধ হইতেছে ॥ ৯৮ ॥

ধারিণী। ভগবতি! ঈদৃশ মহৎকুলজাতা মালবিকার প্রকৃত পরিচয় না দিয়া অত্যন্ত অন্যায় কার্য্য করিয়াছি ॥ ৯৯ ॥

পরি। আঃ, সমস্ত অনিষ্ট দূর হইল। দেবি! আমি কোনও বিশেষ কারণ বশতই এরূপ নিষ্ঠুর ভাব ধারণ করিয়াছিলাম ॥ ১০০ ॥

ধারিণী। সেটা কি কারণ? ১০১ ॥

পরি। ইয়ং পিতরি জীবতি কেনাপি দেবযাত্রাগতেন শিবাদেশকেন সাধুনা মৎসমক্ষং ব্যাদিষ্টা। বৎসরমাত্রমিয়ং প্রেষ্যভাবমনুভূয় ততঃ সদৃশভর্ত্তৃগামিনী ভবিষ্যতি। বিদর্ভগতমনুষ্ঠেয়মুপস্থিতমভূৎ অবধারিতমস্মাভিঃ। দেবস্য তাবদভিপ্রায়ং শ্রোতুমিচ্ছামীতি ॥ ১০২ ॥

রাজা। মৌদ্গল্য! তত্রভবতোর্ভ্রাত্রোর্যজ্ঞসেনমাধবসেনয়োর্দ্বৈরাজ্য মিদানীমবস্থাপয়িতুকামোঽস্মি।

তৌ পৃথগ্বরদাকূলে শিষ্টামুত্তরদক্ষিণে।
নক্তন্দিনং বিভজ্যোভৌ শীতোষ্ণকিরণাবিব ॥ ১০৩ ॥

তৌ উভৌ নক্তন্দিনং বিভজ্য শীতোষ্ণকিরণৌ ইব উত্তরদক্ষিণে বরদাকূলে পৃথক্ শিষ্টাম্‌ ॥ ১০৩ ॥

উভৌ তৌ দ্বৌ যজ্ঞসেনমাধবসেননামানৌ নক্তন্দিনং নক্তঞ্চ দিনঞ্চ বীপ্সার্থে অব্যয়ীভাবঃ দিবারাত্রমিতি যাবৎ। বিভজ্য বিশেষেণ সময়ং

পরি। যখন, এই মালবিকার পিতা জীবিত ছিলেন, তখন, একদিন দেবযাত্রা উপলক্ষে সমাগত একটী সন্ন্যাসী কুশলতত্ত্ব উপদেশ কামনায় আমার সমক্ষে ইহাঁকে লক্ষ্য করিয়া এইরূপ আদেশ করিয়াছি[লেন], যে, এই কন্যাটী এক বৎসর মাত্র দাসীত্ব দুঃখ অনুভব করিয়া তাহা[র] পর নিশ্চয়ই রূপ, গুণ ও কুলশীলতাদিতে আত্মতুল্য সুযোগ্য পতির অঙ্কশায়িনী হইবেন, সন্দেহ নাই। বিদর্ভদিগের যাহা কর্ত্তব্য তাহা আমরা অবধারণ করিয়াছি; এক্ষণে, মহারাজের অভিপ্রায় মাত্র শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি ॥ ১০২ ॥

রাজা। মৌদ্গল্য! এক্ষণে সেই মহামান্যাস্পদ যজ্ঞসেন ও মাধবসেন উভয় ভ্রাতার জন্য পৃথক্‌রূপে দুইটি রাজ্য অবস্থাপন করিতে ইচ্ছা করিতেছি।

যেমন চন্দ্র আর সূর্য্য রাত্রি দিবা বিভাগমতে লোক সকলকে পালন করিয়া থাকেন, তদ্রূপ যজ্ঞসেন ও মাধবসেন বরদানদীর উত্তর এবং দক্ষিণ-

কঞ্চু। দেব! এবমমাত্যপরিষদে বিজ্ঞাপয়ামি ॥ ১০৪ ॥

রাজা। অঙ্গুল্যানুমন্যতে ॥ ১০৫ ॥

নিষ্ক্রান্তঃ কঞ্চুকী।

প্রথ। জনান্তিকম্ ভট্টিদারিএ! দিট্টিআ ভট্টিদারও অদ্ধরজ্জে পডিঠ্ঠং গমিস্সদি ॥ ১০৬ ॥

মাল। এদং দাব বহুমণিদব্বং জং জীবিদসংসআদো বিমুক্তো ॥ ১০৭ ॥

প্রথমা। ভর্তৃদারিকে! দিষ্ট্যা ভর্তৃদারকোঽর্দ্ধরাজ্যে প্রতিষ্ঠাং গমিষ্যতি ॥ ১০৬ ॥

মালবিকা। এতত্তাবদ্ বহু মন্তব্যং যৎ জীবিতসংশয়াদ্বিমুক্তঃ ॥ ১০৭ ॥

কৃত্বা শীতোষ্ণকিরণৌ শীতশ্চ উষ্ণকিরণশ্চ দ্বন্দ্বসমাসঃ। চন্দ্রসূর্য্যৌ ইব উত্তরদক্ষিণে বরদাকূলে উত্তরদক্ষিণবর্ত্তিনি বরদায়াঃ নদ্যাঃ কূলে তীরে ইতি যাবৎ। পৃথক্ শিষ্টং প্রতিপালয়তামিতি ॥ ১০৩ ॥

কূলে পৃথক্রূপে দুইটি রাজ্য অবস্থাপনপূর্ব্বক উভয়েই স্বাধীনভাবে প্রজা পালনে নিরত হউন ॥ ১০৩ ॥

কঞ্চুকী। দেব! এখনই অমাত্য ও সভাসদ্দিগের নিকট গিয়া এই বিষয় বিজ্ঞাপন করি ॥ ১০৪ ॥

রাজা। অঙ্গুলী সঙ্কেতে অনুমতি প্রদান করিলেন ॥ ১০৫ ॥

তদনুসারে তথা হইতে কঞ্চুকী নিষ্ক্রান্ত হইল।

প্রথমা। জনান্তিকে। ভর্তৃদারিকে! ভাগ্যবশতই আজ্ আমাদের ভর্তৃদারক অর্দ্ধরাজ্যে প্রতিষ্ঠিত হইলেন ॥ ১০৬ ॥

মালবিকা। ইহাই বহুভাগ্য বলিয়া মনে করা উচিত, যে, তিনি তাদৃশ জীবন সংশয়াবস্থা হইতে বিমুক্তি লাভ করিয়াছেন ॥ ১০৭ ॥

পুনঃ প্রবিশ্য কঞ্চুকী।

বিজয়তাং দেবঃ। অমাত্যো দেবস্য বিজ্ঞাপয়তি কল্যাণী দেবস্য বুদ্ধিঃ। মন্ত্রিপরিষদোঽপ্যেতদেব দর্শনম্।

দ্বিধা বিভক্তাং শ্রিয়মুদ্বহন্তৌ
ধুরং রথাশ্বাবিব সংগ্রহীতুঃ।
তৌ স্থাস্যতস্তে নৃপতে নিদেশে
পরস্পরাবগ্রহনির্বিকারৌ॥ ১০৮॥

নৃপতে দ্বিধা বিভক্তাং সংগ্রহীতুঃ ধুরং রথাশ্বৌ ইব শ্রিয়ং উদ্বহন্তৌ পরস্পরাবগ্রহনির্বিকারৌ তে নিদেশে তৌ স্থাস্যতঃ॥ ১০৮॥

রাজা। তেন হি মন্ত্রিপরিষদং ব্রূহি সেনান্যে বীরসেনায় লেখ্যতামেবংক্রিয়তামিতি॥ ১০৯॥

হে নৃপতে হে রাজন্ যথোক্তপ্রকারেণ দ্বিধা বিভক্তাং বিভাগবিষয়ীভূতাং সংগ্রহীতুঃ সম্যক্প্রকারেণ গ্রহণেচ্ছোঃ ধুরং ভারং রথাশ্বৌ স্যন্দনবাজিনৌ ইব শ্রিয়ং সম্পদং উদ্বহন্তৌ ধারয়ন্তৌ তৌ দ্বৌ যজ্ঞসেনমাধবসেনৌ পরস্পরাবগ্রহে যুদ্ধার্থং পরস্পরাক্রমণে নির্ব্বিকারৌ বিকারাদিরহিতৌ সন্তৌ তে তব নিদেশে আদেশে স্থাস্যতঃ স্থাবাতো ন্‌ টিরূপং॥১০৮॥

কঞ্চুকী পুনরায় প্রবিষ্ট হইয়া।

দেব! আপনি সর্ব্বত্র বিজয়ী হউন।

দেব সন্নিধানে অমাত্য এইরূপ নিবেদন করিলেন, যে, এইটাই মহারাজের সর্ব্বতোভাবে মঙ্গলময়ী বুদ্ধি উপস্থিত হইয়াছে। মন্ত্রি এবং সভাসদ্‌বর্গেরও এইরূপ অভিপ্রায়। যথা, মহারাজ!

যেমন রথনিয়োজিত সুশিক্ষিত অশ্বযুগল সুদক্ষ সারথির বশে থাকিয়া রথভার বহন করিয়া থাকে, তদ্রূপ সেই যজ্ঞসেন আর মাধবসেন উভয় ভ্রাতায় পরস্পর রাগ দ্বেষাদিজনিত যুদ্ধ প্রভৃতি ক্রূরব্যবহার বিসর্জ্জন দিয়া দুইভাগে বিভক্ত রাজলক্ষ্মীর পালন ভার মস্তকে ধারণপূর্ব্বক উভয়েই চিরদিন যেন নির্ব্বিকারভাবে আপনার নিদেশবর্ত্তী হইয়া থাকেন॥১০৮॥

রাজা। তবে, মন্ত্রি ও সভাসদ্‌বর্গকে গিয়া বল যে, এইরূপ

কঞ্চু। যদাজ্ঞাপয়তি দেবঃ। ইতি নিষ্ক্রম্য সপ্রা-ভৃতকং লেখং গৃহীত্বা পুনঃ প্রবিশ্য। অনুষ্ঠিতা প্রভোরাজ্ঞা। অয়ং দেবস্য সেনাপতেঃ পুষ্পমিত্রস্য সকাশাৎ সোত্তরীয়-প্রাভৃতকো লেখঃ প্রাপ্তঃ। প্রত্যক্ষীকরোত্বেনং দেবঃ ॥১১০॥

রাজা। উত্থায় প্রাভৃতকং সোপচারং গৃহীত্বা লেখং পরিজনায়ার্পয়তি ॥ ১১১ ॥

পরিজনো লেখং নাট্যেনোদ্ঘাটয়তি।

ধারি। অম্মহে তদোমুহং এব্ব ণো হিঅঅম্। সুণিস্সং দাব গুরুঅণকুসলান্তরং বসুমিত্তস্স বুত্তন্তম্। অদিভারে ক্খু পুত্তও সেণাপদী ণিউত্তো ॥ ১১২ ॥

ধারিণী। অহহ তন্মুখমেব নো হৃদয়ম্। শ্রোষ্যামি তাবদ্‌গুরুজন-কুশলানন্তরং বসুমিত্রস্য বৃত্তান্তম্। অতিভারে খলু পুত্রকঃ সেনাপতি নিযুক্তঃ ॥ ১১২ ॥

কার্য্যের অনুষ্ঠান করিতে হইবে. এই বলিয়া সেনানী বীরসেনকে আপনারা পত্র লিখুন ॥ ১০৯ ॥

কঞ্চুকী। মহারাজ যেরূপ আজ্ঞা করিতেছেন এখনই তাহা পালনার্থে গমন করিতেছি। এই বলিয়া কঞ্চুকী তথা হইতে নিষ্ক্রান্ত হইয়া পুনরায় প্রাবরণ সহিত পত্রিকা হস্তে প্রবেশ করতঃ প্রভুর আদেশ সর্ব্বতোভাবে প্রতিপালিত হইয়াছে।

মহারাজের সেনাপতি পুষ্পমিত্রের নিকট হইতে এই উত্তরীয় রূপ প্রাবরণ সহ পত্রিকা উপস্থিত।

দেব। এক্ষণে ইহা প্রত্যক্ষ করুন ॥ ১১০ ॥

রাজা। উঠিয়া উপচার ও প্রাবরণসহ পত্রিকা খানি লইয়া পরিজন হস্তে সমর্পণ করিলেন ॥ ১১১ ॥

পরিজন। নাট্যভাবে পত্রিকা উন্মোচনে প্রবৃত্ত হইল।

ধারিণী। আহা! আমার হৃদয় সর্ব্বদাই তদভিমুখী হইয়া আছে।

রাজা। উপবিশ্য বাচয়তি। স্বস্তি যজ্ঞশরণাৎ সেনাপতিঃ পুষ্পমিত্রো বৈদিশস্থং পুত্রমায়ুষ্মন্তমগ্নিমিত্রং স্নেহাৎ-পরিষ্বজ্যানুদর্শয়তি। বিদিতমস্তু। যোঽসৌ রাজযজ্ঞদীক্ষিতেন ময়া রাজপুত্রশতপরিবৃতং বসুমিত্রং গোপ্তারমাদিশ্য বৎসরায় নিবর্ত্তনীয়ো নিরর্গলস্তুরঙ্গমো বিসর্জ্জিতঃ। স সিন্ধোর্দক্ষিণে রোধসি চরন্নশ্বানীকেন যবনেন প্রার্থিতঃ ॥ ১১৩ ॥

তত উভয়োঃ সেনয়োর্মহানাসীৎ সংমর্দঃ।

ধারিণী বিষাদং নাটয়তি।

রাজা। কথমীদৃশং সংবৃত্তম্। পুনর্বাচয়তি।

ততঃ পরান্ পরাজিত্য বসুমিত্রেণ ধন্বিনা।
প্রসহ্য হ্রিয়মাণো মে বাজিরাজো নিবর্ত্তিতঃ ॥ ১১৪ ॥

ততঃ ধন্বিনা বসুমিত্রেণ পরান্ পরাজিত্য প্রসহ্য মে হ্রিয়মাণঃ বাজিরাজঃ নিবর্ত্তিতঃ ॥ ১১৪ ॥

ততঃ অনন্তরং ধন্বিনা ধনুর্ধারিণা বসুমিত্রেণ পরান্ শত্রূন্ পরাজিত্য

যাহা হউক, এক্ষণে গুরুজনের কুশল সংবাদের পর বসুমিত্রের বৃত্তান্ত শ্রবণ করিব। আহা! পুত্রটি যে আমার সৈনাপত্যরূপ অতীব গুরুভারকার্য্যে নিযুক্ত হইয়াছে, তাহাতে আর সন্দেহ নাই ॥ ১১২ ॥

রাজা। পত্রিকা বাচাইতে আরম্ভ করিলেন। স্বস্তি; সেনাপতি পুষ্পমিত্র যজ্ঞশালা হইতে বিদিশানগরাস্থিত আয়ুষ্মান্ পুত্র অগ্নিমিত্রকে সস্নেহে আলিঙ্গনপূর্ব্বক জানাইতেছে। সুবিদিত হউক। আমি রাজযজ্ঞে দীক্ষিত হইয়া একশত রাজপুত্র পরিবৃত কুমার বসুমিত্রকে রক্ষকরূপে নির্দ্দিষ্ট করতঃ সেই যে যজ্ঞীয় অশ্বটিকে নিজ ইচ্ছামত বিচরণার্থে ছাড়িয়া দিয়াছি, সেই যজ্ঞীয় তুরঙ্গবর নানাদেশ ভ্রমণ করিয়া যখন সিন্ধুনদের দক্ষিণকূলে বিচরণ করে, সেই সময়ে অশ্বসেনাসমাবৃত এক যবন আসিয়া তাহাকে ধারণ করিয়াছিল ॥ ১১৩ ॥

তদনন্তর, উভয় সৈন্যে ঘোরতর সংগ্রাম উপস্থিত হয়।

ঐ সময় ধারিণী। মুখের বিষণ্ণতা দেখাইলেন।

রাজা। কি! এরূপ ঘটনা হইয়াছে, পরে পুনরায় পত্রিকা বাচাইতে

ধারি। ইমিণা আস্সসিদং মে হিঅঅম্ ॥ ১১৫ ॥

রাজা। লেখশেষং বাচয়তি। সোঽহমিদানীমংশুমতেব সগরঃ পৌত্রেণ প্রত্যাহৃতাশ্বো যক্ষ্যে। তদিদানীমকালহীনং বিগতরোষচেতসা ভবতা বধূজনেন সহ যজ্ঞসেবনায়াগন্তব্যমিতি ॥ ১১৫-১ ॥

রাজা। অনুগৃহীতোঽস্মি।

পরি। দিষ্ট্যা পুত্রবিজয়েন দম্পতী বর্দ্ধেতে।

ধারিণী। অনেনাশ্বসিতং মে হৃদয়ম্ ॥ ১১৫ ॥

বিজিত্য প্রসহ্য হঠাৎ মে মম হ্রিয়মাণঃ ব্রীড়মাণঃ বাজিরাজঃ বাজিনাং অশ্বানাং রাজা বাজিরাজঃ অশ্বশ্রেষ্ঠঃ নিবর্তিতঃ প্রত্যাবৃত্তঃ ॥ ১১৪ ॥

আরম্ভ করিলেন। তদনন্তর, বসুমিত্র একমাত্র কোদণ্ড সাহায্যে বলপূর্ব্বক সমগ্র শত্রুকুল পরাজিত করিয়া আমার সেই যজ্ঞীয় অশ্ববরকে প্রত্যারণা করিয়া আনিয়াছে ॥ ১১৪ ॥

ধারিণী। এই কথা শুনিয়া এতক্ষণে আমার হৃদয় আশ্বাসিত হইল ॥ ১১৫ ॥

রাজা। পত্রিকার অবশিষ্ট ভাগ বাচাইতে প্রবৃত্ত হইলেন। সূর্য্যবংশ চূড়ামণি মহারাজ সগর যেমন নিজ পৌত্র অংশুমান কর্তৃক প্রত্যাহৃত অশ্ব দ্বারা অশ্বমেধ যজ্ঞ সম্পন্ন করিয়া পূর্ণমনোরথ হইয়াছিলেন, সেইরূপ আমিও এক্ষণে পৌত্র বসুমিত্র কর্তৃক প্রত্যাহৃত তুরঙ্গ দ্বারা যজ্ঞক্রিয়া সম্পন্ন করিব; অতএব আপনি প্রসন্নচিত্তে বধূগণের সহিত যথা সময়ে যজ্ঞক্রিয়া সম্পন্ন করাইবার জন্য আগমন করিবেন ॥ ১১৫-১ ॥

রাজা। অনুগৃহীত হইলাম।

পরিব্রাজিকা। ভাগ্যবশতই এক্ষণে আপনারা উভয় দম্পতী পুত্র বিজয় দ্বারা পরিবর্দ্ধিত হইলেন।

ভর্ত্রাসি বীরপত্নীনাং শ্লাঘ্যানাং স্থাপিতা ধুরি ।
বীরসূরিতি শব্দোঽয়ং তনয়াত্ত্বামুপস্থিতঃ ॥ ১১৬ ॥

ভর্ত্রা শ্লাঘ্যানাং বীরপত্নীনাং ধুরি স্থাপিতা অসি তনয়াৎ বীরসূঃ ইতি অয়ং শব্দঃ ত্বাং উপস্থিতঃ ॥ ১১৬ ॥

ধারি। ভোদি! পরিতুট্‌ঠম্হি জং পিদরং অণুজাদও বচ্ছও ॥ ১১৭ ॥

রাজা। মৌদ্গল্য! নন্বু কলভেন যূথপতেরনুকৃতম্ ॥ ১১৮

কঞ্চু। নৈতাবতা বীরবিজৃম্ভিতেন
চিত্তস্য নো বিস্ময়মাদধাতি ।

এতাবতা বীরবিজৃম্ভিতেন নঃ চিত্তস্য বিস্ময়ং ন আদধাতি অপ্রমেয়াঃ যত অপাং দগ্ধুঃ অগ্নেঃ ইব ঊরুজন্মা ত্বং ঊর্ব্বস্যৈঃ প্রভবঃ ॥ ১১৯ ॥

ধারিণী। ভবতি! পরিতুষ্টাস্মি যৎপিতরমনুজাতকো বৎসকঃ ॥ ১১৭ ॥

ভর্ত্রা পত্যা অগ্নিমিত্রেণ বীরপত্নীনাং বীরঃ শূরঃ পতিঃ ভর্ত্তা যাসাং তাসাং শ্লাঘ্যানাং সর্ব্বতোভাবেন শ্লাঘনীয়ানাং স্ত্রীণাং মহিলানাং ধুরি অগ্রে স্থাপিতা অসি ভবসীত্যর্থঃ। বীরসূঃ বীরং সূতে ইতি বীরজননীত্যর্থঃ। অয়ংশব্দঃ ত্বাং উপস্থিতঃ সম্প্রাপ্তঃ ইদং চ ধারিণীং প্রতি উবাচেত্যর্থঃ ॥ ১১৬ ॥
এতাবতা অরি পরাভূতপূর্ব্বক বাজিহরণ রূপেণ বীরবিজৃম্ভিতেন শূরো-

দেবি। তোমার স্বামী তোমাকে সমগ্র শ্লাঘনীয় বীরপত্নীদিগের সর্ব্বোপরি পদে স্থাপিত করিয়াছেন ; তাহার পর এক্ষণে আবার পুত্র হইতে তোমাতে বীরপ্রসবিনী, এই শব্দটি উপস্থিত হইল ॥ ১১৬ ॥

ধারিণী। ভগবতি! বৎস বসুমিত্র যে আমার শৌর্য্যবীর্য্যাদিতে স্বীয় পিতার অনুরূপ হইয়াছে, ইহাতে আমি অতিশয় আহ্লাদিত হইয়াছি ॥ ১১৭ ॥

রাজা। মৌদ্গল্য! আমার সেই হস্তিশাবকটি কি যূথপতির (প্রধান মাতঙ্গের) অনুরূপ কার্য্য করিতে সমর্থ হইয়াছে ? ১১৮ ॥

কঞ্চুকী। মহারাজ! বাড়বাগ্নি যে অগাধ সাগরের সলিলরাশি দগ্ধ করেন তাহা বিস্ময়ের বিষয় নহে, কেন না, তিনি অসীম তপস্তেজা ব্রহ্মর্ষি ঔর্ব্বের

যস্যাপ্রধৃষ্যঃ প্রভবস্তমুচ্চৈ-
রগ্নেরপাং দগ্ধুরিবোরুজন্মা ॥ ১১৯ ॥

রাজা। মৌদ্গল্য! যজ্ঞসেনশ্যালমগ্রীকৃত্য মুচ্যন্তাং সর্ব্বে বন্ধনস্থাঃ।

কঞ্চু। যদাজ্ঞাপয়তি দেবঃ। ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।

ধারি। জয়সেণে! গচ্ছ মেলকপ্পমুহীণম্ অন্তেউরাণং পুত্তঅস্স বুত্তন্তং ণিবেদেহি ॥ ১২০ ॥

প্রতীহারী প্রস্থিতা।

ধারিণী। জয়সেনে! গচ্ছ মেলকপ্রমুখীনামন্তঃপুরাণাং পুত্রকস্য বৃত্তান্তং নিবেদয় ॥ ১২০ ॥

চিত্তচেষ্টেনেন নঃ অস্মাকং চিত্তস্য মনসঃ বিস্ময়ং ন আদধাতি স ইতি তাৎপর্য্যং। অবিস্ময়স্য আধায়কত্বে কারণমাহ। অপ্রধৃষ্যঃ অপরৈঃ ধর্ষয়িতুং অশক্যঃ। যস্য বীরস্য শূরস্য অপাং সলিলানাং দগ্ধুঃ অগ্নেঃ পাবকস্য বাড়বাগ্নেঃ ইব উরুজন্মা উরুতঃ উরুদেশাৎ জন্ম যস্য স ঔর্ব্ব মুনিঃ অথবা উরু মহৎ শ্রেষ্ঠং বা জন্ম যস্য তথাবিধঃ স্বঞ্চ উচ্চৈঃ প্রভবঃ কারণং উৎপত্তিস্থানং এবম্বিধোৎপন্নস্য বীরচেষ্টিতং উচিতমেবেত্যর্থঃ ॥ ১১৯ ॥

উরুদেশ হইতে উৎপন্ন। অতএব সর্ব্বশত্রুবিজয়ী মহাশূরকুলোদ্ভব মহারাজ যখন, কুমার বসুমিত্রের পিতা, তখন, তিনি যে অবলীলাক্রমে শত্রুকুল পরাভূত করিয়া যজ্ঞীয় অশ্ব প্রত্যাহরণপূর্ব্বক শৌর্য্যাদি প্রকাশ করিয়াছেন, ইহা আর চিত্তবিস্ময়কর কি? ১১৯ ॥

রাজা। মৌদ্গল্য! যদিচ যজ্ঞসেনের শ্যালক সংপ্রতি কারারুদ্ধ হইয়াছে, তথাপি তাহাকে শুদ্ধ সমগ্র কারাবাসীদিগকে বিমুক্ত করিয়া দেও।

কঞ্চুকী। যথাজ্ঞা মহারাজ। এই বলিয়া তথা হইতে নিষ্ক্রান্ত।

ধারিণী। জয়সেনে! যাও মেলকপ্রমুখী অন্তঃপুরবাসিনীদিগের নিকট পুত্রের বিজয় সংবাদ জানাও গিয়া ॥ ১২০ ॥

প্রতীহারী। তথা হইতে প্রস্থানোন্মুখী হইবামাত্র। পুনরায়।

ধারি। এহি দাব॥ ১২১॥

প্রতী। প্রতিনিবৃত্য। ইঅহ্মি॥ ১২২॥

ধারি। জনান্তিকম্। জং মএ অসোঅদোহলণিওোএ মালবিআএ পড়িগ্গাদং তং, সে অভিঅণং চ ণিবেদিঅ মম্ম বঅণেণ ইরাবদিং অণুণেহি। তুএ ক্খু অঅং সংবাদো ন ভংসিদব্বো ত্তি॥ ১২৩॥

প্রতী। জং দেবী আণবেদি। ইতি নিষ্ক্রম্য পুনঃ প্রবিশ্য চ। ভট্টিণি পুত্তবিজঅণিমিত্তেণ পরিতোসেণ অন্তেউরাণং আভরণাণং মঞ্জূসিঅহ্মি সংবুত্তা॥ ১২৪॥

ধারিণী। এহি তাবৎ॥ ১২১॥

প্রতীহারী। ইয়মস্মি॥ ১২২॥

ধারিণী। মদ্মশোকদোহদনিয়োগে মালবিকায়াঃ প্রতিজ্ঞাতং তৎ, তস্যা অভিজনং চ নিবেদ্য মম বচনেনেরাবতীমনুনয়। ত্বয়া খল্বয়ং সংবাদো ন ভংশিতব্য ইতি॥ ১২৩॥

প্রতীহারী। যদ্দেব্যাজ্ঞাপয়তি। ভর্ত্রি! পুত্রবিজয়নিমিত্তেন পরিতোষেণান্তঃপুরাণাম্ আভরণানাং মঞ্জূষিকাস্মি সংবৃত্তা॥ ১২৪॥

ধারিণী। ফিরিয়া আইস একটা কথা শোন॥ ১২১॥

প্রতীহারী। এই আসিয়াছি বলুন॥ ১২২॥

ধারিণী। (জনান্তিকে) আমি যে, মালবিকাকে অশোকপুষ্প দোহদের জন্য নিয়োগ করিব বলিয়া প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলাম, তা, তাহার সমস্ত আভিজাত্য জানাইয়া আমার অন্তঃপুরে ইরাবতীকে এইরূপ অনুনয় করিবে, আমার এই প্রস্তাবিত বিষয়ের যেন কদাচ অন্যথাচরণ না হয়॥ ১২৩॥

প্রতীহারী। দেবীর যেরূপ আজ্ঞা। এই বলিয়া তথা হইতে নিষ্ক্রান্ত হইয়া পুনঃ প্রবেশপূর্ব্বক। ভট্টিনি! (স্বামিনি) পুত্রের বিজয় সংবাদ

ধারি । অলম্ । কিং অচ্চরিঅম্ । সাধারণো ণং অব্ভুদও ॥ ১২৫ ॥

প্রতী । জনান্তিকম্ । ভট্টিণি ! ইরাবদী বিপ্পবেদি । সরিসং ক্খু পহুবীএ পহুবন্তীএ তব বঅণম্ । সংকপ্পিদে ণ জুজ্জদি অণ্ণহা কাদুং ত্তি ॥ ১২৬ ॥

ধারি । ভঅবদি ! তুএ অণুমদং ইচ্ছামি অজ্জসুমদিণা পঢ়মং কিদম্ অজ্জউত্তস্স মালবিঅম্ উববাদেতুম্ ॥ ১২৭ ॥

ধারিণী । অলম্ । কিমাশ্চর্য্যম্ । সাধারণো নম্বভ্যুদয়ঃ ॥ ১২৫ ॥

প্রতীহারী । ভর্ট্টিনি ! ইরাবতী বিজ্ঞাপয়তি । সদৃশং খলু পৃথিব্যাঃ প্রভবন্ত্যাস্তব বচনম্ । সঙ্কল্পিতে ন যুজ্যতেঽন্যথা কর্ত্তুমিতি ॥ ১২৬ ॥

ধারিণী । ভগবতি ! ত্বয়ানুমতমিচ্ছাম্যার্য্যসুমতিনা প্রথমং কৃতামার্য্যপুত্রস্য মালবিকামুপপাদয়িতুম্ ॥ ১২৭ ॥

শ্রবণমাত্র, অন্তঃপুরিকারা আমাকে এত আভরণ পুরস্কার দিয়াছেন যে, আমার বোধ হইতেছে, যেন আমি একটী অলঙ্কারের মঞ্জুষা (সিন্দুক) স্বরূপ হইয়া পড়িয়াছি ॥ ১২৪ ॥

ধারিণী । ও কথা আর আন্দোলনের প্রয়োজন নাই । তোমাকে যে, তাঁহারা এত অলঙ্কারে বিভূষিত করিয়াছেন, ইহাতে আশ্চর্য্যের বিষয় কি ? কেন-না, কুমার বসুমিত্রের বিজয়ে সাধারণতঃ আমাদের সকলেরই অভ্যুদয় (শ্রেয়ো বা উন্নতি জানিবে) ॥ ১২৫ ॥

প্রতীহারী । জনান্তিকে । ভর্ট্টিনি ! ইরাবতী আপনাকে এইরূপ জানাইলেন যে, আপনি সাক্ষাৎ পৃথিবীর ন্যায় গুরুভার সহকারিণী ; সুতরাং ঈদৃশবাক্য আপনার উপযুক্তই বটে । সঙ্কল্পিত বিষয়ের অন্যথা করা কথনই কর্ত্তব্য নহে ॥ ১২৬ ॥

ধারিণী । ভগবতি ! পূর্ব্বে আর্য্য সুমতি যে, মালবিকাকে আর্য্যপুত্রের হস্তে সমর্পণ করিতে অভিপ্রায় করিয়াছিলেন, এক্ষণে সেই অনুমতিটী আপনকার নিকট পাইতে ইচ্ছা করি ॥ ১২৭ ॥

পরি। ইদানীমপি ত্বমস্যাঃ প্রভবসি।

ধারি। মালবিকাং হস্তে গৃহীত্বা। ইমং অজ্জউত্তো পিঅণিবেদণাণূরূবং পারিতোসিঅং পডীচ্ছদু ॥ ১২৮ ॥

রাজা ব্রীড়াং নাটয়তি।

ধারি। সস্মিতম্। কিং অবধারেদি অজ্জউত্তো ॥১২৯॥

বিদূ। ভোদি! অত্থি কৃখু লোঅপ্পবাদো সব্বোজণো ণব্ববরো লজ্জাতুরো [লুঅো] হোদিত্তি ॥ ১৩০ ॥

রাজা বিদূষকমবেক্ষতে।

বিদূ। অহ দেবীএ এব কিদপ্পণিব্বিসেসং দিণ্ণদেবী-সংজ্ঞং মালবিঅম্ অত্তভবং পডিগহিদুম্ ইচ্ছদি ॥ ১৩১ ॥

ধারিণী। ইমং আর্য্যপুত্রঃ প্রিয়নিবেদনানুরূপং পারিতোষিকং প্রতীচ্ছতু ॥ ১২৮ ॥

ধারিণী। কিমবধারয়ত্যার্য্যপুত্রঃ ॥ ১২৯ ॥

বিদূষকঃ। ভবতি অস্তি খলু লোকপ্রবাদঃ সর্ব্বো জনো নব্যবরো লজ্জাতুরো (লুকো) ভবতীতি ॥ ১৩০ ॥

বিদূষকঃ। অথ দেব্যা এব কৃতাত্মনির্বিশেষাং দত্তদেবীসংজ্ঞাং মাল-বিকামত্রভবান্ প্রতিগ্রহীতুমিচ্ছতি ॥ ১৩১ ॥

পরি। এক্ষণে আপনিই এই মালবিকার সর্ব্ববিষয়েই প্রভু। এক্ষণে ইঁহার বিবাহাদি কার্য্যের সমস্ত কর্তৃত্বভার আপনার উপরিই জানিবেন।

ধারিণী। মালবিকার হস্তধারণ করিয়া। আর্য্যপুত্র এই প্রিয় নিবে-দনানুরূপ পারিতোষিকটি প্রতিগ্রহ করুন্ ॥ ১২৮ ॥

রাজা। লজ্জাভাব প্রদর্শন করিলেন।

ধারিণী। ঈষৎ হাস্য সহকারে। আর্য্যপুত্র কি অবধারণ করিতে-ছেন ॥ ১২৯ ॥

বিদূষক। দেবি! এই পৃথিবীতে চিরদিনই এইরূপ লোকপ্রবাদ আছে, যে নূতন বর প্রথমে লজ্জাতুর হয় ॥ ১৩০ ॥

রাজা। বিদূষকের প্রতি অবলোকন করিতে লাগিলেন।

বিদূষক। আহা! দেবী স্বয়ংই এই মালবিকাকে আত্মনির্ব্বিশেষে

ধারি। এদাএ অ রাঅদারিআএ অহিজণেণ দিণ্ণো এব্ব দেবীসদ্দো। কিং পুণরুত্তেণ ॥ ১৩২ ॥

পরি। মামৈবম্

অস্মাকমুৎসবমণির্মণিজাতিপুরস্কৃতঃ।
জাতরূপেণ কল্যাণি তর্হি সংযোগমর্হতি ॥ ১৩৩ ॥

কল্যাণি (ইয়ং) অস্মাকং উৎসবমণিঃ মণিজাতিপুরস্কৃতঃ তর্হি জাতরূপেণ সংযোগং অর্হতি ॥ ১৩৩ ॥

ধারিণী। এতস্যাশ্চ রাজদারিকায়া অভিজনেন এব দত্তঃ দেবীশব্দঃ। কিং পুনরুক্তেন ॥ ১৩২ ॥

হে কল্যাণি ইয়ং মালবিকা অস্মাকং উৎসব মণিঃ উৎসবানাং আনন্দানাং মণিরিব আনন্দদায়কমাণিক্যমিবেতিশেষঃ। মণিজাতি পুরস্কৃতঃ মণিরূপেণ জাত্যা পুরস্কৃতঃ আভিজাত্যেন সুশোভিতঃ তর্হি তথাপি জাতরূপেণ সুবর্ণেন সংযোগং সম্পর্কং অর্হতি। তথাচ মাণিক্যস্যাপি সুবর্ণসম্পর্কাদেব শোভাতিশয়াং ভবতি নান্যথেতি ॥ ১৩৩ ॥

দেবীশব্দ প্রদান করিলেন এক্ষণে মহারাজ ইহাঁকে প্রতিগ্রহ করিতে ইচ্ছা করিলেই সর্ব্বতোভাবে মঙ্গল ॥ ১৩১ ॥

ধারিণী। এই রাজদারিকাকে পূর্ব্বেই ইহাঁর অভিজনবর্গেরাই দেবীশব্দ প্রদান করিয়াছেন। তবে আর এ সব বিষয়ের পুনরুক্তির প্রয়োজন কি ? ১৩২ ॥

পরি। না না এমন কথা বলিবেন না।

হে কল্যাণি ! যদি চ এই মালবিকা সর্ব্বদাই মণির ন্যায় আমাদের উৎসবজননী, এবং নিজের আভিজাত্য মর্য্যাদায় মণিরূপে অগ্রগণ্যা বটে, তথাপি মণি যেমন সুবর্ণের সহিত সংমিলিত হইলেই সম্পূর্ণরূপে পরি-

ধারি। মরিসেদু ভঅবদী, অব্ভুদঅকহাএ পড়মং অবগুণ্ঠনং বসণং ণালক্‌খিদম্‌। জঅসেণে! গচ্ছ দাব কোসেঅং পত্তোণ্ণং উবণেহি ॥ ১৩৪ ॥

প্রতী। জং ভট্টিণী অণবেদি। ইতি নিষ্ক্রম্য পত্রোর্ণং গৃহীত্বা প্রবিশ্য। দেবি! এদম্‌ ॥ ১৩৫ ॥

ধারি। মালবিকামবগুণ্ঠনবতীং কৃত্বা। অজ্জউত্ত! ইঅং পডিচ্ছীঅদু ॥ ১৩৬ ॥

রাজা। ত্বচ্ছাসনং প্রত্যনুরক্তা বয়ম্‌। অপবার্য্য। হন্ত প্রতিগৃহীতম্‌ ॥ ১৩৭ ॥

ধারিণী। মর্ষয়তু ভগবতী, অভ্যুদয়কথয়া প্রথমং অবগুণ্ঠনং বসনং নালক্ষিতম্‌। জয়সেনে! গচ্ছ তাবৎ কৌষেয়ং পত্রোর্ণমুপনয় ॥ ১৩৪ ॥

প্রতীহারী। যদ্ভর্ত্তৃদারিকাজ্ঞাপয়তি। দেবি! এতৎ ॥ ১৩৫ ॥

ধারিণী। আর্য্যপুত্র! ইয়ং প্রতোষ্যতাম্‌। প্রতিগৃহ্যতাম্‌ ॥ ১৩৬ ॥

শোভিত হইয়া থাকে, তদ্রূপ ইনিও এক্ষণে উপযুক্ত পতি মহারাজের সহিত সংযোজিত হইয়া প্রকৃত সুষমায় পরিশোভিত হউন ॥ ১৩৩ ॥

ধারিণী। ভগবতি ক্ষমা করুন্‌, আমি অভ্যুদয় কথা প্রসঙ্গে প্রথমে অবগুণ্ঠন বস্ত্রের প্রতি লক্ষ্য করি নাই। জয়সেনে! শীঘ্র গিয়া বিধৌত কৌষেয় বস্ত্র আনয়ন কর ॥ ১৩৪ ॥

প্রতীহারী। স্বামিনীর যেরূপ আজ্ঞা। এই বলিয়া নিষ্ক্রমণ পূর্ব্বক কৌষেয় বসন লইয়া পুনঃ প্রবিষ্ট হইয়া। দেবি! এই গ্রহণ করুন্‌ ॥ ১৩৫ ॥

ধারিণী। মালবিকাকে অবগুণ্ঠনবতী করিয়া। আর্য্যপুত্র! এইটিকে প্রতিগ্রহ করুন্‌ ॥ ১৩৬ ॥

রাজা। আমরা চিরদিনই তোমার শাসনে অনুরক্ত। হাঁ ইহা পূর্ব্বে স্বীকার করিয়াছি ॥ ১৩৭ ॥

বিদূ। অহ্মহে দেবীএ অণুউলদা ধারিণীএ। ইতি পরিজনমবলোকয়তি ॥ ১৩৮ ॥

পরিজনঃ। মালবিকামুপেত্য। জেদু জেদু ভট্টিণী॥১৩৯॥

ধারিণী পরিব্রাজিকাং নির্বর্ণয়তি।

পরি। দেবি! নৈতচ্চিত্রং ত্বয়ি।
প্রতিপক্ষেণাপি পতিং সেবন্তে
ভর্ত্তৃ সেবনা নার্য্যঃ।

ভর্ত্তৃসেবনাঃ নার্য্যঃ প্রতিপক্ষেণ অপি পতিং সেবন্তে সমুদ্রগাঃ অন্যসরিতাং অপি জলং ধঃ প্রাপয়ন্তি। ১৪০ ॥

বিদূষকঃ। অহহ দেব্যা অনুকূলতা ধারিণ্যাঃ ॥ ১৩৮।

পরিজনঃ। জয়তি জয়তি ভট্টিনী ॥ ১৩৯ ॥

ভর্ত্তৃসেবনাঃ পত্যারাধনপ্রসক্তাঃ নার্য্যঃ স্ত্রিয়ঃ প্রতিপক্ষেণ অপি সহার্থে তৃতীয়েতি। প্রতিপক্ষ মহিলয়া সহ অপি পতিং স্বামিনং সেবন্তে তত্র দৃষ্টান্ত-

---

বিদূষক। আহা! দেবী ধারিণীর কি অনুকূলতা! এই বলিয়া পরিজনের দিকে অবলোকন করিলেন ॥ ১৩৮ ॥

পরিজন। মালবিকার নিকটে আসিয়া স্বামিনী সর্ব্বথা জয়যুক্ত হউন্ ॥ ১৩৯ ॥

ধারিণী। পরিব্রাজিকাকে লক্ষ্য করিয়া বর্ণনা করিলেন।

পরি। দেবি! তোমাতে এটি বিচিত্র নহে। পতি অনুরক্তা সাধ্বী রমণীরা প্রতিপক্ষরূপা সপত্নীর সহিত মিলিয়াও পতি সেবায় নিরত থাকেন। ইহার প্রত্যক্ষ প্রমাণ দেখ,—

অন্যসরিতামপি জলং
সমুদ্রগাঃ প্রাপয়ন্ত্যুদধিম্ ॥ ১৪০ ॥

প্রবিশ্য নিপুণিকা।

নিপু। জেদু জেদু ভট্টা। ইরাবদী বিগ্নবেদি। জং হি উবআরাদিক্কমেণ তদা অহং ভট্টিণো ণা। ণং সো অত্তণো ভট্টা। অনুপদং ভট্টিণো অণুরূবং এব্ব মএ আআরিঅং। অপ্পাদং পুণ্ণমণোরহো ভট্টা জাদো। অহং সংপদা-দমেত্তেণ সংভাবইদব্বেত্তি ॥ ১৪১ ॥

নিপুণিকা। জয়তি জয়তি ভর্ত্তা। ইরাবতী বিজ্ঞাপয়তি। যদ্যপি উপচারাতিক্রমেণ তদাহং ভর্ত্তুরপরাদ্ধা। ননু স আত্মনো ভর্ত্তা। অনুপদং

মাহ। সমুদ্রগাঃ সমুদ্রং গচ্ছন্তি ইতি সমুদ্রগাঃ নদ্যঃ অন্যসরিতাং অন্যনদীনাং জলং সলিলং উদধিং পারাবারং প্রাপয়ন্তি ইতি ॥ ১৪০ ॥

সাগরসঙ্গতা স্রোতস্বিনীরা অপর ক্ষুদ্র তরঙ্গিণীর জলও সমুদ্রে লইয়া সংমিলিত করিয়া দেন ॥ ১৪০ ॥

নিপু। ভর্ত্তা জয়যুক্ত হউন্ জয়যুক্ত হউন্।

ইরাবতীকে বিজ্ঞাপন করিলেন, যে, যদিচ আমি উপচার অতিক্রম পূর্ব্বক প্রভুর নিকট অপরাধিনী হইয়াছি, তথাপি তাহা নিজের স্বামী (বলিয়াই জানিবেক)। পরন্তু ইতঃপূর্ব্বে আমি সর্ব্বদাই স্বামীর অভি-প্রায়ানুরূপ আচরণই করিয়াছি (কদাচ ব্যতিক্রম করি নাই)।

যাহা হউক, এক্ষণে প্রভু সর্ব্বতোভাবে পূর্ণমনোরথ হইয়াছেন। (সুতরাং আর মনোমালিন্য থাকিবার সম্ভাবনা নাই)।

ধারি। ণিউণিএ! অবস্সং দে সেবিতং অজ্জউত্তো জাণিস্সদি ॥ ১৪২ ॥

নিপু। অণুগিহীদম্হি। ইতি নিষ্ক্রান্তা ॥ ১৪৩ ॥

পরি। দেব! অনুক্তসম্বন্ধেন চরিতার্থমাধবসেনং ত্বদাজ্ঞয়া দৃষ্ট্বা নয়নসাফল্যং কর্ত্তুমিচ্ছামি।

ধারি। ণ জুত্তং ভঅবদি! অম্হাণং পরিচ্চত্তুং ॥ ১৪৪ ॥

রাজা। ভগবতি! মদীয়েষ্বেব লেখেষু তত্রভবতস্ত্বামুদ্দিশ্য সভাজনানি জ্ঞাপয়িষ্যামঃ।

ভর্ত্তুরনুরূপমেব ময়া আচরিতম্। সাম্প্রতং পূর্ণমনোরথো ভর্ত্তা জাতঃ। অহং সম্প্রসাদমাত্রেণ সম্ভাবয়িতব্যেতি ॥ ১৪১ ॥

ধারিণী। নিপুণিকে! অবশ্যং তে সেবিতমার্য্যপুত্রো জ্ঞাস্যতীতি॥১৪২॥

নিপুণিকা। অনুগৃহীতাস্মি ॥ ১৪৩ ॥

ধারিণী। ন যুক্তং ভগবতি! অস্মান্ পরিত্যক্তুম্ ॥ ১৪৪ ॥

অতএব সম্প্রসাদমাত্রে সুপ্রসন্নভাবে আমাকে সম্ভাবিত করিবেন, ও সম্মানিত করিবেন ইহাই আমার প্রার্থনা ॥ ১৪১ ॥

ধারিণী। নিপুণিকে! আর্য্যপুত্র অবশ্যই তোমার সেবাকার্য্য মনে করিবেন ॥ ১৪২ ॥

(ইরাবতীকে বলিও যে আর্য্যপুত্র অবশ্যই তোমার সেবানুরূপ পুরস্কার প্রদান করিবেন।)

নিপু। অনুগৃহীত হইলাম। এই বলিয়া নিষ্ক্রান্ত হইল ॥ ১৪৩ ॥

পরি। মহারাজ, অনুক্তসম্বন্ধ হেতু চরিতার্থ মাধবসেনকে আপনার আজ্ঞায় দর্শন করিয়া আমার নয়নযুগল সার্থক করিতে ইচ্ছা করি।

ধারিণী। ভগবতি আমাদিগকে পরিত্যাগ করা আপনার উচিত হয় না ॥ ১৪৪ ॥

রাজা। ভগবতি আমার লেখন বিষয়ে তোমাকে উদ্দেশ করিয়া সেই মাননীয়ের সম্বন্ধে সম্মাননাদি জ্ঞাপন করিব।

পরি। যুবয়োর্স্নেহাৎপরবানয়ং জনঃ।

ধারি। আণবেদু অজ্জউত্তো ভূওবি দে কিং পিঅম্ উবঅরিস্সম্ ॥ ১৪৫ ॥

রাজা। মম তাবদেতাবদেব প্রিয়ম্।

ত্বং মে প্রসাদসুমুখী ভব চণ্ডি! নিত্য-
মেতাবদেব মৃগয়ে প্রতিপক্ষহেতোঃ ॥
আশাস্যমীতিবিগমপ্রভৃতি প্রজানাং
সম্পৎস্যতে ন খলু গোপ্তরি নাগ্নিমিত্রে ॥ ১৪৬ ॥

চণ্ডি ত্বং নিত্যং মে প্রসাদসুমুখী ভব প্রতিপক্ষহেতোঃ এতাবৎ এব মৃগয়ে ন খলু অগ্নিমিত্রে গোপ্তরি প্রজানাং ইতি বিগমপ্রভৃতি আশাস্যং ন সম্পৎস্যতে ॥ ১৪৬ ॥

ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্ব্বে।

ইতি পঞ্চমোঽঙ্কঃ।

ইতি শ্রীমহাকবি কালিদাস প্রণীতং অগ্নিমিত্রং নাম নাটকং সমাপ্তম্।

ধারিণী। আজ্ঞাপয়ত্বার্য্যপুত্রঃ। ভূয়োঽপি তে কিং প্রিয়মুপকরিষ্যামি॥১৪৫॥

হে চণ্ডি হে কোপনস্বভাবে নিত্যং প্রতিদিনং ত্বং মে মম প্রসাদসুমুখী অ... প্রতি সুপ্রসন্না ভব প্রতিপক্ষহেতোঃ প্রতিপক্ষাণাং হেতোঃ কারণাৎ এতাবদেব মৃগয়ে অন্বেষয়ামি অগ্নিমিত্রে অগ্নিমিত্রনামকে ময়ি গোপ্তরি

পরি। এই পরাধীন ব্যক্তি তোমাদের উভয়েরই স্নেহের পাত্র।

ধারিণী। আর্য্যপুত্র আপনি আমায় আজ্ঞা করুন যে ইহার পর আর কি প্রিয় কার্য্যানুষ্ঠান করিব ॥ ১৪৫ ॥

রাজা। ইহাই আমার পক্ষে যথেষ্ট প্রিয়কার্য্য হইয়াছে।

হে চণ্ডি! কোপনস্বভাবে তুমি আমার প্রতি চিরদিনের জন্য সুপ্রসন্না থাকিলে প্রতিদ্বন্দ্বিরা কোনমতেই আমার অপকার করিতে সমর্থ হইবে না, ইহাই আমার একান্ত অন্বেষণীয় আর প্রজারঞ্জনকারী অগ্নিমিত্র নামক নর-

রক্ষকে সতি প্রজানাং আশা[illegible]ং আকাঙ্ক্ষণীয়ং ইতি বিগম প্রভৃতি খলু নিশ্চিতং ন সম্পৎস্যতে নোৎপৎস্যতে ইতি॥ [illegible]৬॥

পতি আমি প্রজাদিগের রক্ষক বিদ্যমান থাকিতে প্র[illegible]দের সম্বন্ধে অতিবৃষ্টি অনাবৃষ্টি প্রভৃতি শস্য বিঘ্নকারক কোনই উপদ্রব ঘটিবেক না। ১৪৬॥

(ইহা কহিয়া সকলের প্রস্থান)

পঞ্চম অঙ্ক সমাপ্ত।